

ROC5209  
00131867

Operating Instruction  
Mode d'emploi  
Bedienungsanleitung

**5** IN 1  
FIND IT



**THOMSON**

**THOMSON**

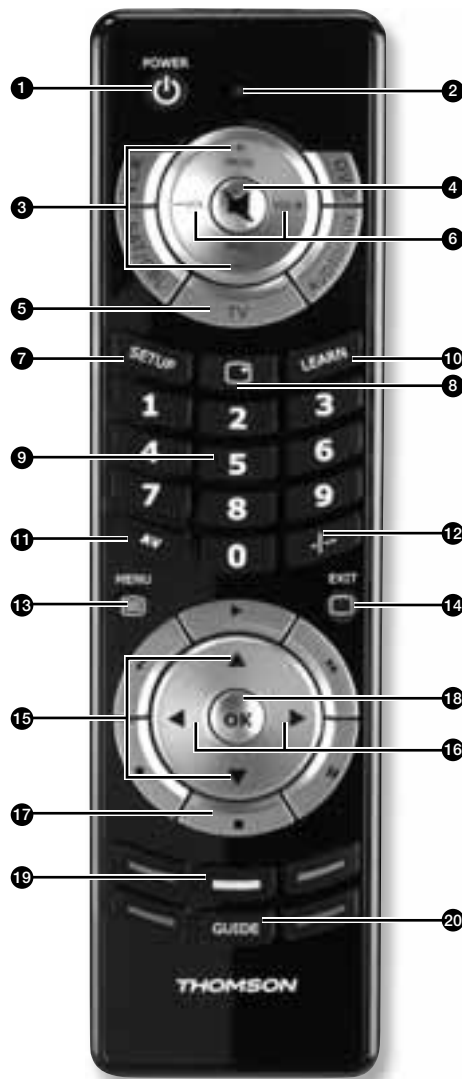
**UNIVERSAL REMOTE CONTROL**



Manufactured and commercialised  
by HAMA under THOMSON  
Trademark license

Hama GmbH & Co KG  
86651 Monheim/Bayern GERMANY

Télécommande universelle  
Universal Fernbedienung



<b>GB</b> Operating Instructions .....	01
<b>F</b> Mode d'emploi .....	05
<b>D</b> Bedienungsanleitung .....	09
<b>I</b> Istruzioni per l'uso .....	13
<b>E</b> Instrucciones de uso .....	17
<b>NL</b> Gebruiksaanwijzing .....	21
<b>P</b> Manual de instruções .....	25
<b>GR</b> Οδηγίες χρήσης .....	29
<b>RUS</b> Руководство по эксплуатации .....	33
<b>PL</b> Instrukcja obsługi .....	37
<b>CZ</b> Návod k použití .....	41
<b>H</b> Használati útmutató .....	45
<b>S</b> Bruksanvisning .....	49
<b>N</b> Brukerveiledning .....	53
<b>DK</b> Brugsanvisning .....	57
<b>FIN</b> Pistokelaturi .....	61

**This universal remote control ROC5209 (5 in 1) is compatible with the majority of television sets, DVD players and video recorders, as well as digital boxes such as satellite or cable receivers, DVBT receivers (Digital Video Broadcast Terrestrial), ADSL decoders, and so on. The ROC5209 comes with a convenient base/stand that you can place the remote in when you're not using it. The base/stand also has a Find/Page feature, which lets you quickly find the remote if you've misplaced it. You simply press the Page key on the base and the remote sounds with a tone, making it easy to locate.**

**This remote control was programmed in the factory, so that you can use it to control most of the sets of the THOMSON group's make. For this reason, we recommend that prior to attempting to programme the remote control, you try it out by means of one of the methods described in this user manual. However, first, install 2 AAA batteries in both equipments: the remote control and the base.**

**Please keep this guide along with the code list (provided separately), so that you can subsequently programme your remote control for use with other sets.**

### The keys

- ⏻ : On/Standby or Standby only, depending on the equipment being used.
- Indicator lamp: The red indicator lights up when any key is pressed.
- Prog+/Prog-: Channel Up and Channel Down buttons.
- 🔇 (Mute): Switches the selected appliance sound off.
- Mode keys: Select the device to control (TV, DVD, ...).
- Vol+ / Vol-: Increases (+) or decreases (-) the volume of the selected device.
- Setup: Allows you to program your remote before the first use. It also allows you to access to secondary functions of certain A/V appliances (Shift). Press and release the "Setup" key followed by the function key you want.
- 📺: Displays information of the selected appliance.
- Numeric keys 0-9: These keys have the same functions as those of your original remote and are also used to enter the codes for different products.
- Learn: Used for the learning codes procedure (key copying) (see page x).
- AV: For selecting an external source (SCART, HDMI, ...).
- /: In connection with the numeric keys, this button allows you, with some equipment, to select directly channels with 2 digits.
- Menu / 📄: Turns on the menu of the selected product / Setup + 📄: Teletext On.
- Exit / 📄: Turn off the menu of the selected product / Setup + 📄: Teletext Off.
- ▲/▼: Allow you to navigate the menus vertically.
- ◀/▶: Allow you to navigate the menus horizontally.
- ▶ (Play): Play a DVD disc (DVD, VCR, ...).
- ⏩ (FF): Fast forward (DVD, VCR, ...).
- ⏪ (RW): Goes backward (DVD, VCR, ...).
- ⏸ (Pause): Suspends play and stops on an image.
- (Stop): Stop the disc (DVD, VCR, ...).
- (Record): To record, press the RECORD key twice.
- OK: Confirms a selection.
- Coloured keys: Can be used to select categories when teletext is activated, and specific functions depending on the make.
- Guide: Electronic Program Guide.

and the device by using one of the methods indicated in this manual.

However, method **D** (automatic search for a code) will greatly simplify the task for you. In this case it is only necessary to enter a code from the list that corresponds to the type of device, for example: 0603 for a Thomson satellite receiver) and then to run the automatic search procedure. The remote control will then test all the codes automatically until it finds those that control the receiver.

Note 2: To control 2 devices of the same type and the same brand (2 Thomson VCRs, 2 Thomson satellite receivers, ...) ensure first that these two devices are not set to react to the same sub code, they will require one sub code for one and a different sub code for the other (i.e., codes A and B with Thomson devices). Once you have checked this, successively program 2 separate mode keys using method **D**.

### Programming the remote control

#### Method A - Fast programming with 1-digit subcode

Before you start programming, you must find the subcode of the set to be controlled. Entering a subcode lets the remote control test a predefined list of codes. Refer to the list provided with these instructions, page 1 of the subcodes.

- Switch on the set you want to control.
- Hold down the **SETUP** key until the red indicator lamp blinks and then remains lit (the indicator light remains on for a few seconds to give you the time to proceed with the following steps. The indicator lamp flashes to signal that this time is almost up, and then goes off).
- Press the key that corresponds to the type of equipment you want to control:  
**TV**: television set, **DVD**: DVD player, **VCR**: Video recorder, **SAT/CABLE**: satellite receiver, cable, DVBT, **ADSL AUDIO/AUX**: audio equipment and any other appliance.
- While the indicator is lit, type in the subcode (example: 1 for THOMSON).
- Direct the remote control towards the set and try to switch it off by pressing the key ⏻.
- If the set you want to control switches off, press **OK** to memorise the code.
- Should the set not switch off, press key ⏻ repeatedly, until the set switches off. Between two key presses, leave enough time for the red indicator lamp to light up again (about 1 second). Proceeding this way will enable you to see whether the set responds or not.
- Immediately upon the switching-off of the set to be controlled, press **OK** to store the code.

**Check of the programming:**  
In principle, your set is ready for receiving the remote control commands.  
Check your remote control for proper functioning by performing the test described on page 2.

#### Method B - 4-digit codes programming

Before you start programming, you must find the code of the set to be controlled.  
Refer to the list provided with these instructions, page 1 of the codes.

- Switch on the set you want to control.
- Hold down the **SETUP** key until the red indicator lamp blinks and then remains lit (the indicator light

### Testing the remote control before you programme it

- Turn on the product you want to control.
- Press the Mode key that corresponds to the type of product you want to control: **TV**: television set, **DVD**: DVD player, **VCR**: video recorder, **SAT/CAB**: satellite or cable receiver, **AUDIO/AUX**: audio equipment or any other equipment.
- Direct the remote control towards your equipment and try to switch it off by simply pressing the key ⏻. If the device does not turn off, you must program the remote control using one of the methods **A, B, C** or **D** described hereafter.

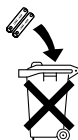
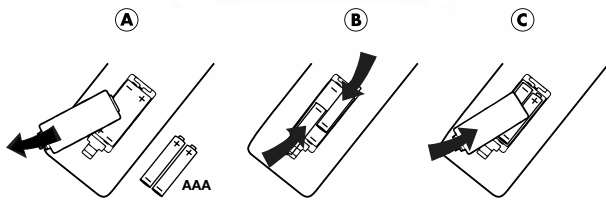
Note 1: Except for the **TV** key, the **DVD**, **VCR**, **SAT/CAB** and **AUDIO/AUX** mode keys can be programmed to control a device other than that indicated on the key. It is therefore possible, for example, to allocate **SAT** mode to the **DVD** key. You must enter the code corresponding to the manufacturer

### Characteristics - Caractéristiques - Eigenschaften - Caratteristiche Características - Eigenschaften - Características - χαρακτηριστικά Технические характеристики - Dane techniczne - Technické údaje Karakterisztika - Data - Karakteristikk - Data - Ominaisuudet

Weight = 90/110 grammes	вес = 90/110 грамм
Poids = 90/110 grammes	Ciężar = 90/110 g
Gewicht = 90/110 Gramm	Многост = 90/110 g
Peso = 90/110 grammi	Súly = 90/110 gramm
Peso = 90/110 gramos	Vikt = 90/110 gram
Gewicht = 90/110 gram	Vægt = 90/110 gram
Peso = 90/110 gramas	Paino = 90/110 grammaa
Βάρος = 90/110 γραμμάρια	

### Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensioni - Dimensiones - Afmetingen - Dimensões - Διαστάσεις - размеры - Wymiary - Rozměry - Méret - Mått - Dimensjoner - Mål - Mitat

= 190 x 52 x 19 mm / 73 x 77 x 81 mm



Respect the environment and the law!  
Respectez l'environnement et la loi!  
Schützen Sie die Umwelt und halten Sie die geltenden Entsorgungsbestimmungen ein!  
Rispettate l'ambiente e la legge!  
Respete el medio ambiente y la ley!

remains on for a few seconds to give you the time to proceed with the following steps. The indicator lamp flashes to signal that this time is almost up, and then goes off.

- Press the key that corresponds to the type of equipment you want to control:  
**TV:** television set, **DVD:** DVD player, **VCR:** Video recorder, **SAT/CABLE:** satellite receiver, cable, **DVBT, ADSL, AUDIO/AUX:** audio equipment and any other appliance.
- While the indicator is lit, enter the first digit of the 4-digit code proposed for the set to be controlled (example: 0166 for a Thomson TV).
- Direct the remote control towards the set and try to switch it off by pressing the key  $\odot$ .
- Should the set not switch off, repeat step 2. Then type in the next 4-digit code. Try to switch off the set by pressing key  $\odot$  once. Repeat this procedure by trying out each of the 4-digit codes.

#### Check of the programming:

In principle, your set is ready for receiving the remote control commands.  
Check your remote control for proper functioning by performing the test described on page 2.

#### Method C – Programming by means of code retrieval

Should none of the codes work, you still have the possibility of retrieving the appropriate code without having to perform any input.

- Switch on the set you want to control.
- Hold down the **SETUP** key until the red indicator lamp blinks and then remains lit.
- Press the key that corresponds to the type of equipment you want to control:  
**TV:** television set, **DVD:** DVD player, **VCR:** Video recorder, **SAT/CABLE:** satellite receiver, cable, **DVBT, ADSL, AUDIO/AUX:** audio equipment and any other appliance.
- Direct the remote control towards the set and try to switch it off by pressing the key  $\odot$ .
- If the set you want to control switches off, press **OK** to memorise the code.
- Should the set not switch off, press key  $\odot$  as many times as required (up to 200 times), until the set switches off. Between two key presses, leave enough time for the key corresponding to the red indicator lamp to light up again (about 1 second). Proceeding this way will enable you to see whether the set responds or not.
- Immediately upon the switching-off of the set to be controlled, press **OK** to store the code.

#### Check of the programming:

In principle, your set is ready for receiving the remote control commands.  
Check your remote control for proper functioning by performing the test described on page 2.  
Try out other remote control keys to find out the range of functions you can control. If you think that not all of the keys are active, repeat the procedure of this programming method to find out the code supporting a wider range of features.

#### Method D – Automatic code search

With this method, the remote control scrolls through the full code list by sending an IR signal to the set to be controlled remotely. Proceed as follows:

- Check that your equipment is on. If not, switch it on manually.
- Hold down the **SETUP** key until the red indicator lamp blinks and then remains lit (the indicator light remains on for a few seconds to give you the time to proceed with the following steps. The indicator lamp flashes to signal that this time is almost up, and then goes off).
- Release the **SETUP** key.
- Press the key corresponding to the type of equipment (for example **TV**).
- Press the **Prog+** or standby  $\odot$  or  $\blacktriangleright$  (**DVD/VCR** only) key. After a few seconds, the remote control begins to scroll through the whole code list included in the library (at a rate of roughly 1 code per second). Press the **Prog+** key once

again to slow down the test speed (1 code every 3 seconds). As soon as the set changes channels, you must press **OK** to save the code and stop the remote control scrolling through the list. If you do not react quickly enough, you can go back to the previous code by pressing **Prog-** or  $\blacktriangleleft$  (**DVD/VCR** only) as many times as necessary (you can go forward by pressing  $\odot$ , **Prog+** or  $\blacktriangleright$  (**DVD/VCR** only) if you have gone back too far). As soon as the set responds again, press **OK** to save the code.

#### Method E – Programming for control of a COMBO (combined TV-VCR, TV/DVD, VCR/DVD, ... set)

Depending on the COMBO group (TV/VCR, VCR/DVD, etc.) and the make, you will be required to enter a single code for both devices in the COMBO, or to enter two codes, one code per device. Consult the separate list to discover this.

Before you start programming, you must find the subcode or code of the subset to be controlled (Television or video recorder, ...). Refer to the list supplied with this user manual (see page subcodes or codes).

- Switch on the COMBO you want to control.
- Hold the **SETUP** key down until the red indicator lamp blinks and then remains lit.
- Press the key of the first device to control, and then follow one of the programming methods A, B, C or D previously described.
- If a second code programming is required, then repeat steps 2 and 3 above.

#### How to retrieve a programmed code

It may be useful to retrieve the code programmed in the remote control.

- Hold down the **SETUP** key until the red indicator lamp blinks and then remains lit.
- Press the key that corresponds to the type of equipment you want to find the code:  
**TV:** television set, **DVD:** DVD player, **VCR:** Video recorder, **SAT/CABLE:** satellite receiver, cable, **DVBT, ADSL, AUDIO/AUX:** audio equipment and any other appliance.
- Press the **SETUP** key briefly, so that the red indicator lamp blinks once.
- Press the numbered keys in ascending order (0 to 9) until the red indicator lamp blinks once.
- The number that caused the red indicator lamp to blink is the first of the four numbers that make up your code. Make a note of it below.
- Repeat step 4 to find out the other numbers of the code.
- When the fourth number has been found, the red indicator lamp goes out.

#### Check of the programming

- For a television or a satellite receiver: switch on and, for example, press 2 to change channels, etc...
- Video recorder: load a tape and then press  $\blacktriangleright$ .
- DVD player: load a DVD and then press  $\blacktriangleright$ .

Try other remote control keys to find out the range of functions you can control. If you think that not all of the keys are active, try the programming **Method B** or **C**.

**When you have retrieved the code of your set, jot it down so that you can use it whenever needed.**  
**After battery replacement, you may have to programme the remote control again.**

TV CODE	DVD CODE	VCR CODE
AUDIO/AUX CODE	SAT/CAB CODE	

#### Learning function

If the make of the device you wish to control is not in the separate code list or if some functions are missing in the code you have programmed, you can copy the key functions of the original remote control of the device into your **ROC5209**. Depending on the format of the transmission codes of the original remote control, your **ROC5209** remote control can memorise up to 150 keys.

#### Global delete – Delete all the keys copied (this is recommended the first time you use this function)

- Hold down the **SETUP** key until the red indicator lamp remains lit.
- Release the **SETUP** key.
- Press twice on the **LEARN** key. The red indicator lamp goes out and then relights.
- Press once on the **SETUP** key. The red indicator lamp goes out after several seconds.
- All the copied keys are now deleted.

#### Before starting

- The batteries in the 2 remote controls must be in good condition; change them if necessary.
- First copy 2 or 3 keys from the original remote control in order to check the compatibility of the codes of both remote controls. Then carry out a global delete of these keys before starting the full learning procedure.
- Lay out the original remote control and your **ROC5209** end to end so as to align the LED diodes on the 2 remote controls. Where necessary adjust the height of both remote controls so that the LED diodes are properly aligned.
- Place the remote controls with the infrared diodes on a table so that they point each other at a distance between 15 and 50 mm.



- Do not move the remote controls during the learning procedure.
- Ensure that the room is not lit by fluorescent tubes or low consumption lamps since such light sources can interfere with the copying.
- The 2 remote controls must be at least one metre away from any light source.
- Avoid copying **VOL** and keys codes and the play keys since depending on the remote controls the codes of these keys do not necessarily control the same devices.
- When the memory of your **ROC5209** is full, the mode key will blink for 3 seconds. It is then not possible to copy any more codes without first carrying out a global delete.
- When you copy a key, it is possible that the mode key will blink feebly. In this case, do not release the key and wait until the blinking stops.

Note 1: if the learning procedure does not seem to work correctly, try the following:

- End the learning procedure by pressing **SETUP**.
- Check that the LEDs of the two remote controls are properly aligned. Carry out the alignment procedure.
- Modify the distance between the remote controls, increasing or reducing the distance from 1.5 cm to 5 cm.
- Restart the procedure from the beginning.
- If the problem persists and always with the same key, check that the original remote control is actually operating: is it sending IR signals? (check batteries; is it correctly aligned in relation to the diode on your **ROC5209**?)

Note 2:

- You cannot copy keys to the **LEARN SETUP** and **MODE** keys.
- All the keys copied to a mode will be deleted if a 4 figure code is entered for this mode (and likewise for direct entry of a code, search of a code or make).

#### Identifying the position of the diode on the original remote control (keys to copy)

If the Infrared LED of the original remote control is not visible (for example, if hidden behind a dark plastic plate), the instructions below will help you to locate it precisely.

- Place the front of the original remote control (the part you point at the device to control) around 2.5 cm from the LED of your **ROC5209** (see LEARNING diagram above).
- Hold down the **SETUP** key until the red indicator lamp remains lit.
- Release the **SETUP** key.
- Press once on a mode key (**TV, DVD, VCR, ...**). The indicator lamp goes out and then relights.
- Press once on the **LEARN** key.
- Hold down one of the keys on the original remote control while moving the remote control from left to right. As soon as the 2 remote controls are correctly aligned, the red indicator lamp blinks rapidly.
- To copy the key functions from your original remote control into your **ROC5209**, go to step 5 of "To copy keys".

Note: Some original remote controls don't transmit continuous IR signals when a key is held down. In this case, press several times on one of the keys while moving the remote control from left to right.

#### To copy keys

- Hold down the **SETUP** key until the red indicator lamp remains lit.
- Release the **SETUP** key.
- Press once on the mode key (**TV, DVD, VCR, ...**). The indicator lamp goes out then relights.
- Press the **LEARN** key once.
- Press once on the key of your **ROC5209** into which you want to copy one of the keys of your original remote control.
- Hold down the key of the original remote control you wish to copy until the red indicator lamp goes out and then relights (2 to 3 seconds). In case of problems, the red indicator lamp will blink for 3 seconds but will remain in learning mode. Try again or try another key.
- For the other keys, repeat the procedure from step 5 onwards.
- Press the **SETUP** key once when all the desired keys have been copied. The mode key goes off.

#### To delete all keys copied under a mode

- Hold down the **SETUP** key until the red indicator lamp remains lit
- Release the **SETUP** key.
- Press once on a mode key (**TV, DVD, SAT, ...**). The red indicator lamp goes out then relights.
- Press twice on the **LEARN** key. The red indicator lamp goes out then relights.
- Press once on the **SETUP** key. The red indicator lamp goes out. All the keys copied under this mode are deleted.

#### Other functions

##### Placing all devices on standby

Press the  $\odot$  key twice in less than one second, keeping it held down the second time. All the devices go on standby one after the other (the devices which were already on Standby may turn on).

##### Adjustment of ALL volume controls under a specific mode

In its delivered state, the **ROC5209** is programmed such that all modes will use their own Volume and Mute functions if present.

You can allocate the volume control to one of the modes of the remote control on condition that the volume control exists on the corresponding device (e.g. control of TV sound in TV mode, DVD mode, VCR Mode, etc.).

- Hold the **SETUP** key down until the red indicator lamp blinks and then remains lit.
- Release the **SETUP** key
- Press the  $\odot$  key until the red indicator lamp blinks once.

- Press once on the mode key (TV, DVD, ...) corresponding to the device whose volume will always be controlled by the VOL and MUTE keys.
- Press the MUTE key once. The red indicator lamp goes off.
- All other mode will now punch-through to your chosen mode for Volume and Mute control.

#### Adjustment of the volume controls for EACH mode.

You can decide that the volume control is functional for each mode selected on condition that the volume control exists on the corresponding device (e.g. control of the television set sound in TV mode, the control of the sound of the SAT receiver in SAT/CABLE mode, ...).

- Hold the SETUP key down until the red indicator lamp blinks and then remains lit.
- Release the SETUP key.
- Press the MUTE key until the red indicator lamp blinks once.
- Press once on the mode key (TV, DVD, ...) corresponding to the device whose volume will always be controlled by the VOL and MUTE keys.
- Press the VOL+ key once. The red indicator lamp goes off.
- Press the MUTE key once. The red indicator lamp goes off.
- The chosen mode key will now use its own Volume and Mute functions.

#### Restoring the universal Volume/Mute functions

If you have changed the universal volume and mute functions, as described in the previous two sections, you can reset the functions back to the factory settings:

- Hold the SETUP key down until the red indicator lamp blinks and then remains lit.
- Release the SETUP key.
- Press the MUTE key until the red indicator lamp blinks once.
- Press and release the MUTE key. The red indicator lamp will go off completely. The volume and mute functions are now restored to their factory defaults.

#### Find/Page Feature

The ROC5209 comes with a convenient base/stand that you can place the remote in when you're not using it. The base/stand also has a Find/Page feature, which lets you quickly find the remote from up to 6 meters from the base, if you've misplaced it. You simply press the Page key on the base and the remote sounds with a tone, making it easy to locate.



#### Replacing the batteries

##### Replacing the batteries in the remote control and in the base

##### Remote Control:

Use 2 AAA 1.5Volt batteries

- Open the cover on the back of the remote control by pushing down on the tab and lifting the cover off.
- Check the +/- polarity on the batteries and inside the compartment.
- Insert the batteries.
- Press the battery cover back into place.

When exchanging the batteries, it may be necessary to reprogram the unit. Hence it is advisable to record the codes needed for your devices.

##### Base:

Use 2 AAA 1.5 Volt batteries

- Open the battery door on the bottom of the base.
- Remove the old batteries.

- Match the batteries to the + and - marks inside the battery case, then insert 2 AAA batteries.
  - Press the battery door back into place.
- Used batteries do not qualify as household waste. The batteries must be disposed of at a special collection point for used batteries

**Cette télécommande universelle ROC5209 (5 en 1) est compatible avec la plupart des téléviseurs, lecteurs DVD, magnétoscopes ainsi que la plupart des boîtiers numériques tels que les récepteurs satellite ou câble, les récepteurs TNT, les décodeurs ADSL, etc. La télécommande a été programmée en usine pour vous permettre de l'utiliser immédiatement avec la plupart des appareils des marques du groupe Thomson. Nous vous conseillons donc de l'essayer avant de la programmer. Si la programmation est nécessaire, suivez une des méthodes A, B, C, D ou E détaillées dans ce manuel. Mais avant tout, installer 2 piles AAA 1,5V (vendues séparément) dans chacun des 2 équipements: télécommande et base.. Conservez cette notice et la liste des codes séparée afin de pouvoir reprogrammer ultérieurement la télécommande. La ROC5209 est livrée avec une base sur laquelle vous pouvez poser la télécommande lorsque celle-ci n'est pas utilisée. Cette base possède aussi une fonction de Recherche de télécommande qui vous permet de localiser celle-ci rapidement (jusqu'à 6 mètres de la base) dans le cas où vous l'avez égarée. Appuyez simplement sur la touche Page située sur la base et la télécommande émettra un son rendant sa localisation aisée.**

#### Description des touches

- ☉ : Marche/Veille ou Veille uniquement selon les appareils..
- Voyant lumineux: Le voyant rouge s'allume dès qu'une touche est pressée.
- Prog+/Prog-: Touches Programme + ou Programme -.
- MUTE: Coupure du son de l'appareil sélectionné.
- Touches de Modes: Touches de mode. Sélection de l'appareil à commander (TV, DVD, ...).
- Vol+/Vol-: Permet d'augmenter (+) ou de diminuer (-) le volume sonore de l'appareil sélectionné.
- Setup: Cette touche vous permet de programmer la télécommande. Elle vous permet aussi d'accéder aux fonctions secondaires de certains équipements. Appuyez et relâchez la touche "Setup" suivi de la touche correspondant à la fonction désirée.
- Info: Affiche des informations de l'appareil sélectionné.
- Touches 0 à 9: Elles ont les mêmes fonctions que les touches numériques de votre télécommande habituelle et servent en plus à entrer les codes des appareils.
- Learn: utilisée pour la procédure d'apprentissage de codes (copie de touches) (voir pageXX).
- AV: Sélection d'une source externe (SCART, HDMI, ...).
- /: Permet, pour certains appareils, d'entrer les chaînes à 2 chiffres. Appuyez d'abord sur cette touche puis sur les touches numériques correspondant au numéro de la chaîne.
- Menu / Info: Affichage du menu de l'appareil sélectionné / Setup + Info: Teletext On.
- Exit / Info: Sortie du menu de l'appareil sélectionné / Setup + Info: Arrêt du teletexte.
- ▲/▼: Touches de direction. Elles vous permettent de naviguer verticalement dans les menus.
- ◀/▶: Touches de direction. Elles vous permettent de naviguer horizontalement dans les menus.
- ▶ (lecture): Lecture d'un disque (DVD, VCR, ...).
- ▶▶ (avance rapide): Permet d'avancer rapidement (DVD, VCR, ...).
- ◀◀ (retour rapide): Permet de revenir en arrière (DVD, VCR, ...).
- II (Pause): Arrête la lecture et arrête sur image.
- (Stop): Arrête le disque (DVD, VCR, ...).
- (enregistrement): Pour lancer l'enregistrement, appuyez 2 fois sur la touche.
- OK: Confirmation d'une sélection.
- Touches colorées: Utilisables pour le choix de rubriques lorsque le teletexte est activé, et fonctions spécifiques selon la marque.
- Guide: Guide électronique des programmes.

#### Essai de la télécommande sans l'avoir programmée

- Mettez en marche l'appareil que vous souhaitez commander.
- Appuyez sur la touche correspondant au type d'appareil à commander :  
**TV:** téléviseur, **DVD:** lecteur DVD, **VCR:** magnétoscope, **SAT/CAB:** récepteur satellite ou récepteur câble, **AUDIO/AUX:** équipement audio ou tout autre type d'appareil.
- Dirigez la télécommande vers l'appareil à commander et essayez de l'éteindre avec la

touche ☉. Si l'appareil ne s'éteint pas, vous devrez programmer la télécommande en suivant une des méthodes A, B, C ou D décrites ci-après.

**Note 1:** Exceptée la touche TV, chaque touche de mode (DVD, VCR, SAT/CAB et AUDIO/AUX) est programmable pour commander un appareil autre que celui indiqué sur la touche. Il est donc possible d'attribuer, par exemple, le mode SAT à la touche DVD. Vous devrez entrer le code correspondant à la marque et à l'appareil désiré en suivant une des méthodes indiquées dans ce manuel. Cependant, la méthode D (recherche automatique d'un code) vous simplifiera la tâche. Il vous suffira d'entrer n'importe quel code de la liste correspondant au type d'appareil (ex : 0603 pour un récepteur satellite Thomson) puis de lancer la procédure de recherche automatique. La télécommande testera ainsi tous les codes jusqu'à trouver celui qui fera réagir le récepteur.

**Note 2:** Pour commander 2 appareils de mêmes types et de mêmes marques (2 magnétoscopes Thomson, 2 récepteurs satellite Thomson, ...) assurez vous au préalable, que ces deux appareils sont déjà paramétrés pour ne réagir qu'à un sous code pour l'un et à un autre sous code pour l'autre (code A et B pour les appareils Thomson). Programmez ensuite et successivement 2 touches de mode en utilisant la méthode D.

#### Programmation de la télécommande

##### Méthode A - Programmation rapide avec un sous-code à 1 chiffre

Avant de commencer la programmation, recherchez le sous-code de l'appareil que vous souhaitez commander. L'entrée d'un sous-code permet à la télécommande de tester une liste prédéfinie de codes. Reportez-vous à la liste jointe à cette notice, page 1 des sous-codes.

- Mettez en marche l'appareil que vous souhaitez commander.
- Maintenez appuyée la touche SETUP jusqu'à ce que le voyant rouge clignote puis reste allumé (le voyant restera allumé quelques secondes pour vous laissez le temps de procéder aux étapes suivantes. Le clignotement du voyant indique la fin du temps disponible, puis il s'éteint).
- Appuyez sur la touche correspondant au type d'appareil à commander :  
**TV:** téléviseur, **DVD:** lecteur DVD, **VCR:** magnétoscope, **SAT/CAB:** récepteur satellite ou récepteur câble, **AUDIO/AUX:** équipement audio ou tout autre type d'appareil.
- Pendant que le voyant est allumé, tapez le sous-code (ex : 1 pour Thomson).
- Dirigez la télécommande vers l'appareil et essayez de l'éteindre en appuyant une fois sur la touche ☉.
- Si l'appareil à commander s'éteint, appuyez sur OK pour mémoriser le code.
- Si l'appareil ne s'éteint pas, appuyez de nouveau sur la touche ☉ plusieurs fois jusqu'à ce que l'appareil s'éteigne. Entre deux appuis, laissez le temps au voyant de s'éteindre puis de se rallumer (environ 1 seconde). Ceci vous permet de vous rendre compte de la réaction de l'appareil.
- Dès que l'appareil à commander s'éteint, appuyez sur OK pour mémoriser le code.

##### Vérification de la programmation :

Votre appareil est, en principe, prêt à recevoir les ordres de la télécommande. Vérifiez le fonctionnement en procédant au test de la page 7.

### Méthode B – Programmation avec des codes à 4 chiffres

Avant de commencer la programmation, recherchez le code de l'appareil que vous souhaitez commander. Reportez-vous à la liste jointe à cette notice, page II des codes.

1. Mettez en marche l'appareil que vous souhaitez commander.
2. Maintenez appuyée la touche **SETUP** jusqu'à ce que le voyant rouge clignote puis reste allumé (le voyant restera allumé quelques secondes pour vous laissez le temps de procéder aux étapes suivantes. Le clignotement du voyant indique la fin du temps disponible, puis il s'éteint).
3. Appuyez sur la touche correspondant au type d'appareil à commander :  
**TV**: téléviseur, **DVD**: lecteur DVD, **VCR**: magnétoscope, **SAT/CAB**: récepteur satellite ou récepteur câble, **AUDIO/AUX**: équipement audio ou tout autre type d'appareil.
4. Pendant que le voyant est allumé, tapez un des codes à 4 chiffres proposés pour la marque de l'appareil à commander (ex : 0166 pour Thomson).
5. Dirigez la télécommande vers l'appareil et essayez de l'éteindre en appuyant une fois sur la touche **⏻**.
6. Si l'appareil ne s'éteint pas, répétez l'étape 2. Tapez ensuite, le code à 4 chiffres suivant. Essayez d'éteindre l'appareil en appuyant une fois sur la touche **⏻**. Renouvelez l'opération en essayant chacun des codes à 4 chiffres.

### Vérification de la programmation :

Votre appareil est, en principe, prêt à recevoir les ordres de la télécommande.

Vérifiez le fonctionnement en procédant au test de la page 7.

### Méthode C – Programmation par recherche de code

Si aucun code ne fonctionne, il est possible de retrouver le code sans avoir à le taper.

1. Mettez en marche l'appareil que vous souhaitez commander.
2. Maintenez appuyée la touche **SETUP** jusqu'à ce que le voyant rouge clignote puis reste allumé (le voyant restera allumé quelques secondes pour vous laissez le temps de procéder aux étapes suivantes. Le clignotement du voyant indique la fin du temps disponible, puis il s'éteint).
3. Appuyez sur la touche correspondant au type d'appareil à commander :  
**TV**: téléviseur, **DVD**: lecteur DVD, **VCR**: magnétoscope, **SAT/CAB**: récepteur satellite ou récepteur câble, **AUDIO/AUX**: équipement audio ou tout autre type d'appareil.
4. Dirigez la télécommande vers l'appareil et essayez de l'éteindre en appuyant une fois sur la touche **⏻**.
5. Si l'appareil à commander s'éteint, appuyez sur **OK** pour mémoriser le code.
6. Si l'appareil ne s'éteint pas, appuyez de nouveau sur la touche **⏻**, autant de fois que nécessaire (jusqu'à 200 fois) jusqu'à ce que l'appareil s'éteigne. Entre deux appuis, laissez le temps au voyant de s'éteindre puis de se rallumer (environ 1 seconde). Ceci vous permet de vous rendre compte de la réaction de l'appareil.
7. Dès que l'appareil à commander s'éteint, appuyez sur **OK** pour mémoriser le code.

### Vérification de la programmation :

Votre appareil est, en principe, prêt à recevoir les ordres de la télécommande.

Vérifiez le fonctionnement en procédant au test de la page 2.

Essayez d'autres touches de la télécommande pour connaître l'étendue des fonctions que votre télécommande peut commander. Si vous pensez que toutes les touches ne sont pas actives, renouvelez la procédure de cette méthode de programmation afin de trouver un code couvrant plus de fonctions.

### Méthode D – Recherche automatique d'un code

Dans le cadre de cette méthode, la télécommande déroule la liste complète des codes en envoyant un signal IR à l'appareil à télécommander. Procédez ainsi :

1. Mettez en marche l'appareil que vous souhaitez commander.
2. Maintenez appuyée la touche **SETUP** jusqu'à ce que le voyant rouge clignote puis reste allumé (le voyant restera allumé quelques secondes pour vous laissez le temps de procéder aux étapes suivantes. Le clignotement du voyant indique la fin du temps disponible, puis il s'éteint).
3. Relâchez la touche **SETUP**.
4. Appuyez sur la touche de l'équipement souhaité (par exemple TV).
5. Appuyez une seule fois sur la touche **PROG+** ou **⏻** ou **▶** (**DVD/VCR** seulement). Après quelques secondes la télécommande commence à dérouler toute la liste de codes inclus dans la bibliothèque (environ 1 code par seconde). Appuyez une deuxième fois sur **PROG+** pour réduire la vitesse de test (1 code toutes les 3 secondes). Dès que l'appareil change de chaîne, vous devez appuyer immédiatement sur **OK** pour enregistrer le code et stopper le déroulement de la liste. Si vous n'avez pas réagi assez vite, vous avez la possibilité de revenir au code précédent en appuyant sur **PROG-** ou **◀** (**DVD/VCR** seulement) autant de fois que nécessaire (vous pouvez ré avancer en appuyant sur **⏻**, **P+** ou **▶** (**DVD/VCR** seulement) si vous êtes allés trop en arrière). Dès que l'appareil répond à nouveau, appuyez sur **OK** pour enregistrer le code.

### Méthode E – Programmation pour commander un COMBO (combiné TV/VCR, TV/DVD, VCR/DVD, ...)

Selon la famille de combo (TV/VCR, VCR/DVD, ...) et la marque, vous serez amené à entrer un seul code pour les deux appareils réunis dans le combo ou à entrer deux codes, un code par appareil. Reportez-vous à la liste séparée pour le savoir.

Avant de commencer la programmation, recherchez le sous-code ou le code de l'appareil que vous souhaitez commander (ex. : téléviseur puis magnétoscope ou COMBO TV/VCR). Reportez-vous à la liste jointe à cette notice, page des sous-codes ou page des codes.

1. Mettez en marche le COMBO que vous souhaitez commander.
2. Maintenez appuyée la touche **SETUP** jusqu'à ce que le voyant rouge clignote puis reste allumé.
3. Appuyez sur la touche du premier appareil à commander, puis suivez une des méthodes de programmation A, B, C ou D décrites précédemment.
4. Si un deuxième code est nécessaire, répétez les étapes 2 et 3 ci-dessus.

### Comment retrouver un code programmé

Il peut être utile de retrouver le code programmé dans la télécommande.

1. Maintenez appuyée la touche **SETUP** jusqu'à ce que le voyant rouge clignote puis reste allumé.
2. Appuyez sur la touche correspondant au type d'appareil à commander :  
**TV**: téléviseur, **DVD**: lecteur DVD, **VCR**: magnétoscope, **SAT/CAB**: récepteur satellite ou récepteur câble, **AUDIO/AUX**: équipement audio ou tout autre type d'appareil.
3. Appuyez à nouveau brièvement sur la touche **SETUP**, le voyant clignote 1 fois.
4. Appuyez sur les touches numériques dans l'ordre croissant [0 à 9] jusqu'à ce que le voyant rouge clignote une fois.
5. Le chiffre qui a fait clignoter le voyant est le premier des quatre chiffres composant votre code, notez-le.
6. Répétez l'étape 4 pour retrouver les autres chiffres du code.
7. Lorsque le quatrième chiffre est trouvé, le voyant s'éteint.

### Vérification de la programmation

- Pour un téléviseur ou un récepteur satellite : allumez l'appareil et appuyez, par exemple, sur 2 pour changer de chaîne.
- Pour un magnétoscope: insérez une cassette puis appuyez sur **▶**.
- Pour un lecteur DVD: insérez un disque puis appuyez sur **▶**.

Essayez d'autres touches de la télécommande pour connaître l'étendue des fonctions que votre télécommande peut commander. Si vous pensez que toutes les touches ne sont pas actives, essayez une autre méthode de programmation, **Méthode B** ou **C**.

Lorsque vous aurez trouvé le code de votre appareil, notez-le afin de vous y reporter facilement en cas de besoin. Lorsque vous changez les piles, vous pourrez être amené à reprogrammer la télécommande.

TV CODE	DVD CODE	VCR CODE

AUDIO/AUX CODE	SAT/CAB CODE

### Fonction d'apprentissage (learning)

Si la marque de l'appareil à commander ne figure pas dans la liste des codes livrée séparément ou si quelques fonctions manquent, vous pouvez copier dans votre **ROC5209** les fonctions des touches de la télécommande d'origine de cet appareil. Selon le format des codes de transmission de la télécommande d'origine, votre télécommande pourra mémoriser jusqu'à 150 touches.

### Effacement général – Efface toutes les touches copiées (recommandé la première fois)

1. Maintenez appuyée la touche **SETUP** jusqu'à ce que le voyant rouge clignote puis reste allumé.
2. Relâchez la touche **SETUP**.
3. Appuyez deux fois sur la touche **LEARN**. Le voyant s'éteint puis se rallume.
4. Appuyez une fois sur la touche **SETUP**. Le voyant s'éteint après quelques secondes.
5. Toutes les touches copiées sont effacées.

### Avant de commencer

- Les piles des 2 télécommandes doivent être en bon état ; éventuellement changez-les.
- Copiez au préalable 2 à 3 touches de la télécommande d'origine afin de vérifier la compatibilité des codes des deux télécommandes. Procédez ensuite à une remise à zéro avant de commencer la procédure d'apprentissage.
- Disposez la télécommande d'origine et votre **ROC5209** bout à bout de façon à aligner les diodes LED des 2 télécommandes. Eventuellement ajustez la hauteur des 2 télécommandes pour que les diodes LED soient bien alignées.
- Vérifiez que l'écartement entre les 2 télécommandes soit compris entre 15et 50mm.



- Ne déplacez pas les télécommandes pendant la procédure d'apprentissage.
- Assurez-vous que l'éclairage de la pièce ne soit pas produit par des tubes fluorescents ou par une lampe à basse consommation car ces sources lumineuses peuvent provoquer des interférences et perturber la copie.
- Les 2 télécommandes doivent être à plus d'un mètre de toute source lumineuse.
- Evitez de copier les codes des touches **VOL** et aussi ceux des touches de défilement car selon les télécommandes les codes de ces touches

ne commandent pas nécessairement les mêmes appareils.

- Lorsque la mémoire de votre **ROC5209** sera pleine, la touche de mode clignote pendant 3 secondes. Il ne sera alors plus possible de copier d'autres codes sans effectuer une remise à zéro.
- Lorsque vous copiez une touche, il est possible que la touche de mode clignote faiblement. Dans ce cas ne relâchez pas la touche et attendez que le clignotement cesse.

Note 1 : si la procédure d'apprentissage semble ne pas se dérouler correctement, essayez ceci :

1. Terminez la procédure d'apprentissage en appuyant sur **SETUP**.
2. Vérifiez que les LED des deux télécommandes soient bien alignées. Utilisez la procédure d'alignement.
3. Modifiez l'écartement des télécommandes en augmentant ou diminuant la distance de 1,5 cm à 5 cm.
4. Reprenez la procédure au début.
5. Si le problème persiste avec la même touche, vérifiez si la télécommande d'origine fonctionne : transmet-elle les signaux IR ? (voir piles) ; est-elle correctement placée par rapport à la diode de votre **ROC5209** ?

Note 2 :

- Vous ne pouvez pas copier des touches sous les touches **LEARN**, **SETUP** et les touches de **MODE**.
- Toutes les touches copiées pour un mode sont effacées si un code à 4 chiffres est entré sous ce mode (et aussi pour l'entrée directe d'un code, la recherche de code ou de marque).

### Identification de la position de la diode sur la télécommande originale (à copier)

Si la LED de la télécommande d'origine n'est pas visible (cachée par exemple par un cache en plastique de couleur foncée), les instructions ci-dessous vous aideront à la localiser.

1. Placez l'avant de télécommande originale (la partie que, d'habitude, vous dirigez vers l'appareil à commander) à environ 2,5 cm de la LED de votre **ROC5209** (reportez-vous au schéma ci-dessus).
2. Maintenez appuyée la touche **SETUP** jusqu'à ce que le voyant rouge reste allumé.
3. Relâchez la touche **SETUP**.
4. Appuyez une fois sur une touche de mode (**TV**, **DVD**, **VCR**, **SAT/CABLE**, **AUDIO/AUX**). Le voyant s'éteint puis se rallume.
5. Appuyez une fois sur la touche **LEARN**.
6. Maintenez appuyée une des touches de la télécommande originale tout en la déplaçant vers la droite puis vers la gauche. Dès que les 2 télécommandes sont correctement alignées, le voyant rouge clignote rapidement.
7. Pour copier des touches de votre télécommande originale dans votre **ROC5209**, continuez à l'étape 5 du paragraphe «Pour copier les touches ».

Note : Certaines télécommandes originales ne transmettent pas les signaux IR de façon continue lorsqu'une touche est pressée. Dans ce cas appuyez plusieurs fois sur une des touches tout en déplaçant la télécommande vers la droite et vers la gauche.

### Pour copier des touches

1. Maintenez appuyée la touche **SETUP** jusqu'à ce que le voyant rouge reste allumé.
2. Relâchez la touche **SETUP**.
3. Appuyez une fois sur une touche de mode (TV, DVD, VCR, ...). Le voyant s'éteint puis se rallume.
4. Appuyez une fois sur la touche **LEARN**.
5. Appuyez une fois sur la touche de votre **ROC5209** sous laquelle vous souhaitez copier une des touches de la télécommande originale.
6. Maintenez appuyée la touche de la télécommande originale à copier jusqu'à ce que le voyant rouge s'éteigne et se rallume (2 à 3 secondes). En cas de problème, le voyant clignote pendant 3 secondes mais la télécommande restera en mode apprentissage. Essayez à nouveau ou passez à une autre touche.
7. Pour les autres touches, répétez la procédure à partir de l'étape 5.

- Appuyez une fois sur la touche **SETUP** lorsque toutes les touches souhaitées sont copiées. Le voyant rouge s'éteint.

#### Pour effacer toutes les touches copiées sous un mode

- Maintenez appuyée la touche **SETUP** jusqu'à ce que le voyant rouge reste allumé.
- Relâchez la touche **SETUP**.
- Appuyez une fois sur une touche de mode (**TV**, **DVD**, **VCR**, ...). Le voyant s'éteint puis se rallume.
- Appuyez deux fois sur la touche **LEARN**. Le voyant s'éteint puis se rallume.
- Appuyez une fois sur la touche **SETUP**. Le voyant s'éteint. Toutes les touches copiées sous ce mode sont effacées.

### Autres fonctions

#### Mise en veille de tous les appareils

Appuyez 2 fois en moins d'une seconde, sur la touche **⏻** en la maintenant appuyée la deuxième fois. Tous les appareils s'éteignent les uns après les autres (Attention: les appareils déjà en veille risquent de s'allumer).

#### Réglage de TOUTES les commandes de volume sous un mode déterminé

En sortie d'usine, votre **ROC5209** est programmée de telle façon que chaque mode contrôle son propre volume si celui-ci existe sur l'appareil sélectionné.

Vous pouvez affecter le contrôle du volume sonore à un des modes de la télécommande à condition que le contrôle du volume sonore existe sur l'appareil correspondant (ex : contrôle du son TV en modes TV, DVD, VDR, SAT/CAB et AUDIO/AUX).

- Maintenez appuyée la touche **SETUP** jusqu'à ce que le voyant rouge reste allumé.
- Relâchez la touche **SETUP**.
- Appuyez sur la touche **⏻** jusqu'à ce que la touche de mode clignote une fois.
- Appuyez une fois sur la touche de mode (TV, DVD, ...) correspondant à l'appareil dont le volume sera toujours commandé par les touches VOL et **⏻**.
- Appuyez une fois sur la touche **⏻**, la touche de mode s'éteint.
- Les touches Volume et **⏻** contrôlent désormais le Volume de l'appareil choisi quel que soit le mode sélectionné sur la télécommande.

#### Réglage des commandes de volume pour CHAQUE mode.

Vous pouvez décider que le contrôle du volume soit fonctionnel pour chaque mode choisi à condition que le contrôle du volume existe sur l'appareil correspondant (ex : commande du son du téléviseur en mode TV, puis commande du son d'un récepteur SAT en mode SAT, ...).

- Maintenez appuyée la touche **SETUP** jusqu'à ce que le voyant rouge reste allumé.
- Relâchez la touche **SETUP**.
- Appuyez sur la touche **⏻** jusqu'à ce que la touche de mode clignote une fois.
- Appuyez une fois sur la touche de mode (**TV**, **DVD**, ...) correspondant à l'appareil dont le volume sera toujours commandé par les touches VOL et **⏻**.
- Appuyez une fois sur la touche **VOL**.
- Appuyez une fois sur la touche **⏻**, le voyant s'éteint.
- Les touches Volume et **⏻** du mode choisi contrôleront désormais l'appareil sélectionné.

#### Réactivation de la fonction universelle de volume et de désactivation du son

Si vous avez modifié les fonctions de volume et de désactivation du son comme décrit dans les deux sections précédentes, il est possible de réactiver les paramètres d'usine de ces fonctions.

- Maintenez appuyée la touche **SETUP** jusqu'à ce que le voyant rouge reste allumé.
- Relâchez la touche **SETUP**.
- Appuyez sur la touche **⏻** jusqu'à ce que la touche de mode clignote une fois.
- Appuyez encore une fois sur la touche **⏻**. Le voyant s'éteint définitivement. Les réglages d'origine des fonctions de volume et de désactivation du son sont maintenant rétablis.

#### Fonction recherche de télécommande (bouton Page sur la base)

La ROC5209 est livrée avec une base sur laquelle vous pouvez poser la télécommande lorsque celle-ci n'est pas utilisée. Cette base possède aussi une fonction recherche de télécommande qui vous permet de localiser rapidement la télécommande (jusqu'à 6 mètres de la base) dans le cas où vous l'avez égarée. Appuyez simplement sur la touche Page située sur la base et la télécommande émettra un son rendant sa localisation aisée.



### Remplacement des piles

#### Remplacement des piles dans la télécommande et la base.

##### Télécommande:

Utilisez 2 piles AAA 1.5Volt.

- Ouvrez le compartiment piles à l'arrière de la télécommande.
- Enlevez les piles usagées.
- Vérifiez la polarité +/- sur les piles et à l'intérieur du compartiment piles de la télécommande.
- Insérez les piles.
- Refermez le compartiment.

Lorsque vous changez les piles, il peut être nécessaire de reprogrammer la télécommande. C'est pourquoi nous vous conseillons de noter les codes utilisés pour chacun de vos appareils. Les piles usagées ne sont pas des déchets domestiques ! Elles doivent être déposées dans un lieu de collecte de piles usagées.

##### Base:

Utilisez 2 piles AAA 1.5Volt.

- Ouvrez le compartiment piles situé sous la base.
- Enlevez les piles usagées.
- Vérifiez la polarité +/- sur les piles et à l'intérieur du compartiment piles de la télécommande.
- Insérez les piles.
- Refermez le compartiment.

**Cette Universal-Fernbedienung ROC5209 (5 in 1) ist kompatibel mit den meisten Fernsehgeräten, DVD-Playern und Videorecordern, sowie mit Digitalboxen wie Satelliten- oder Kabelrezeivern, DVB-T-Rezeivern (Digital Video Broadcast - Terrestrial), ADSL-Dekodern usw. Die ROC5209 wird mit einem praktischen Ständer geliefert, in dem Sie die Fernbedienung abstellen können, wenn Sie sie nicht verwenden. Der Ständer ist auch mit einer Paging-Suchfunktion ausgerüstet, mit der Sie die Fernbedienung schnell finden, wenn Sie sie verlegt haben. Dazu drücken Sie einfach auf die Taste PAGE am Ständer. Die Fernbedienung gibt dann ein Signalton aus, der sie leicht auffindbar macht. Die Fernbedienung wurde werkseitig so programmiert, dass Sie sie zur Steuerung der meisten Geräte aus der Herstellung der THOMSON-Gruppe verwenden können. Aus diesem Grund empfehlen wir Ihnen, die Fernbedienung erst mithilfe der in diesem Benutzerhandbuch beschriebenen Methoden zu testen, bevor Sie versuchen, sie neu zu programmieren. Sie Sie zunächst in die Fernbedienung und in den Ständer je zwei Batterien des Typs AAA ein (nicht im Lieferumfang). Bitte bewahren Sie diese Anleitung zusammen mit der Codeliste auf (separat mitgeliefert), damit Sie nach und nach Ihre Fernbedienung auch zur Verwendung mit weiteren Geräten programmieren können.**

### Die Tasten

- ⏻: Ein/Standby oder nur Standby, abhängig von den verwendeten Geräten.
- Anzeigelampe: Die rote Anzeige leuchtet bei jedem Tastendruck.
- Prog+/Prog-: Tasten zum Umschalten auf den nächsten bzw. vorherigen Kanal
- ⏻(Stumm): Schaltet den Ton des ausgewählten Geräts aus
- Modustasten: Zum Auswählen des zu bedienenden Geräts (TV, DVD...)
- Vol+/Vol-: Erhöht (+) bzw. vermindert (-) die Lautstärke des ausgewählten Geräts
- Setup: Ermöglicht die Programmierung vor der ersten Nutzung. Sie ermöglicht außerdem den Zugriff auf Sekundärfunktionen bestimmter A/V-Geräte (Umschalttaste). Drücken Sie hierzu einmal kurz die Taste SETUP, gefolgt von der gewünschten Funktionstaste
- ⏻: Zeigt Informationen des ausgewählten Geräts an
- Nummertasten 0 - 9: Diese Tasten haben dieselben Funktionen wie die auf Ihrer Original-Fernbedienung und werden außerdem verwendet, um die Codes für verschiedene Produkte einzugeben.
- Learn: Wird zum Lernen der Codes verwendet (Kopieren der Tasten, siehe Seite x)
- AV: Zur Auswahl einer externen Quelle (SCART, HDMI usw.)
- /: In Verbindung mit den Nummertasten ermöglicht Ihnen diese Taste bei einigen Geräten eine direkte zweistellige Anwahl von Programmen.
- Menu / ⏻: Schaltet das Menü des ausgewählten Produkts ein / Setup + ⏻: Teletext ein
- Exit / ⏻: Schaltet das Menü des ausgewählten Produkts aus / Setup + ⏻: Teletext aus
- ▲/▼: Ermöglicht die vertikale Navigation durch die Menüs
- ◀/▶: Ermöglicht die horizontale Navigation durch die Menüs
- ▶ (Wiedergabe): Wiedergabe eines Mediums (DVD, VCR usw.)
- ▶▶ (FF): Schneller Vorlauf (DVD, VCR usw.)
- ◀◀ (RW): Rücklauf (DVD, VCR usw.)
- ⏻ (Pause): Hält die Wiedergabe an und stoppt auf einem Bild
- (Stopp): Stoppt das Medium (DVD, VCR usw.)
- (Aufnahme): Zum Starten der Aufnahme diese Taste zwei Mal drücken
- OK: Bestätigung der Auswahl
- Farbtasten: Können bei aktiviertem Teletext zur Auswahl von Kategorien und speziellen Funktionen (je nach Aufbau der Menüs) verwendet werden.
- Guide: Elektronischer Programmführer

### Testen der noch nicht programmierten Fernbedienung

- Schalten Sie das Gerät ein, das Sie steuern möchten.
- Die Taste drücken, welche der zu steuernden Geräteart entspricht: **TV**: Fernseher, **DVD**: DVD Player, **STB**: Satellitenempfänger, Kabel, TNT, **ADSL**, **AUX**.
- Richten Sie die Fernbedienung auf das zu steuernde Gerät und versuchen Sie, es mit der Taste **⏻** auszuschalten. Wenn sich das Gerät nicht

ausschaltet, müssen Sie die Fernbedienung nach einer der nachstehend beschriebenen Methoden **A**, **B**, **C** oder **D** programmieren.

**Hinweis 1:** Mit Ausnahme der TV-Taste sind alle Modustasten (**DVD**, ...) programmierbar, um ein anderes Gerät als das auf der Taste angegebene zu steuern. So können Sie zum Beispiel den STB Modus der Taste STB zuordnen. Sie müssen den der Marke und dem gewünschten Gerät entsprechenden Code eingeben, indem Sie eine der in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Methoden befolgen. Methode **D** (automatische Codesuche) erleichtert Ihnen diesen Vorgang. Sie brauchen nur irgendeinen Code der Liste einzugeben, welche dem Gerätetyp entspricht (z.B. 0603 für einen Thomson-Satellitenempfänger), und dann den automatischen Suchvorgang zu starten. Die Fernbedienung testet dann alle Codes, bis sie den Code gefunden hat, auf den der Empfänger anspricht.

**Hinweis 2:** Um zwei Geräte des gleichen Typs und der gleichen Marke zu steuern (2 Thomson-Videorecorder, 2 Thomson-Satellitenempfänger), sich zunächst vergewissern, dass diese beiden Geräte bereits so parametrisiert sind, dass das eine Gerät nur auf einen Untercode und das andere Gerät auf einen anderen Untercode reagiert (Codes A und B für die Thomson-Geräte). Dann nacheinander zwei Modustasten nach Methode **D** programmieren.

### Programmieren der Fernbedienung

#### Methode A - Schnelles Programmieren mit 1-stelligem Untercode

Bevor Sie mit dem Programmieren beginnen, müssen Sie den Untercode des zu bedienenden Geräts finden. Nach der Eingabe des Untercodes überprüft die Fernbedienung ein vorgegebenes Codeverzeichnis. Lesen Sie hierzu Seite 1 der dieser Bedienungsanleitung beigelegten Liste mit den Untercodes.

- Schalten Sie das Gerät ein, das Sie steuern möchten.
- Halten Sie die Taste **SETUP** gedrückt, bis die rote Anzeigelampe blinkt und anschließend ununterbrochen leuchtet. (Sie leuchtet einige Sekunden lang, um Ihnen Zeit für die folgenden Schritte zu geben. Kurz vor Ablauf der Zeit blinkt sie wieder und erlischt dann.)
- Die Taste drücken, welche der zu steuernden Geräteart entspricht: **TV**: Fernseher, **DVD**: DVD Player, **STB**: Satellitenempfänger, Kabel, TNT, **ADSL**, **AUX**
- Wenn die Anzeige leuchtet, den Untercode eintippen (z. B. 1 für THOMSON).
- Richten Sie die Fernbedienung auf das Gerät, und versuchen Sie, es mit der Taste **⏻** auszuschalten.
- Sobald sich das zu bedienende Gerät ausschaltet, drücken Sie zur Abspeicherung des Codes auf die **OK** Taste.
- Sollte sich das Gerät nicht ausschalten, erneut mehrmals die Taste **⏻** drücken, bis sich das Gerät ausschaltet. Zwischen zwei aufeinanderfolgenden Tastenbetätigungen, müssen Sie ca. 1 Sekunde warten, um der Betriebsartenleuchte genügend Zeit zum Verlöschen und Wiederaufleuchten zu geben. Auf diese Weise können Sie feststellen, ob das Gerät reagiert oder nicht.
- Sowie sich das zu steuernde Gerät ausschaltet, auf **OK** drücken, um den Code zu speichern.

## Überprüfen der Programmierung:

Ihr Gerät ist im Prinzip bereit, die Befehle der Fernbedienung zu empfangen. Prüfen Sie das korrekte Funktionieren Ihrer Fernbedienung, indem Sie den Funktionstest auf Seite 11 durchführen.

### Methode B – Programmieren mit 4-stelligen Codes

Bevor Sie mit dem Programmieren beginnen, müssen Sie den **Code** des zu steuernden Geräts suchen. Siehe die dieser Bedienungsanleitung beigelegte Liste, Seite II der **Codes**.

- Schalten Sie das Gerät ein, das Sie steuern möchten.
- Halten Sie die Taste **SETUP** gedrückt, bis die rote Anzeigelampe blinkt und anschließend ununterbrochen leuchtet. (Sie leuchtet einige Sekunden lang, um Ihnen Zeit für die folgenden Schritte zu geben. Kurz vor Ablauf der Zeit blinkt sie wieder und erlischt dann.)
- Die Taste drücken, welche der zu steuernden Geräteart entspricht: **TV**: Fernseher, **DVD**: DVD Player, **STB**: Satellitenempfänger, Kabel, TNT, ADSL, **AUX**.
- Wenn die Anzeige leuchtet, die erste Ziffer des für das Fabrikat des zu steuernden Geräts vorgeschlagenen 4-stelligen Codes eintippen (z. B. 0036 für THOMSON).
- Richten Sie die Fernbedienung auf das Gerät, und versuchen Sie, es mit der Taste  $\odot$  auszuschalten.
- Sollte sich das Gerät nicht ausschalten, den Schritt 2 wiederholen. Anschließend den nächsten 4-stelligen Code eintippen. Versuchen Sie, das Gerät auszuschalten, indem Sie einmal auf die Taste  $\odot$  drücken. Den Vorgang wiederholen, indem Sie jeden der 4-stelligen Codes ausprobieren.

## Überprüfen der Programmierung:

Ihr Gerät ist im Prinzip bereit, die Befehle der Fernbedienung zu empfangen. Prüfen Sie das korrekte Funktionieren Ihrer Fernbedienung, indem Sie den Funktionstest auf Seite 11 durchführen.

### Methode C – Programmieren mittels Code-Suche

Sollte keiner der Codes funktionieren, besteht die Möglichkeit, den Code ohne jegliche Eingabe herauszufinden.

- Schalten Sie das Gerät ein, das Sie steuern möchten.
- Halten Sie die Taste **SETUP** gedrückt, bis die rote Anzeigelampe blinkt und dann durchgehend leuchtet.
- Die Taste drücken, welche der zu steuernden Geräteart entspricht: **TV**: Fernseher, **DVD**: DVD Player, **STB**: Satellitenempfänger, Kabel, TNT, ADSL, **AUX**.
- Die Fernbedienung auf das Gerät richten und versuchen, es auszuschalten, indem Sie auf die Taste  $\odot$  drücken.
- Sobald sich das zu bedienende Gerät abschaltet, drücken Sie zur Abspeicherung des Codes auf die **OK** Taste.
- Sollte sich das Gerät nicht ausschalten, die Taste  $\odot$  so viele Male wie erforderlich drücken (bis zu 200 mal), bis sich das Gerät ausschaltet. Zwischen zwei aufeinanderfolgenden Tastenbetätigungen, müssen Sie ca. 1 Sekunde warten, um der Betriebsartenleuchte genügend Zeit zum Verlöschen und Wiederaufleuchten zu geben. Auf diese Weise können Sie feststellen, ob das Gerät reagiert oder nicht.
- Sowie sich das zu steuernde Gerät ausschaltet, auf **OK** drücken, um den Code zu speichern.

## Überprüfen der Programmierung:

Ihr Gerät ist im Prinzip bereit, die Befehle der Fernbedienung zu empfangen. Prüfen Sie das korrekte Funktionieren Ihrer Fernbedienung, indem Sie den Funktionstest auf Seite 11 durchführen: Probieren Sie andere Fernbedienungstasten aus, um die Funktionen herauszufinden, die Sie mit Ihrer Fernbedienung steuern können. Wenn Sie meinen, daß nicht alle Tasten aktiv sind, führen Sie die Prozedur dieser Programmierungsmethode erneut aus, um den die größte Anzahl von Funktionen zulassenden Code herauszufinden.

### Methode D – Automatische Codesuche

Bei dieser Methode sendet die Fernbedienung die komplette Codeliste über Infrarotsignale an das Gerät, das fernbedient werden soll. Zur automatischen Codesuche gehen Sie wie folgt vor:

- Vergewissern Sie sich, daß das Gerät eingeschaltet ist oder betätigen Sie den Einschalter am Gerät.
- Halten Sie die Taste **SETUP** gedrückt, bis die rote Anzeigelampe blinkt und anschließend ununterbrochen leuchtet. (Sie leuchtet einige Sekunden lang, um Ihnen Zeit für die folgenden Schritte zu geben. Kurz vor Ablauf der Zeit blinkt sie wieder und erlischt dann.)
- Taste **SETUP** loslassen.
- An der Fernbedienung drücken Sie die Taste, die das Gerät fernbedienen soll (z.B. **TV**).
- Drücken Sie ein einziges Mal die Taste **PROG+**, oder  $\odot$ , oder **(DVD)**. Einige Sekunden später versendet die Fernbedienung im Rhythmus von etwa einer Sekunde alle in ihr gespeicherten Codes an das Gerät (im Beispiel an den Fernseher). Drücken Sie ein zweites Mal **PROG+** um den Senderhythmus so zu verlangsamen, daß pro 3 Sekunden nur ein Code gesendet wird. Sobald Sie nun sehen, daß z.B. der Fernseher eine Kanalschaltung vornimmt (es erscheint ein anderer Sender am Bildschirm), drücken Sie sofort **OK**, um diesen Code auszuwählen und die Automatiksuche zu beenden. Sollten Sie nicht schnell genug reagieren, können Sie durch Druck auf **PROG-** oder  $\leftarrow$  (**DVD**) so oft wie nötig auf den vorhergehenden Code zurückschalten. Wenn Sie zu weit zurück gegangen sind, können Sie durch Drücken von  $\odot$ , **PROG+** oder **(DVD)** wieder nach vorwärts gehen. Sobald der Fernseher (im Beispiel) den Kanal umschaltet, drücken Sie zur Auswahl dieses Codes auf **OK**.

### Methode E – Programmieren zum Steuern eines COMBO (TV/VCR-, TV/DVD-, VCR/DVD-, ...-Kombigerät)

Je nach Combo-Familie (TV/VCR, VCR/DVD, ...) und Marke müssen Sie einen einzigen Code für die beiden Geräte eingeben, aus denen der Combo besteht, oder aber zwei Codes, einen pro Gerät. Die entsprechenden Informationen entnehmen Sie der separaten Liste.

- Bevor Sie mit dem Programmieren beginnen, müssen Sie den Untercode bzw. Code des zu steuernden Geräts (Bsp.: Fernseher, anschließend Videorecorder oder COMBO TV/VCR) suchen. Hierzu die dieser Bedienungsanleitung beigelegte Liste zu Rate ziehen (s. Seite Untercode bzw. Codes).
- Den COMBO einschalten, den Sie zu steuern wünschen.
  - Halten Sie die Taste **SETUP** gedrückt, bis die rote Anzeigelampe blinkt und dann durchgehend leuchtet.
  - Drücken Sie die Taste des ersten zu steuernden Geräts und Verfahren Sie nach einer der oben beschriebenen Programmiermethoden A, B, C oder D.
  - Wenn ein zweiter Code notwendig ist, wiederholen Sie die Schritte 2 und 3.

### Wie man einen programmierten Code wiederfindet

Möglicherweise müssen Sie den in der Fernbedienung programmierten Code wiederfinden.

- Halten Sie die Taste **SETUP** gedrückt, bis die rote Anzeigelampe blinkt und dann durchgehend leuchtet.
- Die Taste drücken, welche der zu steuernden Geräteart entspricht: **TV**: Fernseher, **DVD**: DVD Player, **AUX**, **STB**: Satellitenempfänger, Kabel, TNT, ADSL.
- Drücken Sie nochmals kurz die Taste **SETUP**, die letztbenutzte Betriebsart blinkt 1. Mal.
- Betätigen Sie die Zifferntasten (**0** bis **9**) in aufsteigender Reihenfolge bis die ausgewählte Betriebsart einmal blinkt.

- Die Zahl, die das Aufleuchten der gewählten Betriebsart bewirkt, ist die erste Ziffer des 4-stelligen Codes Ihres Geräts. Tragen Sie diese Zahl im unten vorgesehenen Zahlenfeld ein.
- Wiederholen Sie den Schritt 4, um die anderen Ziffern des Codes herauszufinden.
- Wenn Sie die vierte Ziffer gefunden haben, erlischt die rote Anzeigelampe.

## Überprüfen der Programmierung

- Für Fernseher oder Satellitenempfänger: Schalten Sie das Gerät ein und drücken Sie beispielsweise auf die Taste **2**, um den Sender zu wechseln.
- Videorecorder: eine Cassette einlegen und anschließend auf  $\blacktriangleright$  drücken.
- DVD-Spieler: eine DVD einlegen und anschließend auf  $\blacktriangleright$  drücken.

Probieren Sie andere Fernbedienungstasten aus, um Funktionen herauszufinden, die Sie mit Ihrer Fernbedienung steuern können. Wenn Sie meinen, daß nicht alle Tasten aktiv sind, versuchen Sie es mit der nachstehend beschriebenen Programmierungs-Methode B oder C. Wenn Sie den Code Ihres Geräts gefunden haben, notieren Sie ihn, damit Sie ihn im Bedarfsfall sofort zur Hand haben. Nach dem Batteriewechsel müssen Sie die Fernbedienung erneut programmieren.

TV-CODE	DVD-CODE	VCR-CODE
AUDIO/AUX-CODE	SAT/CAB-CODE	

## Lernfunktion (learning)

Wenn die Marke des zu steuernden Geräts nicht in der separaten Codeliste steht, können Sie die Funktionen der Original-Fernbedienung des Geräts in Ihre ROC5209 kopieren. Je nach Format der ÜbertragungsCodes der Original-Fernbedienung kann Ihre Fernbedienung bis zu 150 Tasten speichern.

### Allegemeines Löschen – Löscht alle kopierten Tasten (beim ersten Mal empfohlen)

- Halten Sie die Taste **SETUP** gedrückt, bis die rote Anzeigelampe blinkt und dann durchgehend leuchtet.
- Taste **SETUP** loslassen.
- Drücken Sie zweimal die Taste **LEARN**. Die rote Anzeigelampe erlischt und leuchtet anschließend wieder.
- Drücken Sie einmal die Taste **SETUP**. Die rote Anzeigelampe erlischt nach einigen Sekunden.
- Alle kopierten Tasten sind gelöscht.

### Bevor Sie beginnen

- Die Batterien der 2 Fernbedienungen müssen in einwandfreiem Zustand sein; wechseln Sie sie gegebenenfalls.
- Kopieren Sie zunächst 2 bis 3 Tasten der Original-Fernbedienung, um die Kompatibilität der Codes der beiden Fernbedienungen zu prüfen. Führen Sie anschließend eine Nullrückstellung durch, bevor Sie das Lernverfahren beginnen.
- Legen Sie die Original-Fernbedienung und Ihre ROC5209 so aneinander, dass sich die LED-Dioden der 2 Fernbedienungen gegenüberliegen.
- Korrigieren Sie gegebenenfalls die Höhe der 2 Fernbedienungen, um sicherzustellen, dass die LED-Dioden ausgerichtet sind.
- Legen Sie die beiden Fernbedienungen mit den gegenüberliegenden Infrarot-LEDs im Abstand von 15 bis 50 mm auf einen Tisch.



- Die Fernbedienungen während des Lernverfahrens nicht bewegen.

- Stellen Sie sicher, dass es sich bei der Raumbeleuchtung nicht um Leuchtstoffröhren oder Energiesparlampen handelt, da diese Lichtquellen Störungen verursachen und die Kopie beeinträchtigen können.
- Die 2 Fernbedienungen müssen über einen Meter von jeder Lichtquelle entfernt sein.
- Vermeiden Sie das Kopieren der Codes der Tasten **VOL** und sowie der Abspieltasten, denn je nach Fernbedienung steuern die Codes dieser Tasten nicht unbedingt dieselben Geräte.
- Wenn der Speicher Ihrer **ROC5209** voll ist, blinkt die Modultaste drei Sekunden lang. Dann ist es nicht mehr möglich, andere Codes zu kopieren, ohne zuvor eine globale Löschung durchzuführen.
- Wenn Sie eine Taste kopieren, ist es möglich, dass die Modultaste schwach blinkt. Lassen Sie in diesem Fall die Taste nicht los und warten Sie, bis das Blinken aufhört.

Hinweis 1: Wenn das Lernverfahren nicht richtig abläuft, versuchen Sie Folgendes:

- Beenden Sie das Lernverfahren durch Drücken von **SETUP**.
- Prüfen Sie, dass die LEDs der beiden Fernbedienungen ausgerichtet sind. Verwenden Sie das Ausrichtungsverfahren.
- Ändern Sie den Abstand der Fernbedienungen, indem Sie ihn zwischen 1,5 cm und 5 cm vergrößern bzw. verkleinern.
- Wiederholen Sie das Verfahren von vorn.
- Wenn das Problem mit derselben Taste fortbesteht, überprüfen Sie, ob die Original-Fernbedienung funktioniert; überträgt sie die IR-Signale? (siehe Batterien); ist sie gegenüber der Diode Ihrer ROC5209 richtig platziert?

Hinweis 2:

- Unter den Tasten **LEARN**, **SETUP** und den Modultasten können Sie keine Tasten kopieren.
- Alle unter einem Modus gespeicherten Tasten werden gelöscht, wenn ein 4-stelliger Code unter diesem Modus eingegeben wird (dasselbe gilt auch für die direkte Eingabe eines Codes, das Suchen eines Codes oder einer Marke).

### Lage der Infrarot-LED an der Original Fernbedienung (deren Tasten kopiert werden sollen)

Wenn die LED der Original-Fernbedienung nicht sichtbar ist (zum Beispiel durch eine dunkle Kunststoffabdeckung verdeckt), helfen Ihnen die folgenden Anweisungen beim Auffinden.

- Legen Sie die Original-Fernbedienung (mit dem Teil, den Sie normalerweise auf das zu bedienende Gerät richten) ungefähr 2,5 cm von der Infrarot-LED Ihrer **ROC5209** ab (siehe Abbildung oben).
- Halten Sie die Taste **SETUP** gedrückt, bis die rote Anzeigelampe blinkt und dann durchgehend leuchtet.
- Taste **SETUP** loslassen.
- Drücken Sie einmal auf die Modultaste (**TV**, **DVD**, **VCR**, ...). Die Anzeigelampe erlischt und leuchtet anschließend wieder auf.
- Einmal die Taste **LEARN** drücken.
- Eine der Tasten der Original-Fernbedienung gedrückt halten und diese dabei nach rechts und anschließend nach links bewegen. Sobald die 2 Fernbedienungen richtig ausgerichtet sind, blinkt die Modultaste schnell.
- Zum Kopieren der Tasten der Original-Fernbedienung in Ihre ROC5209 mit Schritt 5 von Abschnitt «Kopieren der Tasten» fortfahren.

Hinweis:

Manche Original-Fernbedienungen übertragen die IR-Signale nicht kontinuierlich, wenn eine Taste gedrückt gehalten wird. Drücken Sie in diesem Fall mehrmals auf eine der Tasten und bewegen Sie dabei die Fernbedienung nach rechts oder links.

### Kopieren der Tasten

- Halten Sie die Taste **SETUP** gedrückt, bis die rote Anzeigelampe blinkt und dann durchgehend leuchtet.

2. Taste **SETUP** loslassen.
3. Drücken Sie einmal auf die Modustaste **(TV, DVD, VCR, ...)**. Die Anzeigelampe erlischt und leuchtet anschließend wieder auf.
4. Einmal die Taste **LEARN** drücken.
5. Einmal die Taste Ihrer ROC5209 drücken, unter der Sie eine der Tasten der Original-Fernbedienung kopieren wollen.
6. Halten Sie die zu kopierende Taste der Original-Fernbedienung gedrückt, bis die rote Anzeigelampe erlischt und wieder aufleuchtet (2 bis 3 Sekunden). Bei einem Fehler blinkt die Modustaste 3 Sekunden lang, bleibt jedoch im Lernmodus. Versuchen Sie es erneut, oder wechseln Sie zu einer anderen Taste.
7. Wiederholen Sie das Verfahren für die anderen Tasten ab Schritt 5.  
Drücken Sie einmal die Taste **SETUP**, wenn alle gewünschten Tasten kopiert sind. Die Modustaste erlischt.

#### Löschen aller unter einem Modus kopierten Tasten

1. Halten Sie die Taste **SETUP** gedrückt, bis die rote Anzeigelampe blinkt und dann durchgehend leuchtet.
2. Taste **SETUP** loslassen.
3. Drücken Sie einmal auf die Modustaste **(TV, DVD, VCR, ...)**. Die Anzeigelampe erlischt und leuchtet anschließend wieder auf.
4. Drücken Sie zweimal die Taste **LEARN**. Die rote Anzeigelampe erlischt und leuchtet anschließend wieder.
5. Drücken Sie einmal die Taste **SETUP**. Die rote Anzeigelampe erlischt. Alle unter diesem Modus kopierten Tasten sind gelöscht.

#### Sonstige Funktionen

##### Stand-by aller Geräte

Drücken Sie innerhalb von weniger als einer Sekunde die Taste **⏻** zweimal, wobei Sie die Taste beim zweiten Mal gedrückt halten. Alle Geräte schalten nacheinander auf Standby. (Geräte, die schon auf Standby geschaltet waren, werden dadurch möglicherweise eingeschaltet.)

##### Einstellung ALLER Lautstärkereger unter einem bestimmten Modus

Im Auslieferungszustand ist ROC5209 so programmiert, dass bei allen Modi (allen Geräten) eigene Lautstärke- und Stummschaltungsfunktionen verwendet werden, falls vorhanden. Sie können die Einstellung der Lautstärke einem der Modi der Fernbedienung zuweisen, vorausgesetzt, die Lautstärkeregelung existiert an dem entsprechenden Gerät (Bsp.: Regelung der TV-Lautstärke im TV-Modus, oder DVD, oder ...).

1. Halten Sie die Taste **SETUP** gedrückt, bis die rote Anzeigelampe blinkt und dann durchgehend leuchtet.
2. Taste **SETUP** loslassen.
3. Drücken Sie die Taste **⏻**, bis die rote Anzeigelampe einmal blinkt.
4. Einmal die Modustaste **(TV, DVD, ...)** drücken, die dem Gerät entspricht, dessen Lautstärke immer durch die Tasten **VOL** und **⏻** geregelt werden soll.
5. Drücken Sie einmal die Taste **⏻**. Die rote Anzeigelampe erlischt.
6. In allen anderen Modi wird nun per Punch-Through-Funktion die Lautstärke- und Stummschaltungssteuerung angesprochen, die Sie ausgewählt haben.

##### Einstellung der Lautstärkereger für JEDEN Modus.

Sie können entscheiden, dass die Lautstärkeregelung für jeden gewählten Modus funktioniert, vorausgesetzt, die Lautstärkeregelung existiert an dem entsprechenden Gerät (Bsp.: Lautstärkeregelung des Fernsehers im TV-Modus, anschließend Lautstärkeregelung des Satellitenempfängers im STB-Modus, ...).

1. Halten Sie die Taste **SETUP** gedrückt, bis die rote Anzeigelampe blinkt und dann durchgehend leuchtet.
2. Taste **SETUP** loslassen.
3. Drücken Sie die Taste **⏻**, bis die rote Anzeigelampe einmal blinkt.

4. Einmal die Modustaste **(TV, DVD, ...)** drücken, die dem Gerät entspricht, dessen Lautstärke immer durch die Tasten **VOL** und **⏻** geregelt werden soll.
5. Einmal die Taste **VOL** drücken.
6. Drücken Sie einmal die Taste **⏻**. Die rote Anzeigelampe erlischt.
7. Der ausgewählte Modus wird nun eigene Lautstärke- und Stummschaltungsfunktionen verwenden.

##### Wiederherstellen der universellen Lautstärke-/Stummschaltungsfunktionen

Wenn Sie die universellen Lautstärke- und Stummschaltungsfunktionen wie in den letzten beiden Abschnitten beschrieben verändert haben, können Sie die Funktionen auf die werkseitige Einstellung zurücksetzen.

1. Halten Sie die Taste **SETUP** gedrückt, bis die rote Anzeigelampe blinkt und dann durchgehend leuchtet.
2. Lassen Sie die Taste **SETUP** los.
3. Drücken Sie die Taste **⏻**, bis die rote Anzeigelampe einmal blinkt.
4. Drücken Sie die Taste **⏻**, und lassen Sie sie wieder los. Die rote Anzeigelampe erlischt vollständig. Die Lautstärke- und Stummschaltungsfunktionen sind jetzt auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt.

##### Paging-Suchfunktion

Die **ROC5209** wird mit einem praktischen Ständer geliefert, in dem Sie die Fernbedienung bei Nichtgebrauch abstellen können. Der Ständer ist auch mit einer Paging-Suchfunktion ausgerüstet, mit der Sie die Fernbedienung im Umkreis bis zu 6 m finden, wenn Sie sie verlegt haben. Dazu drücken Sie einfach auf die Taste **PAGE** am Ständer. Die Fernbedienung gibt dann einen Signalton aus, der sie leicht auffindbar macht.



##### Auswechseln der Batterien/Akkus

###### Fernbedienung:

- Verwenden Sie zwei 1,5-Volt-Batterien des Typs AAA.
1. Öffnen Sie die Batterieabdeckung auf der Rückseite der Fernbedienung.
  2. Entfernen Sie die alten Batterien/Akkus.
  2. Überprüfen Sie die Polarität (+/-) der Batterien und des Batterieabdeckels.
  3. Legen Sie die Batterien ein.
  4. Schließen Sie die Abdeckung. Wenn Sie die Batterien gewechselt haben, ist evtl. eine Neuprogrammierung des Geräts erforderlich. Daher ist es ratsam, die für Ihre Geräte erforderlichen Codes vorher zu notieren.
- Gebrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Die Batterien müssen an einer speziellen Sammelstelle für gebrauchte Batterien entsorgt werden.

###### Ständer:

- Verwenden Sie zwei 1,5-Volt-Batterien des Typs AAA.
1. Öffnen Sie die Batterieabdeckung auf der Unterseite des Ständers.
  2. Entfernen Sie die alten Batterien.
  3. Achten Sie auf die richtige Polarität. Plus- und Minuspol der Batterien müssen mit den Markierungen + und - im Batterieabdeckel übereinstimmen. Legen Sie die beiden Batterien des Typs AAA ein.
  4. Setzen Sie die Batterieabdeckung wieder ein. Gebrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Die Batterien müssen an einer speziellen Sammelstelle für gebrauchte Batterien entsorgt werden.

**Questo telecomando universale ROC5209 (5 in 1) è compatibile con la maggior parte dei televisori, lettori DVD e videoregistratori, nonché con i box digitali come ricevitori satellitari o via cavo, ricevitori DVB-T (Digital Video Broadcast - Terrestrial), decoder ADSL ecc.**

**Il ROC5209 viene fornito con un pratico supporto in cui si può riporre il telecomando quando non viene utilizzato. Il supporto è provvisto anche della funzione di ricerca "Paging", con cui si può trovare velocemente il telecomando quando è fuori posto. Premere semplicemente il tasto PAGE sul telecomando. Il telecomando emette un segnale che lo rende facilmente rintracciabile.**

**Di fabbrica, il telecomando è stato programmato per poter essere utilizzato per il controllo della maggior parte degli apparecchi del gruppo THOMSON. Per questa ragione si consiglia di testare il telecomando servendosi dei metodi descritti in questo manuale, prima di tentare di riprogrammarlo. Innanzitutto inserire nel telecomando e nel supporto due batterie tipo AAA. Conservare queste istruzioni insieme alla lista dei codici (fornita separatamente) per poter riprogrammare il telecomando anche per l'utilizzo con altri apparecchi.**

#### I tasti

1. **⏻**: on/stand-by o solo stand-by, a seconda degli apparecchi utilizzati.
2. Spia di indicazione: la spia rossa si accende ogni volta che si preme un tasto.
3. **Prog+/Prog-**: tasti per la commutazione al canale successivo/precedente
4. **⏻** (Mute): disattiva il volume dell'apparecchio selezionato.
5. Tasti modo: per scegliere l'apparecchio da comandare (TV, DVD, ...).
6. **Vol+/Vol-**: aumenta (+) o diminuisce (-) il volume dell'apparecchio selezionato.
7. **Setup**: consente la programmazione prima del primo utilizzo. Inoltre permette l'accesso a funzioni secondarie di determinati apparecchi A/V (tasto di commutazione). Premere brevemente una volta il tasto **SETUP**, seguito da tutto funzione desiderato.
8. **⏻**: mostra informazioni dell'apparecchio selezionato.
9. Tasti numerici 0 - 9: questi tasti hanno le stesse funzioni come sul telecomando originale e vengono anche utilizzati per immettere i codici per diversi prodotti.
10. **Learn**: viene utilizzato per apprendere i codici (copia dei tasti, vedi pagina x).
11. **AV**: per scegliere una sorgente esterna (SCART, HDMI ecc.).
12. **-/-**: insieme ai tasti numerici, in alcuni apparecchi questo tasto consente di selezionare direttamente i canali a due cifre.
13. **Menu / ⏻**: attiva il menu del prodotto selezionato / **Setup + ⏻**: televideo on / **Exit / ⏻**: disattiva il menu del prodotto selezionato / **Setup + ⏻**: televideo off
13. **▲/▼**: consente la navigazione verticale attraverso i menu.
14. **⏻/▶**: consente la navigazione orizzontale attraverso i menu
15. **▶** (Riproduzione): riproduzione di un apparecchio (DVD, VCR ecc.)
16. **▶▶** (FF): avanti veloce (DVD, VCR ecc.)
17. **◀◀** (RW): indietro (DVD, VCR ecc.)
18. **⏻** (Pause): arresta la riproduzione e ferma un'immagine
19. **■** (Stop): interrompe l'apparecchio (DVD, VCR ecc.)
20. **●** (Registrazione): per avviare la registrazione, premere due volte questo tasto
21. **OK**: conferma della selezione
22. Tasti colorati: possono essere utilizzati con il televideo attivo per la scelta di categorie e speciali funzioni (a seconda della struttura dei menu).
23. **Guida**: guida elettronica dei programmi

#### Prova del telecomando prima della programmazione

1. Mettete in funzione l'apparecchio che desiderate comandare.
2. Premete il tasto corrispondente al tipo d'apparecchio da comandare: **TV**: televisore, **DVD**: lettore DVD, **AUX, STB**: satellite, cavo, DTT, ADSL.
3. Dirigete il telecomando verso l'apparecchio da comandare e provate a spingerlo con il tasto **⏻**. Se l'apparecchio non si spegne, si deve programmare il telecomando seguendo uno dei metodi **A, B, C o D** descritti qui di seguito.

**Nota 1:** Eccetto il tasto **TV**, ogni tasto di modalità (**DVD, ...**) può essere programmato per comandare un apparecchio diverso da quello indicato sul tasto. È dunque possibile attribuire, ad esempio, la modalità **STB** al tasto **DVD**. A tal fine, si deve impostare il codice corrispondente alla marca e all'apparecchio prescelto, seguendo uno dei metodi indicati in questo manuale. Tuttavia, il metodo **D** (ricerca automatica di un codice) permette di semplificare questo compito. Basta infatti impostare un qualsiasi codice compreso nella lista corrispondente al tipo di apparecchio (ad esempio: **0603** per un ricevitore satellitare Thomson) e lanciare quindi la procedura di ricerca automatica. Il telecomando testerà allora tutti i codici fino a trovare quello che farà reagire il ricevitore.

**Nota 2:** Per comandare 2 apparecchi dello stesso tipo e della stessa marca (2 videoregistratori Thomson, 2 ricevitori satellitari Thomson, ...), accertarsi previamente che questi due apparecchi siano già stati configurati per reagire solo ed unicamente ad un solo codice per uno di essi ed ad un altro sotto codice per l'altro (codice A e B per gli apparecchi Thomson). Programmare quindi uno dopo l'altro 2 tasti di modalità utilizzando il metodo **D**.

#### Programmazione del telecomando

##### Metodo A - Programmazione rapida con un sotto-codice ad 1 cifra

Prima di cominciare la programmazione, è necessario trovare il sotto-codice dell'apparecchio da comandare. Dopo aver immesso il sotto-codice, il telecomando verifica la presenza di un elenco codici preimpostato. A questo proposito, leggere pagina 1 della lista dei sotto-codici allegata a queste istruzioni per l'uso.

1. Mettete in funzione l'apparecchio che desiderate comandare.
2. Tenere premuto il tasto **SETUP**, finché la spia luminosa non lampeggia, quindi restare a luce fissa. (Resta accesa per alcuni secondi per darvi il tempo di prepararvi ai passaggi successivi. Prima dello scendere del tempo, lampeggia nuovamente quindi si spegne.)
3. Premete il tasto corrispondente al tipo d'apparecchio da comandare: **TV**: televisore, **DVD**: lettore DVD, **AUX, STB**: satellite, cavo, DTT, ADSL.
4. Mentre la spia è accesa, digitate il sotto-codice (p. es. 1 per Thomson).
5. Dirigete il telecomando sull'apparecchio e cercate di spingerlo con il tasto **⏻**.
6. Se l'apparecchio da comandare si spegne, premete su **OK** per memorizzare il codice.
7. Se l'apparecchio non si spegne, premete di nuovo il tasto **⏻**, diverse volte finché non si spegne. Fra due pressioni, lasciate il tempo al tasto corrispondente al modo selezionato di spegnersi e riaccendersi (circa 1 secondo). Questo vi permette di rendervi conto della reazione dell'apparecchio.
8. Non appena l'apparecchio da comandare si è spento, premete su **OK** per memorizzare il codice.

##### Verifica della programmazione:

Il vostro apparecchio è, in linea di massima, pronto a ricevere gli ordini del telecomando. Verificate il funzionamento procedendo al test della pagina 15.



### Metodo B - Programmazione con codici a 4 cifre

Prima di cominciare la programmazione, cercate il codice dell'apparecchio che desiderate comandare. Fate riferimento alla lista acclusa a questo libretto d'istruzioni, pagina 11 dei codici.

1. Mettete in funzione l'apparecchio che desiderate comandare.
2. Tenere premuto il tasto **SETUP**, finché la spia luminosa non lampeggia, quindi resta accesa a luce fissa. (Resta accesa per alcuni secondi per darvi il tempo di prepararvi ai passaggi successivi. Prima dello scadere del tempo, lampeggia nuovamente quindi si spegne.)
3. Premete il tasto corrispondente al tipo d'apparecchio da comandare: **TV**: televisore, **DVD**: lettore DVD, **AUX, STB**: satellite, cavo, DTT, ADSL.
4. Mentre la spia è accesa, digitate il primo dei codici a 4 cifre proposti per la marca dell'apparecchio da comandare (p. es. 0036 per Thomson).
5. Dirigete il telecomando sull'apparecchio e cercate di spegnerlo con il tasto **⏻**.
6. Se l'apparecchio non si spegne, ripetete la tappa 2. Digitate poi il codice a 4 cifre che segue. Cercate di spegnere l'apparecchio premendo una volta il tasto **⏻**. Ripetete l'operazione provando ognuno dei codici a 4 cifre.

### Verifica della programmazione:

Il vostro apparecchio è, in linea di massima, pronto a ricevere gli ordini del telecomando. Verificate il funzionamento procedendo al test della pagina 15.

### Metodo C - Programmazione per ricerca di codice

Se nessuna dei codici funziona, è possibile ritrovare il codice senza doverlo digitare.

1. Mettete in funzione l'apparecchio che desiderate comandare.
2. Tenere premuto il tasto **SETUP**, finché la spia luminosa non lampeggia, quindi resta accesa a luce fissa.
3. Premete il tasto corrispondente al tipo d'apparecchio da comandare: **TV**: televisore, **DVD**: lettore DVD, **AUX, STB**: satellite, cavo, DTT, ADSL.
4. Dirigete il telecomando verso l'apparecchio e provate a spegnerlo premendo una volta il tasto **⏻**.
5. Se l'apparecchio da comandare si spegne, premete su **OK** per memorizzare il codice.
6. Se l'apparecchio non si spegne, premete di nuovo sul tasto **⏻**, tante volte quanto è necessario (fino a 200 volte) perché l'apparecchio si spenga. Fra due pressioni, lasciate il tempo al tasto corrispondente al modo selezionato di spegnersi e riaccendersi (circa 1 secondo). Ciò vi consente di rendervi conto delle reazioni dell'apparecchio.
7. Non appena l'apparecchio da comandare si è spento, premete su **OK** per memorizzare il codice.

### Verifica della programmazione:

Il vostro apparecchio è, in linea di massima, pronto a ricevere gli ordini del telecomando. Verificate il funzionamento procedendo al test della pagina 15.

Provate altri tasti del telecomando per conoscere la gamma delle funzioni che il telecomando stesso può comandare. Se pensate che tutti i tasti non sono attivi, rinnovate la procedura di questo metodo di programmazione per trovare un codice che copra più funzioni.

### Metodo D - Ricerca automatica di un codice

Con questo metodo il telecomando fa scorrere la lista completa dei codici inviando un segnale IR all'apparecchio da comandare. Procedete in questo modo:

1. Verificate che il vostro apparecchio sia in funzione. In caso contrario accendetelo manualmente.
2. Tenere premuto il tasto **SETUP**, finché la spia luminosa non lampeggia, quindi resta accesa a luce fissa. (Resta accesa per alcuni secondi per darvi il tempo di prepararvi ai passaggi successivi. Prima dello scadere del tempo, lampeggia nuovamente quindi si spegne.)
3. Rilasciare il tasto **SETUP**.
4. Premete il tasto dell'apparecchio desiderato (per esempio **TV**).
5. Premete una sola volta il tasto **PROG+** o messa in standby **⏻** (solo **DVD**). Dopo alcuni secondi il telecomando comincia a far scorrere tutta la lista dei codici inclusa nella biblioteca (circa 1 per secondo). Premete una seconda volta il tasto **PROG+** per ridurre la velocità del test (1 codice ogni 3 secondi). Quando l'apparecchio cambia canale, dovete immediatamente premere su **OK** per registrare il codice e fermare lo scorrimento della lista. Se non avete reagito con sufficiente prontezza, avete la possibilità di ritornare al codice precedente premendo su **PROG-** o **⏪** (solo **DVD**) il numero di volte necessario (se siete andati troppo indietro, potete avanzare premendo **⏩** o **PROG+** o **▶** (solo **DVD**). Non appena l'apparecchio risponde nuovamente, premete su **OK** per registrare il codice.

### Metodo E - Programmazione per comandare un COMBO (combinato TV/VCR, TV/DVD, VCR/DVD, ...)

Secondo la famiglia di apparecchi combinati (TV/VCR, VCR/DVD, ...) e seconda la marca, è possibile che si debba impostare un solo codice per i due apparecchi riuniti nell'impianto o che si debbano al contrario impostare due codici diversi, uno per ogni apparecchio. Per saperlo, riportarsi alla lista separata. Prima di cominciare la programmazione, cercate il sotto-codice o il code dell'apparecchio che desiderate comandare (ad esempio: televisore e poi videoregistratore o COMBO TV/VCR) Fate riferimento alla lista acclusa a questo libretto d'istruzioni, pagina dei sotto-codici o pagina dei codici.

1. Mettete in funzione il COMBO che desiderate comandare.
2. Tenere premuto il tasto **SETUP**, finché la spia luminosa non lampeggia, quindi resta accesa a luce fissa.
3. Premete il tasto del primo apparecchio da pilotare e seguire quindi uno dei metodi di programmazione A, B, C o D descritti in precedenza.
4. Se è necessario un secondo codice, ripetere le fasi 2 e 3.

### Come ritrovare un codice programmato

Probabilmente si devono ricercare i codici programmati sul telecomando.

1. Tenere premuto il tasto **SETUP**, finché la spia luminosa non lampeggia, quindi resta accesa a luce fissa.
2. Premete il tasto corrispondente al tipo d'apparecchio da comandare: **TV**: televisore, **DVD**: lettore DVD, **AUX, STB**: satellite, cavo, DTT, ADSL.
3. Premete di nuovo brevemente il tasto **SETUP**, l'ultimo modo selezionato lampeggia 1 volta.
4. Premete i tasti numerici in ordine crescente (da **0** a **9**) fino a quando il modo selezionato lampeggia una volta.
5. La cifra che ha fatto lampeggiare il modo selezionato è la prima delle quattro cifre che compongono il vostro codice, annotatela qui sotto.
6. Ripetere il passaggio 4 per trovare le altre cifre del codice.
7. Se è stata trovata la quarta cifra, si spegne la spia luminosa rossa.

### Verifica della programmazione

- Per un televisore o un ricevitore via satellite: accendete l'apparecchio e premete, per esempio, su 2 per cambiare canale.
- Per un videoregistratore: inserite una cassetta, poi premete su **▶**.
- Per un lettore DVD: inserite un disco poi premete su **▶**.

Provate altri tasti del telecomando per conoscere la gamma delle funzioni che il vostro telecomando può comandare. Se pensate che tutti i tasti non sono attivi, provate un altro metodo di programmazione, **Metodo B o C**.

**Quando si è trovato il codice del proprio apparecchio, annotarlo per averlo subito a portata di mano in caso di necessità. Dopo aver cambiato le batterie, il telecomando deve essere riprogrammato.**

CODICE TV	CODICE DVD	CODICE VCR
CODICE AUDIO/AUX	CODICE SAT/CAB	

### Funzione di apprendimento (learning)

Se la marca dell'apparecchio da pilotare non figura nella lista dei codici fornita separatamente, è possibile copiare nel ROC5209 le funzioni dei tasti del telecomando di origine di questo apparecchio. Secondo il formato dei codici di trasmissione del telecomando di origine, il telecomando potrà memorizzare fino a 150 tasti.

### Cancellazione generale - Cancella tutti i tasti copiati (raccomandato la prima volta)

1. Tenere premuto il tasto **SETUP**, finché la spia luminosa non lampeggia, quindi resta accesa a luce fissa.
2. Rilasciare il tasto **SETUP**.
3. Premere due volte il tasto **LEARN**. La spia luminosa si spegne, quindi si riaccende.
4. Premere una volta il tasto **SETUP**. La spia luminosa si spegne dopo alcuni secondi.
5. Tutti i tasti copiati vengono cancellati.

### Prima di cominciare

- Le pile dei 2 telecomandi devono essere in buono stato; provvedere eventualmente a cambiarle.
- Copiare dapprima 2 o 3 tasti del telecomando di origine al fine di verificare la compatibilità dei codici dei due telecomandi. Procedere quindi ad un azzerramento prima di lanciare la procedura di apprendimento.
- Disporre il telecomando di origine e il ROC5209 uno accanto all'altro in modo da allineare i diodi LED dei 2 telecomandi. Eventualmente, aggiustare l'altezza dei 2 telecomandi in modo che i diodi LED risultino allineati bene.
- Posizionare i due telecomandi su un tavolo, ad una distanza da 15 a 50 mm, con i LED a infrarossi uno di fronte all'altro.



- Non spostare i telecomandi durante la procedura di apprendimento.
- Accertarsi che l'illuminazione della stanza non sia prodotta da tubi fluorescenti o da una lampada a basso consumo, in quanto queste sorgenti luminose possono provocare delle interferenze e perturbare quindi la copia.
- I 2 telecomandi devono essere a più di un metro da qualsiasi sorgente luminosa.

- Evitare di copiare i codici dei tasti **VOL** e **⏪** ed anche quelli dei tasti di scorrimento (8) in quanto, in funzione dei telecomandi, i codici di questi tasti possono non pilotare necessariamente gli stessi apparecchi.
- Se la memoria del ROC5209 è piena, il tasto Modo lampeggia tre secondi. Non è più possibile copiare altri codici senza effettuare una cancellazione generale.
- Quando si copia un tasto, è possibile che il tasto di modo si metta a lampeggiare debolmente. In questo caso, non rilasciare il tasto e attendere che il lampeggiamento cessi.

**Nota 1:** Se la procedura di apprendimento sembra non svolgersi correttamente, provare ad agire come segue:

1. Terminare la procedura di apprendimento premendo il tasto **SETUP**.
2. Verificare che i LED dei due telecomandi siano allineati bene. Utilizzare la procedura di allineamento.
3. Modificare la distanza tra i due telecomandi aumentandola o diminuendola da 1,5 a 5 cm.
4. Ripetere la procedura dall'inizio.
5. Se il problema persiste con uno stesso tasto, verificare se il telecomando di origine funziona bene. Trasmette i segnali IR? Vedere le pile. È posizionato correttamente rispetto al diodo del ROC5209?

**Nota 2:**

- Nei tasti **LEARN**, **SETUP** e i tasti **Modo** non si possono copiare tasti.
- Tutti i tasti memorizzati in un modo vengono cancellati se un codice a 4 cifre viene immesso in questo modo (la stessa cosa vale anche per l'immissione diretta di un codice, della ricerca di un codice o di un marchio).

### Posizione del LED a infrarossi sul telecomando originale (i cui tasti devono essere copiati)

Se il LED del telecomando di origine non è visibile (nascosto, ad esempio, da un coperchio in plastica colorata scura), lo si può localizzare attenendosi alle istruzioni che seguono.

1. Collocare il telecomando originale (con la parte che normalmente si orienta all'apparecchio da comandare) a circa 2,5 cm dal LED a infrarossi del proprio ROC5209 (vedi figura in alto).
2. Tenere premuto il tasto **SETUP**, finché la spia luminosa non lampeggia, quindi resta accesa a luce fissa.
3. Rilasciare il tasto **SETUP**.
4. Premere una volta il tasto **Modo (TV, DVD, VCR...)**. La spia luminosa si spegne, quindi si riaccende.
5. Premere una volta il tasto **LEARN**.
6. Mantenere premuto uno dei tasti del telecomando originale spostandolo nello stesso tempo verso destra e quindi verso sinistra. Non appena i 2 telecomandi sono allineati correttamente, il tasto di modo si mette a lampeggiare in modo rapido.
7. Per copiare dei tasti del telecomando originale nel ROC5209 continuare con la fase 5 del paragrafo "Per copiare dei tasti".

**Nota:** Carti telecomandi di origine non trasmettono i segnali IR in modo continuo quando si preme un tasto. In questo caso, occorre premere più volte uno dei tasti spostando al tempo stesso il telecomando verso destra e verso sinistra.

### Per copiare dei tasti

1. Tenere premuto il tasto **SETUP**, finché la spia luminosa non lampeggia, quindi resta accesa a luce fissa.
2. Rilasciare il tasto **SETUP**.
3. Premere una volta il tasto **Modo (TV, DVD, VCR...)**. La spia luminosa si spegne, quindi si riaccende.
4. Premere una volta il tasto **LEARN**.
5. Premere una volta il tasto del ROC5209 sotto il quale si desidera copiare uno dei tasti del telecomando di origine.

- Tenere premuto il tasto da copiare del telecomando originale, finché la spia rossa non si spegne e si riaccende (da 2 a 3 secondi). In caso di errore, il tasto Modo lampeggia tre secondi e resta però in modalità apprendimento. Provate nuovamente oppure passate a un altro tasto.
- Per gli altri tasti, ripetere la procedura a partire dalla tappa 5.
- Premere una volta il tasto **SETUP** una volta che sono copiati tutti i tasti voluti. Il tasto di modo si spegne.

#### Per cancellare tutti i tasti copiati sotto un modo

- Tenere premuto il tasto **SETUP**, finché la spia luminosa non lampeggia, quindi resta accesa a luce fissa.
- Rilasciare il tasto **SETUP**.
- Premere una volta il tasto Modo (**TV, DVD, VCR, ...**). La spia luminosa si spegne, quindi si riaccende.
- Premere due volte il tasto **LEARN**. La spia luminosa si spegne, quindi si riaccende.
- Premere una volta il tasto **SETUP**. La spia rossa si spegne. Tutti i tasti copiati in questo modo sono cancellati.

### Altri funzioni

#### Messa in veglia di tutti gli apparecchi

Premere due volte in meno di un secondo il tasto **⏻** e tenerlo premuto la seconda volta... Tutti gli altri apparecchi entrano uno dopo l'altro in stand-by. (Gli apparecchi che erano già in stand-by potrebbero venire accesi.)

#### Regolazione di TUTTI i comandi di volume sotto un determinato modo

Nel suo stato di consegna, il ROC5209 è programmato in modo tale che tutte le modalità usino, se presenti, le proprie funzioni di volume e di mute. È possibile attribuire il controllo del volume sonoro ad uno dei modi del telecomando a condizione che sull'apparecchio corrispondente (ad esempio: controllo del suono TV in modo TV o DVD, ecc...) esista il controllo del volume sonoro.

- Tenere premuto il tasto **SETUP**, finché la spia luminosa non lampeggia, quindi resta accesa a luce fissa.
- Rilasciare il tasto **SETUP**.
- Premere il tasto **⏻**, finché la spia rossa non lampeggia una volta.
- Premere una volta il tasto di modo (**TV, DVD, ...**) corrispondente all'apparecchio di cui si vuole che il volume sia sempre comandato dai tasti **VOL** e **⏻**.
- Premere una volta il tasto **⏻**. La spia rossa si spegne.
- Tutte le altre modalità passeranno ora attraverso quelle scelte per il controllo di volume e di mute.

#### Regolazione dei comandi di volume per OGNI modo.

È possibile decidere che il controllo del volume sia attivo per ogni modo prescelto a condizione che sull'apparecchio corrispondente (ad esempio: comando del suono del televisore in modo TV e poi comando del suono di un ricevitore SAT in modo STB, ecc...) esista il controllo del volume.

- Tenere premuto il tasto **SETUP**, finché la spia luminosa non lampeggia, quindi resta accesa a luce fissa.
- Rilasciare il tasto **SETUP**.
- Premere il tasto **⏻**, finché la spia rossa non lampeggia una volta.
- Premere una volta il tasto di modo (**TV, DVD, ...**) corrispondente all'apparecchio di cui si vuole che il volume sia sempre comandato dai tasti **VOL** e **⏻**.
- Premere una volta il tasto **VOL**.
- Premere una volta il tasto **⏻**. La spia rossa si spegne.
- Il tasto modalità scelto userà così le proprie funzioni volume e mute.

#### Ripristinare le funzioni universali volume/mute

Se le funzioni universali volume/mute sono state cambiate come descritto nelle due sezioni precedenti, è possibile riportare le funzioni alle impostazioni predefinite di fabbrica:

- Tenere premuto il tasto **SETUP**, finché la spia luminosa non lampeggia, quindi resta accesa a luce fissa.
- Rilasciare il tasto **SETUP**.
- Premere il tasto **⏻**, finché la spia rossa non lampeggia una volta.
- Premere il tasto **⏻**, quindi rilasciarlo. La spia rossa si spegne. Le funzioni Mute e volume vengono ripristinate alle impostazioni di fabbrica.

#### Funzione di ricerca Paging

Il ROC5209 viene fornito con un pratico supporto in cui si può riporre il telecomando quando non viene utilizzato. Il supporto è provvisto anche della funzione di ricerca "Paging", con cui si può trovare velocemente il telecomando nell'arco di 6 m, quando è fuori posto. Premere semplicemente il tasto **PAGE** sul supporto. Il telecomando emette un segnale che lo rende facilmente rintracciabile.



### Sostituzione delle batterie

#### Telecomando:

Utilizzare sempre batterie da 1,5 Volt del tipo AAA.

- Aprire il coperchio sul retro del telecomando.
- Rimuovere le batterie vecchie.
- Controllare la polarità +/- sulle batterie e dentro il loro alloggiamento.
- Inserire le batterie.
- Chiudere il coperchio.

Dopo il cambio delle batterie può essere necessario riprogrammare l'unità. Per questo motivo è consigliabile annotarsi i codici necessari per i dispositivi.

Le batterie usate non sono considerate come un normale rifiuto. Esse devono essere smaltite negli appositi punti di raccolta.

#### Supporto:

Utilizzare sempre batterie da 1,5 Volt del tipo AAA.

- Aprire il coperchio delle batterie sul lato inferiore del supporto.
- Rimuovere le vecchie batterie.
- Prestare attenzione alla corretta polarità. Il polo positivo e negativo delle batterie deve corrispondere ai segni + e - nel vano batterie. Inserire le due batterie del tipo AAA.
- Aprire nuovamente il coperchio.

Le batterie scariche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici ma devono essere portate negli appositi punti di raccolta.

**Este mando a distancia universal ROC5209 (5 en 1) es compatible con la mayoría de los televisores, reproductores DVD y grabadores de video, así como con cajas digitales como receptores de parabólica o de cable, receptores DVB-T (Digital Video Broadcast - Terrestrial), decodificadores ADSL, etc. El ROC5209 se entrega con un práctico soporte en el que puede dejar el mando a distancia cuando no lo vaya a utilizar. El soporte tiene también una función de búsqueda con sonido que le ayuda a encontrar rápidamente el mando a distancia cuando no sepa dónde está. Para ello, sólo hay que pulsar la tecla PAGE en el soporte. El mando a distancia emite entonces una señal acústica que le permite encontrarlo fácilmente. El mando a distancia viene programado de fábrica de modo que se puede utilizar para el control de la mayoría de los aparatos fabricados por el Grupo THOMSON. Por este motivo, le recomendamos probar primero el mando a distancia con ayuda de los métodos que se describen en este manual del usuario antes de intentar programarlo de nuevo. Coloque primero dos pilas AAA en el mando a distancia y otras dos en el soporte. Guarde estas instrucciones junto con la lista de códigos (que se entrega por separado) para que pueda ir programando poco a poco su mando a distancia para su utilización con otros aparatos.**

### Las teclas

- ⏻**: On/Standby o sólo Standby, depende de los aparatos que se utilicen.
- Lámpara indicadora: El indicador rojo se ilumina cada vez que se pulsa una tecla.
- Prog+/Prog-: Teclas para cambiar entre el canal siguiente y el anterior
- ⏻** (Silencio): Desconecta el sonido del aparato elegido
- Teclas de modo: Para elegir el aparato a manejar (TV, DVD, ...)
- Vol+/Vol-: Aumenta (+) o reduce (-) el volumen de aparato elegido
- Setup: Para la programación antes de utilizarlo por primera vez. Permite además el acceso a funciones secundarias de determinados aparatos A/V (tecla de conmutación). Para ello, pulse una vez la tecla **SETUP** brevemente, seguida de la tecla de función deseada.
- ⏻**: Muestra informaciones sobre el aparato elegido
- Teclas numéricas 0 - 9: Estas teclas tienen las mismas funciones que su mando a distancia original y se utilizan también para introducir códigos para diversos productos.
- Learn: Se utiliza para memorizar el código (copiar teclas, véase página x)
- AV: Sirve para elegir una fuente externa (SCART, HDMI, etc.)
- /-: En combinación con las teclas numéricas, esta tecla le permite seleccionar directamente programas de dos cifras.
- Menu / **⏻**: Abre el menú del producto seleccionado / **⏻** / **⏻**: Teletexto on
- Exit / **⏻**: Cierra el menú del producto seleccionado / **⏻** / **⏻**: Teletexto off
- ⏻** / **⏻**: Permite la navegación vertical por los menús
- ⏻** / **⏻**: Permite la navegación horizontal por los menús
- ⏻** (Reproducción): Reproducción de un medio (DVD, VCR, etc.)
- ⏻** (FF): Avance rápido (DVD, VCR, etc.)
- ⏻** (RW): Retroceso (DVD, VCR, etc.)
- ⏻** (Pause): Detiene la reproducción y se para en una imagen
- ⏻** (Stop): Para el medio (DVD, VCR, etc.)
- ⏻** (Grabación): Para iniciar la grabación, pulse dos veces esta tecla
- OK: Confirmación de la selección
- Teclas de colores: Se pueden utilizar con el teletexto activado para seleccionar categorías y funciones especiales (en función de la estructura del menú). menu).
- Guide: Guía electrónica de programas

### Prueba del control a distancia, antes de la programación

- Encienda el aparato que desea controlar.
- Pulse en la tecla que corresponda al tipo de aparato que desea controlar: **TV**: televisor, **DVD**: lector de DVD, **AUX, STB**: satélite, cable, TDT, ADSL
- Dirija el mando a distancia hacia el aparato que desea controlar e intente apagarlo con la tecla **⏻**. Si el aparato no se apaga, se necesita programar el mando a distancia, según uno de los métodos (**A, B, C o D**) descritos a continuación.

Nota 1: Con la excepción de la tecla TV, puede programarse cada tecla de modo (DVD, etc.), para controlar un aparato diferente al indicado sobre la tecla. Por consiguiente, se puede atribuir, por ejemplo, el modo STB a la tecla DVD. Debe ponerse el código correspondiente a la marca y al aparato deseado, según uno de los métodos indicados en este manual. Sin embargo, el método **D** (búsqueda automática de un código) simplificará la tarea. Automáticamente cualquier código de la lista, correspondiente al tipo de aparato [Ej.: 0603 para un receptor satélite Thomson], y luego lanzar el procedimiento de búsqueda automática. De esta manera, el mando a distancia probará todos los códigos, hasta encontrar aquel que ponga en marcha el receptor.

Nota 2: Para controlar 2 aparatos del mismo tipo y de la misma marca (2 reproductores de vídeo Thomson, 2 receptores de satélite Thomson, etc.), previamente, asegúrese de que estos dos aparatos hayan sido configurados para reaccionar únicamente a un subcódigo, para uno de ellos, y a otro código, para el otro (código A y B para los aparatos Thomson). A continuación, programe sucesivamente 2 teclas de modo, utilizando el método **D**.

### Programación del mando

#### Método A - Programación rápida con un subcódigo de 1 cifra

Antes de empezar con la programación, debe encontrar el subcódigo del aparato a manejar. Una vez introducido el subcódigo, el mando a distancia comprueba un directorio de códigos predeterminado. Lea al respecto la página 1 de la lista de subcódigos adjunta a estas instrucciones de manejo.

- Encienda el aparato que desea controlar.
- Mantenga pulsada la tecla **SETUP** hasta que la lámpara indicadora roja parpadee y, seguidamente, luzca constantemente. (La lámpara se mantiene encendida algunos segundos para darle tiempo para los pasos siguientes. Poco antes de que el tiempo transcurra, parpadea de nuevo y para apagarse después).
- Pulse en la tecla que corresponda al tipo de aparato que desea controlar: **TV**: televisor, **DVD**: lector de DVD, **AUX, STB**: satélite, cable, TDT, ADSL
- Mientras que el indicador está encendido, teclee el subcódigo [ej.: 1 para Thomson].
- Orienta el mando a distancia hacia el aparato e intente apagarlo con la tecla **⏻**.
- Si el aparato que desea controlar se apaga, pulse en **OK** para memorizar el código.
- Si el aparato no se apaga, pulse de nuevo la tecla **⏻**, varias veces, hasta que el aparato se apague. Espere entre dos pulsaciones a que la tecla correspondiente al modo seleccionado se apague y se vuelva a encender (aproximadamente 1 segundo). De este modo podrá comprobar la respuesta del aparato.
- Inmediatamente después de que el aparato que desea controlar se apague, pulse en **OK** para memorizar el código.

#### Comprobación de la programación:

Su aparato está preparado, en principio, para recibir las órdenes del mando a distancia. Compruebe el funcionamiento llevando a cabo el test de la página 19.

### Método B – Programación con códigos de 4 cifras

Antes de empezar la programación, busque el código del aparato que desea controlar. Remítase a la lista que se adjunta a este folleto, en la página II de los códigos.

1. Encienda el aparato que desea controlar.
2. Mantenga pulsada la tecla **SETUP** hasta que la lámpara indicadora roja parpadee y, seguidamente, luzca constantemente. (La lámpara se mantiene encendida algunos segundos para darle tiempo para los pasos siguientes. Poco antes de que el tiempo transcurra, parpadea de nuevo y para apagarse después).
3. Pulse en la tecla que corresponda al tipo de aparato que desea controlar: **TV**: televisor, **DVD**: lector de DVD, **AUX, STB**: satélite, cable, TDT, ADSL.
4. Con el indicador encendido, teclee el primero de los códigos de 4 cifras propuestos para la marca del aparato que se quiere controlar (ej.: 0036 por Thomson).
5. Oriente el mando a distancia hacia el aparato e intente apagarlo con la tecla **⏻**.
6. Si el aparato no se apaga, repita la etapa 2. Teclee después el código de 4 cifras siguiente. Intente apagar el aparato pulsando una vez en la tecla **⏻**. Repetir la operación probando con cada uno de los códigos de 4 cifras.

### Comprobación de la programación:

Su aparato está preparado, en principio, para recibir las órdenes del mando a distancia. Compruebe el funcionamiento llevando a cabo el test de la página 19.

### Método C – Programación por búsqueda de código

Si ninguno de los códigos funciona, se puede recuperar el código sin tener que teclearlo.

1. Encienda el aparato que desea controlar.
2. Mantenga pulsada la tecla **SETUP** hasta que la lámpara indicadora roja parpadee y, seguidamente, luzca constantemente.
3. Pulse en la tecla que corresponda al tipo de aparato que desea controlar: **TV**: televisor, **DVD**: lector de DVD, **AUX, STB**: satélite, cable, TDT, ADSL.
4. Dirija el mando a distancia hacia el aparato e intente apagarlo pulsando una vez en la tecla **⏻**.
5. Si el aparato que desea controlar se apaga, pulse en **OK** para memorizar el código.
6. Si el aparato no se apaga, pulse de nuevo la tecla **⏻**, tantas veces como sea necesario (hasta 200 veces), hasta que el aparato se apague. Espere entre dos pulsaciones a que la tecla correspondiente al modo seleccionado se apague y se vuelva a encender (aproximadamente 1 segundo). De este modo podrá comprobar la respuesta del aparato.
7. Inmediatamente después de que el aparato que desea controlar se apague, pulse en **OK** para memorizar el código.

### Comprobación de la programación:

Su aparato está preparado, en principio, para recibir las órdenes del mando a distancia. Compruebe el funcionamiento llevando a cabo el test de la página 19.

Pruebe con otras teclas del mando a distancia para conocer cuantas funciones puede controlar su mando a distancia. Si considera que todas las teclas no están activadas, repita los pasos de este método de programación hasta encontrar un código que abarque más funciones.

### Método D – Búsqueda automática de un código

Durante el desarrollo de este método, el mando desplegará la lista completa de códigos enviando una señal por infrarrojos al aparato que se desea controlar. Realice el siguiente procedimiento:

1. Compruebe que el equipo está encendido. En caso contrario, enciéndalo manualmente.
2. Mantenga pulsada la tecla **SETUP** hasta que la lámpara indicadora roja parpadee y, seguidamente, luzca constantemente. (La lámpara se mantiene encendida algunos segundos para darle tiempo para los pasos siguientes. Poco antes de que el tiempo transcurra, parpadea de nuevo y para apagarse después).
3. Suelte la tecla **SETUP**.
4. Pulse en la tecla del equipo deseado (por ejemplo **TV**).
5. Pulse una sola vez en la tecla **PROG+** o puesta en espera **⏻** o **▶** (**DVD** solamente). Tras unos segundos, el mando a distancia comenzará a desplegar toda la lista de códigos incluidos en la biblioteca (aproximadamente 1 por segundo). Si desea reducir la velocidad del test, vuelva a pulsar en la tecla **PROG+** (1 código cada 3 segundos). En cuanto el aparato cambie de canal, debe pulsar inmediatamente la tecla **OK** para memorizar el código y detener el despliegue de la lista. Si no ha reaccionado con la suficiente velocidad, puede regresar al código anterior pulsando **PROG-** o **◀** (**DVD** solamente) tantas veces como sea necesario; en caso de haber retrocedido demasiado, puede utilizar las teclas **⏻** o **PROG+** o **▶** (**DVD** solamente) para avanzar. En el momento en el que el aparato vuelva a responder, pulse en **OK** para memorizar el código.

### Método E – Programación para controlar un COMBO (conjunto TV/VCR, TV/DVD, VCR/DVD, ...)

Según la familia de combo (TV/VCR, VCR/DVD, ...) y la marca, deberá introducir un solo código para los dos aparatos reunidos en el combo o introducir dos códigos, uno por aparato. Remítase a la lista separada para saberlo.

Antes de iniciar la programación, busque el subcódigo o el código del aparato que desea controlar (ej.: televisor y luego videograbadora o COMBO TV/VCR). Remítase a la lista que acompaña a este folleto, en la página de subcódigos o en la página de códigos.

1. Encienda el COMBO que desea controlar.
2. Mantenga pulsada la tecla **SETUP** hasta que la lámpara indicadora roja parpadee y, seguidamente, luzca constantemente.
3. Pulse la tecla del primer aparato por controlar, y luego siga uno de los métodos de programación A, B, C o D descritos anteriormente.
4. Si se necesita un segundo código, repita las etapas 2 y 3.

### Como recuperar un código programado

Posiblemente tenga que encontrar de nuevo el código programado en el mando a distancia.

1. Mantenga pulsada la tecla **SETUP** hasta que la lámpara indicadora roja parpadee y, seguidamente, luzca constantemente.
2. Pulse en la tecla que corresponda al tipo de aparato que desea controlar: **TV**: televisor, **DVD**: lector de DVD, **AUX, STB**: satélite, cable, TDT, ADSL.
3. Pulse de nuevo, brevemente, en la tecla **SETUP**, el último modo seleccionado parpadeará 1 vez.
4. Pulse en las teclas digitales en orden creciente (**0 a 9**) hasta que el modo seleccionado parpadee una vez.
5. La cifra que haya hecho parpadear el modo seleccionado es la primera de las cuatro cifras que forman su código, apúntela más abajo.
6. Repita el paso 4 para encontrar las otras cifras del código.
7. Cuando haya encontrado la cuarta cifra, la lámpara indicadora roja se apaga.

### Comprobación de la programación

- Para un televisor o un receptor de satélite: encienda el aparato y pulse, por ejemplo, en el 2 para cambiar de canal.
- Con un video: introduzca una cinta y pulse en **▶**.
- Con un lector de DVD: inserte un disco y pulse en **▶**.

Pruebe otras teclas del mando a distancia para conocer el alcance de las funciones que su mando a distancia puede controlar. Si considera que no todas las teclas están activas, pruebe otro método de programación, **Método B** o **C**.

Cuando haya encontrado el código de su aparato, anótelos para poder tenerlo a mano de inmediato en caso necesario. Después de cambiar las pilas, el mando a distancia se debe programar de nuevo.

CÓDIGO TV	CÓDIGO DVD	CÓDIGO VCR
CÓDIGO AUDIO/AUX	CÓDIGO SAT/CAB	

### Función de aprendizaje (learning)

Si la marca del aparato por controlar no figura en la lista de los códigos suministrada por separado, puede copiar en su ROC5209 las funciones de las teclas del mando a distancia de origen de este aparato. Según el formato de los códigos de transmisión del mando a distancia de origen, su mando a distancia podrá memorizar hasta 150 teclas.

### Borrado general – Borra todas las teclas copiadas (recomendado la primera vez)

1. Mantenga pulsada la tecla **SETUP** hasta que la lámpara indicadora roja parpadee y, seguidamente, luzca constantemente.
2. Suelte la tecla **SETUP**.
3. Pulse dos veces la tecla **LEARN**. La lámpara indicadora roja se apaga y se enciende a continuación de nuevo.
4. Pulse una vez la tecla **SETUP**. La lámpara indicadora roja se apaga a los pocos segundos.
5. Todas las teclas copiadas se borran.

### Antes de comenzar

- Las pilas de los 2 mandos a distancia deben estar en buen estado; eventualmente cámbielas.
- Copie previamente 2 a 3 teclas del mando a distancia de origen con el fin de verificar la compatibilidad de los códigos de los dos mandos a distancia. Luego proceda a una puesta en cero antes de comenzar el procedimiento de aprendizaje.
- Disponga el mando a distancia de origen y su ROC 5209 extremo con extremo de tal manera que se alineen los diodos LED de los 2 mandos a distancia. Eventualmente ajuste la altura de los 2 mandos a distancia para que los diodos LED estén bien alineados.
- Coloque los dos mandos a distancia con los LEDs de infrarrojos enfrentados a una distancia de 15 a 50 mm sobre una mesa.



- No desplace los mandos a distancia durante el procedimiento de aprendizaje.
- Cérchiese de que el alumbrado de la habitación no sea producido por tubos fluorescentes o por una lámpara de bajo consumo ya que estas fuentes luminosas pueden provocar interferencias y perturbar la copia.

- Los 2 mandos a distancia deben estar a más de un metro de cualquier fuente luminosa.
- Evite copiar los códigos de las teclas **VOL** y también los de las teclas de desplazamiento (8) ya que según los mandos a distancia los códigos de estas teclas no controlan necesariamente los mismos aparatos.
- Cuando la memoria de su ROC5209 está llena, la tecla de modos parpadea durante 3 segundos. Después, deja de ser posible copiar otros códigos sin un borrado general previo.
- Cuando copie una tecla, es posible que la tecla de modo parpadee ligeramente. En este caso no suelte la tecla y espere que cese el parpadeo.

Nota 1: si el procedimiento de aprendizaje parece no desarrollarse correctamente, pruebe esto:

1. Termine el procedimiento de aprendizaje pulsando en **SETUP**.
2. Verifique que los LED de los dos mandos a distancia estén bien alineados. Utilice el procedimiento de alineación.
3. Modifique la separación de los mandos a distancia aumentando o disminuyendo la distancia de 1,5 cm a 5 cm.
4. Recalde el procedimiento desde el inicio.
5. Si el problema persiste con la misma tecla, verifique si el mando a distancia de origen funciona: ¿transmite las señales IR? ¿ver pilas? ¿está colocado correctamente con respecto al diodo de su ROC5209?

Nota 2:

- En las teclas **LEARN**, **SETUP** y en las teclas de modos no se pueden copiar teclas.
- Todas las teclas guardadas bajo un modo se borran si se introduce un código de 4 cifras para este modo (lo mismo ocurre si se introduce directamente un código, si se busca un código o una marca).

### Posición del LED de infrarrojos en el mando a distancia original (cuyas teclas se desea copiar)

Si el LED del mando a distancia de origen no es visible (oculto por ejemplo por una tapa de plástico de calor oscuro), las siguientes instrucciones le ayudarán a localizarla.

1. Coloque el mando a distancia original (con la parte con la que normalmente se apunta al aparato a manejar) a aprox 2,5 cm del LED de infrarrojos de su ROC5209 (véase figura arriba).
2. Mantenga pulsada la tecla **SETUP** hasta que la lámpara indicadora roja parpadee y, seguidamente, luzca constantemente.
3. Suelte la tecla **SETUP**.
4. Pulse una vez la tecla de modos (**TV, DVD, VCR...**). La lámpara indicadora se apaga y se enciende a continuación de nuevo.
5. Pulse una vez la tecla **LEARN**.
6. Mantenga pulsada una de las teclas del mando a distancia original desplazándola hacia la derecha y luego hacia la izquierda. En cuanto los 2 mandos a distancia estén correctamente alineados, la tecla de modo parpadea rápidamente.
7. Para copiar teclas de su mando a distancia original en su ROC5209, continúe en la etapa 5 del párrafo "Para copiar teclas".

Nota: Algunos mandos a distancia originales no transmiten las señales IR de manera continua cuando se pulsa una tecla. En este caso pulse varias veces una de las teclas desplazando al mismo tiempo el mando a distancia hacia la derecha y hacia la izquierda.

### Para copiar teclas

1. Mantenga pulsada la tecla **SETUP** hasta que la lámpara indicadora roja parpadee y, seguidamente, luzca constantemente.
2. Suelte la tecla **SETUP**.
3. Pulse una vez la tecla de modos (TV, DVD, VCR, ...).
4. Pulse una vez la tecla **LEARN**.
5. Pulse una vez la tecla de su ROC5209 en la que desee copiar una de las teclas del mando a distancia original.

- Mantenga pulsada la tecla a copiar del mando a distancia original hasta que la lámpara indicadora roja se apague y se encienda de nuevo (2 a 3 segundos). En caso de fallo, la tecla de modos parpadea durante 3 segundos, pero permanece en el modo de aprendizaje. Inténtelo de nuevo o cambie a otra tecla.
- Para las otras teclas, repita el procedimiento a partir de la etapa 5.
- Pulse una vez la tecla **SETUP** cuando se copien todas las teclas deseadas. La tecla de modo se apaga.

#### Para borrar todas las teclas copiadas en un modo

- Mantenga pulsada la tecla **SETUP** hasta que la lámpara indicadora roja parpadee y, seguidamente, luzca constantemente.
- Suelte la tecla **SETUP**.
- Pulse una vez la tecla de modos (**TV, DVD, VCR,...**). La lámpara indicadora se apaga y se enciende a continuación de nuevo.
- Pulse dos veces la tecla **LEARN**. La lámpara indicadora roja se apaga y se enciende a continuación de nuevo.
- Pulse una vez la tecla **SETUP**. La lámpara indicadora roja se apaga. Todas las teclas copiadas en este modo están borradas ahora.

#### Otras funciones

##### Puesta en vigilia de todos los aparatos

Pulse la tecla **0** dos veces en menos de un segundo, manteniendo pulsada la tecla la segunda vez. Todos los aparatos conmutan consecutivamente a standby. (Los aparatos que ya estaban en standby se encenderán posiblemente).

##### Ajuste de TODOS los mandos de volumen en un modo determinado

En el estado de suministro, el **ROC5209** está programado de manera que todos los modos utilizarán sus propias funciones de volumen y de reproducción sin sonido si disponen de ellas. Puede asignar el control del volumen de sonido a uno de los modos del mando a distancia a condición de que el control del volumen de sonido exista en el aparato correspondiente (ej.: control del sonido TV en modo TV, o DVD, o ...).

- Mantenga pulsada la tecla **SETUP** hasta que la lámpara indicadora roja parpadee y, seguidamente, luzca constantemente.
- Suelte la tecla **SETUP**.
- Pulse la tecla **0** hasta que la lámpara indicadora roja parpadee una vez.
- Pulse una vez la tecla de modo (**TV, DVD, ...**) correspondiente al aparato cuyo volumen siempre será controlado por las teclas **VOL** y **0**.
- Pulse una vez la tecla **0**. La lámpara indicadora roja se apaga.
- Todos los demás modos enviarán los comandos de aumento y reducción de volumen o reproducción sin sonido al modo que haya elegido.

##### Ajuste de los mandos de volumen para CADA modo.

Puede asignar el control del volumen de sonido a uno de los modos del mando a distancia a condición de que el control del volumen de sonido exista en el aparato correspondiente (ej.: control del sonido TV en modo TV, o DVD, o ...).

- Mantenga pulsada la tecla **SETUP** hasta que la lámpara indicadora roja parpadee y, seguidamente, luzca constantemente.
- Suelte la tecla **SETUP**.
- Pulse la tecla **0** hasta que la lámpara indicadora roja parpadee una vez.
- Pulse una vez la tecla de modo (**TV, DVD, ...**) correspondiente al aparato cuyo volumen siempre será controlado por las teclas **VOL** y **0**.
- Pulse una vez la tecla **VOL**.
- Pulse una vez la tecla **0**. La lámpara indicadora roja se apaga.
- La tecla del modo elegido utilizará sus propias funciones de volumen y reproducción sin sonido.

#### Restaurar las funciones universales de volumen/reproducción sin sonido

Si ha cambiado las funciones universales de volumen y de reproducción sin sonido tal y como se ha descrito en las dos secciones anteriores, puede restablecer las funciones al ajuste de fábrica:

- Mantenga pulsada la tecla **SETUP** hasta que la lámpara indicadora roja parpadee y, seguidamente, luzca constantemente.
- Suelte la tecla **SETUP**.
- Pulse la tecla **0** hasta que la lámpara indicadora roja parpadee una vez.
- Pulse la tecla **0** y suéltela de nuevo. La lámpara indicadora roja se apaga por completo. Las funciones de volumen y de modo sin sonido se han restablecido a los ajustes de fábrica.

#### Función de búsqueda con sonido

El **ROC5209** se entrega con un práctico soporte en el que puede dejar el mando a distancia cuando no lo vaya a utilizar. El soporte tiene también una función de búsqueda con sonido que le ayuda a encontrar rápidamente el mando a distancia en 6 metros a la redonda. Para ello, sólo hay que pulsar la tecla **PAGE** en el soporte. El mando a distancia emite entonces una señal acústica que le permite encontrarlo fácilmente.



#### Cambiar las pilas

##### Mando a distancia:

- Utilice dos pilas AAA de 1,5 voltios.
  - Abra la cubierta de la parte trasera del mando a distancia.
  - Retire las pilas antiguas.
  - Observe la polaridad +/- en las pilas y en el interior del compartimento.
  - Coloque las pilas.
  - Cierre la cubierta.
- Cuando se cambian las pilas, puede ser necesario volver a programar la unidad. Por ello, se recomienda grabar los códigos de sus aparatos. Las pilas usadas no deben desecharse con la basura doméstica. Las pilas se deben desechar en un punto especial de recolección de pilas usadas.

##### Soporte:

- Utilice dos pilas AAA de 1,5 voltios.
- Abra la tapa del compartimento de pilas en la parte inferior del soporte.
- Retire las pilas viejas.
- Observe la correcta polaridad. Los polos positivo y negativo de las pilas deben coincidir con las marcas + y - del compartimento de pilas. Coloque las dos pilas tipo AAA.
- Cierre de nuevo la cubierta de las pilas. Las pilas usadas no se deben desechar en la basura doméstica. Las pilas se deben desechar en un punto de recogida especial de pilas usadas.

**Deze universele afstandsbediening ROC5209 (5 in 1) is compatibel met de meeste tv-toestellen, dvd-spelers en videorecorders, evenals met digitale boxen zoals satelliet- of kabelontvangers, DVB-T-ontvangers (Digital Video Broadcast - Terrestrial), ADSL-cadefers enz. De ROC5209 wordt met een handige standaard geleverd waarin u de afstandsbediening kunt opbergen. De standaard is ook met een paging-toetsfunctie uitgerust waarmee u de afstandsbediening snel vindt als u hem kwijt bent. Daarvoor drukt u gewoon op de toets PAGE op de standaard. De afstandsbediening laat dan een signaaltoon horen waardoor u hem makkelijker vindt. De afstandsbediening is in de fabriek zo geprogrammeerd dat u hem kunt gebruiken voor het bedienen van de meeste toestellen van de THOMSON-groep. Daarom is het aan te bevelen de afstandsbediening eerst te testen aan de hand van de in deze gebruiksaanwijzing beschreven handelingen, voordat u hem opnieuw programmeert. Plaats eerst zowel in de afstandsbediening als in de standaard twee batterijen, type AAA. Bewaar deze gebruiksaanwijzing samen met de codelijst (wordt apart geleverd) zodat u de afstandsbediening ook naderhand kunt programmeren op andere toestellen.**

#### De toetsen

- 0**: aan/stand-by of alleen stand-by, afhankelijk van de gebruikte toestellen.
- Indicatielamp: de rode indicatie brandt elke keer als er een toets wordt ingedrukt.
- Prog+/Prog-: toetsen voor het switchen naar het volgende of vorige kanaal.
- 0** (Mute): voor het uitschakelen van het geluid van het betreffende toestel.
- Modustoetsen: voor het selecteren van het te bedienen toestel (tv, dvd, ...)
- Vol+/vol-: voor het harder (+) of zachter (-) zetten van het volume van het geselecteerde toestel.
- Setup: voor het programmeren vóór het eerste gebruik. Met deze toets heeft u bovendien toegang tot secundaire functies van bepaalde A/V-apparatuur (switch). Druk hiervoor een keer kort op de toets SETUP en daarna op de gewenste functietoets.
- 0**: Toont informatie over het geselecteerde toestel
- Nummertoeetsen 0 - 9: deze toetsen hebben dezelfde functie als op uw originele afstandsbediening en worden bovendien gebruikt om de codes voor de verschillende producten in te voeren.
- Learn: voor het leren van de code (kopieren van de toetsen, zie pagina x)
- AV: voor het selecteren van een externe bron (SCART, HDMI enz.)
- /+ : in combinatie met de nummertoeetsen kunt u met deze toets bij sommige toestellen direct naar een twee cijferig programma gaan.
- Menu / **0**: activeert het menu van het geselecteerde product / setup+ **0**: teletext aan
- Exit / **0**: deactiveert het menu van het geselecteerde product / setup+ **0**: teletext uit
- 0** / **0**: voor de verticale navigatie door de menu's
- 0** / **0**: voor de horizontale navigatie door de menu's
- 0** (Weergave): weergave van een toestel (dvd, VCR enz.)
- 0** (FF): snel vooruit (dvd, VCR enz.)
- 0** (RW): snel terug (dvd, VCR enz.)
- 0** (Pauze): zet de weergave stop
- 0** (Stop): zet het toestel stop (dvd, VCR enz.)
- 0** (Opname): druk deze toets voor het starten van de opname twee keer in.
- OK: bevestiging van de selectie
- Gekleurde toetsen: kunnen bij geactiveerde teletext voor het selecteren van categorieën en speciale functies (afhankelijk van de opbouw van het menu) gebruikt worden.
- Guide: elektronische programmagids

#### Test van de afstandsbediening alvorens te programmeren

- Stel het apparaat dat u wenst te bedienen, in werking.
- Druk op de toets die overeenkomt met het te bedienen type apparaat:  
**TV**: televisietoestel, **DVD**: DVD-speler, **AUX, STB**: satelliet, kabel, DVB, ADSL
- Houd de afstandsbediening vast in de richting van het te bedienen apparaat en probeer het uit te schakelen aan de hand van de toets **0**. Indien het apparaat niet uitgeschakeld is, moet u de afstandsbediening programmeren volgens één van de hierna beschreven methodes **A, B, C of D**.

Opmerking 1: Met uitzondering van de toets **TV** kan iedere functietoets (**DVD, ...**) geprogrammeerd worden voor het bedienen van een ander apparaat

dan dat op de toets staat aangegeven. U kunt dus bijvoorbeeld de modus **STB** toewijzen aan de toets **DVD**. U moet de bij het gewenste merk en apparaat behorende code invoeren volgens één van de in deze handleiding aangegeven methodes. De methode **D** (automatisch zoeken van een code) zal uw taak echter vereenvoudigen. U hoeft alleen maar een onwettelijke code uit de bij het type apparaat behorende lijst (bijv.: 0603 voor een Thomson satellietontvanger) in te voeren en de procedure voor het automatisch zoeken te starten. De afstandsbediening zal zo alle codes testen tot hij degene gevonden heeft waarop de ontvanger reageert.

Opmerking 2: Voor het bedienen van 2 apparaten van hetzelfde type en hetzelfde merk (2 Thomson videorecorders, 2 Thomson satellietontvangers, ...) moet u van tevoren controleren of de parameters van deze twee apparaten reeds zijn ingesteld om slechts op één subcode voor het ene apparaat en op een andere subcode voor het andere apparaat te reageren (code A en B voor de apparaten van Thomson). Programmeer vervolgens na elk 2 functietoetsen met behulp van methode **D**.

#### Programmering van de afstandsbediening

##### Methode A - Snelle programmering aan de hand van een subcode met 1 cijfer

Voordat u met programmeren begint, moet u de subcode van het toestel dat u bedienen wilt vinden. Na het invoeren van de subcode controleert de afstandsbediening een codedirectory. Lees hierover meer op pagina 1 van de lijst met subcodes die bij deze gebruiksaanwijzing inbegrepen is.

- Stel het apparaat dat u wenst te bedienen, in werking.
- Houd de toets **SETUP** ingedrukt tot de rode indicatie knippert en vervolgens ononderbroken brandt. (De indicatie brandt gedurende een paar seconden zodat u genoeg tijd heeft voor de volgende stappen. Kort voor afloop van de tijd knippert de indicatie weer en gaat vervolgens uit.)
- Druk op de toets die overeenkomt met het te bedienen type apparaat:  
**TV**: televisietoestel, **DVD**: DVD-speler, **AUX, STB**: satelliet, kabel, DVB, ADSL
- Indien het toestel brandt, tik u de subcode in (bijv.: 1 voor Thomson).
- Richt de afstandsbediening op het toestel en probeer het met de toets **0** uit te schakelen.
- Zodra het te bedienen apparaat uitgeschakeld wordt, druk op **OK** om de code te memoriseren.
- Indien het apparaat niet uitgeschakeld wordt, druk u opnieuw op de toets **0** en dit verschillende malen totdat het apparaat uitgeschakeld wordt. Tussen twee keer drukken geeft u de toets die overeenkomt met de geselecteerde modus de tijd om uit te gaan en weer te gaan branden (ongeveer 1 seconde). Dit geeft u een idee van de reactie van het apparaat.
- Zodra het te bedienen apparaat uitgeschakeld wordt, druk op **OK** om de code te memoriseren.

##### Het nakijken van de programmering:

Uw apparaat is in principe klaar om orders van de afstandsbediening te ontvangen. Kijk de werking na door de test van pagina 23 uit te voeren.



- Druk één keer op de modustoets **(TV, DVD, VCR,...)**. De indicatie gaat uit en begint vervolgens weer te branden.
- Druk eenmaal op de toets **LEARN**.
- Druk eenmaal op de toets van uw ROC 5209 waaronder u één van de toetsen van de originele afstandsbediening wilt kopiëren.
- Houd de toets van de originele afstandsbediening die gekopieerd moet worden ingedrukt tot de rode indicatie uitgaat en weer gaat branden (2 tot 3 seconden). Bij een fout knippert de modustoets gedurende 3 seconden, hij blijft echter in de aanleermodus. Probeer het nog eens of ga naar een andere toets.
- Herhaal voor de andere toetsen de procedure vanaf stap 5.
- Druk eenmaal op de toets **SETUP** wanneer alle gewenste toetsen gekopieerd zijn. De functietoets gaat uit.

#### Voor het wissen van alle onder een functie gekopieerde toetsen

- Houd de toets **SETUP** ingedrukt tot de rode indicatie knippert en vervolgens ononderbroken brandt.
- Laat de toets **SETUP** los.
- Druk één keer op de modustoets **(TV, DVD, VCR,...)**. De indicatie gaat uit en begint vervolgens weer te branden.
- Druk twee keer op de toets **LEARN**. De rode indicatie gaat uit en brandt vervolgens weer.
- Druk één keer op de toets **SETUP**. De rode indicatielamp gaat uit. Alle gekopieerde toetsen onder deze modus zijn gewist.

#### Andere functies

##### Alle apparaten in stand-by zetten

Druk binnen een seconde de toets **⏻** twee keer in, waarbij u de toets bij de tweede keer ingedrukt houdt. Alle toestellen worden één voor één op stand-by gezet. (Toestellen die al op stand-by staan, worden daardoor eventueel ingeschakeld.)

##### Instelling van ALLE volumeregelingen onder een bepaalde functie

De ROC5209 is in de af fabriek uitvoering zodanig geprogrammeerd dat alle modi de eigen volume- en mute-functies gebruiken indien aanwezig. U kunt de controle van het geluidsvolume toewijzen aan één van de functies van de afstandsbediening, op voorwaarde dat de controle van het geluidsvolume op het bijbehorende apparaat bestaat (bijv.: controle van het geluid van de TV in de TV-functie, of DVD, of ...).

- Houd nu de toets **SETUP** totdat de bij de laatst geselecteerde functie behorende toets blijft branden.
- Laat de toets **SETUP** los.
- Druk op de toets **⏻** totdat de functietoets eenmaal knippert.
- Druk eenmaal op de functietoets **(TV, DVD,...)** behorend bij het apparaat waarvan het volume altijd bediend zal worden door de toetsen **VOL** en **⏻**.
- Druk eenmaal op de toets **⏻**.
- Alle andere modi zullen de door u geselecteerde modus voor volume en mute volgen.

##### Instelling van de bediening van het volume voor IEDERE functie.

U kunt beslissen dat de controle van het volume functioneel moet zijn voor iedere gekozen functie, op voorwaarde dat de controle van het volume op het bijbehorende apparaat bestaat (bijv.: bediening van het geluid van het televisietoestel in de tv-functie, vervolgens bediening van het geluid van een SAT-ontvanger in de STB-functie, ...).

- Houd de toets **SETUP** ingedrukt tot de rode indicatie knippert en vervolgens ononderbroken brandt.
- Laat de toets **SETUP** los.
- Druk de toets **⏻** in tot de rode indicatielamp een keer knippert.
- Druk eenmaal op de functietoets **(TV, DVD,...)** behorend bij het apparaat waarvan het volume altijd bediend zal worden door de toetsen **VOL** en **⏻**.
- Druk eenmaal op de toets **VOL**.

- Druk één keer de toets **⏻** in. De rode indicatielamp gaat uit.
- De geselecteerde modustoets zal nu de eigen volume- en mute-functies gebruiken.

#### Reset naar de universele fabrieksinstellingen volume/mute

Indien u de universele volume- en mute-functies heeft gewijzigd zoals beschreven in de voorgaande twee hoofdstukken, dan kunt u als volgt deze functies naar de fabrieksinstellingen resetten:

- Houd de toets **SETUP** ingedrukt tot de rode indicatie knippert en vervolgens ononderbroken brandt.
- Laat de **SETUP**-toets los
- Druk de toets **⏻** in tot de rode indicatielamp een keer knippert.
- Druk de toets **⏻** in en laat hem weer los. De rode indicatie gaat volledig uit. De volume- en mute-functies zijn nu teruggezet in de fabrieksinstellingen.

#### Paging-zoekfunctie

De ROC5209 wordt met een handige standaard geleverd waarin u de afstandsbediening bij niet gebruik kunt onderbrengen. De standaard is ook met een paging-zoekfunctie uitgerust waarmee u de afstandsbediening in een omgeving van max. 6 m kunt vinden als hij zoek is. Daarvoor drukt u gewoon op de toets **PAGE** op de standaard. De afstandsbediening laat dan een signaaltoon horen waardoor u hem makkelijker vindt.



#### Batterijen vervangen

##### Afstandsbediening:

- Gebruik twee 1,5-volt batterijen, type AAA.
- Open het vakje aan de achterzijde van de afstandsbediening.
  - Vervijder de oude batterijen.
  - Controleer de +/- polariteit van de batterijen aan de binnenkant van het batterijvak.
  - Plaats de batterijen.
  - Sluit het batterijvak.
- Indien u de batterijen vervangt, is het mogelijk noodzakelijk de unit opnieuw te programmeren. Derhalve luidt het advies de codes, welke voor de apparaat nodig zijn, goed te bewaren. Verbruikte batterijen niet in het huisvuil deponeren. De batterijen dienen in een daarvoor speciaal bedoeld inzamelpunt afgegeven te worden.

##### Standaard:

- Gebruik twee 1,5-volt batterijen, type AAA.
- Open het deksel van het batterijvak aan de onderzijde van de standaard.
  - Vervijder de oude batterijen.
  - Let erop dat de batterijen met de polen in de juiste richtingen worden gelegd. Plus- en minpool van de batterijen moeten overeenstemmen met de markeringen + en - in het batterijvak. Leg de beide batterijen, type AAA in het toestel.
  - Plaats de afdekking van het batterijvak weer. Oude batterijen mogen niet bij het huisvuil weggegooid worden. De batterijen moeten bij een speciaal verzamelpunt voor oude batterijen afgegeven worden.

**Este telecomando universal ROC5209 (5 em 1) é compatível com a maioria dos televisores, leitores de DVD e gravadores de vídeo, assim como com caixas digitais, tais como receptores de satélite e de cabo, receptores DVB-T (Digital Video Broadcast - Terrestrial), descodificadores de ADSL, etc. O ROC5209 é fornecido com um prático suporte onde poderá posar o telecomando quando não o estiver a utilizar. O suporte está também equipado com uma função de chamada, através da qual poderá encontrar rapidamente o telecomando quando não souber onde o colocou. Para tal, basta premir o botão PAGE do suporte. O telecomando emite um sinal acústico que o torna fácil de encontrar. O telecomando foi programado de origem de modo a que o possa utilizar para o controlo da maioria dos aparelhos do grupo THOMSON. Por este motivo, recomendamos-lhe que teste o telecomando com a ajuda dos procedimentos descritos neste manual de utilização antes de tentar programá-lo novamente. Em primeiro lugar, coloque duas pilhas do tipo AAA no telecomando e no suporte. Guarde este manual juntamente com a lista de códigos (fornecida em separado), para que possa programar o seu telecomando para continuar a utilizá-lo com outros aparelhos.**

#### Os botões

- ⏻**: Ligado/Standby ou apenas Standby, consoante os aparelhos utilizados.
- Luz indicadora: De cada vez que prime o botão acende-se a luz vermelha.
- Prog+/Prog-: Botões para comutar para o canal seguinte ou anterior
- ⏻** (Modo silencioso): Desliga o som do aparelho selecionado
- Botões de moda: Para a seleção do aparelho a comandar (TV, DVD,...)
- Vol+/Vol-: Aumenta (+) ou reduz (-) o volume do aparelho selecionado
- Setup: Permite a programação antes da primeira utilização. Permite ainda o acesso a funções secundárias de certos aparelhos A/V (botão de comutação). Para tal, prima uma vez o botão **SETUP**, seguido do botão da função pretendida.
- ⏻**: Exibe informações do aparelho selecionado
- Botões numéricos 0 - 9: Estes botões têm as mesmas funções do seu telecomando original e são ainda utilizadas para a introdução dos códigos de diferentes produtos.
- Learn: É utilizado para a programação do código (cópia dos botões, ver página x)
- AV: Para a seleção de uma fonte externa (SCART, HDMI, etc.)
- /: Em combinação com os botões numéricos, este botão permite-lhe em alguns aparelhos uma seleção directa de canais com dois dígitos.
- Menu / **⏻**: Liga o menu do produto selecionado / Setup + **⏻**: Teletexto ligado
- Exit / **⏻**: Desliga o menu do produto selecionado / Setup + **⏻**: Teletexto desligado
- ▲/▼**: Permite a navegação vertical pelo menu
- ⏻/▶**: Permite a navegação horizontal pelo menu
- ▶** (Reprodução): Reprodução de um meio (DVD, VCR, etc.)
- ▶▶** (FF): Avanço rápido (DVD, VCR, etc.)
- ◀◀** (RW): Retrocesso (DVD, VCR, etc.)
- ⏻** (Pausa): Interrompe a reprodução e pára numa imagem
- (Stop): Pára o meio (DVD, VCR, etc.)
- (Gravação): Para iniciar a gravação, premir a tecla duas vezes
- OK: Confirmação da seleção
- Botões coloridas: Podem ser utilizados com o teletexto activo para a seleção de categorias e funções especiais (consoante a estrutura do menu).
- Guide: Guia de programação electrónica

#### Teste do telecomando antes da programação

- Ligue o aparelho que quer comandar.
- Prima a tecla correspondente ao tipo de aparelho a comandar: **TV**: televisor, **DVD**: leitor de DVD, **AUX, STB**: satélite, cabo, TDT, banda larga.
- Dirija o telecomando para o aparelho a comandar e tente apagá-lo com a tecla **⏻**. Se o aparelho não desligar, deverá programar o telecomando de acordo com um dos métodos **A, B, C** ou **D** descritos a seguir.

*Nota 1: Com excepção da tecla TV, cada tecla de modo (DVD, etc.) é programável para comandar um aparelho diferente do indicado sobre a tecla. Portanto, é possível atribuir, por exemplo, o modo STB à tecla DVD. Para tal, deverá inserir o*

*código correspondente à marca e ao aparelho desejado de acordo com um dos métodos indicados neste manual. Contudo, o método D (busca automática de um código) simplificará a tarefa. Basta inserir qualquer um dos códigos da lista correspondente ao tipo de aparelho (ex.: 0603 para um receptor de satélite Thomson), e iniciar o procedimento de busca automática. Deste modo, o telecomando testará todos os códigos até encontrar aquele que fará reagir o receptor.*

*Nota 2: Para comandar 2 aparelhos de mesmo tipo e de mesma marca (2 videogravadores Thomson, 2 receptores de satélite Thomson, etc.), certifique-se com antecedência de que estes dois aparelhos já estão parametrizados para reagir a apenas um subcódigo para um e a um outro subcódigo para o outro (códigos A e B para os aparelhos Thomson). Em seguida, programe sucessivamente 2 teclas de modo utilizando o método D.*

#### Programação do telecomando

##### Método A - Programação rápida com um sub-código de 1 dígito

Antes de iniciar a programação, deverá procurar o subcódigo do aparelho a comandar. Após a introdução do subcódigo, o telecomando verifica um índice de códigos predefinido. Relativamente a isto, leia a lista de subcódigos fornecida com este manual de instruções.

- Ligue o aparelho que quer comandar.
- Mantenha o botão **SETUP** premido, até que a luz indicadora vermelha pisque e, depois, pisca e acesa ininterruptamente. (Acende-se durante alguns segundos para lhe dar tempo para os passos seguintes. Pouco antes de decorrido o tempo, pisca novamente e apaga-se depois.)
- Prima a tecla correspondente ao tipo de aparelho a comandar: **TV**: televisor, **DVD**: leitor de DVD, **AUX, STB**: satélite, cabo, TDT, banda larga.
- Enquanto a luz estiver acesa, digite o sub-código (ex.: 1 para Thomson).
- Direccione o telecomando para o aparelho e tente desligá-lo com o botão **⏻**.
- Se o aparelho a comandar se apagou, prima **OK** para memorizar o código.
- Se o aparelho não se apagar, torne a premir a tecla **⏻** várias vezes até que o aparelho se apague. Entre dois pressionamentos, espere que a tecla correspondente ao modo selecionado se apague e, depois, volte a acender-se (cerca de 1 segundo). Isto permite-lhe dar-se conta da reacção do aparelho.
- Ligue o aparelho a comandar se apagar, prima **OK** para memorizar o código.

##### Verificação da programação:

O seu aparelho está, em princípio, pronto para receber as ordens do telecomando. Verifique o funcionamento efectuando o teste da página 27.

### Método B - Programação com códigos de 4 dígitos

Antes de começar a programação, procure o código do aparelho que quer comandar. Consulte a lista anexada neste manual, página II dos códigos.

1. Ligue o aparelho que quer comandar.
2. Mantenha o botão **SETUP** premido, até que a luz indicadora vermelha pisque e, depois, fique acesa ininterruptamente. (Acende-se durante alguns segundos para lhe dar tempo para os passos seguintes. Pouco antes de decorrido o tempo, pisca novamente e apaga-se depois.)
3. Prima a tecla correspondente ao tipo de aparelho a comandar: **TV**: televisor, **DVD**: leitor de DVD, **AUX, STB**: satélite, cabo, TDT, banda larga.
4. Enquanto a luz estiver acesa, digite o primeiro código de 4 dígitos propostos para a marca do aparelho a comandar (ex.: 0036 para Thomson).
5. Direcione o telecomando para o aparelho e tente desligá-lo com o botão **⏻**.
6. Se o aparelho não se apagar, repita a etapa 2. Digite em seguida o código de 4 dígitos seguinte. Tente apagar o aparelho premindo uma vez a tecla **⏻**. Repita a operação tentando cada um dos códigos de 4 dígitos.

### Verificação da programação:

O seu aparelho está, em princípio, pronto para receber as ordens do telecomando. Verifique o funcionamento efectuando o teste da página 27.

### Método C - Programação por procura do código

Se nenhum dos códigos funcionar, é possível encontrar o código sem que seja obrigada a digitá-lo.

1. Ligue o aparelho que quer comandar.
2. Mantenha o botão **SETUP** premido, até que a luz indicadora vermelha pisque e, depois, fique acesa ininterruptamente.
3. Prima a tecla correspondente ao tipo de aparelho a comandar: **TV**: televisor, **DVD**: leitor de DVD, **AUX, STB**: satélite, cabo, TDT, banda larga.
4. Dirija o telecomando para o aparelho e tente apagá-lo premindo uma vez a tecla **⏻**.
5. Se o aparelho a comandar se apagou, prima **OK** para memorizar o código.
6. Se o aparelho não se apagar, torne a premir a tecla **⏻** tantas vezes quantas forem necessárias (até 200 vezes) até que o aparelho se apague. Entre dois pressionamentos, espere que a tecla correspondente ao modo seleccionado se apague e, depois, volte a acender-se (cerca de 1 segundo). Isto permite-lhe dar-se conta da reacção do aparelho.
7. Logo que o aparelho a comandar se apagar, prima **OK** para memorizar o código.

### Verificação da programação:

O seu aparelho está, em princípio, pronto para receber as ordens do telecomando. Verifique o funcionamento efectuando o teste da página 27.

Experimente outras teclas do telecomando para conhecer todas as funções que o seu telecomando pode comandar. Se pensar que todas as função não são activas, repita o procedimento deste método de programação para encontrar um código que cubra mais funções.

### Método D - Pesquisa automática de um código

No âmbito deste método, o telecomando envia uma lista completa dos códigos enviando um sinal de IV ao aparelho a comandar. Proceda da seguinte forma:

1. Verifique se o seu equipamento está ligado. Caso contrário, ligue-o manualmente.
2. Mantenha o botão **SETUP** premido, até que a luz indicadora vermelha pisque e, depois, fique acesa ininterruptamente. (Acende-se durante alguns segundos para lhe dar tempo para os passos seguintes. Pouco antes de decorrido o tempo, pisca novamente e apaga-se depois.)
3. Solte a tecla **SETUP**.
4. Prima a tecla relativa ao equipamento pretendido (por exemplo, TV).
5. Prima uma só vez a tecla **PROG+** ou de vigília **⏻** (só **DVD**). Após alguns segundos, o telecomando começa a enviar toda a lista de códigos incluída na biblioteca (cerca de 1 por segundo). Prima segunda vez a tecla **PROG+** para reduzir a velocidade de teste (1 código a cada 3 segundos). Logo que o aparelho mudar de canal, deve premir imediatamente a tecla **OK** para registar o código e parar o envio da lista. Se não conseguiu reagir de forma suficientemente rápida, tem a possibilidade de voltar ao código anterior premindo a tecla **PROG-** ou **⏪** (só **DVD**) tantas vezes quantas for necessário (caso tenha andado demasiado para trás, pode avançar premindo **⏻** ou **PROG+** ou **▶** (só **DVD**). Logo que o aparelho voltar a responder, prima **OK** para registar o código.

### Método E - Programação para comandar um COMBO (combi TV/VCR, TV/DVD, VCR/DVD, ...)

Consoante a família de combinados (TV/VCR, VCR/DVD, etc.) e a marca, deverá inserir apenas um código para os dois aparelhos que integram o combinado ou inserir dois códigos, um por aparelho. Consulte a lista em anexo para verificação.

Antes de começar a programação, procure o subcódigo ou o código do aparelho que quer comandar (ex.: televisor e, depois, videorecador ou COMBINADO TV/VCR). Consulte a lista deste manual, página dos subcódigos ou página dos códigos.

1. Ligue o COMBO que quer comandar.
2. Mantenha o botão **SETUP** premido, até que a luz indicadora vermelha pisque e, depois, fique acesa ininterruptamente.
3. Pressione a tecla do primeiro aparelho a comandar e siga um dos métodos de programação A, B, C ou D descritos anteriormente.
4. Se um segundo código for necessário, repita as etapas 2 e 3.

### Como encontrar um código programado

Poderá ter de procurar novamente o código programado no telecomando.

1. Mantenha o botão **SETUP** premido, até que a luz indicadora vermelha pisque e, depois, fique acesa ininterruptamente.
2. Prima a tecla correspondente ao tipo de aparelho a comandar: **TV**: televisor, **DVD**: leitor de DVD, **AUX, STB**: satélite, cabo, TDT, banda larga.
3. Torne a premir brevemente a tecla **SETUP**. O último modo seleccionado pisca 1 vez.
4. Prima as teclas numéricas por ordem crescente (**0 a 9**) até que o modo seleccionado pisque uma vez.
5. O dígito que faz piscar o modo seleccionado é o primeiro dos quatro dígitos que compõem o seu código, razão pela qual deve anotá-lo aqui.
6. Repita o passo 4, para procurar os outros algarismos.
7. Quando tiver procurado o quarto algarismo, a luz indicadora vermelha apaga-se.

### Verificação da programação

- Para um televisor ou um receptor de satélite: acenda o aparelho e prima, por exemplo, 2 para mudar de canal.
- Para um videorecador: introduza uma cassette e em seguida prima **▶**.
- Para um leitor DVD: introduza um disco e em seguida prima **▶**.

Experimente outras teclas do telecomando para conhecer a gama das funções que o seu telecomando pode comandar. Se pensar que todas as teclas não estão activas, experimente um outro método de programação, **Método B** ou **C**.

Quando tiver definido o código do seu aparelho, anote-o para que o tenha à mão quando necessário. Depois da substituição das pilhas, é necessário programar novamente o telecomando.

CÓDIGO TV	CÓDIGO DVD	CÓDIGO VCR
CÓDIGO AUDIO/AUX	CÓDIGO SAT/CAB	

### Função de aprendizagem (learning)

Se a marca do aparelho a comandar não constar da lista de códigos fornecida separadamente, poderá copiar no seu ROC5209 as funções das teclas do telecomando original do aparelho em questão. Consoante o formato dos códigos de transmissão do telecomando original, o seu telecomando poderá memorizar até 150 teclas.

### Apagamento geral - Apaga todas as teclas copiadas (recomendado da primeira vez)

1. Mantenha o botão **SETUP** premido, até que a luz indicadora vermelha pisque e, depois, fique acesa ininterruptamente.
2. Solte a tecla **SETUP**.
3. Prima duas vezes o botão **LEARN**. A luz indicadora vermelha apaga-se e volta a acender-se.
4. Prima uma vez o botão **SETUP**. A luz indicadora vermelha apaga-se após alguns segundos.
5. Todas as teclas copiadas são apagadas.

### Antes de começar

- As pilhas dos 2 telecomandos devem estar em bom estado; se necessário, substitua-as.
- Copie previamente 2 a 3 teclas do telecomando original para verificar a compatibilidade entre os códigos dos dois telecomandos. Em seguida, efectue um reset antes de dar início ao procedimento de aprendizagem.
- Posicione o telecomando original e o seu ROC 5209 com as extremidades uma face à outra, de maneira a alinhar os diodos LED dos 2 telecomandos. Eventualmente, ajuste a altura dos 2 telecomandos para que os diodos LED fiquem bem alinhados.
- Pouse ambos os telecomandos sobre uma mesa com os LED infravermelhos virados um para o outro a uma distância de 1,5 a 50 mm.



- Não mova os telecomandos durante o procedimento de aprendizagem.
- Assegure-se de que a iluminação do cómodo não seja fornecida por tubos fluorescentes nem por uma lâmpada de baixa tensão, pois estas fontes luminosas podem provocar interferências e atrapalhar o processo de cópia.

- Os 2 telecomandos devem estar posicionados a mais de um metro de qualquer fonte de luz.
- Evite copiar os códigos das teclas **VOL** e **⏪**, bem como os códigos das teclas de desfile (8), pois, consoante os telecomandos, os códigos destas teclas não comandam necessariamente os mesmos aparelhos.
- Quando a memória do seu ROC5209 estiver cheia, o botão de modo piscam durante três segundos. Depois, deixa de ser possível copiar outros códigos, sem efectuar previamente uma eliminação total.
- Ao copiar uma tecla, pode ser que a tecla de modo comece a piscar fracamente. Nesse caso, não solte a tecla. Espere que esta pare de piscar.

Nota 1: Se tiver a impressão de que o procedimento de aprendizagem não se desenrola correctamente, tente o seguinte:

1. Conclua o procedimento de aprendizagem pressionando a tecla **SETUP**.
2. Verifique se os LEDs dos dois telecomandos estão bem alinhados. Utilize o procedimento de alinhamento.
3. Modifique a distância entre os telecomandos, aumentando-a ou diminuindo-a de 1,5 cm a 5 cm.
4. Retome o procedimento desde o início.
5. Se o problema persistir com a mesma tecla, verifique se o telecomando original funciona: o telecomando transmite os sinais infravermelhos? (ver as pilhas), está correctamente posicionado em relação ao diodo do seu ROC5209?

Nota 2:

- Com os botões **LEARN**, **SETUP** e com os botões de modo não é possível copiar quaisquer botões.
- Todos os botões gravados num modo são apagados se um código de 4 algarismos for introduzido nesse modo (o mesmo se aplica à introdução directa de um código, à procura de um código ou de uma marca).

### Posição do LED infravermelho no telecomando original (cujos botões deverão ser copiados)

Se o LED do telecomando original não estiver visível (por exemplo, oculto por uma tampa plástica de cor escura), as instruções abaixo ajudarão-no a localizá-lo.

1. Coloque o telecomando original (com a parte que normalmente direcciona para o aparelho a comandar) aproximadamente a 2,5 cm do LED infravermelho do seu ROC5209 (ver figura em cima).
2. Mantenha o botão **SETUP** premido, até que a luz indicadora vermelha pisque e, depois, fique acesa ininterruptamente.
3. Solte a tecla **SETUP**.
4. Prima uma vez o botão de modo (**TV**, **DVD**, **VCR**,...). A luz indicadora apaga-se e volta a acender-se.
5. Pressione uma vez a tecla **LEARN**.
6. Mantenha uma das teclas do telecomando original sob pressão e, simultaneamente, mova-o para a direita e depois para a esquerda. Quando os 2 telecomandos estiverem correctamente alinhados, a tecla de modo pára-se a piscar rapidamente.
7. Para copiar teclas do seu telecomando original no ROC5209, continue a partir da etapa 5 do parágrafo "Para copiar teclas".

Nota: Certos telecomandos originais não transmitem os sinais infravermelhos de modo contínuo quando uma tecla é pressionada. Nesse caso, aperte sucessivamente uma das teclas, movendo simultaneamente o telecomando para a direita e para a esquerda.

### Para copiar teclas

1. Mantenha o botão **SETUP** premido, até que a luz indicadora vermelha pisque e, depois, fique acesa ininterruptamente.
2. Solte a tecla **SETUP**.
3. Prima uma vez o botão de modo (**TV**, **DVD**, **VCR**,...). A luz indicadora apaga-se e volta a acender-se.

4. Pressione uma vez a tecla **LEARN**.
5. Pressione uma vez a tecla do seu ROC5209 na qual deseja copiar uma das teclas do telecomando original.
6. Mantenha premido o botão do telecomando original a ser copiado até que a luz indicadora vermelha se apague e volte a acender-se [2 a 3 segundos]. Em caso de erro, o botão de modo piscará durante 3 segundos, permanecendo no entanto no modo de programação. Tente novamente ou passe para um outro botão.
7. Repita o procedimento a partir da etapa 5 para as outras teclas.
8. Quando todas as teclas desejadas tiverem sido copiadas, pressione uma vez a tecla **SETUP**. A tecla de modo se apaga.

#### Para apagar todas as teclas copiadas num modo

1. Mantenha o botão **SETUP** premido, até que a luz indicadora vermelha pisque e, depois, fique acesa ininterruptamente.
2. Solte a tecla **SETUP**.
3. Prima uma vez o botão de modo (TV, DVD, VCR,...). A luz indicadora apaga-se e volta a acender-se.
4. Prima duas vezes o botão **LEARN**. A luz indicadora vermelha apaga-se e volta a acender-se.
5. Prima uma vez o botão **SETUP**. A luz indicadora vermelha apaga-se. Todos os botões copiados neste modo encontram-se apagados.

#### Outras funções

#### Colocação de todos os aparelhos em modo standby

Dentro de menos de um segundo, prima o botão duas vezes, mantendo o botão premido ao premir a segunda vez. Todos os aparelhos passam consecutivamente para Standby. (Os aparelhos que já estavam em Standby poderão ser assim ligados.)

#### Configuração de TODOS os comandos de volume num determinado modo

No seu estado final de entrega, o ROC5209 está programado de forma a que todos os modos utilizem as suas próprias funções Mute (Silêncio) e Volume, se for o caso. Poderá atribuir o controlo do volume sonoro a um dos modos do telecomando, desde que o controlo do volume sonoro esteja disponível no aparelho correspondente (ex.: controlo do som da TV em modo TV ou DVD ou outro).

1. Mantenha o botão **SETUP** premido, até que a luz indicadora vermelha pisque e, depois, fique acesa ininterruptamente.
2. Solte a tecla **SETUP**.
3. Prima o botão **◀**, até que a luz indicadora vermelha pisque uma vez.
4. Pressione uma vez a tecla de modo (TV, DVD, etc.) correspondente ao aparelho cujo volume será sempre comandado pelas teclas **VOL** e **◀**.
5. Prima uma vez o botão **◀**. A luz indicadora vermelha apaga-se.
6. Todos os outros modos irão agora levá-lo para o seu modo de controlo Mute (silêncio) e Volume escolhidos.

#### Configuração dos comandos de volume para CADA um dos modos.

Poderá decidir que o controlo do volume seja funcional para cada um dos modos escolhidos, desde que o controlo do volume esteja disponível no aparelho correspondente (ex.: comando do som do televisor em modo TV e, depois, comando do som de um receptor de satélite em modo STB, etc.).

1. Mantenha o botão **SETUP** premido, até que a luz indicadora vermelha pisque e, depois, fique acesa ininterruptamente.
2. Solte a tecla **SETUP**.
3. Prima o botão **◀**, até que a luz indicadora vermelha pisque uma vez.
4. Pressione uma vez a tecla de modo (TV, DVD, etc.) correspondente ao aparelho cujo volume será sempre comandado pelas teclas **VOL** e **◀**.
5. Pressione uma vez a tecla **VOL**.

6. Prima uma vez o botão **◀**. A luz indicadora vermelha apaga-se.
7. O botão de modo escolhido utilizará agora as suas próprias funções Mute (Silêncio) e Volume.

#### Restaurar as funções universais Mute (Silêncio) / Volume

Se alterou as funções universais mute (silêncio) e volume, como descrito nas duas secções anteriores, pode redefinir as funções para as definições de fábrica:

1. Mantenha o botão **SETUP** premido, até que a luz indicadora vermelha pisque e, depois, fique acesa ininterruptamente.
2. Solte o botão **SETUP** (CONFIGURAR)
3. Prima o botão **◀**, até que a luz indicadora vermelha pisque uma vez.
4. Prima o botão **◀** e solte-o novamente. A luz indicadora vermelha apaga-se por completo. As funções de volume e de modo silêncio estão agora repostas para as definições de origem.

#### Função de chamada

O ROC5209 é fornecido com um prático suporte onde poderá pousar o telecomando quando não o estiver a utilizar. O suporte está também equipado com uma função de chamada, através da qual poderá encontrar rapidamente o telecomando quando não souber onde o colocou. Para tal, basta premir o botão PAGE do suporte. O telecomando emite um sinal acústico que o torna fácil de encontrar.



#### Substituir as pilhas

#### Telecomando:

- Utilize duas pilhas de 1,5 volts do tipo AAA.
1. Abra a tampa traseira do comando à distância.
  2. Retire as pilhas usadas.
  3. Verifique os pólos +/- nas baterias e no interior do compartimento.
  4. Coloque as pilhas.
  5. Feche a tampa.
- Quando substituir as pilhas, pode ser necessário reprogramar a unidade. Por conseguinte, recomenda-se que anote os códigos necessários para os seus dispositivos.
- As pilhas usadas não são lixo doméstico. As pilhas têm de ser eliminadas num ponto de recolha especial para pilhas usadas.

#### Suporte:

- Utilize duas pilhas de 1,5 volts do tipo AAA.
1. Abra a tampa do compartimento das pilhas situado na parte inferior do suporte.
  2. Retire as pilhas usadas.
  3. Verifique se a polaridade está correcta. Os pólos positivo e negativo têm de coincidir com as marcações + e - do compartimento das pilhas. Insira as duas pilhas do tipo AAA.
  4. Coloque novamente a tampa do compartimento das pilhas.

Não colocar as pilhas usadas juntamente com o lixo doméstico. Estas deverão ser entregues num ponto de recolha específico para pilhas usadas.

To **τηλεχειριστήριο γενικής χρήσης ROC5209 (5 σε 1)** είναι συμβατό με τις περισσότερες τηλεοράσεις, DVD Player και συσκευές βίντεο, καθώς και με ψηφιακές συσκευές όπως δορυφορικούς και καλωδιακούς δέκτες, ψηφιακούς δέκτες ραδιοφώνου και εκάθην (Digital Video Broadcast - Terrestrial), αποκωδικοποιητές ADSL κτλ.

To **ROC5209 διατίθεται με μία πρακτική βάση, όπου μπορείτε να τοποθετήσετε το τηλεχειριστήριο, όταν δεν το χρησιμοποιείτε. Η βάση είναι εξοπλισμένη με μία λειτουργία ενταξιομ., με την οποία μπορείτε εύκολα να εντοπίσετε το τηλεχειριστήριο, όταν το έχετε χάσει. Πατήστε απλά το πλήκτρο PAGE στη βάση. Το τηλεχειριστήριο θα εκπέμψει ένα ηχητικό σήμα, που θα σας διευκολύνει να το βρείτε.**

To **τηλεχειριστήριο έχει προγραμματιστεί εργοστασιακά έτσι, ώστε να μπορείτε να το χρησιμοποιείτε με τις περισσότερες συσκευές του ομίλου THOMSON. Γι' αυτό το λόγο σας συστήνουμε, να δοκιμάσετε το τηλεχειριστήριο πρώτα με τη βοήθεια των μεθόδων που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο, πριν προσπαθήσετε να το προγραμματίσετε εκ νέου. Βάλτε πρώτα στο τηλεχειριστήριο και στη βάση από δύο μπαταρίες τύπου AAA. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες μαζί με τη λίστα κωδικών (παρέχονται ξεχωριστά), για να μπορείτε να προγραμματίσετε το τηλεχειριστήριο για τη χρήση και με άλλες συσκευές.**

#### Τα κουμπιά

1. **☺**: Ενεργοποίηση/αναμονή ή μόνο αναμονή ανάλογα με τη χρησιμοποιούμενη συσκευή.
2. **☺**: Λυχνία ένδειξης: Η κόκκινη ένδειξη ανάβει με κάθε πάτημα του πλήκτρου.
3. **Prog+/Prog-**: Πλήκτρα για αλλαγή στο επόμενο ή στο προηγούμενο κανάλι
4. **☺**: Απενεργοποιεί τον ήχο της επιλεγμένης συσκευής
5. Πλήκτρα τρόπων λειτουργίας: Για να επιλέξετε τη συσκευή που θέλετε να χειριστείτε (TV, DVD...)
6. **Vol+/Vol-**: Αυξάνει (+) ή μειώνει (-) την ένταση ήχου της επιλεγμένης συσκευής
7. **Setup**: Για τον προγραμματισμό πριν από την πρώτη χρήση. Σας επιτρέπει επίσης την πρόσβαση σε δευτερεύουσες λειτουργίες ορισμένων συσκευών ήχου/εικό-φωσ (A/V) (πλήκτρο αλλαγής). Για το σκοπό αυτό πιέστε μία φορά το πλήκτρο **SETUP**, και στη συνέχεια το πλήκτρο της λειτουργίας που θέλετε.
8. **☺**: Δείχνει πληροφορίες για την επιλεγμένη συσκευή
9. Αριθμητικά πλήκτρα 0 - 9: Αυτά τα πλήκτρα έχουν τις ίδιες λειτουργίες όπως και στο αρχικό τηλεχειριστήριο και χρησιμοποιούνται επίσης για την καταχώρηση των κωδικών των διαφόρων συσκευών.
10. **Learn**: Χρησιμοποιείται για την εκμάθηση των κωδικών (αντιγραφή πλήκτρων, βλέπε σελίδα x)
11. **AV**: Για την επιλογή μιας εξωτερικής πηγής (SCART, HDMI κλπ.)
12. **-/-**: Σε συνδυασμό με τα αριθμητικά πλήκτρα αυτό το πλήκτρο σας δίνει τη δυνατότητα να επιλέξετε κατευθείαν διψήφια προγράμματα σε μερικές συσκευές.
13. **Menu** / **☺**: Ενεργοποιεί το μενού του επιλεγμένου δίσκου / Setup + **☺**: Εμφάνιση τελετών
14. **Exit** / **☺**: Απενεργοποιεί το μενού του επιλεγμένου προϊόντος / Setup + **☺**: Απόκρυψη τελετών
15. **▲/▼**: Επιτρέπει την κατακόρυφη πλοήγηση μέσα στα μενού
16. **◀/▶**: Επιτρέπει την οριζόντια πλοήγηση μέσα στα μενού
17. **▶** (Αναπαραγωγή): Αναπαραγωγή ενός μέσου (DVD, VCR κτλ.)  
**▶▶** (FF): Γρήγορο γύρισμα εμπρός (DVD, VCR κτλ.)  
**◀◀** (RW): Γρήγορο γύρισμα πίσω (DVD, VCR κτλ.)  
**||** (Παύση): Διακόπτει την αναπαραγωγή και σταματά σε μία εικόνα  
**■** (Στοπ): Σταματάει την αναπαραγωγή ενός μέσου (DVD, VCR κτλ.)  
**●** (Εγγραφή): Για την έναρξη της εγγραφής πατήστε το πλήκτρο δύο φορές  
**OK**: Επιβεβαίωση της επιλογής  
**Χρωματάτα πλήκτρα**: Μπορούν να χρησιμοποιούνται σε ενεργοποιημένο τελετών για την επιλογή των κατηγοριών και των ειδικών λειτουργιών (ανάλογα με τη δόση του μενού)
20. **Guide**: Ηλεκτρονικός οδηγός προγραμμάτων

#### Έλεγχος του τηλεχειριστηρίου πριν από τον προγραμματισμό του

1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή που θέλετε να χειριστείτε.
2. Πατήστε το κουμπί επιλογής συσκευής που αντιστοιχεί στη συσκευή που θέλετε να χειριστείτε.  
**TV**: τηλεόραση, **DVD**: συσκευή DVD, **SAT**: δορυφορικός δέκτης, **AUX**: άλλη συσκευή.
3. Κατεβύνητε το τηλεχειριστήριο προς τη συσκευή και προσπαθήστε να την απενεργοποιήσετε πατώντας το κουμπί **☺**. Εάν η συσκευή δεν απενεργοποιείται πρέπει να προγραμματίσετε το τηλεχειριστήριο

χρησιμοποιώντας κάποια από τις μεθόδους **A, B, Γ ή Δ** που περιγράφεται παρακάτω.

**Σημείωση 1:** Εκτός από το κουμπί **TV**, τα κουμπιά **DVD, SAT** και **AUX** μπορούν να προγραμματιστούν για τον έλεγχο μιας συσκευής διαφορετικής από αυτή που υποδεικνύουν τα κουμπιά. Έτσι, είναι δυνατή η ανάθεση της συσκευής **SAT** στο κουμπί **DVD**. Πρέπει να καταχωρήσετε τον κωδικό που αντιστοιχεί στον κατασκευαστή και τη συσκευή με χρήση μιας από τις μεθόδους που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Ωστόσο, η μέθοδος **Δ** (αυτόματη αναζήτηση κωδικού) θα διευκολύνει τη διαδικασία. Σε αυτήν την περίπτωση πρέπει μόνο να καταχωρήσετε τον κωδικό από τη λίστα που αντιστοιχεί στον τύπο της συσκευής, για παράδειγμα: **0603** για έναν δορυφορικό δέκτη Thomson) και ύστερα να διεξάγετε τη διαδικασία αυτόματης αναζήτησης. Τότε το τηλεχειριστήριο θα ελεγχθεί αυτόματα όλους τους κωδικούς μέχρι να βρει εκείνους που χειρίζονται το δέκτη.

**Σημείωση 2:** Για το χειρισμό 2 συσκευών του ίδιου τύπου και μάρκας (2 VCR Thomson, 2 δορυφορικοί δέκτες Thomson, ...) βεβαιωθείτε πρώτα ότι αυτές οι δύο συσκευές δεν έχουν ρυθμιστεί για την ίδια ανταπόκριση στον ίδιο υποκωδικό, αλλά ότι χρειάζεται ένας υποκωδικός για τη μία και ένας διαφορετικός υποκωδικός για την άλλη (π.χ., κωδικός A και B για τις συσκευές Thomson). Αφού ελέγξετε αυτό, προγραμματίστε διαδοχικά 2 διαφορετικά κουμπιά συσκευής χρησιμοποιώντας τη μέθοδο **Δ**.

#### Προγραμματισμός του τηλεχειριστηρίου

#### Μέθοδος Α - Γρήγορος προγραμματισμός με υποκωδικό 1 ψηφίου

Πριν αρχίσετε με τον προγραμματισμό, πρέπει να βρείτε τον υποκωδικό της συσκευής που πρόκειται να χρησιμοποιήσετε. Μετά την εισαγωγή του υποκωδικού το τηλεχειριστήριο ελέγχει έναν προκαθορισμένο κατάλογο κωδικών. Διαβάστε γι' αυτό τη σελίδα 1 της παρεχόμενης λίστας του εγχειριδίου με τους υποκωδικούς.

1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή που θέλετε να χειριστείτε.
2. Κρατήστε το πλήκτρο **SETUP** πατημένο, μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η κόκκινη λυχνία ένδειξης ή έπειτα να ανάψει ο δίακονος. (Θα ανάψει μερικά δευτερόλεπτα, για να σας δώσει χρόνο για τα ακόλουθα βήματα. Λίγο πριν από το τέλος του χρόνου αναβοσβήνει πάλι κι έπειτα σβήνει.)
3. Πατήστε το κουμπί που αντιστοιχεί στη συσκευή που θέλετε να χειριστείτε:  
**TV**: τηλεόραση, **DVD**: συσκευή DVD, **SAT**: δορυφορικός δέκτης, καλωδιακή τηλεόραση, **DVB-T**, **ADSL**, **AUX**: άλλη συσκευή.
4. Όσο η λυχνία είναι αναμμένη, πληκτρολογήστε τον υποκωδικό (παράδειγμα: 1 για THOMSON).
5. Στρέψτε το τηλεχειριστήριο προς τη συσκευή και προσπαθήστε να την απενεργοποιήσετε με το πλήκτρο **☺**.
6. Εάν η συσκευή που θέλετε να χειριστείτε απενεργοποιηθεί, πατήστε **OK** για την απομνημόνευση του κωδικού.
7. Εάν η συσκευή δεν απενεργοποιηθεί, πατήστε επανειλημμένα το κουμπί **☺** μέχρι να απενεργοποιηθεί η συσκευή. Μετάξύ δύο πατημάτων του κουμπιού αφήνετε αρκετό χρόνο ώστε το κουμπί που αντιστοιχεί στην επιλεγμένη συσκευή να ανάψει ξανά (περίπου 1 δευτερόλεπτο). Αυτό θα σας διευκολύνει να δείτε εάν η συσκευή ανταποκρίνεται ή όχι.
8. Αμέσως όταν η συσκευή που θέλετε να χειριστείτε απενεργοποιηθεί, πατήστε **OK** για την απομνημόνευση του κωδικού.

#### Έλεγχος του προγραμματισμού:

Κατά κανόνα, η συσκευή σας είναι έτοιμη για να λάβει τις εντολές του τηλεχειριστηρίου. Βεβαιωθείτε ότι το τηλεχειριστήριο δουλεύει ουσιαστικά κάνοντας το τεστ που περιγράφεται στη σελίδα 31.



## Μέθοδος Β – Προγραμματισμός 4-ψήφιων κωδικών

Πριν ξεκινήσετε τον προγραμματισμό πρέπει να βρείτε τον κωδικό της συσκευής προς χειρισμό. Ανατρέξτε στη λίστα που παρέχεται με αυτό το εγχειρίδιο, στη σελίδα II των κωδικών.

1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή που θέλετε να χειριστείτε.
2. Κρατήστε το πλήκτρο **SETUP** πατημένο, μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η κόκκινη λυχνία ένδειξης κι έπειτα να ανάψει οθόνη. (Θα ανάψει μερικά δευτερόλεπτα, για να σας δώσει χρόνο για τα ακόλουθα βήματα. Λίγο πριν από το τέλος του χρόνου αναβοσβήνει πάλι κι έπειτα σβήνει.)
3. Πατήστε το κουμπί που αντιστοιχεί στη συσκευή που θέλετε να χειριστείτε:  
**TV**: τηλεόραση, **DVD**: συσκευή DVD, **SAT**: δορυφορικός δέκτης, καλωδιακή τηλεόραση, **DVB-T**, **ADSL**, **AUX**: άλλη συσκευή.
4. Όσο η λυχνία είναι αναμμένη, καταχωρήστε το πρώτο ψηφίο του 4 ψηφίου κωδικού που προτείνεται για τη συσκευή προς χειρισμό (παράδειγμα: 0166 για μία τηλεόραση THOMSON).
5. Στρέψτε το τηλεχειριστήριο προς τη συσκευή και προσπαθήστε να την απενεργοποιήσετε με το πλήκτρο **⏻**.
6. Εάν η συσκευή δεν απενεργοποιηθεί επαναλάβετε το βήμα 2. Ύστερα πληκτρολογήστε τον 4 ψηφίο κωδικό. Προσπαθήστε να απενεργοποιήσετε τη συσκευή πατώντας μία φορά το κουμπί **⏻**. Επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία δοκιμάζοντας κάθε 4-ψήφιο κωδικό.

### Έλεγχος του προγραμματισμού:

Κατά κανόνα, η συσκευή σας είναι έτοιμη για να λάβει τις εντολές του τηλεχειριστηρίου. Βεβαιωθείτε ότι το τηλεχειριστήριο δουλεύει σωστά κάνοντας το τεστ που περιγράφεται στη σελίδα 31.

## Μέθοδος Γ – Προγραμματισμός μέσω ανάκτησης κωδικού

Εάν κανένας από τους κωδικούς δεν δουλεύει, έχετε τη δυνατότητα να ανακτήσετε τον κατάλληλο κωδικό χωρίς να κάνετε καμία καταχώριση.

1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή που θέλετε να χειριστείτε.
2. Κρατήστε το πλήκτρο **SETUP** πατημένο, μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η κόκκινη λυχνία ένδειξης κι έπειτα να ανάψει συνεχόμενα.
3. Πατήστε το κουμπί που αντιστοιχεί στη συσκευή που θέλετε να χειριστείτε:  
**TV**: τηλεόραση, **DVD**: συσκευή DVD, **SAT**: δορυφορικός δέκτης, καλωδιακή τηλεόραση, **DVB-T**, **ADSL**, **AUX**: άλλη συσκευή.
4. Κατευθύνετε το τηλεχειριστήριο προς τη συσκευή και προσπαθήστε να την απενεργοποιήσετε πατώντας το κουμπί **⏻**.
5. Εάν η συσκευή που θέλετε να χειριστείτε απενεργοποιηθεί, πατήστε **OK** για την απομνημόνευση του κωδικού.
6. Εάν η συσκευή δεν απενεργοποιηθεί, πατήστε όσες φορές χρειαστεί (μέχρι 200 φορές) το κουμπί **⏻**, μέχρι να απενεργοποιηθεί η συσκευή. Μεταξύ δύο πατημάτων του κουμπιού αφήνετε αρκετό χρόνο ώστε το κουμπί που αντιστοιχεί στην επιλεγμένη συσκευή να ανάψει ξανά (περίπου 1 δευτερόλεπτο). Αυτό θα σας διευκολύνει να δείτε εάν η συσκευή ανταποκρίνεται ή όχι.
7. Αμέσως όταν η συσκευή που θέλετε να χειριστείτε απενεργοποιηθεί, πατήστε **OK** για την απομνημόνευση του κωδικού.

### Έλεγχος του προγραμματισμού:

Κατά κανόνα, η συσκευή σας είναι έτοιμη για να λάβει τις εντολές του τηλεχειριστηρίου. Βεβαιωθείτε ότι το τηλεχειριστήριο δουλεύει σωστά κάνοντας το τεστ που περιγράφεται στη σελίδα 31.

Δοκιμάστε άλλα κουμπία του τηλεχειριστηρίου για να ανακαλύψετε ποιές λειτουργίες μπορείτε να χειριστείτε. Εάν θεωρήσετε ότι δεν είναι όλα τα κουμπία ενεργά, επαναλάβετε τη διαδικασία της μεθόδου προγραμματισμού για να βρείτε τον κωδικό που υποστηρίζει μία μεγαλύτερη γκάμα λειτουργιών.

## Μέθοδος Δ – Αυτόματη αναζήτηση κωδικού

Σε αυτή τη μέθοδο το τηλεχειριστήριο περνά από όλη τη λίστα κωδικών στέλνοντας ένα σήμα υπέρυθρων στη συσκευή προς τηλεχειρισμό. Κάντε τα εξής:

1. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι αναμμένη. Εάν όχι, ενεργοποιήστε τη χειροκίνητα.
2. Κρατήστε το πλήκτρο **SETUP** πατημένο, μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η κόκκινη λυχνία ένδειξης κι έπειτα να ανάψει οθόνη. (Θα ανάψει μερικά δευτερόλεπτα, για να σας δώσει χρόνο για τα ακόλουθα βήματα. Λίγο πριν από το τέλος του χρόνου αναβοσβήνει πάλι κι έπειτα σβήνει.)
3. Αφήστε το κουμπί **SETUP**.
4. Πατήστε το κουμπί που αντιστοιχεί στη συσκευή που θέλετε να χειριστείτε (για παράδειγμα TV).
5. Πατήστε το κουμπί **P+** ή **Αναμνήσι** **⏻** ή **▶** (**DVD** μόνο). Ύστερα από μερικά δευτερόλεπτα το τηλεχειριστήριο ξεκινά να περνά από όλη τη λίστα κωδικών που υπάρχουν στο αρχείο (με αναλογία περίπου ενός κωδικού ανά δευτερόλεπτο). Πατήστε ξανά το κουμπί **P+** για να μειώσετε την ταχύτητα ελέγχου (1 κωδικός ανά 3 δευτερόλεπτα). Μόλις αρχίσει η συσκευή να αλλάζει κανάλια, πρέπει να πατήσετε το **OK** για να αποθηκευθεί ο κωδικός και να σταματήσει το τηλεχειριστήριο τη σάρωση στη λίστα. Εάν δεν αντιβρήτε γρήγορα, μπορείτε να σπανάβετε στον προηγούμενο κωδικό πατώντας **P-** ή **◀** (μόνο **DVD**) όσες φορές χρειαστεί (μπορείτε να προχωρήσετε μπροστά πατώντας **⏻**, **P+** ή **▶** (μόνο **DVD**) εάν προχωρήσατε πολύ πίσω). Μόλις η συσκευή ανταποκριθεί ξανά, πατήστε **OK** για την απομνημόνευση του κωδικού.

## Μέθοδος Ε – Προγραμματισμός για το χειρισμό COMBO (συνδυασμού TV-VCR, TV/DVD, VCR/DVD, κ.α.)

Ανάλογα με την ομάδα συνδυασμού (**COMBO**) (**TV/VCR**, **TV/DVD**, **VCR/DVD**, κ.α.) και τη μάρκα, θα χρειαστεί να εισάγετε έναν μόνο κωδικό και για τις δύο συσκευές συνδυασμού **COMBO** ή να εισάγετε δύο κωδικούς, έναν για κάθε συσκευή. Ανατρέξτε στην Εξαρτησι λίστα για να το βρείτε.

Πριν ξεκινήσετε τον προγραμματισμό πρέπει να βρείτε τον υποκωδικό ή κωδικό του υποσυνόλου προς χειρισμό (τηλεόραση ή βίντεο, ...). Ανατρέξτε στη λίστα που παρέχεται με αυτό το εγχειρίδιο (στη σελίδα των υποκωδικών ή κωδικών).

1. Ενεργοποιήστε το **COMBO** που θέλετε να χειριστείτε.
2. Κρατήστε το πλήκτρο **SETUP** πατημένο, μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η κόκκινη λυχνία ένδειξης κι έπειτα να ανάψει συνεχόμενα.
3. Πατήστε το κουμπί της πρώτης συσκευής προς χειρισμό και στη συνέχεια ακολουθήστε κάποια από τις μεθόδους προγραμματισμού A, B, Γ ή Δ που περιγράφονται παραπάνω.
4. Εάν χρειάζεται ένας δεύτερος κωδικός προγραμματισμού επαναλάβετε τα παραπάνω βήματα 2 και 3.

## Πώς θα ανακτήσετε έναν προγραμματισμένο κωδικό

Όσες χρειαστεί να βρείτε ξανά τον προγραμματισμένο κωδικό στο τηλεχειριστήριο.

1. Κρατήστε το πλήκτρο **SETUP** πατημένο, μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η κόκκινη λυχνία ένδειξης κι έπειτα να ανάψει συνεχόμενα.
2. Πατήστε το κουμπί που αντιστοιχεί στη συσκευή που θέλετε να χειριστείτε: **TV**: τηλεόραση, **DVD**: συσκευή DVD, **SAT**: δορυφορικός δέκτης, καλωδιακή τηλεόραση, **DVB-T**, **ADSL**, **AUX**: άλλη συσκευή.
3. Πατήστε σύντομα το κουμπί **SETUP** ώστε να αναβοσβήσει μία φορά η τελευταία συσκευή επιλογής.
4. Πατήστε τα αριθμημένα κουμπί με αύξουσα σειρά (0 έως 9) μέχρι να αναβοσβήσει μία φορά η επιλεγμένη συσκευή.
5. Ο αριθμός που προκάλεσε το αναβοσβήσιμο της επιλεγμένης συσκευής είναι ο πρώτος από τους τέσσερις αριθμούς του κωδικού σας. Σημειώστε τον αριθμό.
6. Επαναλάβετε το βήμα 4, για να βρείτε τα άλλα ψηφία του κωδικού.
7. Μόλις βρείτε το τέταρτο ψηφίο, η κόκκινη λυχνία ένδειξης θα σβήσει.

## Έλεγχος του προγραμματισμού

- Για μία τηλεόραση ή έναν δορυφορικό δέκτη: ενεργοποιήστε τη, για παράδειγμα, πατήστε το 2 για να αλλάξετε κανάλι.
- Βίντεο: εισάγετε μία κασέτα και πατήστε **▶**.
- Συσκευή DVD: εισάγετε ένα DVD και πατήστε **▶**.

Δοκιμάστε άλλα κουμπία του τηλεχειριστηρίου για να ανακαλύψετε ποιές λειτουργίες μπορείτε να χειριστείτε. Εάν θεωρήσετε ότι δεν είναι ενεργά όλα τα κουμπία, δοκιμάστε τη μέθοδο προγραμματισμού **B** ή **Γ**.

**Μόλις βρείτε τον κωδικό της συσκευής σας, σημειώστε τον, για να τον έχετε αμέσως σε περίπτωση ανάγκης. Μετά την αλλαγή μεταρίας πρέπει να προγραμματίσετε ξανά το τηλεχειριστήριο.**



## Λειτουργία απομνημόνευσης

Εάν η μάρκα της συσκευής που θέλετε να χειριστείτε δεν είναι στη ξεχωριστή λίστα κωδικών ή εάν λείπουν κάποιες λειτουργίες στον κωδικό που προγραμματίσατε, μπορείτε να αντιγράψετε τις λειτουργίες του αυθεντικού τηλεχειριστηρίου της συσκευής στο **ROC5209**. Ανάλογα με τη μορφή των κωδικών εκπομπής του αυθεντικού τηλεχειριστηρίου, το τηλεχειριστήριο **ROC5209** μπορεί να απομνημονεύσει έως 150 κουμπία.

### Γενική διαγραφή – Διαγραφή όλων των κουμπιών αντιγραφής (αυτό συνιστάται την πρώτη φορά που χρησιμοποιείτε αυτή τη λειτουργία)

1. Κρατήστε το πλήκτρο **SETUP** πατημένο, μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η κόκκινη λυχνία ένδειξης κι έπειτα να ανάψει συνεχόμενα.
2. Αφήστε το κουμπί **SETUP**.
3. Πιέστε δύο φορές το πλήκτρο **LEARN**. Η κόκκινη λυχνία ένδειξης σβήνει κι ανάψει έπειτα ξανά.
4. Πιέστε μία φορά το πλήκτρο **SETUP**. Η κόκκινη λυχνία ένδειξης σβήνει μετά από μερικά δευτερόλεπτα.
5. Όλα τα αντιγραφόμενα κουμπία έχουν τώρα διαγραφεί.

### Πριν από την έναρξη

- Οι μπαταρίες των 2 τηλεχειριστηρίων πρέπει να είναι σε καλή κατάσταση, γι' αυτό αλλάξτε τις εάν χρειάζεται.
- Πρώτα αντιγράψτε 2 ή 3 κουμπία από το αυθεντικό τηλεχειριστήριο για να ελέγξετε τη συμβατότητα των κωδικών των δύο τηλεχειριστηρίων. Ύστερα διεξάγετε μία γενική διαγραφή αυτών των κωδικών ξεκινώντας τη διαδικασία απομνημόνευσης.
- Τοποθετήστε σε μία ευθεία τα δύο άκρα του αυθεντικού τηλεχειριστηρίου και του **ROC5209** ώστε να ευθυγραμμιστούν οι διόδοι LED των 2 τηλεχειριστηρίων. Εάν χρειαστεί προσαρμόστε την απόσταση των δύο τηλεχειριστηρίων ώστε οι διόδοι LED να είναι ουσιαστικά ευθυγραμμισμένες.
- Τοποθετήστε και τα δύο τηλεχειριστήρια με τις αντικριστές υπέρυθρες λυχνίες LED σε απόσταση 15 έως 50 mm σε ένα τραπέζι.



- Μην μετακινείτε τα τηλεχειριστήρια κατά τη διαδικασία απομνημόνευσης.
- Βεβαιωθείτε ότι το δομίο με φωτιές από λαμπτήρες φθορισμού ή χημικής καταπόλησης, αφού τέτοιου είδους πηγές φωτισμού μπορούν να επηρεάσουν την αντιγραφή.
- Τα δύο τηλεχειριστήρια πρέπει να έχουν τουλάχιστον ένα μέτρο απόσταση από κάθε πηγή φωτισμού.

- Αποφύγετε να αντιγράψετε τον κωδικό κουμπιού **VOL** και **play** (αναπαραγωγή) αφού ανάλογα με τα τηλεχειριστήρια οι κωδικοί αυτών των κουμπιών δεν ελέγχουν απαραίτητα τις ίδιες συσκευές.
- Όταν γεμίσει η μνήμη του **ROC5209**, αναβοσβήνει το πλήκτρο λειτουργίας για τρία δευτερόλεπτα. Μετά δε θα έχετε πλέον τη δυνατότητα να αντιγράψετε άλλους κωδικούς, χωρίς να πρέπει να διαγράψετε τα πάντα.
- Κατά την αντιγραφή ενός κουμπιού μπορεί να αναβοσβήνει για λίγο το κουμπί συσκευής. Σε αυτήν την περίπτωση μην αφήσετε το κουμπί και περιμένετε μέχρι να σταματήσει το αναβοσβήσιμο.

Σημείωση 1: Εάν η διαδικασία απομνημόνευσης δεν φαινόταν να λειτουργεί σωστά, κάντε τα εξής:

1. Τερματίστε τη διαδικασία απομνημόνευσης πατώντας το κουμπί **SETUP**.
2. Βεβαιωθείτε ότι οι διόδοι LED των δύο τηλεχειριστηρίων είναι ουσιαστικά ευθυγραμμισμένες. Διεξάγετε τη διαδικασία ευθυγράμμισης.
3. Αλλάξτε την απόσταση μεταξύ των τηλεχειριστηρίων, αυξάνοντας ή μειώνοντας την απόσταση από 1.5 cm έως 5 cm.
4. Ξεκινήστε εκ νέου τη διαδικασία από την αρχή.
5. Εάν το πρόβλημα παραμένει και κάθε φορά με το ίδιο κομμάτι, βεβαιωθείτε ότι το αυθεντικό τηλεχειριστήριο λειτουργεί: Στέλνετε σήματα υπέρυθρων: (Ελέγξτε τις μπαταρίες, είναι ουσιαστικά ευθυγραμμισμένο σε σχέση με τη διόδο του **ROC5209**.)

Σημείωση 2:

- Με τα πλήκτρα **LEARN**, **SETUP** και τα πλήκτρα τρόπου λειτουργίας δε μπορείτε να αντιγράψετε τα πλήκτρα.
- Όλα τα πλήκτρα που είναι αποθηκευμένα σε έναν τρόπο λειτουργίας διαγράφονται, όταν εισάγετε έναν 4ψηφιο κωδικό σε αυτό τον τρόπο λειτουργίας (το ίδιο ισχύει για την απευθείας εισαγωγή ενός κωδικού, την αναζήτηση ενός κωδικού ή μιας μάρκας).

### Θέση της υπέρυθρης λυχνίας LED στο αρχικό τηλεχειριστήριο (του οποίου τα πλήκτρα θα αντιγραφούν)

Εάν η LED του αυθεντικού τηλεχειριστηρίου δεν είναι ορατή (για παράδειγμα, εάν είναι κρυμμένη πίσω από ένα σκούρο πλαστικό τζαμάκι), οι παρακάτω οδηγίες θα σας βοηθήσουν να την εντοπίσετε ακριβώς.

1. Τοποθετήστε το αρχικό τηλεχειριστήριο (με το τμήμα το οποίο συνήθως κατευθύνετε προς τη συσκευή) περίπου 2,5 cm από την υπέρυθρη λυχνία LED του **ROC5209** (βλέπε παραπάνω απεικόνιση).
2. Κρατήστε το πλήκτρο **SETUP** πατημένο, μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η κόκκινη λυχνία ένδειξης κι έπειτα να ανάψει συνεχόμενα.
3. Απελευθερώστε το κουμπί **SETUP**.
4. Πατήστε μία φορά το πλήκτρο τρόπου λειτουργίας (**TV**, **DVD**, **VCR**, ...). Η λυχνία ένδειξης σβήνει κι ανάψει έπειτα ξανά.
5. Πατήστε μία φορά το κουμπί **LEARN**.
6. Κρατήστε πατημένο ένα από τα κουμπία του αυθεντικού τηλεχειριστηρίου ενώ μετακινείτε το τηλεχειριστήριο από αριστερά προς δεξιά. Μόλις τα 2 τηλεχειριστήρια είναι ουσιαστικά ευθυγραμμισμένα, αναβοσβήνει γρήγορα το κουμπί συσκευής.
7. Για την αντιγραφή των λειτουργιών κουμπιών από το αυθεντικό σας τηλεχειριστήριο στο **ROC5209**, ανατρέξτε στο βήμα 5 «Για την αντιγραφή κουμπιών».

Σημείωση: Κάποια αυθεντικά τηλεχειριστήρια δεν εκπέμπουν συνεχώς σήματα υπέρυθρων όταν είναι πατημένο ένα κουμπί. Εάν συμβαίνει κάτι τέτοιο πατήστε αρκετές φορές ένα κουμπί, ενώ μετακινείτε το τηλεχειριστήριο από αριστερά προς δεξιά.

### Για την αντιγραφή κουμπιών

1. Κρατήστε το πλήκτρο **SETUP** πατημένο, μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η κόκκινη λυχνία ένδειξης κι έπειτα να ανάψει συνεχόμενα.
2. Αφήστε το κουμπί **SETUP**.
3. Πατήστε μία φορά το πλήκτρο τρόπου λειτουργίας (**TV**, **DVD**, **VCR**, ...). Η λυχνία ένδειξης σβήνει κι ανάψει έπειτα ξανά.
4. Πατήστε μία φορά το κουμπί **LEARN**.


5. Πατήστε μία φορά το κουμπί του ROC5209 στο οποίο θέλετε να αντιγράψετε ένα από τα κουμπιά του αυθεντικού τηλεχειριστηρίου.
6. Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο του αρχικού τηλεχειριστηρίου που πρόκειται να αντιγράψετε, μέχρι να οθίσουν η κόκκινη λυχνία ένδειξης και να ανάψει ξανά (2 έως 3 δευτερόλεπτα). Σε περίπτωση σφάλματος αναβοσβήνει το πλήκτρο τρόπο λειτουργίας για 3 δευτερόλεπτα, παραμένει όμως στη λειτουργία εκμάθησης. Προσαρτήστε ξανά, ή αλλάξτε πλήκτρο.
7. Για άλλα κουμπιά επαναλάβετε τη διαδικασία από το βήμα 5 και μετά.
8. Πατήστε το κουμπί **SETUP** μία φορά μετά την αντιγραφή όλων των επιθυμητών κουμπιών. Το κουμπί συσκευής σβήνει.

#### Για τη διαγραφή όλων των κουμπιών που αντιγράφηκαν σε μία συσκευή

1. Κρατήστε το πλήκτρο **SETUP** πατημένο, μέχρι να αρχίσουν να αναβοσβήνει η κόκκινη λυχνία ένδειξης κι έπειτα να ανάψει συνεχόμενα.
2. Αφήστε το κουμπί **SETUP**.
3. Πατήστε μία φορά το πλήκτρο τρόπο λειτουργίας (**TV, DVD, VCR, ...**). Η λυχνία ένδειξης οθίσκει και ανάψει έπειτα ξανά.
4. Πιέστε δύο φορές το πλήκτρο **LEARN**. Η κόκκινη λυχνία ένδειξης οθίσκει και ανάψει έπειτα ξανά.
5. Πιέστε μία φορά το πλήκτρο **SETUP**. Η κόκκινη λυχνία ένδειξης οθίσκει. Όλα τα πλήκτρα που έχουν αντιγραφεί σε αυτή τη λειτουργία έχουν σβήσει.




#### Άλλες Λειτουργίες

##### Τοποθέτηση όλων των συσκευών στην αναμονή (standby)

Πατήστε **μέσα σε λιγότερο από ένα δευτερόλεπτο** το πλήκτρο  δύο φορές, κρατώντας το πλήκτρο τη δεύτερη φορά πατημένο. Όλες οι συσκευές θα αλλάξουν διαδοχικά σε Standby. (Οι συσκευές, που ήταν ήδη σε Standby, θα ενεργοποιηθούν κατά πάσα πιθανότητα.)




##### Ρύθμιση ΟΛΩΝ των ελεγχών ήχου σε μία συγκεκριμένη συσκευή

Το ROC5209 είναι προγραμματισμένο εργοστασιακά ώστε όλες οι συσκευές να χρησιμοποιούν τις δικές τους λειτουργίες ήχου και σίγασης, εάν υπάρχουν. Είναι δυνατή η ανάθεση του ελεγχού ήχου σε μία από τις συσκευές του τηλεχειριστηρίου με την προϋπόθεση ότι ο έλεγχος ήχου υπάρχει στην αντίστοιχη συσκευή (π.χ. έλεγχος του ήχου της TV σε κατάσταση λειτουργίας TV, DVD, ...).

1. Κρατήστε το πλήκτρο **SETUP** πατημένο, μέχρι να αρχίσουν να αναβοσβήνει η κόκκινη λυχνία ένδειξης κι έπειτα να ανάψει συνεχόμενα.
2. Αφήστε το κουμπί **SETUP**.
3. Πατήστε το πλήκτρο , μέχρι να ανάψει μία φορά η κόκκινη λυχνία ένδειξης.
4. Πατήστε μία φορά το κουμπί συσκευής (**TV, DVD, ...**) που αντιστοιχεί στη συσκευή της οποίας η ένταση ήχου θα ελέγχεται πάντα από τα κουμπιά **VOL** και .
5. Πατήστε μια φορά το πλήκτρο . Η κόκκινη λυχνία ένδειξης σβήνει.
6. Όλες οι άλλες συσκευές τώρα θα υπακούουν στην επιλεγμένη συσκευή για τον έλεγχο της έντασης ήχου και σίγασης.

##### Ρύθμιση του ελεγχού έντασης ήχου για ΚΑΘΕ συσκευή.



Μπορείτε να επιλέξετε να είναι λειτουργικός ο έλεγχος έντασης ήχου για κάθε συσκευή με την προϋπόθεση να υπάρχει έλεγχος της έντασης ήχου στην αντίστοιχη συσκευή (π.χ. έλεγχος της έντασης ήχου της τηλεόρασης στην κατάσταση λειτουργίας TV, έλεγχος της έντασης ήχου στη δέκτη SAT στην κατάσταση λειτουργίας STB, ...).

1. Κρατήστε το πλήκτρο **SETUP** πατημένο, μέχρι να αρχίσουν να αναβοσβήνει η κόκκινη λυχνία ένδειξης κι έπειτα να ανάψει συνεχόμενα.
2. Αφήστε το κουμπί **SETUP**.
3. Πατήστε το πλήκτρο , μέχρι να ανάψει μία φορά η κόκκινη λυχνία ένδειξης.
4. Πατήστε μία φορά το κουμπί συσκευής (**TV, DVD, ...**) που αντιστοιχεί στη συσκευή της οποίας η ένταση ήχου θα ελέγχεται πάντα από τα κουμπιά **VOL** και .
5. Πατήστε μία φορά το κουμπί **VOL**.
6. Πατήστε μια φορά το πλήκτρο . Η κόκκινη λυχνία ένδειξης σβήνει.

7. Το κουμπί της επιλεγμένης συσκευής θα χρησιμοποιεί τώρα τις δικές του λειτουργίες έντασης ήχου και σίγασης.

#### Επιναφώρα των αρχικών λειτουργιών έντασης ήχου / σίγασης

Εάν αλλάξετε τις αρχικές λειτουργίες έντασης ήχου και σίγασης, όπως περιγράφεται παραπάνω, μπορείτε να επαναφέρσετε τις λειτουργίες στις εργοστασιακές ρυθμίσεις:

1. Κρατήστε το πλήκτρο **SETUP** πατημένο, μέχρι να αρχίσουν να αναβοσβήνει η κόκκινη λυχνία ένδειξης κι έπειτα να ανάψει συνεχόμενα.
2. Αφήστε το κουμπί **SETUP**.
3. Πατήστε το πλήκτρο , μέχρι να ανάψει μία φορά η κόκκινη λυχνία ένδειξης.
4. Πατήστε το πλήκτρο , και αφήστε το πάλι ελεύθερο. Η κόκκινη λυχνία ένδειξης οθίσκει επανέως. Οι λειτουργίες έντασης ήχου και σίγασης επανέρχονται στις εργοστασιακές ρυθμίσεις.

#### Λειτουργία εντοπισμού

Το ROC5209 παρέχεται με μία πρακτική βάση, όπου μπορείτε να αναποθέσετε το τηλεχειριστηρίου σε περίπτωση μη χρήσης του. Η βάση είναι εξοπλισμένη με μία λειτουργία εντοπισμού, με την οποία μπορείτε εύκολα να βρίσκετε το τηλεχειριστηρίου σε απόσταση έως και 6 m, όταν το έχετε χάσει. Πατήστε απλά το πλήκτρο **PAGE** στη βάση. Το τηλεχειριστηρίου θα εκπέμπει ένα ηχητικό σήμα, που θα σας διευκολύνει να το βρείτε.



#### Αντικατάσταση των μπαταριών

##### Τηλεχειριστηρίου:

Χρησιμοποιείτε δύο μπαταρίες 1,5 Volt τύπου AAA.

1. Ανοίξτε το καπάκι στο πίσω μέρος του τηλεχειριστηρίου.
  2. Βγάλτε τις παλιές μπαταρίες.
  2. Ελέγξτε την πολικότητα +/- στις μπαταρίες και μέσα στη θήκη.
  3. Τοποθετήστε τις μπαταρίες.
  4. Κλείστε το καπάκι.
- Μετά την αντικατάσταση των μπαταριών ίσως χρειαστεί να αναπρογραμματίσετε τη μονάδα. Γι' αυτό σας συνιστούμε να σημειώσετε τους κωδικούς που χρειάζεστε για τις συσκευές σας.
- Οι χρησιμοποιούμενες μπαταρίες δεν ανήκουν στα οικιακά απόβλητα. Οι μπαταρίες πρέπει να διατεθούν σε ένα ειδικό σημείο συγκέντρωσης χρησιμοποιούμενων μπαταριών.













##### Βάση:

Χρησιμοποιείτε δύο μπαταρίες 1,5 Volt τύπου AAA.


1. Ανοίξτε το καπάκι της μπαταρίας στην κάτω πλευρά της βάσης.
2. Αφαιρέστε τις παλιές μπαταρίες.
3. Προσέξτε τη σωστή πολικότητα. Το θετικό και το αρνητικό των μπαταριών πρέπει να συμπίπτουν με το + και - στη θήκη της μπαταρίας. Βάλτε τις δύο μπαταρίες τύπου AAA.
4. Βάλτε πάλι το καπάκι της θήκης μπαταριών. Οι χρησιμοποιούμενες μπαταρίες δεν πετούνται στα οικιακά απόβλητα. Οι μπαταρίες πρέπει να παραδίδονται στα ειδικά σημεία διαλογής για χρησιμοποιούμενες μπαταρίες.

**Универсальный пульт дистанционного управления ROC5209 (5 в 1) совместим с большинством марок телеприемников, проигрывателей DVD, видеоматрицефонов, приемников спутникового и кабельного телевидения, а также приемников цифрового наземного ТВ-вещания (DVB-T), ADSL-декодеров и др. Пульт ROC5209 поставляется с удобной подставкой. Подставка снабжена функцией поиска пульта, которая позволяет быстро найти пульт, если он затерялся. Для этого на подставке нажмите кнопку PAGE. Пульт ответит сигналом, по которому его будет легко обнаружить. Пульт запрограммирован на работу с большинством приборов фирмы THOMSON. Поэтому, прежде чем перепрограммировать пульт, рекомендуется сначала проверить его работу по методикам, приведенным в инструкции по эксплуатации. Перед началом работы вставьте в пульт и подставку две батареи типа AAA. Настоящую инструкцию и список кодов (прилагается отдельно) надлежит хранить в доступном месте, с тем чтобы иметь возможность выполнить программирование пульта для работы с другими приборами в будущем.**

#### Κнопκι

1. : ВКЛ/ЖДУЩИЙ РЕЖИМ или только ЖДУЩИЙ РЕЖИМ в зависимости от применяемых приборов.
2. Индикаторная лампа: при каждом нажатии кнопки загорается красная лампа.
3. Prog+/Prog-: кнопки переключения к следующему и предыдущему каналу управляемого прибора.
4.  (выкл. звука): выключение звука управляемого прибора.
5. Кнопки режимов: выбор управляемого прибора (TV, DVD и т.д.).
6. Vol+/Vol-: увеличение (+) и уменьшение (-) громкости звука управляемого прибора.
7. Setup: включает режим программирования перед началом эксплуатации. Кроме того, кнопка предоставляет доступ к вспомогательным функциям некоторых аудио-видеоприборов (кнопка переключения). Для этого один раз нажмите кнопку SETUP, а затем нужную функциональную кнопку.
8. : открывает информацию об управляемом приборе.
9. Кнопки с цифрами 0 - 9: кнопки выполняют те же функции, что и кнопки обычного пульта управления, а также применяются для ввода кодов различных приборов.
10. Learn: применяется для копирования кодов кнопок (см. стр. x).
11. AV: выбор внешнего источника (SCRAT, HDMI и т.д.).
12. +/-: в сочетании с цифровыми кнопками применяется для прямого набора двухразрядных номеров каналов.
13. Menu / : включает меню управляемого прибора / Setup + : включает телетекст.
14. Exit / : выключает меню управляемого прибора / Setup + : выключает телетекст.
15.  / : вертикальный переход по пунктам меню.
16.  / : горизонтальный переход по пунктам меню.
17.  (воспроизведение): включение воспроизведения носителя данных (DVD, кассеты и т.д.).
- ▶▶ (вперед): быстрая перемотка вперед (DVD, кассеты и т.д.).
- ◀◀ (назад): быстрая перемотка назад (DVD, кассеты и т.д.).
- (пауза): приостановка воспроизведения носителя данных и фиксация изображения.
- (stop): остановка воспроизведения (DVD, кассеты и т.д.).
- (запись): для пуска записи следует дважды нажать эту кнопку.
18. ОК: подтверждение выбора команды меню.
19. Цветные кнопки: при открытом телетексте применяются для выбора категорий и специальных команд в зависимости от меню.
20. Guide: электронная справка.

#### Проверка пульта перед началом программирования

1. Включите прибор, который будет управляться с помощью пульта.
2. Нажмите кнопку режима в соответствии с типом прибора: **TV** - телеприемник; **DVD** - проигрыватель DVD; **SAT** - приемник спутникового телевидения; **AUX** - другое оборудование.
3. Направьте пульт на управляемый прибор и с помощью кнопки  попробуйте выключить его. Если прибор не выключается, необходимо выполнить программирование пульта одним из способов (A, B, B или Г), приведенных ниже.



**Примечание 1.** Кнопки **DVD** и **AUX** можно запрограммировать на управление оборудованием, отличным от того, что указано на их маркировке. Таким образом, при необходимости режим **SAT** можно включать кнопкой **DVD**. Для этого требуется ввести код производителя и устройства одним из способов, описанных в настоящем руководстве. Способ Д (автоматический поиск кода) является наиболее простым. В этом случае требуется только ввести из списка код типа устройства, например 0603 для приемника спутникового телевидения Thomson, а затем включить автоматический поиск. Пульт автоматически проведет проверку всех кодов, пока не найдет нужный код для управления приемником.

**Примечание 2.** Чтобы управлять двумя устройствами одного типа и марки (два видеоматрицефона Thomson, 2 приемника спутникового телевидения Thomson и т.п.), каждый из них должен быть настроен на разные субкоды, то есть коды «А» и «В» устройств Thomson. Если это так, выполните программирование двух кнопок режима способом Д.

#### Программирование пульта дистанционного управления

Способ «А». Быстрое программирование одноразрядным субкодом.

Прежде чем начать программирование пульта, введите подкод прибора, которым пульт будет управлять. Как только подкод введен, пульт выполнит его поиск в своем каталоге кодов. Список подкотов смотрите на странице I настоящей инструкции.

1. Включите прибор, который будет управляться с помощью пульта.
2. Нажмите и удерживайте кнопку **SETUP**, пока не замигает, а затем не начнет непрерывно гореть красная лампа. (Лампа горит несколько секунд, чтобы дать время для перехода к следующей команде. Если команда не введена, лампа сначала начнет мигать, а затем погаснет).
3. Нажмите кнопку режима в соответствии с типом управляемого оборудования: **TV** - телеприемник; **DVD** - проигрыватель DVD; **SAT** - приемник спутникового или кабельного телевидения, DVB, ADSL; **AUX** - другое оборудование.
4. Пока лампа индикации горит, введите субкод, например 1 для Thomson.
5. Направьте пульт на управляемое устройство и попробуйте выключить его кнопкой .
6. Если прибор выключился, нажмите **OK**, чтобы занести код в память пульта.
7. Если прибор не выключился, нажмите кнопку  несколько раз, пока прибор не отключится. Между нажатиями следует удерживать некоторое время с тем, чтобы лампа кнопки выбранного режима успевала загораться снова (около 1 секунды). Эта операция позволяет определить, соответствует ли оборудованию настройкам или нет.
8. Сразу после выключения управляемого прибора нажмите **OK**, чтобы занести код в память пульта.

#### Проверка успешного завершения программирования

Как правило, оборудование уже может получать команды пульта дистанционного управления. Проведите проверку работы, выполнив тест на странице 35.

### Способ «Б». Программирование четырехразрядными кодами.

Перед началом программирования найдите код управляемого устройства. Список кодов смотрите на странице 2 приложения к настоящему руководству.

1. Включите прибор, который будет управляться с помощью пульта.
2. Нажмите и удерживайте кнопку **SETUP**, пока не замигает, а затем не начнет непрерывно гореть красная лампа. (Лампа горит несколько секунд, чтобы дать время для перехода к следующей команде. Если команда не введена, лампа сначала начнет мигать, а затем погаснет).
3. Нажмите кнопку режима в соответствии с типом управляемого оборудования:  
**TV** - телеприемник; **DVD** - проигрыватель DVD; **SAT** - приемник спутникового или кабельного телевидения, DVB-T, ADSL; **AUX** - другое оборудование.
4. Пока лампа индикации горит, введите первую цифру четырехразрядного кода управляемого оборудования, например, 0166 для телеприемника Thomson.
5. Направьте пульт на управляемое устройство и попробуйте выключить его кнопкой **⏻**.
6. Если прибор не выключился, повторите пункт 2. Затем введите следующий четырехразрядный код. Попробуйте выключить прибор, нажав один раз кнопку **⏻**. Повторите эту операцию с каждым из четырехразрядных кодов.

### Проверка успешного завершения программирования

Как правило, оборудование уже может получать команды пульта дистанционного управления. Проведите проверку работы, выполнив тест на странице 35.

### Способ «В». Программирование методом поиска кода вручную.

Если ни один из кодов не работает, имеется возможность выполнить поиск нужного кода.

1. Включите прибор, который будет управляться с помощью пульта.
2. Нажмите и удерживайте кнопку **SETUP**, пока не замигает, а затем не начнет непрерывно гореть красная лампа.
3. Нажмите кнопку режима в соответствии с типом управляемого оборудования:  
**TV** - телеприемник; **DVD** - проигрыватель DVD; **SAT** - приемник спутникового или кабельного телевидения, DVB-T, ADSL; **AUX** - другое оборудование.
4. Направьте пульт на управляемый прибор и с помощью кнопки **⏻** попробуйте выключить его.
5. Если прибор выключился, нажмите **OK**, чтобы занести код в память пульта.
6. Если прибор не выключился, нажмите кнопку **⏻** столько раз, сколько потребуется (не более 200 раз). Между нажатиями следует выдерживать некоторое время с тем, чтобы лампа кнопки выбранного режима успевала загораться снова (около 1 секунды). Эта операция позволяет определить, соответствует ли оборудование настройкам или нет.
7. Сразу после выключения управляемого прибора нажмите **OK**, чтобы занести код в память пульта.

### Проверка успешного завершения программирования

Как правило, оборудование уже может получать команды пульта дистанционного управления. Проведите проверку работы, выполнив тест на странице 35.

Попробуйте другие кнопки, чтобы определить работающие команды. Если функционируют не все кнопки, повторите операцию этим способом программирования, с целью найти код, поддерживающий большее количество команд.

### Способ «Г». Автоматический поиск кода.

Во время этой операции пульт сканирует весь список кодов, посылая ИК-сигнал на управляемое оборудование. Порядок работы:

1. Включите управляемый прибор.
2. Нажмите и удерживайте кнопку **SETUP**, пока не замигает, а затем не начнет непрерывно гореть красная лампа. (Лампа горит несколько секунд, чтобы дать время для перехода к следующей команде. Если команда не введена, лампа сначала начнет мигать, а затем погаснет).
3. Отпустите кнопку **SETUP**.
4. Нажмите кнопку режима в соответствии с типом управляемого оборудования, например **TV** для телеприемника.
5. Нажмите кнопку **P+**, или кнопку **⏻**, или кнопку **▶** (только **DVD**). Через несколько секунд пульт начнет сканировать весь список кодов библиотеки со скоростью прибл. 1 код в секунду. Чтобы уменьшить скорость сканирования (1 код в 3 секунды), нажмите кнопку **P+** еще раз. Как только прибор начнет менять каналы, сразу нажмите кнопку **OK**, чтобы сохранить код в память пульта и прекратить сканирование списка кодов. Если требуемый код был пропущен, следует вернуться к предыдущему коду, нажав кнопку **P-** или кнопку **◀** (только **DVD**) нужное количество раз. Если при перелистывании кодов назад были сделаны лишние нажатия, можно снова перелистать вперед кнопками **⏻**, **P+** или **▶** (только **DVD**). Как только прибор отреагирует, нажмите кнопку **OK**, чтобы сохранить его в памяти пульта.

Способ «Д». Программирование пульта для управления системами оборудования (комбинированными устройствами телеприемник с видеомагнитофоном, телеприемник с проигрывателем DVD, видеомагнитофон и проигрыватель DVD и т.п.).

В зависимости от устройств, входящих в систему, и их марки потребуется ввести либо один код для обоих устройств, либо два кода по одному для каждого устройства. Чтобы выбрать правильный способ, смотрите приложение.

Перед началом программирования найдите субкод или код устройства, которое входит в систему. Список субкодов и кодов смотрите в приложениях к настоящему руководству.

1. Включите систему, которая будет управляться с помощью пульта.
2. Нажмите и удерживайте кнопку **SETUP**, пока не замигает, а затем не начнет непрерывно гореть красная лампа.
3. Нажмите кнопку для первого управляемого устройства системы, а затем выполните программирование пульта по одному из способов (А, Б, В или Г), описанных выше.
4. Если требуется запрограммировать второй код, повторите пункты 2 и 3.

### Определение запрограммированного кода

Возможно потребуется заново найти в пульте код программирования.

1. Нажмите и удерживайте кнопку **SETUP**, пока не замигает, а затем не начнет непрерывно гореть красная лампа.
2. Нажмите кнопку режима в соответствии с типом управляемого оборудования:  
**TV** - телеприемник; **DVD** - проигрыватель DVD; **SAT** - приемник спутникового или кабельного телевидения, DVB-T, ADSL; **AUX** - другое оборудование.
3. Коротко нажмите кнопку **SETUP**; при этом индикация выбранного режима мигнет один раз.
4. Нажимайте кнопки с цифрами вводящем порядке (от 0 до 9), пока индикация выбранного режима не мигнет один раз.

5. Цифра, при которой мигнет выбранный режим, является первой цифрой четырехразрядного кода, сохраненного в памяти пульта. Запишите или запомните эту цифру.
6. Повторите пункт 4, чтобы найти другие цифры кода.
7. Как только четвертая цифра найдена, красная лампа погаснет.

### Проверка успешного завершения программирования

- Для телеприемника или приемника спутникового телевидения: включите и нажмите, например, кнопку 2, чтобы изменить канал.
- Видеомагнитофон: вставьте кассету и нажмите **▶**.
- Проигрыватель DVD: вставьте DVD-диск и нажмите **▶**.

Попробуйте другие кнопки, чтобы определить работающие команды. Если работают не все нужные кнопки, попробуйте выполнить программирование способом Б или В.

Запишите найденный код прибора для справки в будущем. После замены батареи пульт необходимо запрограммировать заново.



### Функция копирования данных другого пульта

Если в списке кодов нет соответствующего кода для управляемого прибора или запрограммированный код не поддерживает необходимые для него функции, имеется возможность скопировать функции кнопки оригинального пульта управления такого прибора в пульт ROC5209. С учетом формата сохраняемых кодов оригинального пульта управления пульт ROC5209 может сохранять до 150 кнопок.

Полное удаление всех функций скопированных кнопок (рекомендуется выполнять перед первым пуском данной функции)

1. Нажмите и удерживайте кнопку **SETUP**, пока не замигает, а затем не начнет непрерывно гореть красная лампа.
2. Отпустите кнопку **SETUP**.
3. Дважды нажмите кнопку **LEARN**. Красная лампа погаснет, а затем снова загорится.
4. Нажмите один раз кнопку **SETUP**. Через несколько секунд красная лампа погаснет.
5. Теперь все программы скопированных кнопок удалены.

### Подготовка

- Проверьте состояние батарей в обоих пультах и при необходимости замените.
- Попробуйте скопировать 2-3 кнопки оригинального пульта, чтобы проверить совместимость кодов обоих пультов. Затем выполните процедуру полного удаления функций кнопок, перед тем как начать операцию обучения.
- Расположите пульты так, чтобы их излучатели показывали друг на друга. При необходимости отрегулируйте установку по высоте, так чтобы совместились излучатели обоих пультов.
- Расположите оба пульта ИК-излучателями напротив друг друга на расстоянии 15-50 мм.



- Во время операции копирования не сдвигайте пульты.

- В помещении не должны гореть люминесцентные лампы и энергосберегающие лампы, так как они могут создавать помехи процессу копирования.
- Оба пульта должны располагаться не ближе одного метра от любых источников света.
- Не следует копировать функции кнопки **VOL**, кнопка кодов и кнопка воспроизведения, так как коды этих кнопок не всегда управляют устройством одного и того же типа.
- При отсутствии свободной памяти пульта ROC5209 лампа режима работы будет мигать в течение 3 секунд. После этого дальнейшее копирование кодов невозможно, пока не будет произведено полное удаление данных из памяти.
- При копировании функции какой-либо кнопки, возможно, кнопка режима будет слегка мигать. В этом случае не отпускайте кнопку, пока мигание не прекратится.

Примечание 1. Если процесс копирования работает неправильно, попробуйте выполнить следующее:

1. Нажмите кнопку **SETUP**, чтобы остановить процесс копирования.
2. Проверьте правильность совмещения излучателей пультов и при необходимости исправьте.
3. Измените расстояние между пультами в пределах от 1,5 см до 5 см.
4. Повторите операцию заново.
5. Если обойдется и все время с одной и той же кнопкой, проверьте, излучает ли пульт ИК-сигнал. Проверьте состояние батарей.

Примечание 2.

- Функции кнопок другого пульта невозможно скопировать на кнопки **LEARN**, **SETUP** и кнопки режимов работы.
- Все функции кнопок, скопированные в режиме, будут удалены, если для этого режима введен четырехзначный код. То же самое происходит при непосредственном вводе кода, а также при поиске кода или марки устройства.

Положение ИК-излучателя обычного пульта дистанционного управления, функции кнопок которого требуется скопировать

Ниже приводится инструкция по положению излучателя, если он не виден на пульт, например, когда он скрыт за непрозрачной пластиной.

1. Положите обычный пульт стороной, которая направляется на управляемый прибор, на расстоянии 2,5 см от ИК-излучателя пульта ROC5209 (см. рисунок выше).
2. Нажмите и удерживайте кнопку **SETUP**, пока не замигает, а затем не начнет непрерывно гореть красная лампа.
3. Отпустите кнопку **SETUP**.
4. Нажмите один раз кнопку режима (**TV**, **DVD**, **VCR**,...). Красная лампа погаснет, а затем снова загорится.
5. Нажмите кнопку **LEARN** один раз.
6. Удерживая одну из кнопок оригинального пульта, перемещайте его влево-вправо. В положении точного совмещения обоих излучателей лампа кнопки режима начнет быстро мигать.
7. Чтобы скопировать функции кнопок оригинального пульта управления на пульт ROC 5209, перейдите к пункту 5 инструкции «Порядок копирования функций кнопок».

Σημείωση: Κάποια απευθείας τηλεχειριρίστρια δεν εκπέμπουν συνεχώς οπίσθια υπέρυθρα όταν είναι παθητικά ένα κομμάτι. Εάν συμβαίνει κάτι τέτοιο πατήστε αρκετές φορές ένα κομμάτι, ενώ μετακινήτε το τηλεχειριρίστριο από αριστερά προς δεξιά.

### Порядок копирования функций кнопок

1. Нажмите и удерживайте кнопку **SETUP**, пока не замигает, а затем не начнет непрерывно гореть красная лампа.
2. Отпустите кнопку **SETUP**.
3. Нажмите один раз кнопку режима (**TV**, **DVD**, **VCR**,...). Красная лампа погаснет, а затем снова загорится.

4. Нажмите кнопку **LEARN** один раз.
5. Один раз нажмите кнопку пульта ROC5209, на которую требуется скопировать функцию кнопки оригинального пульта управления.
6. Нажмите и удерживайте копируемую кнопку обычного пульта с тем, чтобы красная лампа сначала погасла, а затем загорелась снова (2-3 секунды). В случае сбоя кнопка режима будет мигать 3 секунды, но пульт останется в режиме копирования. Повторите попытку или попробуйте повторить процедуру с другой кнопкой.
7. Повторите пункты 5 и 6 с другими кнопками.
8. По окончании копирования функций всех требуемых кнопок нажмите кнопку **SETUP** один раз. Лампа кнопки режима погаснет.

#### Порядок удаления всех скопированных функций кнопки

1. Нажмите и удерживайте кнопку **SETUP**, пока не замигает, а затем не начнет непрерывно гореть красная лампа.
2. Отпустите кнопку **SETUP**.
3. Нажмите один раз кнопку режима (**TV, DVD, VCR...**). Красная лампа погаснет, а затем снова загорится.
4. Дважды нажмите кнопку **LEARN**. Красная лампа погаснет, а затем снова загорится.
5. Нажмите один раз кнопку **SETUP**. Красная лампа погаснет. Теперь все скопированные в этом режиме функции кнопок удалены.

#### Другие функции

**Переключение всех устройств в ждущий режим**  
 Дважды в течение одной секунды нажмите кнопку **⏻**, при этом после второго нажатия удерживайте ее. Все приборы последовательно перейдут в ждущий режим. (Приборы, которые уже находились в ждущем режиме, возможно, включатся).

#### Настройка всех регуляторов громкости для конкретного режима

По умолчанию пульт ROC5209 запрограммирован таким образом, чтобы при всех режимах работали их собственные параметры управления громкостью и отключения звука (при наличии). Однако имеется возможность настроить индивидуальные параметры для конкретного режима пульта при условии, что у соответствующего устройства имеется регулировка громкости (громкость телеприемника в режиме TV или DVD и т.п.).

1. Нажмите и удерживайте кнопку **SETUP**, пока не замигает, а затем не начнет непрерывно гореть красная лампа.
2. Отпустите кнопку **SETUP**.
3. Нажмите кнопку **⏻**, с тем чтобы красная лампа один раз мигнула.
4. Один раз нажмите кнопку режима (**TV, DVD** и т.п.), который соответствует устройству, громкость которого всегда будет управляться кнопками **VOL** и **⏻**.
5. Нажмите один раз кнопку **⏻**. Красная лампа погаснет.
6. Все другие режимы будут использовать параметры управления громкостью и выключения звука того режима, который выбрал пользователь.

#### Настройка регуляторов громкости для каждого режима

Параметры управления громкостью можно настроить для каждого выбранного режима при условии, что у соответствующего устройства имеется регулировка громкости (громкость телеприемника в режиме TV, громкость приемника спутникового телевидения в режиме **STB** и т.п.).

1. Нажмите и удерживайте кнопку **SETUP**, пока не замигает, а затем не начнет непрерывно гореть красная лампа.
2. Отпустите кнопку **SETUP**.
3. Нажмите кнопку **⏻**, с тем чтобы красная лампа один раз мигнула.

4. Один раз нажмите кнопку режима (**TV, DVD** и т.п.), который соответствует устройству, громкость которого всегда будет управляться кнопками **VOL** и **⏻**.
5. Нажмите кнопку **VOL** - один раз.
6. Нажмите один раз кнопку **⏻**. Красная лампа погаснет.
7. Выбранная кнопка режима будет использовать собственные параметры управления громкостью и выключения звука.

#### Восстановление универсальных параметров управления громкостью и выключения звука

Если стандартные настройки параметров управления громкостью и выключения звука были изменены, их можно восстановить следующим образом.

1. Нажмите и удерживайте кнопку **SETUP**, пока не замигает, а затем не начнет непрерывно гореть красная лампа.
2. Отпустите кнопку **SETUP**.
3. Нажмите кнопку **⏻**, с тем чтобы красная лампа один раз мигнула.
4. Нажмите кнопку **⏻** и снова отпустите ее. Красная лампа полностью погаснет. Теперь установлены заводские настройки функций регулировки громкости и включения/выключения звука.

#### Поиск затерявшегося пульта

Пульт ROC5209 поставляется со специальной подставкой. Подставка снабжена функцией поиска пульта, которая позволяет быстро найти пульт, если он затерялся и находится в радиусе 6 м. Для этого на подставке нажмите кнопку **PAGE**. Пульт ответит сигналом, по которому его будет легко обнаружить.



#### Замена батарей

#### Пульт дистанционного управления

Для питания применяются две батареи AAA 1,5 В.

1. На задней панели пульта откройте крышку отсека батарей.
  2. Выньте старые батареи, соблюдая полярность по маркировке на батарейках и отсеках пульта.
  3. Вставьте новые батареи.
  4. Закройте крышку.
- После замены батарей пульт, возможно, потребуется запрограммировать заново. В связи с этим, рекомендуется записать коды, которые необходимы для работы устройств. Не утилизируйте старые батареи с бытовыми отходами. Утилизацию батарей необходимо производить в специальных местах сбора использованных батарей.

#### Подставка

- Для питания применяются две батареи AAA 1,5 В.
1. На задней панели подставки откройте крышку отсека батарей.
  2. Удалите старые батареи.
  3. Соблюдайте полярность. Плюс и минус батарей должны соответствовать отметкам + и - на отсеке батарей. Вставьте в отсек две батареи AAA.
  4. Закройте крышку.
- Запрещается утилизировать батареи с бытовым мусором. Батареи необходимо утилизировать через специальные пункты приема.

**Пилот ROC5209 (5 в 1) jest kompatybilny z większością urządzeń, typu: odtwarzacz DVD magnetowid, oraz tunery satelitarne i kablówki, tunery DVB-T (Digital Video Broadcast - Terrestrial), oraz dekoderzy ADSL, itp.**

**Dodatkowo pilot ROC5209 posiada w zestawie praktyczny stojak, na który można odłożyć pilot, gdy nie jest używany. Dodatkowo stojak posiada funkcję wyszukiwania Paging, za pomocą której można szybko znaleźć pilota. W tym celu wystarczy przycisnąć klawisz PAGE na stojaku. Pilot będzie wówczas wydawał dźwięki, dzięki czemu będzie go łatwiej odnaleźć.**

**Pilot został zaprogramowany tak, aby był w stanie obsłużyć większość urządzeń domowych RTV z grupy THOMSON. Z tego powodu zalecamy, przetestowanie pilota za pomocą metod opisanych w poniższej instrukcji, zanim, zostanie zaprogramowany. Pilot zasilany jest dwoma bateriami AAA. Baterie umieścić w komorze zgodnie z polaryzacją. Instrukcję oraz listę kodów należy zachować. Dzięki temu będzie można w każdej chwili sięgnąć do instrukcji w przypadku pojawienia się problemów.**

#### Przyciski

1. **⏻** Włącz/Standby lub tylko Standby, zależne od urządzenia.
2. Kontrolka: Czerwona kontrolka zapala się przy naciśnięciu każdego przycisku.
3. **⏻** Prog+/Prog-: Przyciski do przełączania kanałów
4. **⏻**: Wyłączenie dźwięku
5. Tryb: Wybór urządzenia (TV, DVD...)
6. Vol+/Vol-: Zwiększenie (+) lub zmniejszenie (-) głośności
7. Setup: Możliwość zaprogramowania przy pierwszym użyciu. Możliwość ustawienia dostępu do funkcji AV (przycisk przełączenia). Przycisnąć krótko przycisk **SETUP**, a następnie odpowiedni przycisk funkcyjny.
8. **⏻**: Informacja o urządzeniu
9. Klawisze numeryczne 0 - 9: Przyciski służą do wyboru kanału oraz wpisywania kodu
10. Learn: Przycisk do nauki kodu (kopiowanie klawiszy, patrz str. x)
11. AV: Do wyboru zewnętrznego źródła (SCART, HDMI, itp.)
12. **⏻** / **⏻**: W połączeniu z klawiszami numerycznymi przycisk umożliwia kombinację programów dwucyfrowych
13. Menu / **⏻**: Włączenie menu / Setup + **⏻**: włączenie telegazety
14. Exit / **⏻**: Wyłączenie menu / Setup + **⏻**: włączenie telegazety
15. **⏻** / **⏻**: Pionowa nawigacja w menu
16. **⏻** / **⏻**: Pozioma nawigacja w menu
17. **⏻**: Odtwarzanie (DVD, VCR, itp.)
18. **⏻**: Szybkie przewijanie (DVD, VCR usw.)
19. **⏻**: Cofanie (DVD, VCR, itp.)
20. **⏻**: Pauza, zatrzymanie obrazu
21. **⏻**: Zatrzymanie odtwarzania (DVD, VCR, itp.)
22. **⏻**: Nagrywanie
23. OK: Zatwierdzenie wyboru
24. Przyciski kolorowe: Wybór odpowiednich kategorii w telegazecie i odpowiednie funkcje (w zależności od menu).
25. Przewodnik: elektroniczny przewodnik

#### Testowanie pilota przed jego zaprogramowaniem

1. Włącz urządzenie, które chcesz obsługiwać pilotem.
2. Naciśnij przycisk funkcyjny odpowiadający typowi tego urządzenia:  
**TV**: telewizor, **DVD**: odtwarzacz DVD, **SAT**: odbiornik satelitarny, **AUX**: inne urządzenia.
3. Skieruj pilota w stronę urządzenia i spróbuj je wyłączyć przyciskiem **⏻**. Jeśli urządzenia nie udało się wyłączyć, musisz zaprogramować pilota za pomocą jednej z poniżej opisanych metod: **A, B, C** lub **D**.

**Uwaga 1: Przyciski funkcyjne DVD, SAT i AUX (z wyjątkiem przycisku TV) można zaprogramować również pod kątem obsługi urządzeń innego typu. Możliwe jest więc przypisanie funkcji SAT np. przyciskowi DVD. W tym celu należy wprowadzić kod odpowiadający producentowi urządzenia używając jednego ze sposobów opisanych w niniejszej instrukcji. Metoda D (automatyczne wyszukiwanie kodu) pozwala znacznie uprościć to zadanie. W jej przypadku wystarczy z listy wprowadzić kod odpowiadający typowi urządzenia (np. 0603 dla odbiornika satelitarnego Thomson), a potem uruchomić procedurę automatycznego wyszukiwania. Pilot będzie wtedy testował automatycznie wszystkie kody, aż znajdzie kod odbiornika.**

**Uwaga 2: Aby móc obsługiwać 2 urządzenia tego samego typu i tej samej marki (2 magnetowidy Thomson, 2 odbiorniki satelitarne Thomson, itd.) należy najpierw sprawdzić, czy nie zostały one zaprogramowane tak, aby reagować na ten sam podkod, gdyż wymagany będzie inny podkod dla każdego urządzenia (np. kody A i B dla urządzeń Thomson). Po takim sprawdzeniu można zaprogramować kolejno obydwa urządzenia metodą D.**

#### Programowanie pilota

#### Metoda A – szybkie programowanie z podkodem 1-cyfrowym

Przed rozpoczęciem programowania, należy odszukać kod urządzenia które będzie obsługiwane. Po wprowadzeniu kodu pilot sprawdzi poprawność kod. Więcej informacji na str. 1 załączonej listy kodów.

1. Włącz urządzenie, które chcesz obsługiwać pilotem.
2. Przytrzymać klawisz **SETUP**, aż zapali się kontrolka i będzie świecić światłem ciąglem. (Będzie świecił przez parę sek., będzie w ten czas określać czas trwania następnych kroków. Krótko przed upływem czasu będzie mrugał i zgśnie).
3. Naciśnij przycisk funkcyjny odpowiadający typowi urządzenia, które chcesz obsługiwać pilotem:  
**TV**: telewizor, **DVD**: odtwarzacz DVD, **SAT**: odbiornik satelitarny, kablówki, DVBT lub ADSL, **AUX**: inne urządzenia.
4. Podczas, gdy świeci się wskaźnik przycisku, wpisz podkod (np. 1 dla produktów THOMSON).
5. Pilot skierować na urządzenie, a następnie spróbować wyłączyć urządzenie za pomocą klawisza **⏻**.
6. Jeśli urządzenie się wyłączy, naciśnij przycisk **OK** w celu zapamiętania kodu.
7. Jeśli urządzenie nie wyłączy się od razu, naciśnij przycisk **⏻** aż do skutku. Między jednym a drugim naciśnięciem przycisku odczekaj około 1 sekundy, aby przycisk odpowiadający wybranej funkcji znowu się podświetlił. W ten sposób potwierdzasz się, czy urządzenie reaguje na sygnał.
8. Trzymając przycisk **⏻** w celu wyłączenia się urządzenia, które chcesz obsługiwać pilotem, naciśnij przycisk **OK**, aby zapamiętać kod.

#### Sprawdzenie rezultatu programowania:

Urządzenie powinno być gotowe do odbierania sygnałów z pilota. Sprawdź działanie pilota wykonując test opisany na stronie 39.

#### Metoda B – programowanie z kodem 4-cyfrowym

Przed rozpoczęciem programowania musisz znaleźć kod urządzenia, które chcesz obsługiwać pilotem. Skorzystaj z II strony listy kodów, dostarczonej z niniejszą instrukcją.

1. Włącz urządzenie, które chcesz obsługiwać pilotem.
2. Przytrzymaj klawisz **SETUP**, aż zapali się kontrolka i będzie świecić światłem ciągłym. (Będzie świecić przez parę sek., będzie w ten czas określał czas trwania następných kroków. Krótko przed upływem czasu będzie mrugać i zgaśnie).
3. Naciśnij przycisk funkcyjny odpowiadający typowi urządzenia, które chcesz obsługiwać pilotem: **TV**: telewizor, **DVD**: odtwarzacz DVD, **SAT**: odbiornik satelitalny, kablowy, DVBT lub ADSL, **AUX**: inne urządzenia.
4. Podczas, gdy świeci się wskaźnik przycisku, wprowadź pierwszą cyfrę z 4-cyfrowego kodu proponowanego dla urządzenia, które chcesz obsługiwać pilotem (np. 0166 dla telewizorów Thomson).
5. Pilot skierować na urządzenie, a następnie spróbować wyłączyć urządzenie za pomocą klawisza **⏻**.
6. Jeśli urządzenie nie wyłączy się, powtórz czynności z punktu 2. Potem wpisz następny 4-cyfrowy kod. Spróbuj wyłączyć urządzenie naciskając jeden raz przycisk **⏻**. Powtarzaj tę procedurę, wypróbuj kolejno wszystkie 4-cyfrowe kody.

#### Sprawdzanie rezultatu programowania:

Urządzenie powinno być gotowe do odbierania sygnałów z pilota. Sprawdź działanie pilota wykonując test opisany na stronie 39.

#### Metoda C – programowanie przez odnajdywanie kodu

**Nawet, jeśli nie działa żaden z podanych kodów, możliwe jest odnalezienie właściwego kodu bez konieczności wprowadzania żadnych danych.**

1. Włącz urządzenie, które chcesz obsługiwać pilotem.
2. Przytrzymaj klawisz **SETUP**, aż czerwona kontrolka będzie mrugać, a potem będzie świecić.
3. Naciśnij przycisk funkcyjny odpowiadający typowi urządzenia, które chcesz obsługiwać pilotem: **TV**: telewizor, **DVD**: odtwarzacz DVD, **SAT**: odbiornik satelitalny, kablowy, DVBT lub ADSL, **AUX**: inne urządzenia.
4. Skieruj pilota w stronę urządzenia i spróbuj je wyłączyć przyciskiem **⏻**.
5. Jeśli urządzenie się wyłączy, naciśnij przycisk **OK** w celu zapamiętania kodu.
6. Jeśli urządzenie nie wyłączy się, naciskaj przycisk **⏻** aż do skutku (nawet 200 razy). Między jednym a drugim naciśnięciem przycisku odczekać około 1 sekundy, aby przycisk odpowiadał wybranej funkcji znowu się podświetlił. W ten sposób przekonaś się, czy urządzenie reaguje na sygnał.
7. Natychmiast po włączeniu się urządzenia, które chcesz obsługiwać pilotem, naciśnij przycisk **OK**, aby zapamiętać kod.

#### Sprawdzanie rezultatu programowania:

Urządzenie powinno być gotowe do odbierania sygnałów z pilota. Sprawdź działanie pilota wykonując test opisany na stronie 39.

Wypróbuj inne przyciski pilota, aby sprawdzić, których funkcji obsługiwane urządzenia możesz używać. Jeśli okaże się, że nie wszystkie przyciski działają, powtórz powyższą procedurę programowania, aby znaleźć kod, który obsługuje więcej funkcji.

#### Metoda D – automatyczne wyszukiwanie kodu

**W tej metodzie pilot przeszukuje całą listę kodów wysyłając sygnał podzerwny od urządzenia, które chcesz za jego pomocą obsługiwać. Wykonaj następujące czynności:**

1. Sprawdź, czy urządzenie jest włączone. Jeśli nie, włącz je ręcznie.
2. Przytrzymaj klawisz **SETUP**, aż zapali się kontrolka i będzie świecić światłem ciągłym. (Będzie świecić przez parę sek., będzie w ten czas określał czas trwania następných kroków. Krótko przed upływem czasu będzie mrugać i zgaśnie).
3. Zwolnij przycisk **SETUP**.
4. Naciśnij przycisk odpowiadający typowi urządzenia (np. TV).
5. Naciśnij przycisk **P+** lub **⏻** (tylko w przypadku odtwarzacza DVD lub magnetowidu). Po chwili pilot zacznie przeszukiwać całą listę kodów znajdującą się w jego w bibliotece (z szybkością około 1 kodu na sekundę). Jeśli chcesz zmniejszyć prędkość wyszukiwania, naciśnij ponownie przycisk **P+** (1 kod co 3 sekundy). Kiedy tylko urządzenie zacznie przełączać kanały, naciśnij przycisk **OK**, aby zapamiętać kod i zatrzymać proces przeszukiwania listy. Jeśli nie zrobisz tego wystarczająco szybko, możesz wrócić do poprzedniego kodu naciskając **P-** lub **⏪** (tylko w przypadku odtwarzacza DVD lub magnetowidu) tyle razy ile to konieczne (w razie przeskokowania właściwego kodu można przewinąć kody do przodu naciskając przycisk **⏻**, **P+** or **▶** – tylko w przypadku odtwarzacza DVD lub magnetowidu). Kiedy urządzenie ponownie zareaguje, naciśnij przycisk **OK** aby zapamiętać kod.

#### Metoda E – programowanie pilota dla urządzeń typu COMBO (połączone urządzenia TV-magnetowid, TV/DVD, magnetowid/DVD itd.)

Zależnie od typu zestawu **COMBO (TV/ magnetowid, magnetowid/DVD, itd.) i producenta, należy albo wprowadzić jeden kod dla obu urządzeń tworzących zestaw COMBO, albo oddzielne kody dla każdego z urządzeń. Informacje na ten temat znajdziesz na dołączonej liście urządzeń. Przed rozpoczęciem programowania musisz znaleźć podkod lub kod tego składnika zestawu, który chcesz obsługiwać pilotem (telewizor lub magnetowid, itp.). Te informacje znajdziesz na liście dostarczonej z niniejszą instrukcją (na stronie z podkodami lub kodami).**

1. Włącz urządzenie COMBO, które chcesz obsługiwać pilotem.
2. Przytrzymaj klawisz **SETUP**, aż czerwona kontrolka będzie mrugać, a potem będzie świecić.
3. Naciśnij przycisk odpowiadający pierwszemu z urządzeń, a potem postępuj zgodnie z procedurami metod programowania A, B, C lub D.
4. Jeśli konieczne jest zaprogramowanie drugiego kodu, powtórz kroki opisane powyżej w punktach 2 i 3.

#### Odczytywanie zaprogramowanego kodu

Może się zdarzyć że będzie trzeba odnaleźć kod zaprogramowany w pilocie.

1. Przytrzymaj klawisz **SETUP**, aż czerwona kontrolka będzie mrugać, a potem będzie świecić.
2. Naciśnij przycisk funkcyjny odpowiadający typowi urządzenia, które chcesz obsługiwać pilotem: **TV**: telewizor, **DVD**: odtwarzacz DVD, **SAT**: odbiornik satelitalny, kablowy, DVBT lub ADSL, **AUX**: dowolne urządzenie.
3. Naciśnij krótko przycisk **SETUP**, aby przycisk ostatniej wybranej funkcji zgasił na krótką chwilę.
4. Naciskaj po kolei przyciski numeryczne (od 0 do 9), aż przycisk ten ponownie zgaśnie na chwilę.
5. Cyfra, która to spowodowała, to pierwsza z czterech cyfr składających się na poszukiwany kod. Zanotuj ją poniżej.
6. Powtórz krok 4, aby odnaleźć cyfry z kodu.
7. Po odnalezieniu czwartej cyfry lampka wskaźnika wybranej funkcji zgaśnie.

#### Sprawdzanie rezultatu programowania

- W przypadku telewizora lub odbiornika satelitalnego: włącz urządzenie i naciśnij np. przycisk 2; aby zmienić kanał.
- Magnetowid: włóż kasety i naciśnij przycisk **▶**.
- Odtwarzacz DVD: włóż płytę DVD i naciśnij przycisk **▶**.

Wypróbuj inne przyciski pilota, aby sprawdzić, których funkcji obsługiwane urządzenia możesz używać. Jeśli nie wszystkie spośród nich są aktywne, spróbuj programowania metodami B lub C.

**Po odnalezieniu kodu urządzenia należy go zanotować.**

**Po wymianie baterii należy kod wpisać na nowo.**

KOD TV	KOD DVD	KOD VCR
	KOD AUDIO/AUX	KOD SAT/CAB

#### Tryb uczenia

Jeśli na dołączonej liście kodów nie ma marki urządzenia, które chcesz obsługiwać pilotem, lub jeśli po zaprogramowaniu kodów nie są obsługiwane niektóre funkcje, możesz skopiować do pilota **ROC5209 najważniejsze funkcje oryginalnego pilota tego urządzenia. Zależnie od formatu kodów przekazu oryginalnego pilota, pilot ROC5209 może zapamiętać do 150 funkcji przycisków.**

Usunięcie wszystkich funkcji - usuwa wszystkie skopiowane funkcje przycisków (jest to zalecane przed pierwszym użyciem tej funkcji)

1. Przytrzymaj klawisz **SETUP**, aż czerwona kontrolka będzie mrugać, a potem będzie świecić.
2. Zwolnij przycisk **SETUP**.
3. 2x należy przycisnąć klawisz **LEARN**. Czerwona kontrolka zgaśnie i zapali się ponownie.
4. Przycisnąć klawisz **SETUP**. Czerwona kontrolka zgaśnie na kilka sek.
5. Wszystkie skopiowane funkcje przycisków zostały usunięte z pamięci.

#### Zanim rozpoczniesz

- Baterie w obudowie pilotach muszą być w dobrym stanie. W razie konieczności wymień je.
- Najpierw skopiuł 2 lub 3 przyciski z oryginalnego pilota urządzenia, aby sprawdzić zgodność kodów w obu pilotach. Zanim włączysz procedurę uczenia, usuń funkcje tych przycisków z pamięci.
- Ułóż oryginalnego pilota i pilota ROC5209 jeden naprzeciw drugiego w taki sposób, aby diody LED obu pilotów były ustawione na przeciw siebie, w jednej linii. Jeśli trzeba, dopasuj też ich wysokość, aby ułożenie diod względem siebie było odpowiednie.
- Połóż dwa piloty obok siebie (kontrolkami podzerwnieni) w odległości od 15 do 50 mm na stole.



- Nie poruszaj żadnym z pilotów podczas procesu uczenia.
- Upewnij się, że pokój nie jest oświetlony świetłówkami fluorescencyjnymi lub żarówkami energooszczędnyymi – takie światło może zakłócić kopiowanie.
- Oba piloty muszą znajdować się w odległości co najmniej metr od źródła światła.
- Unikaj kopiowania kodów przycisków głośności i przycisków odtwarzania, ponieważ w różnych pilotach kody te mogą obsługiwać różne urządzenia.

- Jeżeli pamięć pilota ROC5209 jest pełna, przycisk "Tryb" zamruga przez 3 sek. Wówczas nie można zapisać kolejnych kodów. Należy wówczas skasować zawartość pamięci.
- Podczas kopiowania funkcji przycisku wskaźnik przycisku funkcji może zbłaź migać. W takim przypadku nie wolno zblaźniać przycisku, lecz należy poczekać, aż przestanie migać.

*Uwaga 1: jeśli procedura uczenia wydaje się nie przebiegać prawidłowo, spróbuj wykonać następującą czynność:*

1. Zakończ procedurę naciskając przycisk **SETUP**.
2. Sprawdź, czy diody LED obudowy pilotów są ułożone prawidłowo. Ułóż piloty ponownie.
3. Zmierz odległość pomiędzy pilotami, zwiększając ją lub zmniejszając w zakresie od 1,5 do 5 cm.
4. Ponownie rozpocznij procedurę.
5. Jeśli problem pojawia się za każdym razem przy kopiowaniu tego samego przycisku, sprawdź, czy oryginalny pilot działa – czy wysyła sygnały podzerwny? (sprawdź stan baterii i jego ułożenie względem diody pilota ROC5209).

*Uwaga 2:*

- W przypadku przycisków **LEARN, SETUP** oraz przycisku "tryb" nie można tam skopiować funkcji innego przycisku.
- Pod jednym trybem zapisane przyciski zostaną skasowane, gdy wpisany zostanie 4-cyfrowy kod (to samo dotyczy bezpośredniego wpisania kodu, oraz przez wyszukiwanie kodu lub marki).

#### Położenie czujnika IR pilota którego funkcje klawisz będzie kopiowane

Jeśli dioda LED oryginalnego pilota nie jest widoczna (jest nie ukryta pod ciemną plastikową płytka), poniższe instrukcje pomogą Ci odnaleźć jej dokładne położenie.

1. Oryginalny pilot połóż (częścią, którą normalnie kieruje się w stronę obsługiwane urządzenia i) w odległości 2,5 cm od pilota ROC5209 (patrz rys. u góry).
2. Przytrzymaj przycisk **SETUP** tak długo, aż przycisk odpowiadający ostatnio używanej funkcji zaświeci się światłem ciągłym.
3. Zwolnij przycisk **SETUP**.
4. Naciśnij przycisk funkcji (**TV, DVD, ...**).
5. Podświetlenie przycisku zgaśnie, a następnie zaświeci się ponownie.
5. Naciśnij przycisk **LEARN**.
6. Przytrzymaj jeden z przycisków oryginalnego pilota, przesuwać go z lewej strony do prawej. Przycisk funkcji zacznie szybko migać, kiedy oba piloty znajdą się w odpowiednim położeniu.
7. Aby skopiować funkcje przycisków z fabrycznego pilota do pilota ROC5209, wykonaj czynności z punktu 5 procedury „Kopiowanie przycisków”.

*Uwaga: Niektóre oryginalne piloty nie wysyłają ciąglego sygnału podzerwny przy wciśniętym przycisku. W takim przypadku należy wielokrotnie naciskać jeden z przycisków przesuwać pilota z lewej strony do prawej.*

#### Kopiowanie przycisków

1. Przytrzymaj klawisz **SETUP**, aż czerwona kontrolka będzie mrugać, a potem będzie świecić.
2. Zwolnij przycisk **SETUP**.
3. Przycisnąć jeden raz klawisz trybu (**TV, DVD, VCR, ...**). Kontrolka zgaśnie i zapali się ponownie.
4. Naciśnij przycisk **LEARN**.
5. Naciśnij ten z przycisków pilota ROC5209, któremu chcesz przypisać funkcję przycisku oryginalnego pilota.
6. Przytrzymaj przycisk oryginalnego pilota, który ma być skopiowany, do momentu aż zgaśnie czerwona kontrolka i ponownie się zapali (2 do 3 sek.). W przypadku błędu klawisz trybu będzie mrugać przez 3 sek. Pilot pozostanie jednak w trybie uczenia się. Podjąć próbę ponownie lub zmienić przycisk.
7. Aby skopiować kolejne przyciski, powtórz procedurę począwszy od punktu 5.
8. Po skopiowaniu wszystkich przycisków naciśnij przycisk **SETUP**. Wskaźnik przycisku funkcji zgaśnie.

Usuwanie wszystkich przycisków skopiowanych dla danej funkcji

1. Przytrzymać klawisz **SETUP**, aż czerwona kontrolka będzie mrugać, a potem będzie świecić
2. Zwolnij przycisk **SETUP**.
3. Przynaciśnij jeden raz klawisz trybu (TV, DVD, VCR...). Kontrolka zgaśnie i zapali się ponownie.
4. 2x należy przycisnąć klawisz **LEARN**. Czerwona kontrolka zgaśnie i zapali się ponownie.
5. Przynaciśnij jeden raz klawisz **SETUP**. Czerwona kontrolka zgaśnie. Wszystkie w tym trybie skopiowane przyciski zostaną skasowane.

### Inne funkcje

Przełączanie wszystkich urządzeń w tryb czuwania

Przynaciśnij krócej niż jedną sek. klawisz **⏻** 2 razy, przetrzymując klawisz przy drugim przyciśnięciu. Wszystkie urządzenia przejdą wówczas w tryb czuwania. (Urządzenia, które były w trybie czytania, prawdopodobnie włączą się.)

Regulacja głośności wszystkich urządzeń za pomocą wybranej funkcji

Urządzenie ROC5209 jest fabrycznie zaprogramowane w taki sposób, że każda z funkcji będzie używała swoich własnych ustawień regulacji głośności i wyciszania dźwięku, jeśli są one dostępne. Możesz przyporządkować regulację głośności jednej z funkcji pilota pod warunkiem, że funkcja jest dostępna w odpowiadającym jej urządzeniu (np. kontrola dźwięku telewizora w funkcji TV albo DVD, itd.).

1. Przytrzymać klawisz **SETUP**, aż czerwona kontrolka będzie mrugać, a potem będzie świecić.
2. Zwolnij przycisk **SETUP**.
3. Przynaciśnij klawisz **↔**, czerwona kontrolka zamruga 1 raz.
4. Naciśnij przycisk funkcji (TV, DVD, ...) odpowiadający urządzeniu, którego głośność będzie regulowana przyciskami **VOL** **↔**.
5. Naciśnij przycisk **↔**. Wskaźnik przycisku funkcji zgaśnie.
6. Przynaciśnij jeden raz klawisz **↔**. Czerwona kontrolka zgaśnie.

Ustawianie funkcji regulacji głośności dla każdej z funkcji

Możesz zdecydować, że głośność jest zależna od wybranej funkcji pod warunkiem, że dane urządzenie udostępnia możliwość regulacji głośności (np. regulacja dźwięku telewizora w przypadku funkcji TV, regulacja dźwięku odbiornika satelitalnego w przypadku funkcji STB).

1. Przytrzymać klawisz **SETUP**, aż czerwona kontrolka będzie mrugać, a potem będzie świecić.
2. Zwolnij przycisk **SETUP**.
3. Przynaciśnij klawisz **↔**, czerwona kontrolka zamruga 1 raz.
4. Naciśnij przycisk funkcji (TV, DVD, ...) odpowiadający urządzeniu, którego głośność będzie regulowana przyciskami **VOL** **↔**.
5. Naciśnij przycisk **VOL**.
6. Przynaciśnij jeden raz klawisz **↔**. Czerwona kontrolka zgaśnie.
7. Wybrana funkcja będzie teraz udostępniać własne funkcje głośności i wyciszania.

Przywracanie uniwersalnych ustawień głośności i wyciszania

Jeśli zmieniono uniwersalne ustawienia głośności i wyciszania w sposób opisany w poprzednich dwóch rozdziałach, można zawsze wrócić do ustawień fabrycznych.

1. Przytrzymać klawisz **SETUP**, aż czerwona kontrolka będzie mrugać, a potem będzie świecić.
2. Zwolnij przycisk **SETUP**.
3. Przynaciśnij klawisz **↔**, czerwona kontrolka zamruga 1 raz.
4. Przynaciśnij klawisz **↔**, i puścić go. Czerwona kontrolka zgaśnie. Ustawienie dotyczące opóźnienia głośności oraz wyłączenie głosu zostały zresetowane.

Funkcja wyszukiwania pilota

Pilot ROC5209 posiada w zestawie praktyczny stojak, na który można odstawić pilota, gdy nie jest używany. Stojak wyposażony został również w praktyczną funkcję wyszukiwania pilota, gdy ten zagubił się. Zasięg wynosi 6 m. W tym celu należy przycisnąć klawisz PAGE n a stojaku. Pilot będzie wydawał dźwięk, przez co będzie go łatwiej odnaleźć.



### Wymiana baterii

Pilot:

Do zasilania należy użyć 2 baterii 1,5-V AAA.

1. Otwórz pokrywkę z tyłu pilota.
2. Wyjmij zużyte baterie.
2. Porównaj bieguny +/- na bateriach i wewnątrz urządzenia.
3. Włóż baterie.
4. Zamknij pokrywkę.

Po wymianie baterii może być konieczne ponowne zaprogramowanie pilota. Warto więc zapisać sobie kody swoich urządzeń.

Zużyte baterie nie są odpadami gospodarczymi! Należy je dostarczyć do specjalnego punktu zbiórki zużytych baterii.

Stojak:

Zasilanie: baterie 1,5 V, typu AAA.

1. Baterie umieścić w komorze baterii stojaka.
2. Wyjąć stare baterie.
3. Uwzględnić prawidłową polaryzację. Na komorze znajdują się odpowiednie oznaczenia + i -. Baterie AAA umieścić w komorze.
4. Zamknij pokrywkę.

Po wymianie baterii może być konieczne ponowne zaprogramowanie pilota. Warto więc zapisać sobie kody swoich urządzeń.

Zużyte baterie nie są odpadami gospodarczymi! Należy je dostarczyć do specjalnego punktu zbiórki zużytych baterii.

**Toto univerzální dálkové ovládání ROC5209 (5 v 1) je kompatibilní s téměř všemi televizními přijímači, DVD přehrávači a videorekordéry, stejně jako s digitálními boxy, satelity nebo kabelovými přijímači, DVB-T přijímači (Digital Video Broadcast - Terrestrial), ADSL dekodéry atd. ROC5209 je vybaveno praktickým držákem, do kterého lze dálkové ovládání uložit pokud jej nepoužíváte.**

**Stojan je vybaven vyhledávací funkcí Paging, pomocí které dálkové ovládání rychle najdete.**

**Pro vyhledání stiskněte na stojanu tlačítko PAGE, nalezene dálkové ovládání vydá signalizační tón. Dálkové ovládání lze naprogramovat tak, že je možno jim ovládat většinu zařízení od výrobce Thomson.**

**Z tohoto důvodu vám doporučujeme nejdříve dálkové ovládání otestovat podle metod uvedených v manuálu ještě předtím, než jej zkusíte nově naprogramovat. Do stojanu a dálkového ovládání vložte po 2 baterích typu AAA.**

**Dobře uložte tento návod k obsluze se seznamem kódů (dodáván zvlášť) pro případ, že budete chtít programovat dálkové ovládání pro použití s jinými zařízeními.**

### Tlačítka

1. Zapnutí/Standby nebo jen Standby, v závislosti na zařízení
2. Indikační zárovka: červená signalizace svítí po každém stisku tlačítka
3. Prog+Prog-: tlačítka pro přepnutí na následující nebo předchozí kanál
4. na ovládaném zařízení vypne zvuk
5. Režimová tlačítka: pro výběr ovládaného zařízení (TV, DVD atd.)
6. Vol+/Vol-: zvýšení/ snížení hlasitosti u ovládaného zařízení
7. Setup: umožníte programování před prvním použitím. Kromě toho umožňuje přístup k sekundárním funkcím daného AVV zařízení (přepínači tlačítka). Stiskněte krátce tlačítko SETUP, které následuje za požadovaným funkčním tlačítkem.
8. zobrazuje informace zvoleného zařízení
9. Numerická tlačítka 0 - 9: tlačítka mají stejné funkce jako na originálním zařízení
10. Learn: slouží k načtení kódů (kopírování tlačítek, viz. strana x)
11. AV: pro výběr externího zdroje (SCART, HDMI atd.)
12. +/-: ve spojení s numerickými tlačítky vám toto tlačítko umožňuje u některých zařízení výběr programu s dvouciferným číslem
13. Menu / : zapne menu vybraného zařízení / Setup + : zapnutí teletextu
14. Exit / : vypne menu vybraného zařízení / Setup + : vypnutí teletextu
15. : umožňuje vertikální navigaci skrze menu
16. : umožňuje horizontální navigaci skrze menu
17. (přehrávání): přehrávání média (DVD, VCR atd.)  
 (FF): rychlé přehrávání (DVD, VCR atd.)  
 (RW): zpětný chod (DVD, VCR atd.)  
 (Pauza): pozastaví přehrávání a zastaví obraz  
 (Stop): zastaví médium (DVD, VCR atd.)  
 (Nahrávání): pro počátek nahrávání stiskněte 2x tlačítko
18. OK: potvrzení výběru
19. barevná tlačítka: pro aktivaci teletextu, výběr kategorií a speciálních funkcí (podle stavby menu)
20. Guide: elektronický programový průvodce

### Prézkoušení dálkového ovládání před programováním

1. Zapněte přístroj, který chcete ovládat.
2. Stiskněte tlačítko režimu odpovídající přístroji, který chcete ovládat:  
**TV:** televizní přijímač, **DVD:** přehrávač DVD, **SAT:** satelitní přijímač, **AUX:** ostatní zařízení.
3. Namířte dálkové ovládání přímo na přístroj, který chcete ovládat, a pokuste se jej vypnout stisknutím tlačítka . Pokud se přístroj vypne, musíte dálkové ovládání naprogramovat podle některého z níže uvedených postupů **A**, **B**, **C** nebo **D**.

**Poznámka 1:** Mimo tlačítka **TV** lze tlačítka režimů **DVD**, **SAT** a **AUX** naprogramovat na ovládání jiných zařízení, než která jsou uvedena na tlačítkách. Je tedy například možné přidělit režim **SAT** k tlačítku **DVD**.

Podle jedné z metod, uvedených v této příručce, musíte zadat kód odpovídající výrobci a zařízení. Metoda **D** (automatické vyhledávání kódů) vám tedy tuto činnost výrazně ulehčí. V tomto případě je tedy nutné pouze zadat podle přehledu kódů takový kód, který odpovídá typu zařízení, např.: 0603 pro satelitní přijímač Thomson, a spustit proces automatického vyhledávání. Ovládání bude automaticky zkoušet všechny kódy, dokud nenajde správný kód k ovládanému přijímači.

**Poznámka 2:** Při ovládání dvou zařízení stejného typu a značky (2 videorekordéry Thomson, 2 satelitní přijímače Thomson...) se nejdříve ujistěte, zda tato zařízení nejsou nastavena na reakci na stejný dílčí kód, jinak bude jedno zařízení vyžadovat jeden dílčí kód a druhé zařízení odlišný dílčí kód (tedy kódy A a B pro zařízení Thomson). Po této kontrole postupně naprogramujte obě samostatná tlačítka režimu podle metody **D**.

### Programování dálkového ovládání

**Metoda A - rychlé programování s jednociferným dílčím kódem**

*Předtím, než začnete s programováním, musíte najít k ovládaným zařízením podkódy. Po zadání podkódů přezkouší dálkové ovládání seznam kódů. Čtete prosím stranu I návodu k obsluze a příložený seznam kódů.*

1. Zapněte přijímač, který chcete ovládat.
2. Podržte stisknuté tlačítko **SETUP**, dokud se nerozsvítí červená kontrolka, následně přerušenou ženskou bliká.
3. Stiskněte tlačítko odpovídající přístroji, který chcete ovládat:  
**TV:** televizní přijímač, **DVD:** přehrávač DVD, **SAT:** satelitní přijímač, **kabelová TV, DVB-T, ADSL, AUX:** ostatní přístroje.
4. Pokud indikátor svítí, zadejte dílčí kód (příklad: 1 pro THOMSON).
5. Nasměrujte dálkové ovládání na ovládané zařízení, stiskněte tlačítko .
6. Pokud se vypne zařízení, které chcete ovládat, stisknutím tlačítka **OK** uložte kód.
7. Pokud se přístroj nevypne, stiskněte opakovaně tlačítko , dokud se přístroj nevypne. Mezi každým stisknutím nechte dostatek času, aby se tlačítko odpovídající vybranému režimu mohlo opět rozsvítit (přibližně 1 sekundu). Tento postup vám umožní sledovat, zda přístroj odpovídá nebo ne.
8. Ihned po vypnutí ovládaného přijímače stiskněte **OK** a uložte tak kód.

**Kontrola programování:**

V podstatě je nyní přijímač připraven přijímat povely dálkového ovládání. Zkontrolujte funkce dálkového ovládání provedením testu podle popisu na straně 43.

#### Metoda B – programování čtyřmístného kódu

Před začátkem programování musíte vyhledat kód ovládaného přijímače.

Prohlédněte si soupis příložený k této pokynům, stranu II s kódy.

1. Zapněte přijímač, který chcete ovládat.
2. Podržte stisknuté tlačítko **SETUP**, dokud se nerozsvítí červená kontrolka, následně přerušované bliká.
3. Stiskněte tlačítko odpovídající přístroji, který chcete ovládat:  
**TV:** televizní přijímač, **DVD:** přehrávač DVD, **SAT:** satelitní přijímač, kabelová TV, DVBT, ADSL, **AUX:** ostatní přístroje.
4. Zatímco indikátor svítí, zadejte kód složený ze čtyř číslic, který je určen pro ovládaný přijímač (příklad: 0166 pro TV Thomson).
5. Nasměrujte dálkové ovládání na ovládané zařízení, stiskněte tlačítko **Ů**.
6. Pokud se přijímač nevyvine, opakujte krok 2. Potom zadejte další čtyřmístný kód. Zkuste zařízení znovu vypnout pomocí tlačítka **Ů**. Tento postup opakujte u každého čtyřmístného kódu.

#### Kontrola programování:

V podstatě je nyní přijímač připraven přijímat povely dálkového ovládání.

Zkontrolujte funkci dálkového ovládání provedením testu podle popisu na straně 43.

#### Metoda C – programování pomocí získaného kódu

Pokud není zadán z kódu funkční, máte stále možnost získat odpovídající kód, aniž byste museli cokoli zadávat.

1. Zapněte přijímač, který chcete ovládat.
2. Podržte stisknuté tlačítko **SETUP**, dokud nesvítí červená kontrolka.
3. Stiskněte tlačítko odpovídající přístroji, který chcete ovládat:  
**TV:** televizní přijímač, **DVD:** přehrávač DVD, **SAT:** satelitní přijímač, kabelová TV, DVBT, ADSL, **AUX:** ostatní přístroje.
4. Namířte dálkové ovládání přímo na zařízení a pokuste se jej vypnout stisknutím tlačítka **Ů**.
5. Pokud se vypne zařízení, které chcete ovládat, stisknutím tlačítka **OK** uložte kód.
6. Pokud se přijímač nevyvine, stiskněte tlačítko **Ů** tolikrát, kolikrát bude nutné, aby se přijímač vypnul (až 200krát). Mezi každým stisknutím nechte dostatek času, aby se tlačítko odpovídající vybranému režimu mohlo opět rozsvítit (přibližně 1 sekundu). Tento postup vám umožní sledovat, zda přístroj odpovídá nebo ne.
7. Ihned po vypnutí ovládaného přijímače stiskněte **OK** a uložte tak kód.

#### Kontrola programování:

V podstatě je nyní přijímač připraven přijímat povely dálkového ovládání.

Zkontrolujte funkci dálkového ovládání provedením testu podle popisu na straně 43.

Vyzkoušejte ostatní tlačítka dálkového ovládání, abyste zjistili rozsah ovládaných funkcí. Pokud si myslíte, že všechna tlačítka nejsou aktivní, opakujte postup této programovací metody, dokud nenajdete kód poskytující širší rozsah funkcí.

#### Metoda D – automatické vyhledávání kódu

Při této metodě projde dálkové ovládání celý soupis kódů a infračervené signály k ovládanému přijímači.

Postupujte následujícím způsobem:

1. Zkontrolujte, zda je zařízení zapnuté. Pokud ne, zapněte jej ručně.
2. Podržte stisknuté tlačítko **SETUP**, dokud se nerozsvítí červená kontrolka, následně přerušované bliká.
3. Uvolněte tlačítko **SETUP**.
4. Stiskněte tlačítko odpovídající typu zařízení (např. TV).
5. Stiskněte tlačítko **P+** nebo **Ů** nebo **▶** (pouze u DVD). Po několika sekundách začne dálkové ovládání procházet všechny kódy obsažené v knihovně (rychlost postupu je přibližně jeden kód za sekundu). Dalším stisknutím tlačítka **P+** zpomalíte rychlost procedury (jeden kód každé 3 sekundy). Jakmile se u přijímače změní program, musíte stisknutím tlačítka **OK** uložit kód a zastavit procházení kódů. Pokud nebudete reagovat dostatečně rychle, můžete se vrátit k předchozímu kódu stisknutím **P-** nebo **◀** (pouze u DVD), v případě potřeby i opakovaně (pokud přejdete příliš daleko, můžete se vrátit stisknutím **Ů**, **P+** nebo **▶** (pouze u DVD)). Jakmile přijímač opět zareaguje, stisknutím **OK** uložte kód.

#### Metoda E – programování KOMBINOVANÝCH zařízení (kombinace TV-VIDEO, TV/DVD, VIDEO/DVD... přijímač)

V závislosti na seskupení KOMBINOVANÝCH zařízení (TV/VIDEO, VIDEO/DVD atd.) a značce budete vyzváni k zadání jednoho kódu pro obě zařízení v KOMBINACI nebo k zadání samostatného kódu pro každé zařízení.

#### Podrobnosti

najdete v samostatném seznamu.

Před začátkem programování musíte najít dílčí kód nebo kód pro jednotlivý ovládaný přístroj (televizor nebo videorekordér). Podívejte se do seznamu dodávaného s uživatelskou příručkou (viz stranu s dílčími kódy a kódy).

1. Zapněte KOMBINOVANÉ zařízení, které chcete ovládat.
2. Podržte stisknuté tlačítko **SETUP**, dokud nesvítí červená kontrolka.
3. Stiskněte tlačítko pro první ovládané zařízení a postupujte podle jedné z výše popsaných programovacích metod A, B, C nebo D.
4. Pokud je vyžadován druhý kód, opakujte výše uvedené kroky 2 a 3.

#### Jak získat naprogramovaný kód

Je možné, že budete muset programování kódů opakovat.

1. Podržte stisknuté tlačítko **SETUP**, dokud nesvítí červená kontrolka.
2. Stiskněte tlačítko odpovídající přístroji, který chcete ovládat:  
**TV:** televizní přijímač, **DVD:** přehrávač DVD, **SAT:** satelitní přijímač, kabelová TV, DVBT, ADSL, **AUX:** jiný přístroj.
3. Stiskněte krátce tlačítko **SETUP** tak, aby jednou bliknul poslední vybraný režim.
4. Tiskněte postupně číselná tlačítka (0 až 9), dokud vybraný režim jednou neblikne.
5. Číslo, které způsobí bliknutí vybraného režimu je prvním ze čtyř čísel tvořících kód. Číslo si poznamenejte.
6. Opakujte krok 4, pro vyhledání jiného čísla kódu.
7. Pokud jste našli 4. číslici, zhasne červená kontrolka.

#### Kontrola programování

- Pro televizor nebo satelitní přijímač: zapněte přístroj a stiskněte např. 2 pro změnu programu.
- Pro videorekordér: vložte kazetu a stiskněte **▶**.
- Pro přehrávač DVD: vložte DVD a stiskněte **▶**.

Vyzkoušejte ostatní tlačítka dálkového ovládání, abyste zjistili rozsah ovládaných funkcí. Pokud se domníváte, že všechna tlačítka nejsou aktivní, zkuste programování podle metody B nebo C.

**Pokud byl nalezen kód vašeho zařízení, poznačte si jej, aby byl v případě potřeby po ruce.**

**Po výměně baterií je nutné dálkové ovládání znovu naprogramovat.**

KÓD TV	KÓD DVD	KÓD VCR
KÓD AUDIO/AUX	KÓD SAT/CAB	

#### Funkce učení

Pokud není značka zařízení, které chcete ovládat, uvedena v samostatném seznamu kódů nebo pokud ve vámi naprogramovaném kódu chybí některé funkce, můžete do svého ovládání ROC5209 kopírovat funkce tlačítek z původního dálkového ovládání. V závislosti na formátu přenosových kódů původního dálkového ovládání si může vaše ovládání ROC5209 zapamatovat až 150 tlačítek.

**Hromadné mazání - mazání všech kopírovaných tlačítek (doporučuje se při prvním použití této funkce)**

1. Podržte stisknuté tlačítko **SETUP**, dokud nesvítí červená kontrolka.
2. Uvolněte tlačítko **SETUP**.
3. Stiskněte dvakrát tlačítko **LEARN**. Červená kontrolka zhasne a poté se opět rozsvítí.
4. Stiskněte tlačítko **SETUP**, červená kontrolka po několika sekundách zhasne.
5. Všechna kopírovaná tlačítka jsou nyní smazána.

#### Než začnete

- Baterie obou dálkových ovládaní musí být v dobrém stavu, v případě potřeby je vyměňte.
- Nejdříve z původního dálkového ovládání zkopírujete 2 až 3 tlačítka, aby se ověřila kompatibilita kódů obou ovládaní. Před začátkem celého postupu učení proveďte u těchto tlačítek hromadné mazání.
- Položte původní dálkové ovládání a ovládání ROC5209 proti sobě tak, aby byly diody LED obou ovládaní v jedné rovině. V případě potřeby vyrovnejte výšku obou ovládaní tak, aby byly diody LED v dokonalé rovině.
- Nastavte 2 dálková ovládání infračervenými LED naproti sobě ve vzdálenosti 15 až 50 mm.



- Během procesu učení s dálkovými ovladači nehybejte
- Ujistěte se, že místnost není osvětlena zářivkami nebo úspornými zářivkami, jejichž světlo by mohlo narušit kopírování.
- Obě dálková ovládání by měla být ve vzdálenosti nejméně jednoho metru od zdroje světla.
- Vyhněte se kopírování tlačítek ovládání HLASITOSTI a přehrávání, protože v závislosti na dálkových ovládaních nemusí kódy těchto tlačítek nutně ovládat stejné zařízení.

- Pokud je paměť vašeho ROC5209 plná, bliká po dobu 3 sekund režimové tlačítko. Poté již není možné kopírovat další kódy bez předchozího globálního vymazání.
- Je možné, že při kopírování tlačítka režimové tlačítko slabě zabliká. V takovém případě tlačítko neuvolníte, dokud blikání nepřestane.

**Poznámka 1:** pokud vám připadá, že proces učení neprojuje správně, vyzkoušejte následující postup:

1. Stisknutím tlačítka **SETUP** ukončíte proces učení.
2. Zkontrolujte, zda jsou diody LED obou ovládaní řádně vyrovnány. Proveďte vyrovnání.
3. Upravte vzdálenost mezi ovladači, zvýšujte nebo snižujte vzdálenost v rozmezí 1,5 až 5 cm.
4. Začněte s procesem od začátku.
5. Pokud problém přetrvává a stane se vždy u stejného tlačítka, zkontrolujte, zda původní ovládání stále pracuje: vysílá infračervený signál? (zkontrolujte baterie; je ve správné poloze vzhledem k diodě ROC5209?)

**Poznámka 2:**

- Pod tlačítky **LEARN**, **SETUP** a režimovými tlačítky nekopírujte tlačítka.
- Všechna uložena tlačítka v jednom režimu budou vymazána, pokud v tomto režimu bude zadán 4-ciferný kód. (to stejné platí pro přímé zadávání kódu, hledání kódu nebo značky).

#### Uložení infračervené LED na dálkové ovládání (orámovaná tlačítka)

Pokud není dioda LED u původního ovládaní vidět (např. pokud je ukryta pod neprůhledným pláštěm), níže uvedené pokyny vám umožní ji přesně lokalizovat.

1. Položte originální dálkové ovládání přibližně 2,5 cm od infračervené LED vašeho ROC5209 (viz. zkratky výše)
2. Podržte stisknuté tlačítko **SETUP**, dokud nesvítí červená kontrolka.
3. Uvolněte tlačítko **SETUP**.
4. Stiskněte jednou režimové tlačítko (TV, DVD, VCR aj.), indikační žárovka zhasne a poté se zase rozsvítí.
5. Stiskněte jednou tlačítko **LEARN**.
6. Držte stisknuté jedno z tlačítek původního ovládaní a zároveň ovládaním pohybujte zleva doprava. Ve chvíli, kdy budou obě ovládání správně vyrovnána, tlačítko režimu rychle zabliká.
7. Chcete-li kopírovat funkce tlačítek z původního ovládaní do svého ROC5209, přejděte na krok 5 oddílu "Kopírování tlačítek".

**Poznámka:** některá dálková ovládání nevyšlají při držení tlačítka nepřetržitý infračervený signál. V takovém případě při pohybu dálkovým ovládaním zleva doprava stiskněte jedno z tlačítek opakovaně.

#### Kopírování tlačítek


1. Podržte stisknuté tlačítko **SETUP**, dokud nesvítí červená kontrolka.
2. Uvolněte tlačítko **SETUP**.
3. Stiskněte jednou režimové tlačítko (TV, DVD, VCR aj.), indikační žárovka zhasne a poté se zase rozsvítí.
4. Stiskněte jednou tlačítko **LEARN**.
5. Stiskněte na svém ROC5209 tlačítko, na které chcete kopírovat tlačítko z původního dálkového ovládaní.
6. Držte stisknuté kopírovací tlačítko na originálním dálkovém ovládaní, dokud červená žárovka nezhasne a opět se nerozsvítí (2 až 3 sekundy). Při chybě bliká po dobu 3 sekund režimové tlačítko. Opakujte znovu nebo změňte tlačítko.
7. U dalších tlačítek opakujte postup od kroku 5.
8. Po dokončení kopírování všech tlačítek stiskněte tlačítko **SETUP**. Tlačítko režimu zhasne.

#### Mazání všech tlačítek zkopírovaných do jednoho režimu

1. Podržte stisknuté tlačítko **SETUP**, dokud nesvíti červená kontrolka.
2. Uvolněte tlačítko **SETUP**.
3. Stiskněte jednu režimové tlačítko (**TV**, **DVD**, **VCR** aj.), indikační žárovka zhasne a poté se zase rozsvítí.
4. Stiskněte dvakrát tlačítko **LEARN**. Červená kontrolka zhasne a poté se opět rozsvítí.
5. Stiskněte jednu tlačítko **SETUP**. Červená žárovka zhasne. Všechna tlačítka kopírovaná pod tímto režimem jsou smazána.

#### Další funkce




#### Přepnutí všech zařízení do pohotovostního režimu

Během jedné sekundy stiskněte dvakrát tlačítko , přičemž podržte držte tlačítko stisknuté. Všechna zařízení se jedno po druhém přepnou do režimu Standby. (zařízení, která se již v režimu Standby nacházela se mohou zapnout)

#### Nastavení VŠECH ovladačů hlasitosti v daném režimu




Při dodání je ovládání ROC5209 naprogramováno tak, aby každý z režimů používal vlastní nastavení hlasitosti a ztišení.

Pokud ovládání hlasitosti existuje na odpovídajícím zařízení, můžete přiřadit ovládání hlasitosti na dálkovém ovládání k jednomu z režimů (např. ovládání zvuku TV v režimu TV nebo DVD...).

1. Podržte stisknuté tlačítko **SETUP**, dokud nesvíti červená kontrolka.
2. Uvolněte tlačítko **SETUP**.
3. Držte stisknuté tlačítko , dokud tlačítko režimu jednou neblikne.
4. Stiskněte jednu tlačítko režimu (**TV**, **DVD**...) odpovídající zařízení, které má být nadále ovládáno tlačítky **VOL** a .
5. Stiskněte tlačítko , červená žárovka zhasne.
6. Ovládání hlasitosti a ztišení u všech ostatních režimů bude nyní probíhat přes vámi vybraný režim.



#### Nastavení ovládání hlasitosti pro KAŽDÝ režim.

Pokud ovládání hlasitosti existuje na odpovídajícím zařízení, můžete nastavit ovládání hlasitosti tak, aby fungovalo pro každý vybraný režim (např. ovládání zvuku televizoru v režimu TV, ovládání zvuku satelitního přijímače v režimu SAT...).

1. Podržte stisknuté tlačítko **SETUP**, dokud nesvíti červená kontrolka.
2. Uvolněte tlačítko **SETUP**.
3. Stiskněte tlačítko , dokud červená žárovka jednou neblikne.
4. Stiskněte jednu tlačítko režimu (**TV**, **DVD**...) odpovídající zařízení, které má být nadále ovládáno tlačítky **VOL** a .
5. Stiskněte jednu tlačítko **VOL**.
6. Stiskněte tlačítko , červená žárovka zhasne.
7. Vybrané tlačítko režimu bude nyní používat vlastní funkce ovládání hlasitosti a ztišení.

#### Obnovení univerzální funkce hlasitosti/ztišení

Pokud jste změnili univerzální funkce ovládání hlasitosti a ztišení podle dvou výše uvedených oddílů, můžete tyto funkce resetovat na původní nastavení:

1. Podržte stisknuté tlačítko **SETUP**, dokud nesvíti červená kontrolka.
2. Uvolněte tlačítko **SETUP**.
3. Stiskněte tlačítko , dokud červená žárovka jednou neblikne.
4. Stiskněte tlačítko  a pusťte. Červená žárovka úplně zhasne. Hlasitost a tlačítko vypnutí zvuku jsou nyní nastaveny na hodnoty od výrobce.

#### Vyhledávací funkce Paging

ROC5209 dálkové ovládání je dodáváno s praktickým stojanem, do kterého lze při nepoužívání dálkové ovládání uložit. Stojan je vybaven vyhledávací funkcí, pomocí které lze v okruhu 6m vyhledat dálkové ovládání. Stiskněte tlačítko **PAGE**, nalezené dálkové ovládání vydá signalizační tón.



#### Výměna baterií

##### Dálkové ovládání:

Použijete 2ks 1,5V baterie typu AAA.

1. Otevřete kryt na zadní straně dálkového ovládání.
  2. Vyměňte obě staré baterie.
  3. Zkontrolujte polaritu +/- na bateriích a uvnitř oddílu pro baterie.
  4. Zavřete kryt.
- Po výměně baterií může být nutné znovu naprogramovat jednotku. Z tohoto důvodu je vhodné poznamenat si kódy potřebné pro vaše zařízení. Použití baterie nepatří do běžného odpadu. Baterie se musí vyhodit na sběrných místech určených pro baterie.

##### Stojan:

Použijete 2ks 1,5V baterie typu AAA.

1. Otevřete kryt s bateriemi na spodní straně stojanu
  2. Vyměňte staré baterie
  3. Dbejte na správnou polaritu. Vložte baterie typu AAA.
  4. Zavřete kryt
- Použití baterie nepatří do domácího odpadu. Baterie odveďte na speciálních sběrných místech.
















*Elizabeth univerzální tůvvezéról, a ROC5209 (5 az 1-ben) kompatibilisen használható a legtöbb tv-készülékhez, ugyanakkor többször felhasználásra alkalmas. Használható az alapfunkciók vezérlésére az Ön tv-készülékénél, DVD-lejátszó és -felvétel készülékénél és egyéb készülékekénél is. A tv-készülékén kívül tůvvezérélhet még vele videomagnó, DVD-lejátszó és egyéb Digital Box készülékek, mint pl.: DVBt receiver (Digital Video Broadcast Terrestrial) vagy ADSL dekóder is.*

*A ROC5209 típushoz egy olyan praktikus állványt mellékelünk, amire letehető a tůvvezéról, ha nem használja. Az állványt kiegészítették egy olyan hívó-keresó funkcióval, amivel gyorsan megtalálható a tůvvezéról, ha elõzetesen már használta azt. Ráadásul egyszerűen megkereshető vele az állvány: a tůvvezéról egy jelzõhangot ad ki.*


*Ezzel a tůvvezéróvel alapvetõen a THOMSON csoport készülékei tůvvezérélhetõk, de lehetõség van a különbözõ, kereskedelembe kapható egyéb tv-készülékek távszabályozására is, ha az egyes típusokhoz megfelelõen beállítja a vezéról kódokat.*

*A tůvvezéról mûködéséhez 2 db AAA (LR03) tip. szárazelemet kell behelyezni az elemfészkekbe. Kérjük, olvassa el figyelmesen az itt következõ használati útmutatót, hogy az elsõ alkalommal is megfelelõen üzembe helyezhesse a tůvvezérólt.*

#### A gombok

1.  Bekapcsolás/Készenléti (Standby) üzemmód vagy csak Standby üzemmód, a használatra kiválasztott készüléken.
2. Kijelző lámpa: A piros kijelző világít minden gombnyomáskor.
3. Prog+/Prog-: Programválasztó gomb, amivel átkapcsolhat a következő csatornára.
4.  (Némítő): Hang-némítő kapcsoló.
5. Mod-választó: A használatra jelölt készülék kiválasztása (TV, DVD...)
6. Vol+/Vol-: Hangerő növelés (+) vagy csökkentés (-) a választott készüléknél.
7. Setup: Átléptési lehetőség a fõmenübõl a különbözõ almemû pontokra. Ezzel a gombbal választhatja ki az egyes AV-készülékek programozását (átkapcsoló gomb). Nyomja meg egyszer röviden a SETUP gombot majd a választott funkciógombot.
8.  Kiegészítõ információk a választott készülékhez.
9. Számjegyek 0 - 9: Ezekkel a gombokkal állíthat be minden olyan programot és funkciót a tůvvezérólon, amely az eredeti tůvvezérólól tanítási funkciót igényel, ill. ezekkel programozhatja be az egyes kódszámokat.
10. "Learn": A tůvvezéról "betanítása" a választott kód szerint (a gombfunkciók másolása a leírás szerint)
11. AV: Ennél a pontnál választhatja ki a különbözõ mûsorforrásokat (SCART, HDMI stb.)
12. +/-: A számjegyek használatával létesíthetõ kapcsolat; néhány készülék típusnál a közvetlen program-választáshoz is használható.
13. Menu / : Menü-kapcsoló gomb a kiválasztott készülékhez Be / Setup + : Teletext Be
14. Exit / : Kilépés a menübõl, a kiválasztott készüléknél Ki / Setup + : Teletext Ki
15. : Vertikális navigáció a választott menübõl.
16. : Horizontális navigáció a választott menübõl.
17.  (Lejátszás): Lejátszás a választott készülékrõl (DVD, VCR stb.)
18.  (FF): Gyors elõre futtatás (DVD, VCR stb.)
19.  (RW): Gyors vissza futtatás (DVD, VCR stb.)
20.  (Szûnet): Lejátszási pillanat stop és képkimerevítés.
21.  (Stopp): Stopp (DVD, VCR stb.)
22.  (Felvétel): A felvétel indításához ezt a gombot kétszer kell megnyomni.
23. OK: Választott program jóváhagyása.
24. Színgombok: A Teletext közvetlen aktiválása a választott kategória szerint és a speciális funkciókhoz (a menü szerinti vezérlés alapján).
25. Guide: Elektronikus programvezetõ.

#### A távirányító tesztelése beprogramozás elõtt

1. Kapcsolja be az irányítani kívánt terméket.
2. Nyomja le az irányítani kívánt terméktípusra vonatkozó üzemmód gombot:  
**TV**: televíziókészülék, **DVD**: DVD lejátszó, **SAT**: mûholdas vevõkészülék, **AUX**: egyéb berendezés.
3. Irányítsa a távirányítót a berendezés felé, és próbálja kikapcsolni egyszerűen a  gomb lenyomásával. Ha a készülék nem kapcsolódik ki, a távirányítót az alábbiakban leirt **A**, **B**, **C** vagy **D** módszerek valamelyikével kell beprogramozni.

1. megjegyzés: A TV gomb kivételével a többi üzemmód – DVD, SAT és AUX – gombot be lehet

programozni a gombon jelöltõl eltérõ készülék irányítására is. Ezért például lehetséges, hogy a **SAT** üzemmódot a DVD gombhoz rendeljük hozzá. A gyártóra és a készülékre vonatkozó kódot a kézikönyvben bemutatott valamelyik módszer segítségével meg kell adni.



Azonban a **D** módszer (kód automatikus keresése) segítségével ez a feladat sokkal egyszerűbben végrehajtható. Ebben az esetben csak a készülék típusára vonatkozó kódot kell megadni a listáról, például: 0603 Thomson mûholdvevõt esetén, majd le kell futtatni az automatikus keresési eljárást. Ezután a távirányító automatikusan teszteli az összes kódot, amíg meg nem találja a vevõkészüléket vezéról kódokat.

2. megjegyzés: Ha 2 ugyanolyan típusú és márkájú készüléket (2 Thomson videofelvétel, 2 Thomson mûholdvevõt stb.) szeretne vezérelni, elõször gyõzõdjön meg arról, hogy a két készülék nem ugyanarra az alkódra reagál. A két készüléknek két különbözõ alkódra lesz szüksége (miután A és B kódokra a Thomson készülékek esetén). Miután ezt ellenõrizte, programozza be a 2 különbözõ üzemmód gombot a D módszer segítségével.

#### A tůvvezéról programozása

##### A módszer – gyorsprogramozás 1-számjegyû alkóddal

Mielõtt elkezdene a programozást, keresse meg annak a készüléknek a vezéról kódját, amhez elsõként használni akarja a tůvvezérólt. Írja be a tůvvezéróbe ezt a kódszámot és ellenõrizze a kódlista alapján a helyességét. Ezután olvassa el az útmutatóban a beprogramozási lépéseket.

1. Kapcsolja be az irányítani kívánt terméket.
2. Nyomja meg a **SETUP** gombot és tartsa lenyomva, amíg a piros kijelző lámpa nem világít. (Néhány másodpercen át világít, amíg a következõ lépést el nem végzi. Ezt követõen rövid ideig megint felvilán, azután kialszik.)
3. Nyomja le az irányítani kívánt készüléktípusra vonatkozó üzemmód gombot: **TV**: televíziókészülék, **DVD**: DVD lejátszó, **SAT**: mûholdvevõt, **kábel**, **DVBt**, **ADSL**, **AUX**: egyéb készülék.
4. Amíg ég a jelzõfény, írja be az alkódot (például: 1, ha THOMSON).
5. Irányítsa a tůvvezérólt arra a készülékre, amit vezérelni akar és próbálja meg a  jelû gombbal kikapcsolni azt.
6. Ha az irányítani kívánt készülék kikapcsolódik, nyomja le az **OK**-t a kód tárolása érdekében.
7. Amennyiben a készülék nem kapcsolódik ki, nyomja le többször a  gombot, amíg ki nem kapcsolódik. A gomb újból megnyomása elõtt mindig hagyjon elég idõt arra, hogy a kiválasztott üzemmóddhoz kapcsolódó gomb ismét kigyulladjon (kb. 1 másodperc). Ha így jár el, látni fogja, hogy a készülék reagál-e vagy sem.
8. Rõgtõn azután, hogy kikapcsolta az irányítani kívánt készüléket, nyomja le az **OK**-t a kód tárolása érdekében.

#### Programozás ellenõrzése:

Elvileg a készülék kész fogadni a távirányító parancsait. Ellenõrizze, hogy a távirányító megfelelõen mûködik-e, ehhez hajtsa végre a 47. oldalon leirt tesztelést.



## B módszer – 4-számjegyű kódok programozása

Mielőtt elkezdene a programozást, meg kell keresnie az irányítani kívánt készülék kódját. Lásd az útmutató mellé kapott lista II oldalán a kódokat.

1. Kapcsolja be az irányítani kívánt terméket.
2. Nyomja meg a **SETUP** gombot és tartsa lenyomva, amíg a piros kijelző lámpa nem világít. (Néhány másodpercen át világít, amíg a következő lépést el nem végzi. Ezt követően rövid ideig megint felvilan, azután kialszik.)
3. Nyomja le az irányítani kívánt készüléktípusra vonatkozó üzemmód gombot:  
**TV:** televíziókészülék, **DVD:** DVD lejátszó, **SAT:** műholdvevő, kábel, DVBT, ADSL, **AUX:** egyéb készülék.
4. Amíg ég a jelzőfény, adja meg az irányítani kívánt készülékhez tartozó 4-számjegyű kód első számjegyét (például: 0166 a Thomson TV-höz).
5. Irányítsa a távvezérlőt arra a készülékre, amit vezérelni akar és próbálja meg a **OK** jelű gombbal kikapcsolni azt.
6. Amennyiben a készülék nem kapcsolódik ki, ismételje meg a 2. lépést. Majd gépelje be a következő 4-számjegyű kódot. Próbálja meg a készüléket kikapcsolni a **OK** gomb egyszerű lenyomásával. Ismételje meg ezt az eljárást az összes 4-számjegyű kód kipróbálásával.

### Programozás ellenőrzése:

Elvileg a készülék kész fogadni a távirányító parancsait. Ellenőrizze, hogy a távirányító megfelelően működik-e, ehhez hajtsa végre a 47. oldalon leírt tesztelést.

## C módszer – programozás a kód visszakeresésével

**Ha egy kód sem működik, még mindig lehetősége van a megfelelő kód visszakeresésére anélkül, hogy adatbevitelt kellene végrehajtania.**

1. Kapcsolja be az irányítani kívánt terméket.
2. Nyomja meg a **SETUP** gombot és tartsa lenyomva, ekkor a piros kijelző lámpa kigyullad és folyamatosan világít.
3. Nyomja le az irányítani kívánt készüléktípusra vonatkozó üzemmód gombot:  
**TV:** televíziókészülék, **DVD:** DVD lejátszó, **SAT:** műholdvevő, kábel, DVBT, ADSL, **AUX:** egyéb készülék.
4. Irányítsa a távirányítót a berendezés felé, és próbálja kikapcsolni a **OK** gomb lenyomásával.
5. Ha az irányítani kívánt készülék kikapcsolódik, nyomja le az **OK**-t a kód tárolása érdekében.
6. Amennyiben a készülék nem kapcsolódott ki, nyomja le a **OK** gombot annyiszor, ahányszor csak szükséges (legfeljebb 200-szor), amíg a készülék ki nem kapcsolódik. A gomb újbóli megnyomása előtt mindig hagyjon elég időt arra, hogy a kiválasztott üzemmóddhoz kapcsolódó gomb ismét kigyulladjon (kb. 1 másodperc). Ha így jár el, látni fogja, hogy a készülék reagál-e vagy sem.
7. Rögtön azután, hogy kikapcsolta az irányítani kívánt készüléket, nyomja le az **OK**-t a kód tárolása érdekében.

### Programozás ellenőrzése:

Elvileg a készülék kész fogadni a távirányító parancsait. Ellenőrizze, hogy a távirányító megfelelően működik-e, ehhez hajtsa végre a 47. oldalon leírt tesztelést.

Próbálja ki a többi gombot is távirányítón, hogy kiderüljön, melyik funkciókat tudja irányítani. Ha úgy gondolja, hogy nem működik az összes gomb, ismételje meg ennek a programozási módszernek a folyamatát, hogy megtudja, melyik kóddal lehet a funkciók szélesebb körét végrehajtani.

## D módszer – automatikus kódkeresés

**Ezzel a módszerrel a távirányító végigpörgeti a teljes kódlistát, amit úgy hajt végre, hogy IR jeleket küld a távirányítóval vezérelni kívánt készülékek. A végrehajtás folyamata a következő:**

1. Ellenőrizze, hogy a készülék be van-e kapcsolva. Ha nincs, kapcsolja be manuálisan.
2. Nyomja meg a **SETUP** gombot és tartsa lenyomva, amíg a piros kijelző lámpa nem világít. (Néhány másodpercen át világít, amíg a következő lépést el nem végzi. Ezt követően rövid ideig megint felvilan, azután kialszik.)
3. Engedje el a **BEÁLLÍTÁS (SETUP)** gombot.
4. Nyomja le a készüléktípusra vonatkozó gombot (például TV).
5. Nyomja le a **P+**, a készenlét **OK** vagy a **▶** (csak DVD/videófelvevő esetén) gombot. Néhány másodperc múlva a távirányító elkezd a keresést a könyvtárban található teljes kódlistában (körülbelül 1 kód/másodperc sebességgel). A tesztelés sebességének csökkentéséhez (3 másodpercenként 1 kódra) nyomja le újból a **P+** gombot. Amint a készülék megváltoztatja a csatornákat, nyomja le az **OK**-t a kód elmentése érdekében, valamint a távirányító keresésének leállításához. Ha nem reagál elég gyorsan, a **P-** vagy a **◀** (csak DVD/videófelvevő esetén) lenyomásával visszaléphet az előző kódra, ahányszor csak szükséges (ha túl sokat lépett vissza, a **OK**, **P+** vagy **▶** (csak DVD/videófelvevő esetén) lenyomásával léphet előre). Amint a készülék újra reagál, nyomja le az **OK**-t a kód elmentése érdekében.

## E módszer – Kombinált készülékek irányításának programozása (kombinált TV-videófelvevő, TV/DVD, videófelvevő/DVD stb. készülékek)

A kombinált készüléktől (TV/videólejátszó, videólejátszó/DVD stb.) és a gyártmánytól függően egyetlen kódot kell megadni mindkét készüléknek, vagy készülékenként egy, tehát két kódot. Ezt a külön mellékelt listán lehet leellenőrizni. Mielőtt megkezdene a programozást, meg kell keresni az irányítani kívánt készülék (televízió vagy videófelvevő stb.) alkódját vagy kódját. Lásd az útmutatóhoz mellékelt listát (az alkódokat vagy kódot tartalmazó oldalon).

1. Kapcsolja be az irányítani kívánt kombinált készüléket.
2. Nyomja meg a **SETUP** gombot és tartsa lenyomva, ekkor a piros kijelző lámpa kigyullad és folyamatosan világít.
3. Nyomja le az első irányítani kívánt készülék gombját, majd kövesse a fent bemutatott A, B, C vagy D programozási módszerek valamelyikét.
4. Ha még egy kódot programozni kell, akkor ismételje meg a 2. és 3. pontot.

## Hogyan keressük vissza a beprogramozott kódot

Mielőtt beírja a választott kódszámot, ellenőrizze le, hogy a távvezérlőt korábban milyen kód szerint programozták be.

1. Nyomja meg a **SETUP** gombot és tartsa lenyomva, ekkor a piros kijelző lámpa kigyullad és folyamatosan világít.
2. Nyomja le az irányítani kívánt készüléktípusra vonatkozó üzemmód gombot:  
**TV:** televíziókészülék, **DVD:** DVD lejátszó, **SAT:** műholdvevő, kábel, DVBT, ADSL, **AUX:** egyéb készülék.
3. Röviden nyomja le a **BEÁLLÍTÁS (SETUP)** gombot, úgy, hogy a legutoljára kiválasztott üzemmód egyszer villanjon.
4. Nyomja le a számgombokat növekvő sorrendben (0-tól 9-ig), amíg a kiválasztott üzemmód egyet villan.
5. Az a szám a kód négy számjegye közül az első, amelyiknél a kiválasztott üzemmód villant. Jegyezze fel a számot az alábbi rubrikában.
6. Válassza ki az Ön készülékének megfelelő kódszámot és 4 lépésben írja be a megfelelő kódot.
7. Ha megfelelően beírta a 4.-ik számot is, a piros lámpa kialszik.

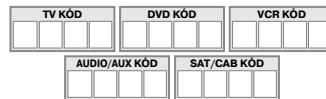
## Programozás ellenőrzése

- Televízió vagy műholdvevő esetén: kapcsolja be és nyomja le például a 2 gombot a csatornaváltás érdekében.
- Videófelvevő: tegyen be egy szalagot, majd nyomja le a **▶** gombot.
- DVD lejátszó: helyezzen be egy DVD-t, majd nyomja le a **▶** gombot.

Próbálja ki a többi gombot is távirányítón, hogy kiderüljön, melyik funkciókat tudja irányítani. Ha úgy gondolja, hogy nem minden gomb működik, próbálja ki a **B** és **C** programozási módszert.

**Ha megtalálta készüléke kódját, jegyezze fel azonnal, hogy szükség esetén azonnal használni tudja.**

**Vegye figyelembe, hogy elemcsere esetén újból be kell programozni a távvezérlőt!**



## Tanítási funkció

**Ha az irányítani kívánt készülék gyártmánya nincs rajta a külön megkapott kódlistán, vagy ha egyes funkciók hiányoznak a beprogramozott kódban, átmsólihatja a készülék eredeti távirányítójának funkcióit a ROC5209 távirányítóba. Az eredeti távirányító átviteli kódjainak formátumától függően az ROC5209 távirányító akár 150 gombot is memorizálhat.**

**Teljes törles – Az összes bemásolt gomb törlése (ajánlott az első alkalommal, mikor ezt a funkciót használja)**

1. Nyomja meg a **SETUP** gombot és tartsa lenyomva, ekkor a piros kijelző lámpa kigyullad és folyamatosan világít.
2. Engedje el a **BEÁLLÍTÁS (SETUP)** gombot.
3. A távvezérlő „betanítása”. Nyomja meg a **LEARN** gombot és tartsa lenyomva, amíg a piros kijelző lámpa nem világít. Kétszer szorong a kulcsfontosságú. A piros kijelző lámpa rövid időre kialszik, majd később megint világít.
4. Nyomja meg egyszer a **SETUP** gombot. A piros kijelző lámpa néhány másodpercre kialszik.
5. Ekkor minden bemásolt gomb törlése megtörtént.

### Használattól előtti

- A két távirányító elemeinek jó állapotban kell lenniük; ha szükséges, cserélje ki az elemeket.
- Először másoljon át 2 vagy 3 gombot az eredeti távirányítóból annak érdekében, hogy ellenőrizze a két távirányító kódjainak kompatibilitását. Ezután hajtsa végre a gombok teljes törlését, mielőtt elindítaná a teljes tanítási eljárást.
- Fektesse le az eredeti és a ROC5209 távirányítót úgy, hogy a végük egymás felé nézzenek, és a két távirányító LED diódái egymáshoz legyenek igazítva. Amennyiben szükséges, állítsa be úgy a két távirányító magasságát, hogy a LED diódák megfelelően illeszkedjenek.
- Vegye elő azt a távvezérlőt, amelyikről be akarja tanítani az új távvezérlőt. Tegye le egy asztalra mindkét távvezérlőt egymással szemben 15-50 mm távolságra úgy, hogy infravörös LED-jeik szembe legyenek egymással.



- A távirányítókat a tanítási eljárás során nem mozgassa meg.
- Győződjön meg arról, hogy helyiséget nem fénycsövek vagy kis fogyasztású lámpák világítanak meg, mivel ezek a fényforrások zavarhatják a másolást.

- Ha a ROC5209 memóriája tele van, a módváltás gomb 3 másodpercig villog. Ezután már nem lehetséges kódmásolás, csak ha teljes törlést végez a memóriában.
- Kerülje a **VOL (hangerő)** és a gombok kódjainak másolását, mivel a távirányítóktól függetlenül ezeknek a gomboknak a kódjai nem feltétlenül irányítják ugyanazokat a készülékeket.
- Amikor a ROC5209 memóriája megtelt, az üzemmód gombja 3 másodpercig villogni fog. Ezután nem lehet több kódot másolni anélkül, hogy először végrehajtsa egy teljes törlést.
- Amikor átmsóli egy gombot, elképzelhető, hogy az üzemmód gombja enyhén villog. Ebben az esetben ne engedje el a gombot, és várjon, amíg a villogás abbamarad.

1. megjegyzés: ha úgy látja, hogy a tanítási folyamat nem megfelelően halad, próbálja ki az alábbiakat:

1. Fejezze be a tanítási eljárást a **BEÁLLÍTÁS (SETUP)** gomb lenyomásával.
2. Ellenőrizze, hogy a két távirányító LED-jei megfelelően illeszkednek-e. Állítsa egy vonalba a távirányítókat a fent leírtak szerint.
3. Módosítsa a távirányítók közötti távolságot, növelje vagy csökkentse 1,5 cm és 5 cm közé.
4. Kezdje újra a folyamatot az elejétől.
5. Ha a probléma továbbra is fennáll, és mindig ugyanannál a gombnál jelentkezik, ellenőrizze, hogy az eredeti távirányító tényleg működik-e: küld-e IR jeleket? (ellenőrizze az elemeket; megfelelően illeszkedik a ROC5209 diódájához?)

2. megjegyzés:

- A **LEARN** és a **SETUP** gombok alatt nincs lehetőség a választott módok másolására.
- Minden korábban eltárolt, beállított mód törölődik, ha egy négy számjegyű kódot ennél a módnál beadunk a memóriába (ugyanaz érvényes szintén egy kód közvetlen beadásakor, egy kód vagy egy márkanev kereséskor is).

**Az eredeti távvezérlőben lévő infravörös LED helyzete (amelyek a gomb-funkcióit kell másolni).**

Ha az eredeti távirányító LED-je nem látható (például ha szétválasztva van a távvezérlő, az alábbi útmutató segítségével pontosan meghatározhatja a helyét).

1. Tegye le az eredeti távvezérlőt a ROC5209-cel szembe, kb. 2,5 cm-nyire, szemben az infravörös LED-del (a választott készülék normál beállításban működjön) (lásd a képet felül).
2. Nyomja meg a **SETUP** gombot és tartsa lenyomva, ekkor a piros kijelző lámpa kigyullad és folyamatosan világít.
3. Engedje el a **BEÁLLÍTÁS (SETUP)** gombot.
4. Nyomja meg egyszer a mód-választó gombot (**TV, DVD, VCR,...**). A kijelző lámpa először felvilan, majd kialszik és a későbbiekben tovább világít.
5. Nyomja le egyszer a **TANÍTÁS (LEARN)** gombot.
6. Nyomja le az eredeti távirányító egyik gombját, miközben a távirányítót balról jobbra mozgatja. Amint a két távirányító megfelelően egy vonalba kerül, az üzemmód gombja gyorsan villogni kezd.
7. A gombok funkcióinak átmsóolásához az eredeti távirányítóról a ROC5209 távirányítóra, kövesse a „Gombok másolása” fejezet 5. lépésének az utasításait.

**Megjegyzés: Egyes eredeti távirányítók nem közvetítenek folyamatos IR jeleket, amikor egy gombot lenyomva tartanak. Ebben az esetben nyomja le néhányszor az egyik gombot, miközben balról jobbra mozgatja a távirányítót.**

### Gombok másolása

1. Nyomja meg a **SETUP** gombot és tartsa lenyomva, ekkor a piros kijelző lámpa kigyullad és folyamatosan világít.
2. Engedje el a **BEÁLLÍTÁS (SETUP)** gombot.
3. Nyomja meg egyszer a mód-választó gombot (**TV, DVD, VCR,...**). A kijelző lámpa először felvilan, majd kialszik és a későbbiekben tovább világít.
4. Nyomja le egyszer a **TANÍTÁS (LEARN)** gombot.

- Nyomja le egyszer azt a gombot a ROC5209 távirányító, amelykre rá szeretné másolni az eredeti távirányító egyik gombját.
- Nyomja meg a másolandó gombot és tartsa lenyomva az eredeti távvezérlőn. A piros kijelző lámpa néhány másodpercre kialszik, majd ismét világít (2-3 másodpercre). Ha nem megfelelő a beállítási mód, a mód-beállító gomb 3 másodpercdig villog és betanítási módban marad. Próbálja ismét ezt a módot és váltsón át másik funkciógombra.
- A többi gomb esetén ismétlje az eljárást az 5. lépéstől.
- Nyomja le egyszer a **BEÁLLÍTÁS (SETUP)** gombot, ha az összes kívánt gombot átmosta. Az üzemmód gombja kialszik.

#### Egy üzemmód alá másolt összes gomb törlése

- Nyomja meg a **SETUP** gombot és tartsa lenyomva, ekkor a piros kijelző lámpa kigyullad és folyamatosan világít.
- Engedje el a **BEÁLLÍTÁS (SETUP)** gombot. Nyomja meg egyszer a mód-választó gombot (**TV, DVD, VCR...**). A kijelző lámpa először felvillan, majd kialszik és a későbbiekben tovább világít.
- A távvezérlő „betanítása”. Nyomja meg a **LEARN** gombot és tartsa lenyomva, amíg a piros kijelző lámpa nem világít. Kétszer szorong a kulcsfontosságú. A piros kijelző lámpa rövid időre kialszik, majd később megint világít.
- Nyomja meg egyszer a **SETUP** jelű gombot. A piros kijelző lámpa kialszik. Ekkor ez alatt a mód alatt másolt minden gomb-funkció törlődik.

#### Egyéb funkciók

##### Az összes készülék készenléte állítása

Nyomja meg egy másodpercnél rövidebben kétszer, a gombot és másodjára tartsa benyomva. Ekkor minden készüléket egymás után „Stand by” üzemmódba kapcsolhat. (Azok a készülékek, amelyeket már „Stand by” üzemmódba kapcsol korábban, most esetleg bekapcsolódnak).

##### Az ÖSSZES hangerő-szabályozó beállítása egy adott üzemmód alá

A ROC5209 távirányító gyári programozása szerint az összes üzemmód a saját Hangerő és Elnémítás funkcióit használja, he rendelkezik ilyenekkel.

A hangerő-szabályozást hozzárendelheti a távirányító egyik üzemmódjához, amennyiben a vonatkozó készüléken van hangerő-szabályozó (pl. a TV hangjának szabályozása TV üzemmódban vagy DVD üzemmódban stb.).

- Nyomja meg a **SETUP** gombot és tartsa lenyomva, ekkor a piros kijelző lámpa kigyullad és folyamatosan világít.
- Engedje el a **BEÁLLÍTÁS (SETUP)** gombot.
- Nyomja meg egyszer a **VOL** jelű gombot. A piros kijelző lámpa villog.
- Nyomja le egyszer ahhoz a készülékhez tartozó üzemmód gombot (**TV, DVD** stb.), amelynek a hangerejét a **VOL** és **▲/▼**-gombok állandóan szabályozni fogják.
- Nyomja meg egyszer a **▲/▼** jelű gombot. A piros kijelző lámpa kialszik.
- A hangerő-szabályozás és az elnémítás a kiválasztott üzemmódban fog működni akkor is, ha valamelyik másik üzemmódra kapcsol át.

##### Hangerő-szabályozás beállítása KÜLÖN MINDEN EGYES üzemmódoz

Úgy is dönthet, hogy a hangerő-szabályozás minden egyes kiválasztott üzemmódban külön-külön működjön, amennyiben a vonatkozó készülékekben van hangerő-szabályozó (pl. a televízió készülék hangjának szabályozása TV üzemmódban, a műholdvevő hangjának szabályozása STB üzemmódban stb.).

- Nyomja meg a **SETUP** gombot és tartsa lenyomva, ekkor a piros kijelző lámpa kigyullad és folyamatosan világít.
- Engedje el a **BEÁLLÍTÁS (SETUP)** gombot.
- Nyomja meg egyszer a **▲/▼** jelű gombot. A piros kijelző lámpa villog.

- Nyomja le egyszer ahhoz a készülékhez tartozó üzemmód gombot (**TV, DVD** stb.), amelynek a hangerejét a **VOL** és **▲/▼**-gombok állandóan szabályozni fogják.
- Nyomja le egyszer a **VOL**-gombot.
- Nyomja meg egyszer a **▲/▼** jelű gombot. A piros kijelző lámpa kialszik.
- A kiválasztott üzemmód gombja ekkor a saját hangerő és elnémítás funkcióit használja.

##### Az univerzális Hangerő/Elnémítás funkciók visszaállítása

Ha az univerzális hangerő és elnémítás funkciókat az előző két fejezetben leirt módon megváltoztatta, a funkciókat a gyári beállításokra az alábbi módon állíthatja vissza:

- Nyomja meg a **SETUP** gombot és tartsa lenyomva, ekkor a piros kijelző lámpa kigyullad és folyamatosan világít.
- Engedje el a **BEÁLLÍTÁS (SETUP)** gombot.
- Nyomja meg egyszer a **▲/▼** jelű gombot. A piros kijelző lámpa villog.
- Nyomja meg egyszer a **▲/▼** jelű gombot, majd lassan nyomja tovább. A piros kijelző lámpa mindvégig kialszik. A hangerő-szabályozó és a elnémító kapcsoló funkció ebben az állapotban használható vagy visszaállítható.

##### Hívó-kereső funkció

A ROC5209-et kiegészítették egy olyan praktikus állvánnyal, amelyre letehető a távirányító, amikor nem használja. Az állvány szintén el van látva egy olyan hívó-kereső funkcióval, amivel 6 m-en belül megtalálható a távvezérlő, ha előzetesen használta azt. Ehhez csupán egyszerűen meg kell nyomnia a **PAGE** jelű gombot az állványnban, a távvezérlő lehelyezésekor. Ezt követően a távvezérlő időközönként kiad egy jelző hangot, aminek alapján könnyebben megtalálható.



Elemcsere

##### Távvezérlő:

Tegeyen be a távvezérlőbe két db AAA-típusú, 1.5 Voltos elemet.

- Nyissa ki a távirányító hátoldalán található fedelet.
  - Vegye ki a régi elemeket.
  - Ellenőrizze a +/- polaritást az elemeken és az elemtartó rekesz belsejében.
  - Helyezze be az elemeket.
  - Zárja le a fedelet.
- Az elemek cseréjét követően előfordulhat, hogy újra kell programozni az eszközt. Ezért ajánlott az eszközök szükséges kódokat feljegyezni. A használt elemek nem minősülnek háztartási hulladéknak. Az elemeket a használt elemeknek fenntartott speciális gyűjtőhelyen kell leadni.

##### Állvány:

- Nyissa ki az elemfészek fedelét az állvány hátoldalán.
  - Vegye ki a régi elemeket.
  - Tegeyen be az állványba két db AAA-típusú, 1.5 Voltos elemet. Behelyezésnél ügyeljen a helyes polarításra. A plusz (+) és mínusz (-) pólusnak egyeznie kell az elemfészekben jelölt pontokkal.
  - Tegeye vissza az elemfészek fedelét.
- Az elhasznált elemeket ne dobja a háztartási szemétkébe. Vigye vissza a vásárlás helyszínére és tegeye be az ott elhelyezett speciális elemgyűjtő tárolóba.

**Den universella fjärrkontrollen ROC5209 (5 i 1) är kompatibel med de flesta tv-apparater, DVD-spelare och videobandspelare samt med digitalboxar så som satellit- eller kabelmottagare, DVB-T-mottagare (Digital Video Broadcast - Terrestrial), ADSL-dekoder o.s.v.**

**ROC5209 levereras med ett praktiskt stativ där du kan placera fjärrkontrollen när du inte använder den. Stativet är även utrustat med en Paging-sökfunktion och den med hittar du snabbt fjärrkontrollen om du har förlagt den. Tryck då bara på knappen PAGE på stativet. En signal hörs då från fjärrkontrollen och den blir lätt att hitta.**

**Vid tillverkningen programmerades fjärrkontrollen på sådant sätt att du kan använda den för att styra de flesta apparater från THOMSON-gruppens produktion. Därför rekommenderar vi dig att först testa fjärrkontrollen med hjälp av metoderna som beskrivs i den här användarhandboken innan du försöker programmera den första gången. Börja med att lägga in två batterier av typen AAA i fjärrkontrollen och i stativet.**

**Spara den här beskrivningen tillsammans med kodlistan (medföljer separat) så att du kan programmera din fjärrkontroll för användning med andra apparater när detta behövs.**

#### Knapparna

- ☉: På/standby eller enbart standby, beroende på de använda apparaterna.
- Indikeringslampan: Den röda indikerings lysen vid varje knapptryck.
- Prog+/Prog-: Knappar för omkoppling till nästa eller föregående kanal
- ☐(Stum): Stänger av ljudet hos den valda apparaten
- Lägesknapp: För att välja den apparat som ska styras (TV, DVD...)
- Volt+/Vol-: Ökar (+) resp. reducerar (-) volymen hos den valda apparaten
- Setup: Gör det möjligt att programmera före första användningen. Den ger dessutom tillgång till sekundärfunktioner hos vissa A/V-apparater (omkopplingsknapp). Tryck då kort på knappen SETUP en gång och sedan den önskade funktionsknappen.
- ☐: Visar information om den valda apparaten.
- Sifferknapp 0 - 9: Knapparna har samma funktioner som de som finns på din originalfjärrkontroll och används dessutom till att lägga in koder för olika produkter.
- Learn: Används till inläsning av koder (kopiera knapparna, se sidan x)
- AV: För val av en extern källa (SCART, HDMI o.s.v.)
- /-: Tillsammans med sifferknapparna ger den här knappen dig möjlighet till ett direkt, två-siffrigt programval hos en del apparater.
- Menu / ☐: Visar meny för den valda apparaten / Setup + ☐: Text-tv på
- Exit / ☐: Stänger meny för den valda apparaten / Setup + ☐: Text-tv av
- ▲/▼: Gör det möjligt att navigera genom menyerna vertikalt
- ◀/▶: Gör det möjligt att navigera genom menyerna horisontellt
- ▶ (Uppspelling): Uppspelling av ett medium (DVD, VCR o.s.v.)
- ▶▶ (FF): Snabb framåtspolning (DVD, VCR o.s.v.)
- ◀◀ (Bakåtspolning (DVD, VCR o.s.v.))
- || (Pause): Avbryter uppspelling och stannar på en bild
- (Stopp): Stoppar mediumet (DVD, VCR o.s.v.)
- (Insnelning): Tryck två gånger på den här knappen för att testa inspelingen
- OK: Bekräftar valet
- Färgknappar: Kan användas till att välja kategorier och speciella funktioner (beroende på menyernas uppbyggnad) när text-tv är aktiverad.
- Bruksanvisning Elektronisk programvägledning

#### Test av fjärrkontrollen före programmering

- Slå på apparaten du önskar styra.
- Tryck ner knappen som svarar mot den apparat som ska styras :  
**TV, DVD:** DVD-spelare, **AUX, STB:** satellit, kabel, DVB, ADSL
- Rikta fjärrkontrollen mot apparaten som skall styras och försök att stänga av den med knappen ☉. Om apparaten inte slöcknar måste du programmera fjärrkontrollen enligt någon av metoderna **A, B, C** eller **D** enligt nedan.

Obs 1: Med undantag för knappen TV, är alla lägesknappar (DVD, o.s.v.) programmerbara för att styra annan apparat än den som knappen anger. Det är alltså möjligt att, exempelvis, tillägna knapp DVD läget STB. Mata in den kod som hör till fabriken och typ av apparat enligt någon av metoderna som beskrivs i denna manual. Metod **D** (automatisk sökning efter kod) är dock den enklaste. Med den är det bara att mata in den kod som motsvarar apparaten (t.ex. 0603 för en Thomson satellitmottagare) och sedan låta automatiken utföra inställningarna. Fjärrkontrollen testar alla koder tills den finner den som kan styra apparaten.

Obs 2: För att styra två apparater av samma typ och av samma fabrikat (exempelvis två Thomson videobandspelare eller två Thomson satellitmottagare), kontrollera först att dessa två apparater är inställda för att endast styras av en kod för den ene apparaten och en annan kod för den andra (kod A och B för Thomson-apparater). Programmera sedan i följd två lägesknappar med hjälp av metod **D**.

#### Programmering av fjärrkontrollen

##### Metod A - Snabbprogrammering med en 1-siffrig underkod

Innan du börjar med programmeringen måste du hitta underkoden till apparaten som ska styras. När underkoden har lagts in kontrollerar fjärrkontrollen ett angivet kodregister. Läs om detta på sidan 1 i listan med underkoder som bifogats till bruksanvisningen.

- Slå på apparaten du önskar styra.
- Håll knappen **SETUP** intryckt tills den röda indikeringslampan blinkar och sedan lysar med fast sken. (Den lysar några sekunder för att ge dig tid att utföra följande steg. Strax innan tiden är slut blinkar den igen och slöcknar sedan.)
- Tryck ner knappen som svarar mot den apparat som ska styras: **TV, DVD:** DVD-spelare, **AUX, STB:** satellit, kabel, DVB, ADSL
- Under tiden kontrollampen är tänd, tryck in underkoden (ex: 1 för Thomson).
- Rikta fjärrkontrollen mot apparaten och försök stänga av den med knappen ☉.
- Om apparaten som ska styras slås av, tryck ner **OK** för att lagra koden.
- Om apparaten inte stängs av, tryck återigen på knappen ☉, flera gånger ända tills apparaten stängs av. Låt knappen som motsvarar det valda läget släckas och tändas igen mellan två tryck (ca 1 sekund). På så sätt ser du hur apparaten reagerar.
- Så fort apparaten som skall styras stängs av, tryck på **OK** för att lagra koden.

##### Kontroll av programmeringen:

Din apparat är, i princip, klar att styras av fjärrkontrollen. Kontrollera funktionen genom att göra testet på sidan 51

### Metod B - Programmering med 4-siffriga koder

Innan du börjar programmeringen, skall du söka **koden** till apparaten du önskar styra. Se *listan* som bifogas denna anvisning, sidan **II koder**.

- Slå på apparaten du önskar styra.
- Håll knappen **SETUP** intryckt tills den röda indikeringslampan blinkar och sedan lyser med fast sken. (Den lyser några sekunder för att ge dig tid att utföra följande steg. Strax innan tiden är slut blinkar den igen och slocknar sedan.)
- Tryck ner knappen som svarar mot den apparat som ska styras: **TV**: TV, **DVD**: DVD-spelare, **AUX, STB**: satellit, kabel, DVBT, ADSL.
- Under tiden kontrollampen är tänd, tryck in den första 4-siffriga koden som föreslås för märket på apparaten som skall styras (ex: 0036 för Thomson).
- Rikta fjärrkontrollen mot apparaten och försök stänga av den med knappen **⏻**.
- Om apparaten inte stängs av, upprepa punkt 3. Tryck därefter in nästa 4-siffriga kod. Försök att stänga av apparaten genom att trycka en gång på knappen **⏻**. Upprepa proceduren genom att försöka var och en av de 4-siffriga koderna.

### Kontroll av programmeringen:

Din apparat är, i princip, klar att styras av fjärrkontrollen.

Kontrollera funktionen genom att göra testet på sidan 51

### Metod C - Programmering via kodsökning

Om ingen kod fungerar, är det möjligt att hitta koden utan att trycka in den.

- Slå på apparaten du önskar styra.
- Håll knappen **SETUP** intryckt tills den röda indikeringslampan blinkar och sedan lyser med fast sken.
- Tryck ner knappen som svarar mot den apparat som ska styras: **TV**: TV, **DVD**: DVD-spelare, **AUX, STB**: satellit, kabel, DVBT, ADSL.
- Rikta fjärrkontrollen mot apparaten och försök att stänga av den genom att trycka en gång på knappen **⏻**.
- Om apparaten som ska styras slås av, tryck ner **OK** för att lagra koden.
- Om apparaten inte stängs av, tryck återigen på knappen **⏻**, upprepa nödvändigt antal gånger (upp till 200 gånger) ända tills apparaten stängs av. Låt knappen som motsvarar det valda läget släckas och tändas igen mellan två tryck (ca 1 sekund). På så sätt ser du hur apparaten reagerar.
- Så fort apparaten som skall styras stängs av, tryck på **OK** för att lagra koden.

### Kontroll av programmeringen:

Din apparat är, i princip, klar att styras av fjärrkontrollen. Kontrollera funktionen genom att göra testet på sidan 51.

Prova andra knappar på fjärrkontrollen för att se i vilken utsträckning fjärrkontrollen kan styra olika funktioner. Om du befår att vissa knappar inte är aktiva, upprepa proceduren för denna programmeringsmetod för att hitta en kod som täcker fler funktioner.

### Metod D - Automatisk sökning av en kod

Genom denna metod, gör fjärrkontrollen den fullständiga listan med koder genom att sända en signal IR till apparaten som ska styras av fjärrkontrollen. Försätt så här:

- Kontrollera att din utrustning är påslagen. Om inte slå på manuellt.
- Håll knappen **SETUP** intryckt tills den röda indikeringslampan blinkar och sedan lyser med fast sken. (Den lyser några sekunder för att ge dig tid att utföra följande steg. Strax innan tiden är slut blinkar den igen och slocknar sedan.)
- Släpp upp knappen **SETUP**.
- Tryck på knappen för önskad utrustning (t ex **TV**).
- Tryck ner knappen **PROG+** endast en gång eller viloläge **⏻** eller **▶** (endast **DVD**). Efter några sekunder börjar fjärrkontrollen rulla upp hela kodlistan som finns i biblioteket (ca 1 per sekund). Tryck ner knappen **PROG+** en andra gång för att för att minska testhastigheten (1 kod var 3 sekund). Så snart apparaten ändrar kanal, ska du omedelbart trycka ner **OK** för att skriva in koden och stoppa upprullningen av listan. Om du inte reagerar tillräckligt snabbt, har du möjlighet att gå tillbaka till föregående kod genom att trycka ner **PROG-** eller **◀** (endast **DVD**) så många gånger som behövs (du kan fortsätta genom att trycka ner **⏻** eller **▶** eller **PROG+** eller **▶** (endast **DVD**) om du kommit mycket efter). Så snart apparaten svarar igen, tryck ner **OK** för att skriva in koden.

### Metod E - Programmering för att styra en COMBO (kombinerad TV/VCR, TV/DVD,VCR/DVD, ...)

Beroende på typ av COMBO (TV/VCR, VCR/DVD, ...) och fabrikat, måste du skriva in en kod för de två apparaterna som omfattar eller två koder, en för varje apparat. Se separat lista för ytterligare information. Innan du börjar programmeringen, skall du söka underkoden eller koden till apparaten du önskar styra (t.ex.: tv och videobandspelare eller COMBO TV/VCR). Se *listan* som bifogas denna anvisning, sidan med underkoder eller sidan med koder.

- Slå på COMBO som du önskar styra.
- Håll knappen **SETUP** intryckt tills den röda indikeringslampan blinkar och sedan lyser med fast sken.
- Tryck på knappen för den första apparaten som ska styras, följ sedan en av metoderna för programmering **A**, **B**, **C** eller **D** som beskrivits ovan.
- Om ytterligare en kod krävs, upprepa steg 2 och 3.

### Hur man på nytt hittar en programmerad kod

Det kan hända att du måste leta upp koden som är programmerad i fjärrkontrollen igen.

- Håll knappen **SETUP** intryckt tills den röda indikeringslampan blinkar och sedan lyser med fast sken.
- Tryck ner knappen som svarar mot den apparat som ska styras: **TV**: TV, **DVD**: DVD-spelare, **AUX, STB**: satellit, kabel, DVBT, ADSL.
- Tryck ner knappen **SETUP** en kort stund igen, det senast valda läget blinkar en gång.
- Tryck ner de numeriska tangenterna i stigande ordning (**0** till **9**) ända tills det valda läget blinkar en gång.
- Siffran som fick det valda läget att blinka är den första av de fyra siffrorna i din kod, se nedan.
- Upprepa steg 4 för att hitta de andra siffrorna i koden.
- När du har hittat den fjärde siffran slocknar den röda indikeringslampan.

### Kontroll av programmeringen

- För en TV-apparat eller en satellitmottagare: slå på apparaten och tryck t ex ner 2 för att byta kanal.
- För en videobandspelare: lägg i en kasset, tryck därefter på **▶**.
- För en DVD-spelare: lägg i en skiva, tryck därefter på **▶**.

Prova andra knappar på fjärrkontrollen för att se i vilken utsträckning fjärrkontrollen kan styra olika funktioner. Om du befår att vissa knappar inte är aktiva, försök med en annan programmeringsmetod, **Metod B** eller **C**.

**När du har hittat koden till din apparat ska du skriva ner den så att du har den till hands om du skulle behöva den.**  
**När du har bytt batterier måste du programmera fjärrkontrollen på nytt.**



### Inlärningsfunktion (learning)

Om den apparat som ska styras är av ett fabrikat som inte står upptaget i den separat levererade kodlistan, kan du i din ROC5209 kopiera funktionerna från apparatens ursprungliga fjärrkontroll. Enligt formatet på den ursprungliga fjärrkontrollens transmissionskoder, kan din fjärrkontroll memorera upp till 150 knappar.

### Fullständig radering – Raderar alla kopierade koder (rekommenderas första gången)

- Håll knappen **SETUP** intryckt tills den röda indikeringslampan blinkar och sedan lyser med fast sken.
- Släpp knapp **SETUP**.
- Tryck två gånger på knappen **LEARN**. Den röda indikeringslampan slocknar och lyser sedan igen.
- Tryck en gång på knappen **SETUP**. Den röda indikeringslampan slocknar efter några sekunder.
- Alla kopierade knappar är nu raderade.

### Innan du börjar

- Batterierna i de 2 fjärrkontrollerna ska vara i gott skick; byt eventuellt ut dem.
- Kopiera först 2 till 3 knappar på den ursprungliga fjärrkontrollen för att kontrollera att de båda fjärrkontrollernas koder är kompatibla. Nollställ sedan innan du påbörjar inlärningsprocessen.
- Placera den ursprungliga fjärrkontrollen och din ROC5209 sida vid sida så att de 2 fjärrkontrollernas LED-dioder hamnar jämsides. Om så behövs, justera de 2 fjärrkontrollernas höjd så att LED-dioderna verkligen hamnar i samma läge.
- Lägg de båda fjärrkontrollerna på ett bord med infraröd-LED:erna mot varandra och med ett avstånd på 15 till 50 mm.



- Rör inte fjärrkontrollerna under inlärningsprocessen.
- Försäkra dig om att det rum du befinner dig i inte är upplyst av lysrör eller av en energisnål lampa, då sådana lyskällor kan framkalla störningar eller påverka kopieringen.
- Avståndet mellan de 2 fjärrkontrollerna och all slags ljuskällor ska överstiga en meter.
- Undvik att kopiera koderna för knapparna **VOL** och **4** et aussi ceux des touches de défilement (**8**) liksom rullningsknapparna (**8**), ty beroende på fjärrkontroll styr dessa knappars koder inte nödvändigtvis samma apparater.

- När minnet hos din ROC5209 är fullt blinkar lägesknappen under tre sekunder. Sedan går det inte längre att kopiera andra koder utan att först utföra en global radering.
- När du kopierar en knapp, kan lägesknappen börja blinka svagt. Om så är fallet, släpp inte knappen utan vänta tills blinkningarna upphör.

Anmärkning 1: Om inlärningsprocessen inte verkar fortlöpa som den ska, försök att gå tillbaka på följande sätt:

- Avsluta inlärningsprocessen genom att trycka på **SETUP**.
- Kontrollera att de båda fjärrkontrollernas LED verkligen befinner sig i samma läge. Placera dem sida vid sida.
- Ändra avståndet mellan fjärrkontrollerna genom att öka eller minska det med 1,5 cm till 5 cm.
- Upprepa processen från början.
- Om problemet kvarstår med samma knapp, kontrollera att den ursprungliga fjärrkontrollens fungerar: sänder den IR-signalerna? (se batterier); är den korrekt placerad i förhållande till dioden i din ROC5209.

Anmärkning 2:

- Det går inte att kopiera knappar under knapparna **LEARN** och **SETUP** samt under lägesknapparna.
- Alla knappar som är sparade under ett läge raderas om en fyrsiffrig kod läggs in under det aktuella läget (samma sak gäller om en kod läggs in direkt och om en kod eller ett märke söks).

### Den infraröda LED:ns placering på original fjärrkontrollen (vars knappar ska kopieras)

Om den ursprungliga fjärrkontrollens LED inte är synlig (den kan till exempel vara dold av ett mörkt plasthölje), kan nedanstående anvisningar hjälpa dig att hitta den.

- Lägg original fjärrkontrollen (med den delen som du annars riktar mot apparaten du vill styra) ungefär 2,5 cm från den infraröda LED:n på din ROC5209 (se bild upppe).
- Håll knappen **SETUP** intryckt tills den röda indikeringslampan blinkar och sedan lyser med fast sken.
- Släpp knapp **SETUP**.
- Tryck en gång på lägesknappen (**TV**, **DVD**, **VCR**, ...) i den röda indikeringslampan slocknar och tänds sedan igen.
- Tryck en gång på knapp **LEARN**.
- Håll en av den ursprungliga fjärrkontrollens knappar nertryckt, medan du flyttar den först mot höger, sedan vänster. Så snart de 2 fjärrkontrollerna hamnat sida vid sida, börjar lägesknappen blinka snabbt.
- Om du vill kopiera knappar från den ursprungliga fjärrkontrollen till din ROC 5209, gå vidare till steg 5 i avsnittet "Kopiering av knappar".

Anmärkning: Vissa andra apparaters fjärrkontroller sänder inte IR-signalerna kontinuerligt då en knapp är nertryckt. Tryck i så fall upprepa gånger på en av knapparna medan du flyttar fjärrkontrollen åt höger och åt vänster.

### Kopiering av knappar

- Håll knappen **SETUP** intryckt tills den röda indikeringslampan blinkar och sedan lyser med fast sken.
- Släpp knapp **SETUP**.
- Tryck en gång på lägesknappen (**TV**, **DVD**, **VCR**, ...) i den röda indikeringslampan slocknar och tänds sedan igen.
- Tryck en gång på knapp **LEARN**.
- Tryck en gång på den knapp på din ROC 5209 under vilken du önskar kopiera en av den ursprungliga fjärrkontrollens knappar.
- Håll knappen som ska kopieras på original fjärrkontrollen intryckt tills den röda indikeringslampan slocknar och tänds igen (två till tre sekunder). Vid ett fel blinkar lägesknappen under tre sekunder men stannar kvar i inlärningsläget. Försök igen, eller byt till en annan knapp.

- För övriga knappar, upprepa proceduren från och med steg 5.
- Tryck en gång på knapp **SETUP** när alla knappar du vill kopiera är färdigkopierade. Lägesknappen släcks.

#### Radering av alla knappar som kopierats under ett läge

- Håll knappen **SETUP** intryckt tills den röda indikeringslampan blinkar och sedan lyser med fast sken.
- Släpp knapp **SETUP**.
- Tryck en gång på lägesknappen (**TV, DVD, VCR,...**). Den röda indikeringslampan slöcknar och tänds sedan igen.
- Tryck två gånger på knappen **LEARN**. Den röda indikeringslampan slöcknar och lyser sedan igen.
- Tryck en gång på knappen **SETUP**. Den röda indikeringslampan slöcknar. Alla knappar som är kopierade under detta läge är raderade.

### Övriga funktioner

#### Alla apparater i viloläge

Tryck två gånger på knappen **⏻** innan en sekund gått och håll knappen intryckt efter andra gången. Alla apparater ställer om till standby efter varandra. (Detta kan göra att apparater som redan stod på standby kan komma att startas.)

#### Volymkontroll för ALLA apparater i ett särskilt läge

När ROC5209 levereras är den inställd så att alla funktionslägen använder sina egna volym- och ljudlöslösfunktioner, om aktuellt. Du kan koppla reglaget av ljudnivån till ett av fjärrkontrollens läge, om motsvarande apparat är försedd med reglage av ljudnivå (t.ex. volymkontroll för TV i läget TV, eller DVD-spelare, eller ...).

- Håll knappen **SETUP** intryckt tills den röda indikeringslampan blinkar och sedan lyser med fast sken.
- Släpp knapp **SETUP**.
- Tryck på knappen **⏻** tills den röda indikeringslampan blinkar en gång.
- Tryck en gång på den lägesknapp (**TV, DVD, ...**) vars volym alltid ska styras med knapparna **VOL** och **⏻**.
- Tryck en gång på knappen **⏻**. Den röda indikeringslampan slöcknar.
- Alla andra funktionslägen kommer nu att välja det läge du valt för volym- och ljudlöslösfunktionen.

#### Volymkontroll i VARJE läge.

Du kan själv besluta att volymkontrollen ska ställas in i varje valt läge, om motsvarande apparat är försedd med reglage av ljudnivå (t.ex. styrning av tv:s volym i läget TV, och styrning av en STB-mottagares volym i läget SAT, ...).

- Håll knappen **SETUP** intryckt tills den röda indikeringslampan blinkar och sedan lyser med fast sken.
- Släpp knapp **SETUP**.
- Tryck på knappen **⏻** tills den röda indikeringslampan blinkar en gång.
- Tryck en gång på den lägesknapp (**TV, DVD, ...**) vars volym alltid ska styras med knapparna **VOL** och **⏻**.
- Tryck en gång på knapp **VOL**.
- Tryck en gång på knappen **⏻**. Den röda indikeringslampan slöcknar.
- Den valda funktionslägesknappen kommer nu att använda sina egna volym- och ljudlöslösfunktioner.

#### Återställa de universella volym- / ljudlöslösfunktionerna

Om du har ändrat de universella volym- och ljudlöslösfunktionerna, som beskrivs i de föregående två avsnitten, har du möjlighet att återställa funktionerna till fabriksinställningarna:

- Håll knappen **SETUP** intryckt tills den röda indikeringslampan blinkar och sedan lyser med fast sken.
- Släpp **SETUP** knappen
- Tryck på knappen **⏻** tills den röda indikeringslampan blinkar en gång.

- Tryck på knappen **⏻** och släpp den igen. Den röda indikeringslampan slöcknar helt. Volym- och ljudlöslösfunktionerna har nu återställts till fabriksinställningarna.

#### Paging-sökfunktion

ROC5209 levereras med ett praktiskt stativ där du kan placera fjärrkontrollen när den inte används. Stativet är även utrustat med en Paging-sökfunktion och med den hittar du fjärrkontrollen om du har förlagt den inom en omkrets på upp till 6 m. Du trycker då bara på knappen **PAGE** på stativet. En signal hörs då från fjärrkontrollen och den blir lätt att hitta.



#### Byta ut batterierna

#### Fjärrkontroll:

Använd två 1,5-Volt-batterier av typen AAA.

- Öppna luckan bak på fjärrkontrollen.
- Ta ut de gamla batterierna.
- Kontrollera +/- polerna på batterierna och var +/- finns inuti facket.
- Lägg i batterierna.
- Stäng luckan.

Det kan bli nödvändigt att programmera om fjärrkontrollen när batterierna byts. Det är därför bra att spara koderna som man behöver för sina apparater. Förbrukade batterier ska inte kastas i hushållsoporna. De ska istället lämnas till ett insamlingsställe för batterier.

#### Stativ:

Använd två 1,5-Volt-batterier av typen AAA.

- Öppna locket på batterifacket som finns på stativets undersida.
  - Ta ut de gamla batterierna.
  - Var noga med rätt polaritet. Batterierna plus- och minuspoler måste överensstämja med + och - markeringarna i batterifacket. Lägg in de båda batterierna av typ AAA.
  - Sätt tillbaka locket på batterifacket.
- Förbrukade batterier ska inte kastas i hushållsoporna. Batterierna måste lämnas till ett insamlingsställe för förbrukade batterier.

**Denne universale fjernkontrollen ROC5209 (5 i 1) er kompatibel med de fleste Tv-apparatene, DVD-spillene og videospillene, i tillegg til digitalbokser som satellitt eller kabelmottakere, DVB-T-mottakere (Digital Video Broadcast - Terrestrial), ADSL-dekodere osv.**

**ROC5209 leveres med et praktisk stativ som du kan legge fjernkontrollen i, når du ikke bruker den. Stativet har også en paging-søkefunksjon, slik at du raskt finner fjernkontrollen hvis du har lagt den bort. For å gjøre dette trykker du bare på tasten PAGE på stativet. Fjernkontrollen gir da fra seg et signal, som gjør at den er lett å finne.**

**Fjernkontrollen ble programmert på fabrikk slik at den kan brukes til fjernkontroll av de fleste apparatene fra THOMSON-gruppen. På grunn av dette anbefaler vi deg å teste fjernkontrollen med hjelp av metodene som beskrives i denne brukerhåndboken, før du prøver å programmere den på nytt. Legg først inn to batterier av typen AAA inn i fjernkontrollen og i stativet. Oppbevar denne veiledningen sammen med kodelisten (leveres separat), slik at du også kan programmere fjernkontrollen din med andre apparater senere.**

#### Tastene

- ⏻**: På/standby eller kun standby, avhengig av apparatene som brukes.
- Visningslampe: Den røde angivelsen lyser ved hvert tastetrykk.
- Prog+/Prog-: Taster for omkopling til neste eller forrige kanal.
- ⏻**(Stum): Slår av lyden på det utvalgte apparatet.
- Modustaster: For utvalg av apparatet som skal betjenes (TV, DVD, ...)
- Vol+/Vol-: Øker (+) eller senker (-) volumet til det utvalgte apparatet.
- Setup: Gjør det mulig med en programmering for første bruk. I tillegg gjør den det mulig med tilgang til sekundærfunksjoner på bestemte A/V apparater (omkoplingstast). Trykk kort på tasten **SETUP**, så følger ønsket funksjonstast.
- ⏻**: Viser informasjonene til det utvalgte apparatet.
- Nummertaster 0 - 9: Disse tastene har samme funksjoner som de på den originale fjernkontrollen, og de brukes i tillegg til å taste inn kodene for de forskjellige produktene.
- Learn: Brukes for å lære inn koden (kopiering av tastene, se side x).
- AV: For utvalg av en ekstern kilde (SCART, HDMI osv.).
- /: I forbindelse med nummertastene gjør disse tastene det mulig å velge ut et direkte tilsvarende utvalg av programmer på enkelte apparater.
- Menu / **⏻**: Slår på menyen til det utvalgte produktet / Setup + **⏻**: Teletekst på Exit / **⏻**: Slår av menyen til det utvalgte produktet / Setup + **⏻**: Teletekst av.
- ▲/▼**: Gjør det mulig med vertikal navigasjon gjennom menyene.
- ◀/▶**: Gjør det mulig med horisontal navigasjon gjennom menyene.
- ▶**: (Avspilling): Avspilling av et medium (DVD, VCR osv.)
- ⏮**: (FF): Hurtig spoling fremover (DVD, VCR osv.)
- ⏭**: (RW): Hurtig spoling bakover (DVD, VCR osv.)
- ⏸** (Pause): Stopper avspillingen og stopper på et bilde
- (Stopp): Stopper avspilling av et medium (DVD, VCR osv.)
- (Opptak): For å starte opptaket trykkes denne tasten to ganger
- OK: Bekrefter utvalget.
- Fargetaster: Kan brukes til utvalg av kategorier og spesielle funksjoner (alt etter menyenes oppbygning) ved aktivert teletekst.
- Guide: Elektronisk programfører

#### Prøve fjernkontrollen før programmering

- Skru på det apparatet du ønsker å styre.
- Trykk på riktig tast for dette apparatet: **TV**: fjernsyn, **DVD**: DVD-spiller, **AUX**, **SAT**: satellitt, kabel, DVBT, ADSL.
- Hold fjernkontrollen mot apparatet og forsøk å skru det av med tasten **⏻**. Dersom apparatet ikke blir skrudd av skal du programmere fjernkontrollen ved å følge punktene **A**, **B**, **C** eller **D** som beskrives under.

**Merke 1:** Bortsett fra tasten **TV**, kan alle tastene som tilsvare et apparat (**DVD**, ...) programmeres for å brukes med andre apparater enn det som vises på tasten. **STB**-modusen kan for eksempel tilordnes til tasten **DVD**; legg inn den koden som gjelder for apparatets merke og følg en av programmeringsmetodene i denne bruksanvisningen. Metoden **D** (automatisk kodesøk) er den enkleste. Det er nok bare å legge inn en hvilken som helst kode fra listen som tilsvare apparattypen (for eks. 0603 for Thomson satellittmottaker) og deretter aktivere Automatisk søk. Nå prøver fjernstyreren alle kodene helt til den finner den riktige.

**Merke 2:** Dersom du ønsker å styre to apparater av samme type og samme merke (2 Thomson videospillere, 2 Thomson satellittmottakere) skal du først kontrollere at begge apparatene allerede er stilt inn slik at de kan styras av en underkode (kode A og B for Thomson apparater). Bruk deretter programmeringsmetoden **D** for å programmere 2 apparattaster.

#### Programmere fjernkontrollen

##### Metode A – Rask programmering av 1 underkode med 1 siffer

For du begynner med programmeringen må du finne underkoden til apparatet som skal betjenes. Etter innstilling av underkoden kontrollerer fjernkontrollen et angitt koderregister. Les side 1 i denne bruksanvisningens vedlagte liste med underkoder for dette.

- Skru på det apparatet du ønsker å styre.
- Hold tasten **SETUP** trykket, helt til den røde visningslampan blinker, og deretter lyser uavbrutt. (Den lyser noen sekunder, slik at du har tid til følgende trinn. Kort før tiden utløper, blinker den igjen og slukner.)
- Trykk på riktig tast for dette apparatet: **TV**: fjernsyn, **DVD**: DVD-spiller, **AUX**, **STB**: satellitt, kabel, DVBT, ADSL.
- Legg inn underkoden mens lyset er på (for eks. 1 for Thomson).
- Ret fjernkontrollen mot apparatet og forsøk å slå det av med tasten **⏻**.
- Dersom apparatet du ønsker å styre skrues av skal du trykke på **OK** for å lagre denne koden.
- Dersom apparatet ikke skrues av skal du trykke flere ganger på **⏻** helt til apparatet går av. La det gå akkurat så lang tid mellom hvert trykk at lyset på tasten for riktig apparat både blir avskrudd og kommer på igjen (omtrent et sekund). På denne måten kan du følge med på apparatets reaksjoner.
- Trykk på **OK** så snart apparatet er avskrudd for å lagre koden.

#### Kontrollere programmeringen:

I prinsippet kan apparatet nå styras med fjernkontrollen. Utfør testen som beskrives på side 55.

### Metode B - Programmering av koder med 4 sifre

Før du begynner programmeringen skal du først søke etter **koden** til det apparatet du ønsker å styre. Se side 11 i oversikten over **koder** i listen som følger med denne bruksanvisningen.

1. Skru på det apparatet du ønsker å styre.
2. Hold tasten **SETUP** trykket, helt til den røde visningslampan blinker, og deretter lyser uavbrutt. (Den lyser noen sekunder, slik at du har tid til følgende trinn. Kort før tiden utløper, blinker den igjen og slukner.)
3. Trykk på riktig tast for dette apparatet:  
**TV:** fjernsyn, **DVD:** DVD-spiller, **AUX, STB:** satellitt, kabel, DVBT, ADSL.
4. Legg inn en av de 4-sifrede kodene som foreslås for dette apparatets merke (for eks. 0036 for Thomson).
5. Rett fjernkontrollen mot apparatet og forsøk å slå det av med tasten **Ø**.
6. Dersom apparatet ikke går av skal du gjenta trinn 2. Legg deretter inn den neste 4-sifrede koden. Forsøk å skru av apparatet ved å trykke på **Ø**. Gjenta dette med hver av de 4-sifrede kodene.

### Kontrollere programmeringen:

I prinsippet kan apparatet nå styres med fjernkontrollen.

Utfør testen som beskrives på side 55.

### Metode C - Programmering av kodesøk

Det er mulig å finne koden uten å taste den inn, dersom ingen av kodene fungerer.

1. Skru på det apparatet du ønsker å styre.
2. Hold tasten **SETUP** trykket, helt til den røde visningslampan blinker, og deretter lyser uavbrutt.
3. Trykk på riktig tast for dette apparatet:  
**TV:** fjernsyn, **DVD:** DVD-spiller, **AUX, STB:** satellitt, kabel, DVBT, ADSL.
4. Hold fjernstyreren mot apparatet og prøv å skru av apparatet ved å trykke én gang på **Ø**.
5. Dersom apparatet ikke går av styres skrues av skal du trykke på **OK** for å lagre denne koden.
6. Dersom apparatet ikke går av, trykker du igjen på **Ø** helt til apparatet går av (opp til 200 ganger). La det gå akkurat så lang tid mellom hvert trykk at lyset på tasten for riktig apparat både blir avskrudd og kommer på igjen (omtrent et sekund). På denne måten kan du følge med på apparatets reaksjoner.
7. Trykk på **OK** så snart apparatet er avskrudd for å lagre koden.

### Kontrollere programmeringen:

I prinsippet kan apparatet nå styres med fjernkontrollen.

Utfør testen som beskrives på side 55.

Prøv de andre tastene på fjernstyreren for å se hvilke som fungerer. Dersom du mener at ingen taster fungerer gjentar du denne programmeringen slik at du finner en kode som kan dekke flere funksjoner.

### Metode D - Automatisk kodesøk

Når du bruker denne metoden viser fjernkontrollen en liste over alle kodene ved å sende et infrarødt signal til det apparatet som skal styres. Slik går du frem:

1. Kontroller at utstyret er på. Skru det på manuelt.
2. Hold tasten **SETUP** trykket, helt til den røde visningslampan blinker, og deretter lyser uavbrutt. (Den lyser noen sekunder, slik at du har tid til følgende trinn. Kort før tiden utløper, blinker den igjen og slukner.)
3. Slipp tasten **SETUP**.
4. Trykk på tasten til det apparatet du ønsker å programmere (for eksempel TV).
5. Trykk en gang på **PROG+** eller **Ø** eller **▶** (kun **DVD**). Etter noen sekunder vises listen over alle kodene (omtrent 1 kode per sekund). Trykk en gang til på **PROG+** for å redusere hastigheten (1 kode hvert 3. sekund). Trykk **OK** så snart apparatet forandrer kanal slik at koden kan lagres og visningen av listen avsluttes. Dersom du ikke har vært rask nok kan du trykke på **PROG-** eller **◀** (kun **DVD**) så mange ganger du ønsker for å gå tilbake til forrige kode. Dersom du har kommet for langt bakover kan du trykke på **Ø** eller **PROG+** eller **▶** (kun **DVD**) for å gå fremover igjen. Så snart apparatet reagerer trykker du på **OK** for å lagre denne koden.

### Metode E - Programmering for styring av COMBO (TV/VCR, TV/DVD, VCR/DVD, ...)

Allt etter Combo-gruppe (TV/VCR (tv/vidoespiller), VCR/DVD, ...) og merke, kommer du til å taste inn én enkelt kode for de to apparatene i Combo'en eller taste inn to koder, én kode per apparat. Se den separate listen.

Bevynn med å finne frem til apparatets (tvapparat eller videospiller) kode eller underkode. Listen over kodene følger med denne bruksanvisningen.

1. Skru på COMBO-apparatet du ønsker å styre.
2. Hold tasten **SETUP** trykket, helt til den røde visningslampan blinker, og deretter lyser uavbrutt.
3. Trykk på tasten for det første apparatet som skal styres, og følg så en av programmeringsmetodene A, B, C eller D som er forklart tidligere.
4. Hvis en annen kode er nødvendig, gjentar du trinnene 2 og 3.

### Finne fram til en programmert kode

Muligens må du finne igjen den koden som er programmert i fjernkontrollen.

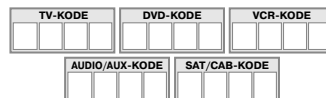
1. Hold tasten **SETUP** trykket, helt til den røde visningslampan blinker, og deretter lyser uavbrutt.
2. Trykk på riktig tast for dette apparatet:  
**TV:** fjernsyn, **DVD:** DVD-spiller, **AUX, STB:** satellitt, kabel, DVBT, ADSL.
3. Trykk igjen raskt på tastene **SETUP**, så blinker knappen for siste modus 1 gang.
4. Trykk på de numeriske tastene fra **0** til **9** helt til valgte modus blinker 1 gang.
5. Sifferet på den tasten som fikk valgte modus til å blinke er det første av kodens 4 sifre. Skriv det ned.
6. Gjenta trinn 4, slik at du finner ut de andre sifrene til koden.
7. Når du har funnet fjerde siffer, så slukner den røde visningslampan.

### Kontrollere programmeringen

- Tv- eller satellittmottaker: Skru på apparatet og trykk for eksempel på 2 for å forandre kanal.
- Videospiller: Sett inn en kasset og trykk på **▶**.
- DVD-spiller: Legg inn en DVD og trykk på **▶**.

Prøv andre taster på fjernkontrollen for å kontrollere at de fungerer. Dersom ikke alle tastene er aktive skal du benytte **programmeringsmetode B** eller **C**.

**Når du har funnet koden til apparatet ditt, så skriver du den ned slik at du finner den øyeblikkelig ved behov. Etter skifte av batterier må du programmere fjernkontrollen på nytt.**



### Lærefunksjon (læring)

Hvis merket til apparatet som skal styres, ikke er oppført på den separate listen over koder, kan du kopiere tastfunksjonene til dette apparatets opprinnelige fjernkontroll i din ROC5209. Allt etter formatet til overføringskodene til den opprinnelige fjernkontrollen, kan din fjernkontroll lagre opp til 150 taster

### Generell sletting - Sletter alle kopierte taster (anbefales ved første gangs bruk)

1. Hold tasten **SETUP** trykket, helt til den røde visningslampan blinker, og deretter lyser uavbrutt
2. Slipp tasten **SETUP**.
3. Trykk to ganger på tasten **LEARN**. Den røde visningslampan slukner og lyser deretter igjen.
4. Trykk en gang på tasten **SETUP**. Den røde visningslampan slukner etter noen sekunder.
5. Alle de kopierte tastene slettes.

### Før du begynner

- As pilhas das 2 telecomandas devem estar em bom
- Batteriene til de to fjernkontrollene skal være i god stand. Bytt dem ut om nødvendig.
- Kopier først 2-3 taster på den opprinnelige fjernkontrollen for å sjekke kompatibiliteten mellom de to fjernkontrollenes koder. Foreta deretter en nullstilling før du begynner læringsprosedyren.
- Legg den opprinnelige fjernkontrollen og din ROC 5209 mot hverandre slik at diodene deres kommer på linje med hverandre. Juster eventuelt høyden på de to fjernkontrollene slik at diodene kommer på samme nivå
- Legg de to fjernkontrollene på et bord med de infrarøde LED-lampene ovenfor hverandre, og med en avstand på 15 til 50 mm.



- Ikke flytt fjernkontrollen i innlæringsfasen.
- Kontroller at belysningen i rommet ikke kommer fra lysstoffrør eller lamper med lavt forbruk, da disse lyskildene kan føre til interferenser og forstyrre kopieringen.
- Begge fjernkontroller skal være over en meter fra enhver lyskilde.
- Evitez de copier les codes des touches **VOL** og **◀** og kodene til rulleastene (8) - allt etter fjernkontroll, styrer disse tastekodene ikke nødvendigvis de samme apparatene.
- Når minnet til ROC5209 er fullt, så blinker modustasten i tre sekunder. Da er det ikke lenger mulig å kopiere andre koder, uten å gjennomføre en global sletting først.

- Når du kopierer en tast, er det mulig at modustasten blinker raskt. I så tilfelle må du ikke slippe tasten - vent til blinkingen stanser.

Merknad 1: Hvis læreprosedyren ikke ser ut til å forløpe som den skal, bør du prøve følgende:

1. Avslutt læreprosedyren ved å trykke på **SETUP**.
2. Kontroller at LED-lampene til de to fjernkontrollene ligger riktig på linje. Bruk innrettingsprosedyren.
3. Endre avstanden mellom fjernkontrollene ved å øke eller senke avstanden med 1,5-5 cm.
4. Gjennomfør prosedyren fra begynnelsen.
5. Hvis problemet vedvarer med samme hast, sjekk om den opprinnelige fjernkontrollen fungerer: overfører den IR-signalene? (se batterier) - er den riktig plassert i forhold til dioden til din ROC 5209?

Merknad 2:

- Under tastene **LEARN**, **SETUP** og modustastene kan ikke kopiere noen taster.
- Alle taster som er lagret under en modus slettes når en 4-sifret kode testes inn under denne modusen (det samme gjelder også for direkte inntasting av en kode, søk av en kode eller et merke).

### Posisjon til infrarød LED-lampe på original fjernkontroll (hvor tastene skal kopieres fra)

Hvis dioden til den opprinnelige fjernkontroll ikke er synlig (f.eks. skjult av en mørk plastbeskyttelse), kan instruksjonene nedenfor hjelpe deg med å finne den.

1. Legg den originale fjernkontrollen (med den delen du vanligvis retter mot apparatet som skal betjenes) omtrent 2,5 cm fra den infrarøde LED-lampen til ROC5209 (se bilde ovenfor).
2. Hold tasten **SETUP** trykket, helt til den røde visningslampan blinker, og deretter lyser uavbrutt.
3. Relâchez la touche **SETUP**.
4. Trykk en gang på modustasten (**TV, DVD, VCR, ...**). Visningslampan slukner og lyser deretter igjen.
5. Trykk en gang på tasten **LEARN**.
6. Hold nede en av tastene på den opprinnelige fjernkontrollen, samtidig som du flytter den mot høyre, så mot venstre. Når de to fjernkontrollene er riktig plassert på linje med hverandre, blinker modustasten raskt.
7. For å kopiere tastene på din opprinnelige fjernkontroll i din ROC5209, må du fortsette med trinn 5 i avsnittet „Kopiere tastene“.

MerK: Visse originale fjernkontroller overfører ikke kontinuerlig IR-signaler når en tast er trykt ned. I så tilfelle trykker du flere ganger på en av tastene samtidig som du flytter fjernkontrollen mot høyre og mot venstre.

### Kopiere tastene

1. Hold tasten **SETUP** trykket, helt til den røde visningslampan blinker, og deretter lyser uavbrutt.
2. Slipp tasten **SETUP**.
3. Trykk en gang på modustasten (**TV, DVD, VCR, ...**). Visningslampan slukner og lyser deretter igjen.
4. Trykk en gang på tasten **LEARN**.
5. Trykk en gang på tasten på din ROC5209 der du vil kopiere en av tastene på den opprinnelige fjernkontrollen.
6. Hold tasten som skal kopieres trykket på den originale fjernkontrollen, helt til den røde visningslampan slukner og lyser opp igjen (2 til 3 sekunder). Ved feil blinker modustasten i 3 sekunder, men forblir i lærmodus. Prøv på nytt eller skift til en annen tast.
7. Gjenta fremgangsmåten fra og med trinn 5 for de andre tastene.
8. Trykk en gang på tasten **SETUP** når de ønskede tastene er kopiert. Modustasten slukkes.

## For å slette samtlige taster kopiert under en modus

1. Hold tasten **SETUP** trykket, helt til den røde visningslampe blinker, og deretter lyser uavbrutt.
2. Slipp tasten **SETUP**.
3. Trykk en gang på modustasten **(TV, DVD, VCR, ...)**. Visningslampe slukner og lyser deretter igjen.
4. Trykk to ganger på tasten **LEARN**. Den røde visningslampe blinker og lyser deretter igjen.
5. Trykk en gang på tasten **SETUP**. Den røde visningslampe slukner. Alle tastene som er kopiert under denne modusen er slettet.

## Andre funksjoner

### Sette alle apparater i ventemodus

For det har gått et sekund trykkes tasten  $\odot$  to ganger, og ved andre trykk holdes tasten nede. Alle apparater settes i standby etter hverandre. (Apparater som allerede var i standby slås muligens på igjen ved dette).

### Stille inn ALLE volumkommandoer under en bestemt modus

I leveringstilstand er ROC5209 programmert slik at ved alle moduser (alle apparater) de egne volum og stumkloppingsfunksjonene brukes, hvis disse eksisterer. Du kan tildele lyd/volumkontroll til en av fjernkontrollens modi, på betingelse av at lyd/volumkontrollmodusen finnes på det tilsvarende apparatet (for eksempel kontroll av TV-lyd i TV-modus, eller DVD-spiller, eller...).

1. Hold tasten **SETUP** trykket, helt til den røde visningslampe blinker, og deretter lyser uavbrutt.
2. Slipp tasten **SETUP**.
3. Trykk på tasten  $\leftarrow$ , helt til den røde visningslampe blinker en gang.
4. Trykk en gang på modustasten **(TV, DVD, ...)** som svarer til apparatet der volumet alltid styres av tastene **VOL** og  $\leftarrow$ .
5. Trykk en gang på tasten  $\leftarrow$ . Den røde visningslampe slukner.
6. I alle andre moduser starter volum og stumkloppingsstyringen du har valgt ut med Punch-Through funksjon.

### Stille inn volumkontrollene for HVER modus.

Du kan bestemme at volumkontrollen skal fungere for hver modus som er valgt, på betingelse av at volumkontrollen finnes på det tilsvarende apparatet (f.eks. styring av lyden på TV-apparatet i TV-modus, deretter lyden på en SAT-mottaker i STB-modus osv.).

1. Hold tasten **SETUP** trykket, helt til den røde visningslampe blinker, og deretter lyser uavbrutt.
2. Slipp tasten **SETUP**.
3. Trykk på tasten  $\leftarrow$ , helt til den røde visningslampe blinker en gang.
4. Trykk en gang på modustasten **(TV, DVD, ...)** som svarer til apparatet der volumet alltid styres av tastene **VOL** og  $\leftarrow$ .
5. Trykk en gang på tasten  $\leftarrow$ . Den røde visningslampe slukner.
6. Trykk en gang på tasten  $\leftarrow$ .
7. Uvalgt modus vil nå bruke egne volum og stumkloppingsfunksjoner.

## Gjenoppretting av de universale volum/stumkloppingsfunksjonene

Hvis du har endret de universale volum og stumkloppingsfunksjonene, som beskrevet i de to siste avsnittene, så kan du tilbakestille funksjonene til fabrikkinnstilling.

1. Hold tasten **SETUP** trykket, helt til den røde visningslampe blinker, og deretter lyser uavbrutt.
2. Slipp tasten **SETUP**.
3. Trykk på tasten  $\leftarrow$ , helt til den røde visningslampe blinker en gang.
4. Trykk på tasten  $\leftarrow$ , og slipp den igjen. Den røde visningslampe slukner helt. Volum og stumkloppingsfunksjonene er nå stilt tilbake på fabrikkinnstilling.

### Paging-søkefunksjon

ROC5209 leveres med et praktisk stativ som du kan oppbevare fjernkontrollen i, når den ikke brukes. Stativet har også en paging-søkefunksjon med en omkrets på inntil 6 m, slik at du raskt finner fjernkontrollen hvis du har lagt den bort. For å gjøre dette trykker du bare på tasten **PAGE** på stativet. Fjernkontrollen gir da fra seg et signal, som gjør at den er lett å finne.



## Skifte av batteriene/akkumulatorene

### Fjernkontroll:

Bruk 1,5-volt-batterier av typen AAA.

1. Åpne lokket til batteriene på baksiden av fjernkontrollen.
2. Fjern de gamle batteriene/akkumulatorene.
3. Kontroller polariteten (+/-) til batteriene og batterierommet.
3. Legg inn batteriene.
4. Lukk lokket.

Når du har skiftet batteriene, så er det ev. nødvendig med en ny programmering av apparatet. Derfor er det tilrådelig å notere de nødvendige kodene for apparatene dine.

Brukte batterier må ikke deponeres sammen med husholdningsøppelet. Batteriene må deponeres på et spesielt samlested for brukte batterier.

### Stativ:

Bruk 1,5-volt-batterier av typen AAA.

1. Åpne lokket til batteriene på undersiden av stativet.
  2. Fjern de gamle batteriene.
  3. Se til at du har riktig polaritet. Pluss- og minuspolen til batteriene må stemme overens med markeringen + og - i batterierommet. Legg inn de to batteriene av typen AAA.
  4. Sett lokket til batteriene på igjen.
- Brukte batterier må ikke deponeres sammen med husholdningsøppelet. Batteriene må deponeres på et spesielt samlested for brukte batterier.

Denne universale fjernbetjening ROC5209 (5 i 1) kan brukes til de fleste tv-apparater, dvd-afspillere og videobåndoptagere samt til de fleste digitale mottagerboks, såsom satellitt- eller kabelmottagere, DVB-T-mottagere (Digital Video Broadcast - Terrestrial), ADSL-dekodere mv. ROC5209 leveres med et praktisk stativ, som du kan sette fjernbetjeningen i, når du ikke bruker den. Stativet er også utstyrt med en paging-søkefunksjon, så du hurtigt kan finne fjernbetjeningen, hvis du ikke kan huske, hvor du har lagt den. Du skal blot trykke på tasten **PAGE** på stativet. Når du gør det, afgiver fjernbetjeningen et lydsignal, så den let kan findes.

Fjernbetjeningen er fra fabrikk programmert sådan, at den anvendes til de fleste apparater af mærket THOMSON. Derfor anbefaler vi, at du først tester fjernbetjeningen vha. de metoder, der beskrives i denne betjeningsvejledning, inden du forsøger at omprogrammere den. Læg først to batterier af typen AAA i hhv. fjernbetjeningen og stativet.

Gem denne betjeningsvejledning sammen med listen over koder (medfølger separat), så du kan lære at programmere fjernbetjeningen til også at betjene andre apparater.

## Tasterne

1.  $\odot$ : Tænd/Standby eller kun Standby, afhængigt af apparatet.
2. Indikatorlampe: Den røde indikator lyser, hver gang der trykkes på en tast.
3. Prog+/Prog-: Skift til næste eller forrige kanal
4.  $\leftarrow$  (Mute): Frakobling af lyden på det valgte apparat
5. Funktionstaster: Valg af det apparat, der skal betjenes (tv, dvd, ...)
6. Vol+/Vol-: Øgning (+) eller reduktion (-) af lydstryken på det valgte apparat.
7. Setup: Til programmering før den første brug. Desuden giver tasten adgang til sekundære funktioner på bestemte A/V-apparater (skiftetast). Tryk kort på SETUP-tasten én gang og deretter på den ønskede funktionstast.
8.  $\square$ : Visning af informationer om det valgte apparat
9. Cifferstaster 0 - 9: Disse taster har de samme funktioner som tasterne på den originale fjernbetjening og anvendes desuden til indtastning af koder til forskellige produkter.
10. Learn: Til indprogrammering af koder (kopiering af taster, se side x)
11. AV: Til valg af ekstern kilde (SCART, HDMI osv.)
12. -/=: Ved nogle apparater kan denne tast i kombination med cifferstasterne bruges til at vælge programmer direkte. Det indtastede programnummer skal være tocifret.
13. Menu /  $\square$ : Åbning af menuen for det valgte produkt / Setup +  $\square$ : Tekst-tv til
14. Exit /  $\square$ : Lukning af menuen for det valgte produkt / Setup +  $\square$ : Tekst-tv fra
15.  $\blacktriangle/\blacktriangledown$ : Til lodret navigering gennem menuerne
16.  $\blacktriangleleft/\blacktriangleright$ : Til vandret navigering gennem menuerne
17.  $\square$ : (Afspilning): Afspilning af et medie (dvd, VCR osv.)
- $\blacktriangleright$  (FF): Fremadspoling (dvd, VCR osv.)
- $\blacktriangleleft$  (RW): Tilbagespoling (dvd, VCR osv.)
- $\square$  (Pause): Pause i afspilningen og stop på et billede
- $\square$  (Stop): Standsning af mediet (dvd, VCR osv.)
- $\bullet$  (Optagelse): Tryk to gange på denne tast for at starte optagelsen
18. OK: Bekræftelse af valg
19. Farvetaster: Når tekst-tv er aktiveret, kan farvetasterne bruges til at vælge kategorier og specielle funktioner (afhængigt af, hvordan menuerne er opbygget).
20. Guide: EPG (Electronic Program Guide)

## Test af fjernbetjeningen før programmering

1. Tænd for det apparat, som de ønsker at betjene.
2. Tryk på tasten svarende til det apparat der skal betjenes: **TV** : TV-apparat, **DVD** : DVD-afspiller, **AUX, STB** : Satellitmottager, kabel, DVB-T, ADSL.
3. Hold fjernbetjeningen hen mod det apparat, der skal betjenes, og prøv at slukke for det med tasten  $\odot$ . Hvis apparatet ikke slukker, skal du programmere fjernbetjeningen i henhold til fremgangsmåden **A, B, C** eller **D**, der er beskrevet herunder.

Bemærk 1: Alle taster (DVD, osv.) undtagen tasten **TV** kan programmeres til at betjene et andet apparat end det, der er vist på tasten. Det er således muligt at tildele f.eks. STB-funktionen til tasten **DVD**. Du skal indtaste den kode, der svarer til fabrikatet og det ønskede apparat. Følg en af de fremgangsmåder, der er beskrevet i denne vejledning. Fremgangsmåde **D** (automatisk søgning efter en kode) er den enkleste. Du kan indtaste en hvilken som helst kode fra den liste, der svarer til apparatets type, f.eks. 0603 for en Thomson satellitmottager, og derefter starte fremgangsmåden for automatisk søgning. Fjernbetjeningen afprøver alle koder, indtil den finder en kode, som mottageren reagerer på.

Bemærk 2: For at betjene to apparater af samme type og samme fabrikat (f.eks. to Thomson videobåndoptagere, to Thomson satellitmottagere osv.) skal du først sikre dig, at apparaterne allerede er indstillet, så det ene apparat kun reagerer på én delkode, og det andet apparat kun reagerer på en anden delkode (kode A og B for Thomson apparater). Programmer herefter to funktionstaster efter hinanden ved at følge fremgangsmåde **D**.

## Programmering af fjernbetjeningen

### Metode A - Hurtig programmering med en underkode på 1 ciffer

Inden du begynder at programmere, skal du finde underkoden til det apparat, du vil betjene. Efter indtastningen af underkoden gennemløber fjernbetjeningen et på forhånd oprettet kodebibliotek. Læs nærmere på side 1 i listen over underkoder, som følger med denne betjeningsvejledning.

1. Tænd for det apparat, som De ønsker at betjene.
2. Hold **SETUP**-tasten inde, og deretter lyser konstant. (Den lyser i nogle sekunder, så du har tid til at udføre de følgende trin. Kort før tiden er gået, blinker den igen, hvorefter den slukkes.)
3. Tryk på tasten svarende til det apparat der skal betjenes: **TV** : TV-apparat, **DVD** : DVD-afspiller, **AUX, STB** : Satellitmottager, kabel, DVB-T, ADSL.
4. Indtast underkoden (f.eks. 1 for Thomson), mens kontrollampen er tændt.
5. Ret fjernbetjeningen mod apparatet, og prøv at slukke det med tasten  $\odot$ .
6. Så snart apparatet slukker, tryk på **OK** for at lagre koden.
7. Såfremt apparatet ikke slukker, tryk da igen på tasten  $\odot$  flere gange, indtil det slukker. Giv tasten som svarer til det sidst valgte mode tid til at slukke og tænde efter hvert tryk (ca. 1 sekund). Dette gør det muligt for Dem at observere apparatets reaktion.
8. Så snart det apparatet, der skal betjenes, slukker, tryk da på **OK** for at lagre koden.

### Kontrol af programmeringen:

Nu er Deres apparat i princip klar til at modtage ordrer fra fjernbetjeningen. Kontroller programmeringen ved at udføre testen på side 59.

### Metode B - Programmering med 4-cifrede koder

Søg efter den **kode**, der passer til det apparat, som De ønsker at betjene.

Se vedlagte liste, side II i listen over **koder**.

1. Tænd for det apparat, som De ønsker at betjene.
2. Hold **SETUP**-tasten inde, indtil den røde indikatorlampe blinker og derefter lyser konstant. (Den lyser i nogle sekunder, så du har tid til at udføre de følgende trin. Kort før tiden er gået, blinker den igen, hvorefter den slukkes.)
3. Tryk på tasten svarende til det apparat der skal betjenes: **TV** : TV-apparat, **DVD** : DVD-afspiller, **AUX, STB** : Satellitmodtager, kabel, DVB-T, ADSL.
4. Indtast det første ciffer af den 4-cifrede kode, der foreslås til det mærke apparat, som De ønsker at betjene (f. eks. 0036 for Thomson), mens kontrollampen er tændt).
5. Ret fjernbetjeningen mod apparatet, og prøv at slukke det med tasten **○**.
6. Gentag etape 3 hvis apparatet ikke slukker. Indtast derefter den følgende 4-cifrede kode. Prøv at slukke for apparatet ved at trykke en gang på tasten **○**. Gentag proceduren med hver af de 4-cifrede koder.

### Kontrol af programmeringen:

Nu er Deres apparat i princippet klar til at modtage ordrer fra fjernbetjeningen.

Kontroller programmeringen ved at udføre testen på side 59.

### Metode C - Programmering ved søgning efter kode

Såfremt ingen af koderne er gyldige, er det muligt at finde den rigtige kode uden at indtaste den direkte.

1. Tænd for det apparat, som De ønsker at betjene.
2. Hold **SETUP**-tasten inde, indtil den røde indikatorlampe blinker og derefter lyser permanent.
3. Tryk på tasten svarende til det apparat der skal betjenes: **TV** : TV-apparat, **DVD** : DVD-afspiller, **AUX, STB** : Satellitmodtager, kabel, DVB-T, ADSL.
4. Hold fjernbetjeningen hen mod apparatet og prøv at slukke for det ved at trykke en gang på tasten **○**.
5. Så snart apparatet slukker, tryk på **OK** for at lagre koden.
6. Hvis apparatet ikke slukker, tryk da igen på tasten **○** så mange gange, som det er nødvendigt (indtil 200 gange), indtil apparatet slukker. Giv tasten som svarer til det sidst valgte mode tid til at slukke og tænde efter hvert tryk (ca. 1 sekund). Dette gør det muligt for Dem at observere apparatets reaktion.
7. Så snart det apparat, der skal betjenes, slukker, tryk da på **OK** for at lagre koden.

### Kontrol af programmeringen:

Nu er Deres apparat i princippet klar til at modtage ordrer fra fjernbetjeningen.

Kontroller programmeringen ved at udføre testen på side 59.

Afprøv de andre taster på fjernbetjeningen for at kende de funktioner, som Deres fjernbetjening kan styre. Såfremt De mener, at visse taster ikke er aktiveret, gentag denne programmeringsmetode for at finde frem til en kode, der dækker alle funktionerne.

### Metode D - Automatisk søgning af en kode

Inden for rammerne af denne metode, viser fjernbetjeningen den fuldstændige liste over koder ved at sende et IR signal til apparatet som skal fjernbetjenes. Gå således frem:

1. Kontroller at apparatet er tændt. Hvis ikke, tændes det manuelt.
2. Hold **SETUP**-tasten inde, indtil den røde indikatorlampe blinker og derefter lyser konstant. (Den lyser i nogle sekunder, så du har tid til at udføre de følgende trin. Kort før tiden er gået, blinker den igen, hvorefter den slukkes.)
3. Slip tasten **SETUP**.
4. Tryk på tasten til det ønskede apparat (for eksempel TV).
5. Tryk én gang på tasten **PROG+** eller standby **○** eller **▶** (**DVD** kun). Efter enkelte sekunder begynder fjernbetjeningen at vise hele listen af koder som er lagrede (ca. 1 pr. sekund). Tryk endnu en gang på **PROG+** for at mindske testens hastighed (1 kode hvert 3 sekund). Når apparatet skifter kanal, skal De straks trykke på **OK** for at lagre koden og standse fremvisningen af listen. Hvis De ikke har reageret hurtigt nok, er der mulighed for at vende tilbage til den forrige kode ved at trykke på **PROG-** eller **◀** (**DVD** kun) så mange gange som nødvendigt (De kan gå fremad ved at trykke på **○** eller **PROG+** eller **▶** (**DVD** kun) hvis De er kommet for langt tilbage). Når apparatet svarer på tryk, trykkes på **OK** for at lagre koden.

### Metode E - Programmering for at betjene en COMBO (kombineret TV/VCR, TV/DVD, VCR/DVD, osv.)

Afhængigt af kombinationsapparatets (TV/VCR, VCR/DVD osv.) serie og fabrikat skal du enten indtaste en enkelt kode til begge apparater eller to koder, dvs. én kode for hvert apparat. Den separate liste indeholder koderne.

Søg efter den underkode eller kode, der passer til det apparat, som De ønsker at betjene (Eksempel: Fjernsyn derefter videobåndoptager eller kombinationen TV/VCR.), inden De begynder programmeringen. Find den liste over underkoder eller koder, der følger med denne brugsanvisning, frem.

1. Tænd for den COMBO, som De ønsker at betjene.
2. Hold **SETUP**-tasten inde, indtil den røde indikatorlampe blinker og derefter lyser permanent.
3. Tryk på tasten til det første apparat, du vil betjene, og følg derefter en af programmeringsmetoderne A, B, C eller D som er beskrevet herover.
4. Gentag trin 2 og 3, hvis der skal bruges endnu en kode.

### Søgning efter en allerede programmeret kode

Du bliver muligvis nødt til at finde koden, der er programmeret til fjernbetjeningen, igen.

1. Hold **SETUP**-tasten inde, indtil den røde indikatorlampe blinker og derefter lyser permanent.
2. Tryk på tasten svarende til det apparat der skal betjenes: **TV** : TV-apparat, **DVD** : DVD-afspiller, **AUX, STB** : Satellitmodtager, kabel, DVB-T, ADSL.
3. Tryk på tasten til det første apparat, det sidst valgte mode blinker 1 gang.
4. Tryk på de numeriske taster i opadgående rækkefølge (0 til 9) indtil det valgte mode blinker en gang.
5. Cifret som har fået det valgte mode til at blinke, er det første af fire cifre som udgør Deres kode, det noteres.
6. Gentag trin 4 for at finde de andre cifre i koden.
7. Når du har fundet det fjerde ciffer, slukkes den røde indikatorlampe.

### Kontrol af programmeringen

- For et TV-apparat eller en satellitmodtager : tænd for apparatet og tryk, for eksempel, på 2 for at skifte kanal.
- For en videobåndoptager: Sæt et videobånd i og tryk på **▶**.
- For en DVD-afspiller: Sæt en DVD i og tryk på **▶**.

Afprøv de andre taster på fjernbetjeningen for at kende de funktioner, som Deres fjernbetjening kan styre. Såfremt De mener, at visse taster ikke er aktiveret, prøv da en anden programmeringsmetode, **metode B** eller **C**.

**Skriv koden til dit apparat ned, når du har fundet den, så du straks kan finde den frem ved behov.**  
**Efter udskiftning af batterierne skal fjernbetjeningen programmeres igen.**

TV-KODE	DVD-KODE	VCR-KODE
AUDIO/AUX-KODE	SAT/CAB-KODE	

### Kodningsfunktion (learning)

Hvis fabrikatet på det apparat, du vil betjene, ikke er anført på den kodeoversigt, der leveres separat, kan du kopiere funktionerne fra tasterne på det pågældende apparats originale fjernbetjening til fjernbetjeningen ROC5209. Afhængigt af formatet på de koder, der sendes fra den originale fjernbetjening, kan fjernbetjeningen indeholde op til 150 taster.

### Sletning generelt - Slet alle de kopierede taster (anbefales første gang)

1. Hold **SETUP**-tasten inde, indtil den røde indikatorlampe blinker og derefter lyser permanent.
2. Slip tasten **SETUP**.
3. Tryk på **LEARN**-tasten to gange. Den røde indikatorlampe slukkes og lyser derefter igen.
4. Tryk én gang på **SETUP**-tasten. Den røde indikatorlampe slukkes efter nogle sekunder.
5. Alle kopierede taster slettes.

### For du begynder

- Batterierne i begge fjernbetjninger skal være i god stand. Udskift dem hvis nødvendigt.
- Kopier først 2 - 3 taster fra den originale fjernbetjening for at kontrollere, at koderne er kompatible mellem de to fjernbetjninger. Udfør en nulstilling, før du begynder på indkodningen.
- Læg den originale fjernbetjening og ROC5209 ud for hinanden, så lysdioderne på de to fjernbetjninger peger mod hinanden. Tilpas eventuelt højden, så lysdioderne på de to fjernbetjninger er i samme højde.
- Læg de to fjernbetjninger på et bord i en afstand af 15 til 50 mm med de infrarøde LED'er over for hinanden.



- Flyt ikke fjernbetjeningerne under kodningen.
- Belysningen i lokalet må ikke være lysstørrør eller en sparelampe, da disse lyskilder kan medføre interferens og forstyrre kopieringen.
- Begge fjernbetjninger skal ligge mindst en meter fra alle lyskilder.

- Kopier ikke koderne for tasterne **VOL** og **◀** eller piletasterne (8), fordi koderne til disse taster ikke altid betjener de samme apparater, det afhænger af fjernbetjeningen.
- Når hukommelsen på din ROC5209 er fuld, blinker funktionstasten i tre sekunder. Derefter er det ikke længere muligt at kopiere andre koder uden først at slette hele hukommelsen.
- Når du kopierer en tast, kan funktionstasten nogle gange blinke svagt. Slip i så fald ikke tasten, men vent indtil den ikke blinker mere.

**Bemærk 1:** Hvis fremgangsmåden for kodning ikke ser ud til at forløbe korrekt, kan du prøve følgende:

1. Afslut fremgangsmåden for kodning ved at trykke på tasten **SETUP**.
2. Kontroller, at lysdioderne på de to fjernbetjninger peger mod hinanden. Følg fremgangsmåden for indstilling.
3. Sørg for, at afstanden mellem fjernbetjenerne er mellem 1,5 cm og 5 cm.
4. Gentag fremgangsmåden fra starten.
5. Hvis problemet fortsætter med den samme tast, skal du kontrollere, om den originale fjernbetjening virker: Sender den IR-signaler? (se under batterier). Er den placeret korrekt i forhold til lysdioden på ROC5209?

**Bemærk 2:**

- Der kan ikke kopieres taster under tasterne **LEARN**, **SETUP** og funktionstasterne.
- Alle taster, som er gemt under en bestemt funktion, slettes, når der indtastes en 4-cifret kode under denne funktion (det samme gælder for direkte indtastning af en kode samt søgning efter en kode eller et mærke).

### Den infrarøde LED's placering på den originale fjernbetjening (den fjernbetjening, hvis taster skal kopieres)

Hvis lysdioden på den originale fjernbetjening ikke er synlig (f.eks. skjult af et mærkt plastdæksel), kan du følge nedenstående fremgangsmåde for at finde den.

1. Læg den originale fjernbetjening (med den del, du normalt retter mod det apparat, der skal betjenes) ca. 2,5 cm fra den infrarøde LED på din ROC5209 (se billedet ovenfor).
2. Hold **SETUP**-tasten inde, indtil den røde indikatorlampe blinker og derefter lyser permanent.
3. Slip tasten **SETUP**.
4. Tryk én gang på funktionstasten (tv, dvd, VCR, ...). Indikatorlampen slukkes og begynder derefter at lyse igen.
5. Tryk en gang på tasten **LEARN**.
6. Tryk på en af tasterne på den originale fjernbetjening, og flyt den samtidig mod højre og derefter mod venstre. Så snart de to fjernbetjninger er placeret rigtigt, blinker funktionstasten hurtigt.
7. Du kan kopiere tasterne fra den originale fjernbetjening til ROC5209 ved at følge anvisningerne fra trin 5 i afsnittet „Kopiering af taster“.

**Bemærk:** Nogle originale fjernbetjninger sender ikke IR-signaler hele tiden, når der trykkes på en tast. I så fald skal du trykke flere gange på en af tasterne, mens du flytter fjernbetjeningen mod højre og venstre.

### Kopiering af taster

1. Hold **SETUP**-tasten inde, indtil den røde indikatorlampe blinker og derefter lyser permanent.
2. Slip tasten **SETUP**.
3. Tryk én gang på funktionstasten (tv, dvd, VCR, ...). Indikatorlampen slukkes og begynder derefter at lyse igen.
4. Tryk en gang på tasten **LEARN**.
5. Tryk en gang på den tast på ROC5209, som en af tasterne på den originale fjernbetjening skal kopieres til.

- Tryk på den tast på den originale fjernbetjening, som skal kopieres, indtil funktionstasten slukker og tænder igen (2 - 3 sekunder). I tilfælde af problemer blinker funktionstasten i 3 sekunder, men kodningsfunktionen forbliver aktiv. Prov igen, eller skift til en anden tast.
- Gentag fremgangsmåden fra trin 5 for de andre taster.
- Tryk en gang på tasten **SETUP**, når alle de ønskede taster er kopieret. Funktionstasten slukker.

#### Stemning af alle de taster, der er kopieret under en bestemt funktion

- Hold **SETUP**-tasten inde, indtil den røde indikatorlampe blinker og derefter lyser permanent.
- Slip tasten **SETUP**.
- Tryk én gang på funktionstasten (tv, dvd, VCR, ...). Indikatorlampen slukkes og begynder derefter at lyse igen.
- Tryk på **LEARN**-tasten to gange. Den røde indikatorlampe slukkes og lyser derefter igen.
- Tryk én gang på **SETUP**-tasten. Den røde indikatorlampe slukkes. Alle taster, som er kopieret under denne funktion, er slettet.

### Andre funktioner

#### Indstilling af alle apparater på standby

Tryk to gange på tasten  $\odot$  inden for mindre end et sekund, og bliv ved med at holde tasten inde anden gang. Alle apparater går i standby, ét efter ét. (Det betyder muligvis, at apparater, som allerede var sat på standby, tændes igen.)

#### Indstilling af ALLE betjeningsknapper til lydstyrken i en bestemt funktion

Når ROC5209 leveres er den installeret så at alle funktionslægen anvender sine egne volum- og lydloesfunktioner, om aktuelt. Du kan tildele reguleringen af lydstyrken til en af fjernbetjeningsfunktioner, hvis lydstyrkereguleringen findes på det pågældende apparat, f.eks. regulering af lyden på tv-apparatet, når fjernbetjenings TV-funktion er aktiv osv.

- Hold **SETUP**-tasten inde, indtil den røde indikatorlampe blinker og derefter lyser permanent.
- Slip tasten **SETUP**.
- Tryk på tasten  $\leftarrow$ , indtil den røde indikatorlampe blinker én gang.
- Tryk en gang på den funktionstast (TV, DVD, osv.), der svarer til det apparat, som du vil regulere lydstyrken for med tasterne **VOL** og  $\leftarrow$ .
- Tryk én gang på tasten  $\leftarrow$ . Den røde indikatorlampe slukkes.
- Alle andre funktionslægen kommer nu at vilja det låge du valt for volum- og lydloesinstillingen.

#### Indstilling af betjening af lydstyrken for HVER funktion.

Du kan bestemme, at reguleringen af lydstyrken virker for hver af de valgte funktioner, hvis lydstyrkereguleringen findes på det pågældende apparat, f.eks. regulering af lyden på fjernsynet, når fjernbetjenings TV-funktion er aktiv, regulering af lyden på en STB-modtager, når SAT-funktionen er aktiv osv.

- Hold **SETUP**-tasten inde, indtil den røde indikatorlampe blinker og derefter lyser permanent.
- Slip tasten **SETUP**.
- Tryk på tasten  $\leftarrow$ , indtil den røde indikatorlampe blinker én gang.
- Tryk en gang på den funktionstast (TV, DVD, osv.), der svarer til det apparat, som du vil regulere lydstyrken for med tasterne **VOL** og  $\leftarrow$ .
- Tryk en gang på tasten **VOL**.
- Tryk én gang på tasten  $\leftarrow$ . Den røde indikatorlampe slukkes.
- Den valgte funktionslægeknap kommer nu at anvænda sine egne volum- og lydloesfunktioner.

#### Återstille de universelle volum-/lydloesfunktionerne

Om du har ændret de universelle volum- og lydloesfunktionerne, som beskrives i de færegående tv-opsnit, har du mulighed at återställa funktionerna till fabriksinställningarna:

- Hold **SETUP**-tasten inde, indtil den røde indikatorlampe blinker og derefter lyser permanent.
- Slip **SETUP**-knappen.
- Tryk på tasten  $\leftarrow$ , indtil den røde indikatorlampe blinker én gang.
- Tryk på tasten  $\leftarrow$ , og slip den igen. Den røde indikatorlampe slukkes helt. Lydstyrke- og mute-funktionen er nu stillet tilbage til fabriksindstillingerne.

#### Paging-søgefunktion

ROC5209 leveres med et praktisk stativ, som du kan stille fjernbetjeningen i, når du ikke bruger den. Stativet er også udstyret med en paging-søgefunktion, så du kan finde fjernbetjeningen inden for en omkreds af op til 6 m, hvis du ikke kan huske, hvor du har lagt den. Du skal blot trykke på tasten **PAGE** på stativet. Når du gør det, afgiver fjernbetjeningen et lydsignal, så den let kan findes.



#### Byta ut batterierna

#### Fjernbetjening:

Anvend to 1,5 volt-batterier af typen AAA.

- Öppna luckan bak på fjärrkontrollen.
  - Ta ut de gamla batterierna.
  - Kontrollera +/- polerna på batterierna och var +/- finns inuti facket.
  - Lägg i batterierna.
  - Stäng luckan.
- Det kan bli nödvändigt att programmera om fjärrkontrollen när batterierna byts. Det är därför bra att spara koderna som man behöver för sina apparater. Förbrukade batterier ska inte kastas i hushållsoporna. De ska istället lämnas till ett samlingsställe för batterier.

#### Stativ:

Anvend to 1,5 volt-batterier af typen AAA.

- Åbn batteriækslet på undersiden af stativet.
  - Tag de gamle batterier ud.
  - Sørg for at placere batterierne, så polerne passer. Batteriernes plus- og minuspol skal passe med markeringerne + og - i batterirummet. Læg de to AAA-batterier i.
  - Sæt batteriækslet på igen.
- Brugte batterier hører ikke sammen med det almindelige husholdningsaffald. Batterierne skal bortskaffes på en speciel indsamlingsstation for brugte batterier.

**Tämä ROC5209-yleiskaukosäädin (5 in 1) on yhteensopiva useimpien televisioiden, DVD-soitinten ja videonauhureiden kanssa sekä erilaisten digiboksin, kuten satelliitti-tai kaapelivastaanotinten, DVB-T-vastaanotinten (Digital Video Broadcast - Terrestrial), ADSL-dekooderien jne. kanssa. ROC5209 toimitetaan varustettuna käteväillä telineellä, jonka kaukosäädintä voi säilyttää silloin, kun se ei ole käytössä. Telineessä on myös ohjelmoitava, jonka avulla kadonnut kaukosäädin löytyy nopeasti. Se onnistuu helposti painamalla telineen PAGE-näppäintä. Silloin kaukosäätimesä kuuluu signaalia, jonka avulla se löytyy helposti.**

**Kaukosäädin on ohjelmoitu tehtaalla siten, että sillä voi ohjata useimpia THOMSON-ryhmän valmistamia laitteita. Siksi suosittellemme kaukosäätimen testaamista ensin tässä käyttöohjeessa kuvatuilla menetelmillä, ennen kuin yrität ohjelmoita sitä uudelleen. Aseta ensin sekä kaukosäätimen että telineeseen kaksi AAA-paristoa.**

**Säilytä tämä ohje yhdessä koodilistan kanssa (toimitetaan erikseen), jotta voit ohjelmoida kaukosäätimesi yhä uudelleen käytettäväksi muidenkin laitteiden kanssa.**

### Näppäimet

- $\odot$ : Pääle/valmiustila tai pelkkä valmiustila, käytettävistä laitteista riippuen.
- Merkkivalo: Punainen merkkivalo syttyy jokaisella numeronäppäimellä.
- Prog+/Prog-: Näillä näppäimillä voi vaihtaa seuraavalle tai edelliselle kanavalle.
- $\leftarrow$  (Mykistys): Poistaa äänen valitusta laitteesta.
- Tilannäppäimet: Ohjattavan laitteen valintaan (TV, DVD, ...)
- Vol+/-Vol-: Suurentaa (+) tai pienentää (-) valitun laitteen äänenvoimakkuutta
- Setup: Mahdollistaa ohjelmoinnin ennen ensimmäistä käyttökertaa. Se mahdollistaa myös tiettyjen A/V-laitteiden toissijaisten toimintojen käytön (vaihtonäppäin). Se tapahtuu painamalla kerran lyhyesti SETUP-näppäintä ja sen jälkeen haluamaasi toimintonäppäintä.
- $\square$ : Näyttää valitun laitteen tiedot
- Numeronäppäimet 0-9: Näiden näppäinten toiminnot ovat samat kuin alkuperiaässä kaukosäätimessä, minkä lisäksi niitä käytetään eri tuotteiden koodien syöttämiseen.
- Learn: Käytetään koodien opettamiseen (näppäinten kopiointi, ks. sivu x)
- AV: Ulkoisen lähteen valintaan (SCART, HDMI jne.)
- /: Numeronäppäimiin yhdistettynä tämä näppäin mahdollistaa joiissakin laitteissa kaksinumeroisten ohjelmien valinnan suoraan.
- Menu /  $\square$ : Aktiivoi valitun tuotteen valikon / Setup +  $\square$ : teksti-TV käyttöön
- Exit /  $\square$ : Poistaa valitun tuotteen valikon käytöstä / Setup +  $\square$ : teksti-TV pois käytöstä
- $\blacktriangle/\blacktriangledown$ : Mahdollistaa valikoiden selaamisen pystysuunnassa
- $\blacktriangleleft/\blacktriangleright$ : Mahdollistaa valikoiden selaamisen vaakasuunnassa
- $\blacktriangleright$  (Toisto): Toisto tallennusvälineellä (DVD, videonauhuri jne.)
- $\blacktriangleright$  (FF): Pikakelaus eteen (DVD, videonauhuri jne.)
- $\blacktriangleleft$  (RW): Pikakelaus taakse (DVD, videonauhuri jne.)
- $\square$  (Tauko): Keskeyttää toiston ja pysäyttää kuvan
- $\blacksquare$  (Pysäytys): Pysäyttää tallennusvälineen (DVD, videonauhuri jne.)
- $\bullet$  (Tallennus): Tallennus käynnistyy painamalla tätä näppäintä kahdesti
- OK: Valinnan vahvistus
- Väri-näppäimet: Kun teksti-TV on käytössä, näillä voidaan valita eri ryhmiä ja erikoistoimintoja (valikoiden rakenteen mukaan).
- Guiden: Sähköinen ohjelmaopas

### Kauko-ohjaimen kokeilu ennen sen ohjelmointia

- Käynnistä laite, jota aiot ohjata.
- Paina ohjattavan laitteen tyyppiä vastaavaa näppäintä: **TV**: televisiovastaanotin, **DVD**: DVD-laite, **AUX**, **STB**: satelliitti, kaapeli, DVB-T, ADSL
- Suuntaa ohjain kohti ohjattavaa laitetta ja yritä sammuttaa se koskettimella  $\odot$ . Ellei laite sammuu, on kauko-ohjain ohjelmoitava jäljempänä selitetyllä menetelmällä **A**, **B**, **C** tai **D**.

**Huomautus 1: TV-näppäintä lukuun ottamatta kaikki toimintalanäppäimet (DVD, ...) voidaan ohjelmoida muun kuin näppäimessä osoitetun laitteen ohjaukseen. Näppäintä DVD voidaan käyttää esimerkiksi STB-toimintatilan ohjaukseen. Merkkiä ja toivottua laitetta vastaava koodi on annettava jonkun tässä ohjeihkossa osoitetun menetelmän mukaisesti. Menetelmä D (automaattinen koodihaku) helpottaa tätä tehtävää. Voit antaa minkä tahansa koodilistasta löytyvän laiteyyppiä vastaavan koodin (esim: 0603 Thomson satelliittivastaanotin) ja käynnistää automaattihan. Kauko-ohjain kokeilee sitten kaikkia koodia, kunnes vastaanotinta vastaava koodi on löytynyt.**

**Huomautus 2: Kahden samantyyppisen ja -merkkisen laitteen (2 Thomson kuvanauhuria, 2 Thomson satelliittivastaanotinta ...) ohjausta varten on ensin varmistettava, että laitteet on parametroidu niin, että ne reagoivat kukin vain yhteen alakoodiin (koodi A ja B Thomson laitteille). Ohjelmoi sitten kaksi toimintalanäppäintä menetelmän D mukaisesti.**

### Kauko-ohjaimen ohjelmointi

#### Menetelmä A - Pikakohtainen ohjelmointi 1-numerisella alakoodilla

Ennen ohjelmoinnin aloittamista on löydettävä ohjattavan laitteen alakoodi. Alakoodin syöttämisen jälkeen kaukosäädin tarkistaa ennalla syötetyn koodilistan. Lista alakoodeista on tämän käyttöohjeen sivulla 1.

- Käynnistä laite, jota aiot ohjata.
- Pida SETUP-näppäintä pohjassa, kunnes punainen merkkivalo vilkkuu ja lopulta palaa jatkuvasti. (Se palaa muutaman sekunnin ajan, jotta saat aikaa seuraavien vaiheiden suorittamiseen. Juuri ennen ajan päättymistä se vilkkuu jälleen ja sen jälkeen sammuu.)
- Paina ohjattavan laitteen tyyppiä vastaavaa näppäintä: **TV**: televisiovastaanotin, **DVD**: DVD-laite, **AUX**, **STB**: satelliitti, kaapeli, DVB-T, ADSL
- Näppää alakoodi merkkivalon palaessa (esim.: 1 = Thomson).
- Suuntaa kaukosäädin laitteeseen, ja yritä sammuttaa laite näppäimellä  $\odot$ .
- Jos ohjattava laite sammuu, paina **OK**, jolloin koodi tallennuu muistiin.
- Ellei laite sammuu, paina monta kertaa uudelleen  $\odot$ , kunnes se sammuu. Odota kahden painalluksen välissä että valittua toimintatilaa vastaava näppäin ehtii sammua ja sitten sytyttää uudelleen ennen jälkimmäistä painallusta (noin 1 sekunti). Näin voit seurata laitteen reagoitua.
- Paina **OK** heti, kun ohjattava laite sammuu koodin tallennusta varten.

#### Ohjelmoinnin varmistus:

Periaatteessa laite on valmis ottamaan vastaan kauko-ohjaimen komentoja. Tarkista toiminta suorittamalla sivun 63 testi.



### Menetelmä B - Ohjelmointi 4-numerisilla koodilla

Ota esille ohjattavan laitteen koodi ennen ohjelmoinnin aloittamista.

Katso tämän ohjevihkon liitteenä olevasta luettelosta, koodit sivu 11.

1. Käynnistä laite, jota aiot ohjata.
2. Pidä **SETUP**-näppäintä pohjassa, kunnes punainen merkkivalo vilkkuu ja lopulta palaa jatkuvasti. (Se palaa muutama sekunnin ajan, jotta saat aikaa seuraavien vaiheiden suorittamiseen. Juuri ennen ajan päättymistä se vilkkuu jälleen ja sen jälkeen sammuu.)
3. Paina ohjattavan laitteen tyyppiä vastaavaa näppäintä: **TV**: televisiovastaanotin, **DVD**: DVD-laite, **AUX, STB**: satelliitti, kaapeli, DVBT, ADSL.
4. Näppää merkkivalon palaessa ensimmäinen nelinumeroinen ohjattavalla laitteella ehdotettu koodi (esim. 0036 Thomsonille).
5. Suuntaa kaukosäädin laitteeseen, ja yritä sammuttaa laite näppäimellä  $\odot$ .
6. Jos laite ei sammuu, toista vaihe 3. Näppää sitten seuraava 4-numeroinen koodi. Yritä sammuttaa laite painamalla kerran painiketta  $\odot$ . Toista toimenpide käyttäen jokista 4-numeroista koodia.

### Ohjelmoinnin varmistus:

Periaatteessa laite on valmis ottamaan vastaan kaukoohjaimen komentoja.

Tarkista toiminta suorittamalla sivun 63 testi.

### Menetelmä C - Ohjelmointi koodihakua käyttäen

Ellei yksikään koodi toimi, on mahdollista löytää se näppäimättäkin.

1. Käynnistä laite, jota aiot ohjata.
2. Pidä **SETUP**-näppäintä pohjassa, kunnes punainen merkkivalo vilkkuu ja lopulta palaa yhtäjaksoisesti.
3. Paina ohjattavan laitteen tyyppiä vastaavaa näppäintä: **TV**: televisiovastaanotin, **DVD**: DVD-laite, **AUX, STB**: satelliitti, kaapeli, DVBT, ADSL.
4. Suuntaa kauko-ohjain laitteeseen ja yritä sammuttaa se painamalla kerran painiketta  $\odot$ .
5. Jos ohjattava laite sammuu, paina **OK**, jolloin alakoodi tallentuu muistiin.
6. Ellei laite sammuu, paina monta kertaa uudelleen  $\odot$ , kunnes se sammuu (jopa 200 kertaa). Odota kahden painalluksen välissä että valittua toimintatilaa vastaava näppäin ehtii sammua ja sitten syttyä uudelleen ennen jälkimmäistä painallusta (noin 1 sekunti). Näin voit seurata laitteen reagointia.
7. Paina **OK** heti, kun ohjattava laite sammuu alakoodin tallennusta varten.

### Ohjelmoinnin varmistus:

Periaatteessa laite on valmis ottamaan vastaan kaukoohjaimen komentoja.

Tarkista toiminta suorittamalla sivun 63 testi.

Kokeile toisia kauko-ohjaimen painikkeita nähdäkseen, missä määrin se pystyy toimimaan. Jos arvelet, etteivät kaikki painikkeet toimi, koeta ohjelmoida uudelleen löytäksesi koodin, joka kattaa useampia toimintoja.

### Menetelmä D - Automaattinen koodihaku

Tässä menetelmässä kauko-ohjain näyttää täydellisen koodilistan lähettäen samalla infrapunasignaalia kauko-ohjattavaan laitteeseen. Toimi seuraavasti:

1. Tarkista, että laitteet ovat päällä. Jos eivät, kytk niiden virta päälle manuaalisesti.
2. Pidä **SETUP**-näppäintä pohjassa, kunnes punainen merkkivalo vilkkuu ja lopulta palaa jatkuvasti. (Se palaa muutama sekunnin ajan, jotta saat aikaa seuraavien vaiheiden suorittamiseen. Juuri ennen ajan päättymistä se vilkkuu jälleen ja sen jälkeen sammuu.)
3. Päästä näppäin **SETUP** vapaaksi.
4. Paina halutun laitteen näppäintä (esimerkiksi TV).
5. Paina vain yhden kerran näppäintä **PROG+** tai  $\odot$  tai  $\blacktriangleright$  (vain DVD). Joidenkin sekuntien kuluttua kauko-ohjain alkaa näyttää kaikkien kirjastossa olevien koodien luetteloa (noin 1 koodi sekunnissa). Jos haluat hidastaa testin kulkuvoitua, paina toisen kerran **PROG+**-näppäintä (1 koodi joka 3. sekunti). Heti kun laite vaihtaa kanavaa, paina välittömästi **OK**, jolloin koodi tallentuu ja luettelon kulku pysähtyy. Jos et ole reagoitunut tarpeeksi nopeasti, voit palata edelliseen koodiin painamalla **PROG-** tai  $\blacktriangleleft$  (vain DVD) niin monta kertaa kuin tarpeen (jos joudut liiksi taaksepäin, voit palata eteenpäin painamalla painiketta  $\odot$  tai **PROG+** tai  $\blacktriangleright$  (vain DVD)). Heti kun laite vastaa uudestaan, tallenna koodi painamalla **OK**-painiketta.

### Menetelmä E - Ohjelmointi COMBO:n ohjausta varten (yhdistetty TV/VCR, TV/DVD,VCR/DVD, ...)

Riippuen laiteyhdistelmästä (TV/VCR,VCR/DVD,...) ja merkistä voit joutua antamaan vain yhden koodin laiteyhdistelmälle tai kaksi koodia, kummallekin laitteelle erikseen. Merkitse koodit muistiin erilliseen luetteloon, jotta tiedät myöhemmin!

Ota esille ohjattavan laitteen alakoodi tai koodi ennen ohjelmoinnin aloittamista (esim. TVvastaanotin ja sitten kuvanauhuri eli COMBO TV/VCR) Katso luettelo tämän ohjeen liitteenä olevalla sivulla „Alakoodit“ tai „Koodit“.

1. Käynnistä COMBO, jota haluat ohjata.
2. Pidä **SETUP**-näppäintä pohjassa, kunnes punainen merkkivalo vilkkuu ja lopulta palaa yhtäjaksoisesti.
3. Paina ensimmäistä ohjattavaa laitetta vastaavaa näppäintä ja jatka sitten noudattaen jotain edellä selostettua ohjelmointimenetelmää A, B, C tai D.
4. Jos tarvitaan toinen koodi, toista vaiheet 2 ja 3.

### Ohjelmoidun koodin tunnistaminen

Kaukosäätimen ohjelmoitu koodi on kenties etsittävä uudelleen.

1. Pidä **SETUP**-näppäintä pohjassa, kunnes punainen merkkivalo vilkkuu ja lopulta palaa yhtäjaksoisesti.
2. Paina ohjattavan laitteen tyyppiä vastaavaa näppäintä: **TV**: televisiovastaanotin, **DVD**: DVD-laite, **AUX, STB**: satelliitti, kaapeli, DVBT, ADSL.
3. Paina uudelleen lyhyesti **SETUP**-näppäintä, jolloin viimeiseksi valittu toimintatila välähtää 1 kerran.
4. Paina numeronäppäimiä nousevassa järjestyksessä (**0** :sta **9** :ään) kunnes valittu toimintatila välähtää yhden kerran.
5. Luku, joka saa valitun toimintatilan välähtämään, on ensimmäinen neljästä luvusta, jotka muodostavat koodisi. Merkitse tämä luku muistiin tähän yläpuolelle.
6. Etsi koodin muut numerot toistamalla vaihteta 4.
7. Kun neljäs numero on löytynyt, punainen merkkivalo sammuu.

### Ohjelmoinnin varmistus

- Kun kyseessä on televisio tai satelliittivastaanotin: kytk laite päälle ja vaihda kanavaa esimerkiksi painamalla 2.
- Kuvanauhurilla: vie sisään kasetti ja paina  $\blacktriangleright$ .
- DVD-lukijalla: vie sisään levy ja paina  $\blacktriangleright$ .

Kokeile toisia kauko-ohjaimen painikkeita saadaksesi selville, mitä eri toimintoja sillä voi ohjata. Jos luulet, että kaikki painikkeet eivät ole toiminnassa, yritä toista ohjelmointitapaa, **Menetelmällä B** tai **C**.

**Kun laitteen koodi on löytynyt, merkitse se muistiin, jotta se löytyy tarvittaessa heti. Paristojen vaihdon jälkeen kaukosäädin on ohjelmoitava uudelleen.**

TV-KOODI	DVD-KOODI	VCR-KOODI
AUDIO/AUX-KOODI	SAT/CAB-KOODI	

### Oppimistoiminto (learning)

Mikäli ohjattava laiteimerkki ei ole mukana erikseen toimitetussa koodiluettelossa, voit kopioida laitteen alkuperäisen kaukosäätimen toimintonäppäimet ROC5209 kaukosäätimeen. Riippuen alkuperäisen kaukosäätimen koodien formaatista voi ROC5209 kaukosäätimen tallentaa jopa 150 näppäintä vastaavat toiminnot.

### Koodien poisto - Poista kaikki kopioidut näppäimet (suosittellaan ensimmäisellä kerralla)

1. Pidä **SETUP**-näppäintä pohjassa, kunnes punainen merkkivalo vilkkuu ja lopulta palaa yhtäjaksoisesti.
2. Päästä **SETUP** näppäin vapaaksi.
3. Paina kahdesti **LEARN**-näppäintä. Punainen merkkivalo sammuu ja syttyä sitten uudelleen.
4. Paina kerran **SETUP**-näppäintä. Punainen merkkivalo sammuu muutama sekunnin kuluttua.
5. Kaikki kopioidut näppäimet pyyhkiytyvät pois.

### Ennen aloitusta

- Molempien kaukosäätimien paristojen tulee olla hyvässä kunnossa. Vaihda tarvittaessa uusiin.
- Kopioi ensin alkuperäisestä kaukosäätimestä 2-3 näppäintä todetaksesi molempien kaukosäätimien koodien yhteensopivuuden. Jatka sitten nollaamalla (kopioiva) kaukosäädin ennen oppimistoiminnon käynnistämistä.
- Aseta alkuperäisen kaukosäädin ja ROC5209 vastakkain kaukosäätimien LED-diodien kohdistamiseksi. Aseta kaukosäätimet niin, että LED-diodit ovat vastakkain.
- Aseta molemmat kaukosäätimet pöydälle 15-50 mm:n päähän toisistaan infrapunavalot vastakkain.



- Älä siirrä kaukosäätimiä oppimistoiminnon aikana.
- Tarkista, ettei huoneen valaistukseen käytetty loisteputkia eikä nk. säästölampuja, koska nämä valolähteet voivat häiritä kopiointia.
- Aseta kaukosäätimet vähintään metrin etäisyydelle kaikista valolähteistä.
- Älä kopioi **VOL** eikä  $\leftarrow$  näppäimien koodeja eikä nauhoitusnäppäimien koodeja (8), koska näiden näppäimien koodit eivät välittämättä ohjaa samoja laitteita.
- Kun ROC5209-kaukosäätimen muisti on täynnä, tilanäppäin vilkkuu kolmen sekunnin ajan. Silloin muita koodeja ei voi enää kopioida poistamalla ensin kaikkia aiempia.

- Näppäintä kopioitaessa on mahdollista, että näppäin vilkkuu heikosti. Jatka tässä tilanteessa näppäimen painamista, kunnes vilkkuminen loppuu.

*Huom. 1: Ellei oppimismenetely tunnu toimivan kunnolla, kokeile seuraavaa:*

1. **Keskeytä oppimismenetely painamalla SETUP** näppäintä.
2. Tarkista, että kaukosäätimien LED-diodit ovat oikein kohdistetut. Suorita kohdistus uudestaan.
3. Muuta kaukosäätimien etäisyyttä toisistaan välillä 1,5-5 cm.
4. Aloita sitten kopioimismenetely uudestaan.
5. Mikäli ongelma toistuu saman näppäimen osalta, tarkista alkuperäisen kaukosäätimen toiminta: Toimiko sen infrapunalähteen? (Tarkista paristot). Onko se sijoitettu oikein ROC5209 kaukosäätimeen nähden?

*Huom. 2:*

- **LEARN**- ja **SETUP**-näppäinten ja tilanäppäinten avulla ei voi kopioida näppäimiä.
- Kaikki tietyssä tilassa tallennetut näppäimet tallennetaan, jos tässä tilassa syötetään 4-numeroinen koodi (sama koskee koodin syöttämistä suoraan sekä koodin tai merkin etsimistä).

### Infrapunavalon ja alkuperäisen kaukosäätimen (josta näppäimiä halutaan kopioida) asento

Mikäli alkuperäisen kaukosäätimen LED-diodit ei ole näkyvissä (peitetyt esim. tummalla muovilla), alla olevat ohjeet auttavat löytämään sen.

1. Aseta alkuperäinen kaukosäädin (se osa, joka yleensä suunnataan ohjattavaan laitteeseen) noin 2,5 cm:n päähän ROC5209-kaukosäätimen infrapunavalosta (ks. yllä olevaa kuvaa).
2. Pidä **SETUP**-näppäintä pohjassa, kunnes punainen merkkivalo vilkkuu ja lopulta palaa yhtäjaksoisesti.
3. Päästä **SETUP** näppäin vapaaksi.
4. Paina kerran tilanäppäintä (**TV, DVD, VCR...**). Punainen merkkivalo sammuu ja syttyä sitten uudelleen.
5. Paina **LEARN** näppäintä kerran.
6. Pidä jotakin alkuperäisen kaukosäätimen näppäintä alospainettuna ja käännä sitä oikealle ja sitten vasemmalle. Kun kaukosäätimet on oikein kohdistettu, toimintatilanäppäin alkaa vilkkua nopeasti.
7. Alkuperäisen kaukosäätimen koskettimet kopioidaan ROC5209:een jatkamalla kappaleen "Näppäinten kopiointi" vaiheeseen 5.

*Huom.: Jotkut alkuperäissäätimet eivät läheta infrapunasiignaaleja jatkuvasti, vaikka jotakin näppäintä painetaan. Tällaisessa tapauksessa paina jotakin näppäintä useita kertoja samalla kun käännät säädintä oikealle ja vasemmalle.*

### Näppäinten kopiointi


1. Pidä **SETUP**-näppäintä pohjassa, kunnes punainen merkkivalo vilkkuu ja lopulta palaa yhtäjaksoisesti.
2. Päästä **SETUP** näppäin vapaaksi.
3. Paina kerran tilanäppäintä (**TV, DVD, VCR...**). Punainen merkkivalo sammuu ja syttyä sitten uudelleen.
4. Paina **LEARN** näppäintä kerran.
5. Paina kerran ROC5209 kaukosäätimen näppäintä, johon haluat kopioida alkuperäissäätimen näppäimen.
6. Pidä alkuperäisen kaukosäätimen kopioitavaa näppäintä pohjassa, kunnes punainen merkkivalo sammuu ja syttyä sitten uudelleen (2-3 sekuntia). Virheen sattuessa tilanäppäin vilkkuu 3 sekunnin ajan mutta jää kuitenkin opetustilassa. Yritä uudelleen tai vaihda eri näppäimeen.
7. Paina **SETUP** näppäintä kerran, kun kaikki halutut näppäimet on kopioitu. Toimintatilanäppäin sammuu.
8. Paina **SETUP** näppäintä kerran, kun kaikki halutut näppäimet on kopioitu. Toimintatilanäppäin sammuu.

### Kopioitujen näppäinten poisto

1. Pidä **SETUP**-näppäintä pohjassa, kunnes punainen merkkivalo vilkkuu ja lopulta palaa yhtäjaksoisesti.
2. Päästä **SETUP** näppäin vapaaksi.
3. Paina kerran tilinäppäintä (**TV, DVD, VCR...**). Punainen merkkivalo sammuu ja syttyy sitten uudelleen.
4. Paina kahdesti **LEARN**-näppäintä. Punainen merkkivalo sammuu ja syttyy sitten uudelleen.
5. Paina kerran **SETUP**-näppäintä. Punainen merkkivalo sammuu. Kaikki tässä tilassa kopioidut näppäimet on poistettu muistista.

### Muita toimintoja




#### Kaikkien laitteiden sammutus

Paina alle sekunnin kuluessa näppäintä  kahdesti, ja pidä toisella kerralla näppäintä pohjassa. Kaikki laitteet siirtyvät peräkkäin valmiutilaan. (Jos laitteet ovat valmiiksi valmiutilassa, ne luonnollisesti käynnistyvät.)

#### Yhteinen äänensäätö KAIKILLE laitteille




Toimitushetkellä *ROCS209* on ohjelmoitu siten, että kaikissa tiloissa käytetään omia äänenvoimakkuus- ja mykistystoimintoja, jos sellaiset on olemassa.

Voit määrittellä äänenvoimakkuuden säädön yhdelle kaukosäätimen käytettävälle sille edellytyksellä, että kyseisessä laitteessa on äänenvoimakkuuden säätö (esim. TV-vastaanottimen äänensäätö TV-käytössä, kuvanauhurin äänensäätö jne.).

1. Pidä **SETUP**-näppäintä pohjassa, kunnes punainen merkkivalo vilkkuu ja lopulta palaa yhtäjaksoisesti.
2. Päästä **SETUP** näppäin vapaaksi.
3. Paina näppäintä , kunnes punainen merkkivalo vilkkahtaa kerran.
4. Paina kerran sitä laitetta vastaavaa toimintilanäppäintä (**TV, DVD, ...**) jonka voimakkuutta tällä hetkellä säädetään näppäimillä **VOL** ja .
5. Paina kerran näppäintä , Punainen merkkivalo sammuu.
6. Kaikissa muissa tiloissa siirrytään nyt valitsemaasi äänenvoimakkuuden ja mykistykseen säätötilaan.



#### Erilinen äänensäätö KULLEKIN laitteelle

Voit määrittellä, että äänenvoimakkuuden säätö toimii kaikilla käyttöavilla sille edellytyksellä, että kyseisessä laitteessa on äänenvoimakkuuden säätö (esim. TV-vastaanottimen äänensäätö satelliittikäytössä jne.).

1. Pidä **SETUP**-näppäintä pohjassa, kunnes punainen merkkivalo vilkkuu ja lopulta palaa yhtäjaksoisesti. palamaan jatkuvasti.
2. Päästä **SETUP** näppäin vapaaksi.
3. Paina näppäintä , kunnes punainen merkkivalo vilkkahtaa kerran.
4. Paina kerran sitä laitetta vastaavaa toimintilanäppäintä (**TV, DVD, ...**) jonka voimakkuutta tällä hetkellä säädetään näppäimillä **VOL** ja .
5. Paina **VOL**-näppäintä kerran.
6. Paina kerran näppäintä , Punainen merkkivalo sammuu.
7. Valitulla mode-näppäimellä käytetään nyt sen omia äänenvoimakkuus- ja mykistystoimintoja.

#### Yleisten äänenvoimakkuus-/mykistystoimintojen palauttaminen

Jos olet muuttanut yleisiä äänenvoimakkuus- ja mykistystoimintoja, jotka kuvattiin kahdessa edellisessä jaksossa, voit palauttaa toimintojen tehdasasetukset.

1. Pidä **SETUP**-näppäintä pohjassa, kunnes punainen merkkivalo vilkkuu ja lopulta palaa yhtäjaksoisesti.
2. Päästä **SETUP** näppäin.
3. Paina näppäintä , kunnes punainen merkkivalo vilkkahtaa kerran.
4. Paina näppäintä , ja päästä näppäin vapaaksi. Punainen merkkivalo sammuu kokonaan. Äänenvoimakkuus- ja vaimennustoimintojen tehdasasetukset on nyt palautettu.

### Hakutoiminto

ROCS209 toimitetaan varustettuna kätevällä telineellä, jossa kaukosäädintä voi säilyttää silloin, kun se ei ole käytössä. Telineessä on myös hakutoiminto, jonka avulla kadonnut kaukosäädin löytyy nopeasti noin 6 metrin säteeltä. Se onnistuu helposti painamalla telineen PAGE-näppäintä. Silloin kaukosäätimestä kuuluu signaaliääni, jonka avulla se löytyy helposti.



### Paristojen vaihtaminen

#### Kaukosäädin:

Vaihda molemmat 1,5 voltin AAA-paristot

1. Avaa kaukosäätimen takaosan kansi.
2. Poista vanhat paristot.
2. Tarkista +/- -navat paristoista ja lokeron sisält.
3. Isäet batterierne.
4. Sulje kansi.

Paristojen vaihdon yhteydessä voi olla syytä ohjelmoida laite uudelleen. Siksi suosittelemme laitteiden vaatimien koodien merkistämistä muistiin.

Käytetyt paristot eivät ole talousjätettä. Paristot tulee viedä erityiseen käytettyjen paristojen keräyspisteeseen.

#### Teline:

Vaihda molemmat 1,5 voltin AAA-paristot.

1. Avaa paristolokeron kansi telineen alapuolelta.
2. Poista vanhat paristot.
3. Varmista, että navat tulevat oikein päin. Paristojen plus- ja miinusnapojen tulee vastata paristolokeron merkintöitä + ja - . Aseta molemmat uudet AAA-paristot lokeroon.
4. Aseta paristolokeron kansi takaisin paikalleen. Käytetyt paristot eivät kuulu talousjätteen joukkoon. Paristot on vietävä erityiseen käytettyjen paristojen keräyspisteeseen.